

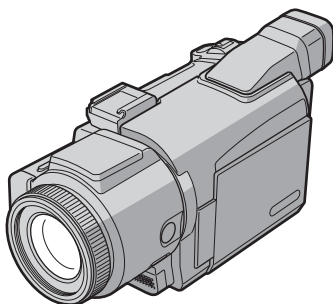
Digital Video Camera Recorder ^{Mini DV} Digital Video Cassette

Bedienungsanleitung

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Geräts bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Handleiding

Voordat u de apparatuur in gebruik neemt, moet u deze handleiding aandachtig lezen en bewaren zodat u deze later nog kunt raadplegen.



Digital Handycam

InfoLITHIUM™ M SERIES

C/M Cassette Memory i™

MEMORY STICK™

DCR-TRV60E

Willkommen!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser Handycam von Sony! Mit der Handycam können Sie die schönsten Augenblicke im Leben in optimaler Bild- und Tonqualität festhalten. Die Handycam verfügt über eine Fülle modernster Funktionen, ist zugleich aber völlig problemlos zu bedienen, so dass Sie ohne größere Vorbereitungen sofort eigene Videos aufnehmen und sich noch jahrelang daran erfreuen können.

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Für Kunden in Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

VORSICHT

Elektromagnetische Felder mit bestimmten Frequenzen können die Bild- und Tonqualität bei diesem Camcorder beeinträchtigen.

Mit Tests wurde überprüft, dass dieses Gerät die Grenzwerte der EMC-Richtlinie erfüllt, wenn die Anschlusskabel nicht als 3 Meter sind.

Hinweis

Wenn es auf Grund von statischer Elektrizität oder elektromagnetischer Einstrahlung zu einer Unterbrechung der Datenübertragung (oder einem Fehler) kommt, muss das Programm neu gestartet oder das USB-Kabel einmal abgetrennt und wieder angeschlossen werden.

Welkom

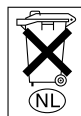
Gefeliciteerd met uw aankoop van deze Sony Handycam. Met de superieure beeld- en geluidskwaliteit van de Handycam kunt u de dierbare momenten in uw leven vastleggen. Deze camcorder biedt u een scala aan geavanceerde functies en is toch zeer eenvoudig te bedienen, zodat u al gauw in staat zult zijn home-video's te maken waar u nog jaren plezier aan beleeft.

WAARSCHUWING

Om het gevaar van brand of elektrische schokken te voorkomen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

Om elektrische schokken te voorkomen, mag de behuizing niet worden geopend. Laat reparaties uitsluitend door vakkundig personeel uitvoeren.

Voor de klanten in Nederland



Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).

Voor de klanten in Europa

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT

ATTENTIE

Het elektromagnetische veld bij de opgegeven frequenties kan het beeld en het geluid van de camcorder beïnvloeden.

Dit product heeft in tests gebleken te voldoen aan de eisen gesteld in de Europese EMC Bepalingen voor het gebruik van aansluitnoeren van minder dan 3 meter lang.

Opmerking

Als door statische elektriciteit of elektromagnetisme de gegevensoverdracht wordt onderbroken (of mis gaat), start u het applicatieprogramma dan opnieuw, of maak de USB-kabel even los en sluit deze dan weer aan.

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

De ingebouwde oplaadbare accu verwijderen

Zorg ervoor dat u de ingebouwde oplaadbare accu uit de camcorder haalt wanneer u de camcorder weggooit.

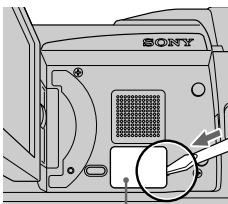
Gooi de ingebouwde oplaadbare accu weg volgens de richtlijnen voor klein chemisch afval (KCA).

Gereedschap: een schroevendraaier met platte kop of iets vergelijkbaars

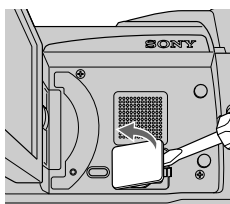
Controleer of de camcorder niet is aangesloten op het stopcontact voordat u deze procedure uitvoert.

- (1) De houder voor de ingebouwde oplaadbare accu vindt u onder het LCD-scherm naast de DISPLAY/BATT INFO toets. Steek de punt van het gereedschap in de sleuf van de afsluiting van de accuhouder zoals wordt aangegeven.
- (2) Trek de afsluiting naar boven met het gereedschap om deze te verwijderen.
- (3) Steek de punt van het gereedschap onder de ingebouwde oplaadbare accu en trek de accu omhoog met het gereedschap.
- (4) Draai de accu en verwijder deze. Pas op dat u uw vingers niet verwondt.

1

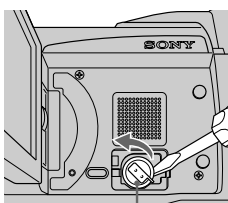


2

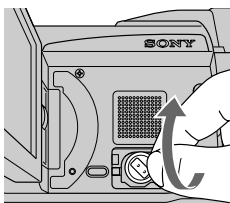


Open de afsluiting nooit tijdens gebruik.

3



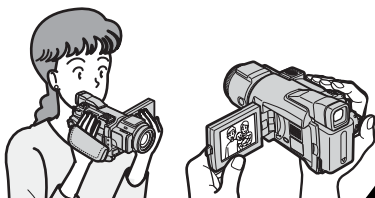
4



Ingebouwde oplaadbare accu

Die wichtigsten Funktionen

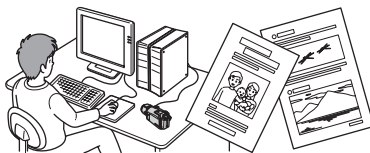
Aufnahme und Wiedergabe von bewegten Bildern oder Standbildern



- Aufnahmen von bewegten Bildern auf Band (S. 37)
- Wiedergeben einer Kassette (S. 53)
- Aufnahmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ (S. 61, 142)
- Aufnahmen von bewegten Bildern auf einen „Memory Stick“ (S. 158)
- Anzeigen von Standbildern auf einem „Memory Stick“ (S. 169)
- Anzeigen von bewegten Bildern auf einem „Memory Stick“ (S. 172)

- Anzeigen von bewegten Bildern auf Band bei Anschluss über das USB-Kabel (S. 202)
- Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ bei Anschluss über das USB-Kabel (S. 211, 219)
- Einlesen von Bildern vom Camcorder mit einem Computer bei Anschluss über das USB-Kabel (S. 204)
- Konvertieren von analogen Signalen in digitale Signale für das Einlesen von Bildern auf dem Computer (S. 221)

Einlesen von Bildern mit einem Computer



Sonstige Funktionen

Funktionen zum Einstellen der Belichtung beim Aufnehmen

- Gegenlicht (S. 47)
- NightShot/Super NightShot/Colour Slow Shutter (S. 48)
- PROGRAM AE (S. 77)
- Manuelle Belichtung (S. 79)
- Flexible Punktbelichtungsmessung (S. 80)
- Aufnehmen von Bildern mit Blitz (S. 146)

Funktionen für eine bessere Gestaltung der Aufnahmen

- Digitaler Zoom (S. 46)
Die Standardeinstellung ist **OFF**. Für einen mehr als 10fachen Zoom wählen Sie unter **D ZOOM** in den Menüeinstellungen den digitalen Zoom.
- Ein-/Ausblenden (S. 70)
- Bildeffekte (S. 73)
- Digitaleffekte (S. 74)
- Titel (S. 125)
- MEMORY MIX (S. 152)

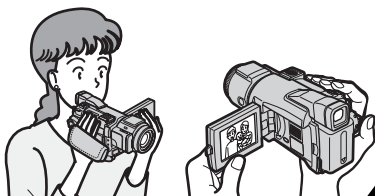
Funktionen für natürlich wirkende Aufnahmen

- PROGRAM AE (S. 77)
 - SPORTS
 - LANDSCAPE
- Manuelles Fokussieren (S. 81)
- Fokussieren mit Vergrößerung (S. 82)
- Fokussierung im Brennpunkt (S. 83)

Funktionen nach dem Aufnehmen

- Aufnahmeendesuche/Suchen des nächsten Aufnahmestartpunkts/Aufnahmerückschau (S. 51)
- Datencode (S. 55)
- Bandwiedergabe-Zoom/Speicherwiedergabe-Zoom (S. 93, 176)
- Nullspeicherfunktion (S. 95)
- Titelsuche (S. 96)
- Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (S. 102, 164)

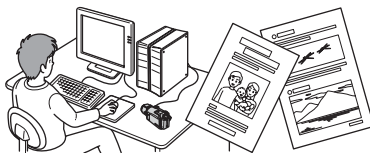
Bewegende of stilstaande beelden opnemen of afspelen



- Bewegende beelden op een band opnemen (p. 37)
- Banden afspelen (p. 53)
- Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen (p. 61, 142)
- Bewegende beelden op een "Memory Stick" opnemen (p. 158)
- Stilstaande beelden op een "Memory Stick" bekijken (p. 169)
- Bewegende beelden bekijken die op een "Memory Stick" zijn opgenomen (p. 172)

- Bewegende beelden bekijken die via de USB-kabel op een band zijn opgenomen (p. 202)
- Beelden bekijken die via de USB-kabel op een "Memory Stick" zijn opgenomen (p. 211, 219)
- Beelden van de camcorder via de USB-kabel overnemen op de computer (p. 204)
- Analoge signalen omzetten in digitale signalen om beelden over te nemen op de computer (p. 221)

Beelden overnemen op de computer



Andere toepassingen

Functionies voor het regelen van de belichting tijdens het opnemen

- Tegenlichtfunctie (p. 47)
- NightShot/Super NightShot/Colour Slow Shutter (p. 48)
- PROGRAM AE (p. 77)
- Handmatige belichting (p. 79)
- Flexibele spotmeter (p. 80)
- Beelden opnemen met de flitser (p. 146)

Functionies die uw beelden pakkender maken

- Digitaal zoomen (p. 46)
De standaardinstelling is **OFF**. (Als u meer dan 10× wilt inzoomen, moet u de digitale zoomfactor onder **D ZOOM** in het instelmenu selecteren.)
- In-/uitfaden (p. 70)
- Beeldeffecten (p. 73)
- Digitale effecten (p. 74)
- Titel (p. 125)
- MEMORY MIX (p. 152)

Functionies die uw opnamen een natuurlijke aanblik geven

- PROGRAM AE (p. 77)
 - SPORTS
 - LANDSCAPE
- Handmatig scherpstellen (p. 81)
- Vergroot scherpstellen (p. 82)
- Spotfocus (p. 83)

Functionies die na het opnemen kunnen worden gebruikt

- Eindzoekfunctie/Montagezoekfunctie/Opnamecontrole (p. 51)
- Opnamegegevens (p. 55)
- Tape PB ZOOM/Memory PB ZOOM (p. 93, 176)
- Nulpuntgeheugenterugkeerfunctie (p. 95)
- Titelzoekfunctie (p. 96)
- Digitale programmamontage (p. 102, 164)

Inhalt

Die wichtigsten Funktionen 4

Kurzanleitung

- Aufnehmen auf Band 12
- Aufnehmen auf einen „Memory Stick“ 14

Vorbereitungen

- Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen .. 20
- Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs 23
- Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle .. 24
 - Anbringen und Abnehmen des Akkus 24
 - Laden des Akkus 26
 - Anschließen an eine Netzsteckdose 30
- Schritt 2 Einstellen von Datum und Uhrzeit 31
- Schritt 3 Der Berührungsbildschirm 34

Aufnahmen – Grundfunktionen

- Aufnahme 37
- Gegenlichtaufnahmen
 - Gegenlichtfunktion 47
- Nachtaufnahmen
 - NightShot/Super NightShot/Colour Slow Shutter 48
- Überprüfen der Aufnahmen
 - Aufnahmeendesuche/Suchen des nächsten Aufnahmestartpunkts/Aufnahmerückschau 51

Wiedergeben – Grundfunktionen

- Wiedergeben einer Kassette 53
 - So zeigen Sie die Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm an
 - Anzeigefunktion 54
- Anzeigen der Aufnahmen auf dem Fernschirmschirm 59

Weitere Aufnahmefunktionen

- Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme oder während einer Bandaufnahme 61
- Selbstauslöseraufnahmen 64
- Manueller Weißabgleich 66

- Der Breitbildmodus 68
- Die Ein-/Ausblendefunktion 70
- Aufnahmen mit Spezialeffekten
 - Bildeffekte 73
- Aufnahmen mit Spezialeffekten
 - Digitaleffekte 74
- Die Funktion PROGRAM AE 77
- Manuelle Belichtung 79
- Die Spotlichtmessfunktion
 - Flexible Punktbelichtungsmessung 80
- Manuelles Fokussieren 81
- Fokussierung im Brennpunkt
 - Spot Focus 83
- Zeitrafferaufnahmen 84
- Aufnahme Bild für Bild
 - Einzelszenenaufnahme 86
- Aufnahmen mit allen Pixeln
 - Progressiver Aufnahmemodus 87
- Verwenden des Suchers 89

Weitere Wiedergabefunktionen

- Wiedergeben eines Bandes mit Bildeffekten 91
- Wiedergeben eines Bandes mit Digitaleffekten 92
- Vergrößern von auf Band aufgezeichneten Bildern
 - Bandwiedergabe-Zoom 93
- Schnelles Ansteuern einer Szene
 - Nullspeicher 95
- Suchen von Aufnahmen nach Titel
 - Titelsuche 96
- Suchen von Aufnahmen nach Datum
 - Datumssuche 97

Bearbeiten von Aufnahmen

- Überspielen einer Kassette 99
- Überspielen einzelner Szenen
 - Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band) 102
- Aufnehmen von Videos oder Fernsehprogrammen 113
- Überspielen einer Szene von einem Videorecorder
 - Zwischenschneiden 117
- Nachvertonung 119
- Einblenden eines Titels auf einer Kassette mit Kassettenspeicher 125
- Erstellen eigener Titel 128

Inhalt

Benennen einer Kassette mit Kassettspeicher	130
Löschen aller Daten im Kassettspeicher	132

„Memory Stick“-Funktionen

Der „Memory Stick“ – Einführung	133
Auswählen der Qualität und Größe von Bilddaten	138
Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme	142
Aufnehmen eines Bildes von einer Kassette als Standbild	150
Einblenden eines Standbildes auf einem „Memory Stick“ in ein bewegtes Bild – MEMORY MIX	152
Zeitrafferfotoaufnahmen	157
Aufnehmen bewegter Bilder auf einem „Memory Stick“ – MPEG-Filmaufnahme	158
Selbstausröseraufnahmen	160
Aufnehmen von Bildern auf einer Kassette als bewegte Bilder	162
Aufnehmen bearbeiteter Bilder von einem Band als Film – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf einem „Memory Stick“)	164
Wechseln des Aufnahmeordners	167
Anzeigen von Standbildern – Speicherfotowiedergabe	169
Wiedergeben von bewegten Bildern – MPEG-Filmwiedergabe	172
Auswählen des Wiedergabeordners	175
Vergrößern von auf einem „Memory Stick“ aufgezeichneten Standbildern – Speicherwiedergabe-Zoom	176
Wiedergeben von Bildern nacheinander – Bildpräsentation	178
Schutz vor versehentlichem Löschen – Schützen von Bildern	179
Löschen von Bildern – DELETE	180
Ändern der Bildgröße – RESIZE	183
Setzen einer Druckmarkierung – Druckmarkierung	184

Anzeigen von Bildern mit dem Computer

Anzeigen von Bildern am Computer – Einführung	185
Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)	189
Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)	202
Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Benutzer von Windows)	211
Anschließen des Camcorders an einen Computer über das USB-Kabel (für Macintosh-Benutzer)	216
Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Macintosh-Benutzer)	219
Einlesen von Bildern von einem analogen Videogerät auf dem Computer – Signalkonvertierungsfunktion	221

Einstellen des Camcorders

Ändern der Menüeinstellungen	223
------------------------------------	-----

Störungsbehebung

Störungen und Abhilfemaßnahmen	245
Selbstdiagnoseanzeige	253
Warnanzeigen	254
Warnmeldungen	255

Weitere Informationen

Geeignete Kassetten	269
Informationen zum „InfoLITHIUM“-Akku	273
Informationen zu i.LINK	276
Verwenden des Camcorders im Ausland	278
Wartungshinweise und Sicherheitsmaßnahmen	279
Technische Daten	287

Kurzreferenz

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente	291
Index	302

Inhoudsopgave

Kenmerken	6
------------------------	---

Snelle startgids

– Opnemen op een band	16
– Opnemen op een "Memory Stick"	18

Aan de slag

Deze handleiding gebruiken	20
Bijgeleverde accessoires controleren	23
Stap 1 De stroombron voorbereiden	24
De accu plaatsen of verwijderen	24
De accu opladen	26
Aansluiten op een stopcontact	30
Stap 2 Datum en tijd instellen	31
Stap 3 Het aanraakpaneel gebruiken	34

Opnemen – Basisbediening

Beelden opnemen	37
Opnemen bij tegenlicht	
– Tegenlichtfunctie	47
Opnemen in het donker	
– NightShot/Super NightShot/ Colour Slow Shutter	48
Opnamen controleren	
– Eindzoekfunctie/ Montagezoekfunctie/Opnamecontrole	51

Afspelen – Basisbediening

Banden afspelen	53
Schermaanduidingen weergeven	
– Weergavefunctie	54
Opnamen op de televisie bekijken	59

Uitgebreide opnamefuncties

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamewachtstand of de opnamestand	61
Opnemen met de zelfontspanner	64
De kleurbalans handmatig aanpassen ...	66
Breedbeeld-opnamefunctie gebruiken ...	68
Beelden in- en uitfaden	70
Speciale effecten gebruiken	
– Beeldefecten	73
Speciale effecten gebruiken	
– Digitale effecten	74
PROGRAM AE gebruiken	77
De belichting handmatig aanpassen	79
De spotlight-meterfunctie gebruiken	
– Flexibele spotmeter	80

Handmatig scherpstellen	81
De spotfocusfunctie gebruiken	
– Spotfocus	83
Intervalopname	84
Beeld-voor-beeld opnamen	
– Beeldopname	86
Opnemen met alle pixels	
– Progressieve opnamestand	87
De beeldzoeker gebruiken	89

Uitgebreide weergavefuncties

Banden met beeldefecten afspelen	91
Banden met digitale effecten afspelen ...	92
Opnamen op een band vergroten	
– Tape PB ZOOM	93
Snel scènes zoeken	
– Nulpuntgeheugenterugkeerfunctie	95
Opnamen op titel zoeken	
– Titelzoekfunctie	96
Opnamen op datum zoeken	
– Datumzoekfunctie	97

Videomontage

Video-opnamen kopiëren	99
Geselecteerde scènes kopiëren	
– Digitale programmamontage (op band)	102
Video's of televisieprogramma's opnemen	113
Scènes invoegen vanaf een videorecorder	
– Invoegmontage	117
Geluidsopnamen invoegen	119
Een titel vastleggen op een band met bandgeheugen	125
Eigen titels samenstellen	128
Een band met bandgeheugen benoemen	130
Alle gegevens uit het bandgeheugen wissen	132

"Memory Stick" functies

"Memory Stick" gebruiken	
– Inleiding	133
De kwaliteit en het formaat voor beeldgegevens selecteren	138
Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen	
– Geheugenfoto-opname	142
Beelden van een band overnemen als stilstaande beelden	150

Inhoudsopgave

Een stilstaand beeld op de "Memory Stick" samenvoegen met een beeld	
– MEMORY MIX	152
Intervalfoto-opname	157
Bewegende beelden op een "Memory Stick" opnemen	
– MPEG-filmopname	158
Opnemen met de zelfontspanner	160
Beelden op een band opnemen als bewegende beelden	162
Bewerkte beelden van een band opnemen als bewegende beelden	
– Digitale programmamontage (op een "Memory Stick")	164
De opnamemap wijzigen	167
Stilstaande beelden bekijken	
– Geheugenfotoweergave	169
Bewegende beelden weergeven	
– MPEG-filmweergave	172
De weergavemap selecteren	175
Stilstaande beelden op een "Memory Stick" vergroten	
– Memory PB ZOOM	176
Beelden doorlopend weergeven	
– Diavoorstelling	178
Per ongeluk wissen voorkomen	
– Beeldbeveiliging	179
Beelden verwijderen	
– DELETE	180
Beeldformaat wijzigen	
– Formaat wijzigen	183
Een afdrukmarkering toevoegen	
– Afdrukmarkering	184

Beelden op de computer bekijken

Beelden op een computer bekijken	
– Inleiding	185
De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel	
(Voor Windows-gebruikers)	189
Beelden op een band bekijken op een computer	
– USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)	202
Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer	
(Voor Windows-gebruikers)	211
De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel	
(Voor Macintosh-gebruikers)	216

Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer	
(Voor Macintosh-gebruikers)	219
Beelden van analoge video-apparatuur vastleggen op de computer	
– Signaalconversie	221

De camcorder aanpassen

Het instelmenu wijzigen	223
-------------------------------	-----

Problemen oplossen

Problemen en oplossingen	257
Zelfdiagnose-aanduiding	265
Waarschuwingsaanduidingen	266
Waarschuwingsberichten	267

Aanvullende informatie

Aanbevolen banden	269
Informatie over de "InfoLITHIUM" accu	273
Informatie over i.LINK	276
Gebruik van de camcorder in het buitenland	278
Onderhoud en voorzorgsmaatregelen	279
Technische gegevens	289

Compleet overzicht

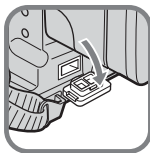
Onderdelen en bedieningselementen ..	291
Index	303

Kurzanleitung – Aufnehmen auf Band

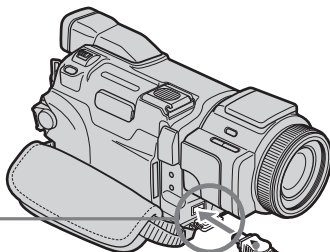
1

Anschließen des Netzkabels

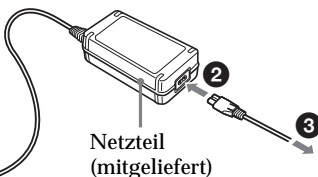
Wenn Sie den Camcorder im Freien benutzen möchten, bringen Sie den Akku an (S. 24).



Öffnen Sie die Abdeckung der Buchse DC IN.



Schließen Sie den Stecker mit der Markierung ▲ nach oben an.



Netzteile
(mitgeliefert)

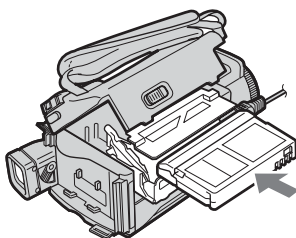
2

Einlegen einer Kassette

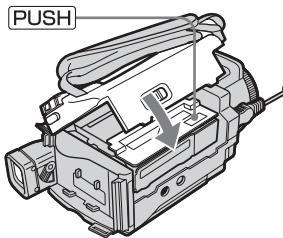
- 1 Schieben Sie OPEN/▲ EJECT ▲ in Pfeilrichtung und öffnen Sie den Deckel.



- 2 Legen Sie die Kassette ein und drücken Sie auf die Mitte des Kassettenrückens. Legen Sie eine Kassette mit dem Fenster nach obenweisend in das Kassettenfach ein.



- 3 Schließen Sie das Kassettenfach, indem Sie auf [PUSH] am Kassettenfach drücken. Wenn sich das Kassettenfach ganz gesenkt hat, schließen Sie den Deckel, so dass er mit einem Klicken einrastet.



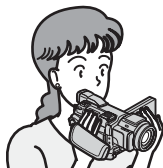
So lassen Sie die Kassette auswerfen

Gehen Sie wie oben erläutert vor und nehmen Sie in Schritt 2 die Kassette heraus, nachdem sich das Kassettenfach vollständig geöffnet hat.

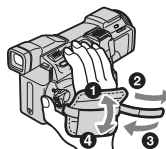
Hinweis

Drücken Sie das Kassettenfach nicht mit Gewalt nach unten. Andernfalls könnte es zu einer Fehlfunktion kommen.

So halten Sie den Camcorder richtig



Anlegen des Griffbandes
Ziehen Sie das Griffband fest an.

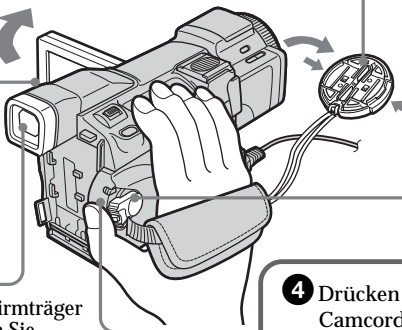


3

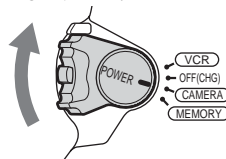
Aufnehmen von Bildern auf Band (s. 37)

1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab.

3 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf. Das Bild erscheint auf dem Bildschirm.



2 Halten Sie die kleine, grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.



Sucher

Wenn der LCD-Bildschirmträger geschlossen ist, schauen Sie durch den Sucher, indem Sie das Auge gegen das Okular am Camcorder drücken. Stellen Sie das Sucherobjektiv auf Ihre Sehschärfe ein (S. 44).

Beim Kauf des Camcorders sind Datum und Uhrzeit für die Uhr noch nicht eingestellt. Wenn Sie bei einer Aufnahme Datum und Uhrzeit aufzeichnen wollen, müssen Sie vor dem Aufnehmen die Uhr einstellen (S. 31).

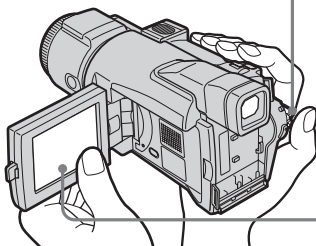
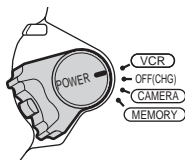
4 Drücken Sie START/STOP. Der Camcorder startet die Aufnahme. Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie erneut START/STOP.





4

Anzeigen des Wiedergabebildes auf dem LCD-Bildschirm (s. 53)

1 Halten Sie die kleine, grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.



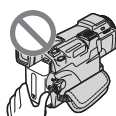
2 Drücken Sie  auf dem Berührungsbildschirm, um das Band zurückzuspulen.

3 Drücken Sie  auf dem Berührungsbildschirm, um die Wiedergabe zu starten.

Hinweis

Wenn Sie mit dem Berührungsbildschirm arbeiten, drücken Sie mit dem Finger leicht auf die Berührungstasten und stützen den LCD-Bildschirmträger gleichzeitig von hinten her ab. Drücken Sie nicht mit spitzen Gegenständen auf den LCD-Bildschirm.

Tragen Sie den Camcorder nicht an den abgebildeten Teilen.



Sucher

LCD-Bildschirmträger

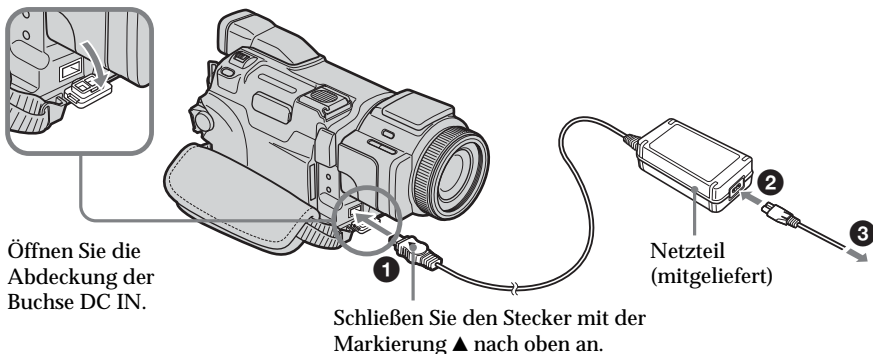
Akku

Blitz

Kurzanleitung - Aufnahmen auf einen „Memory Stick“

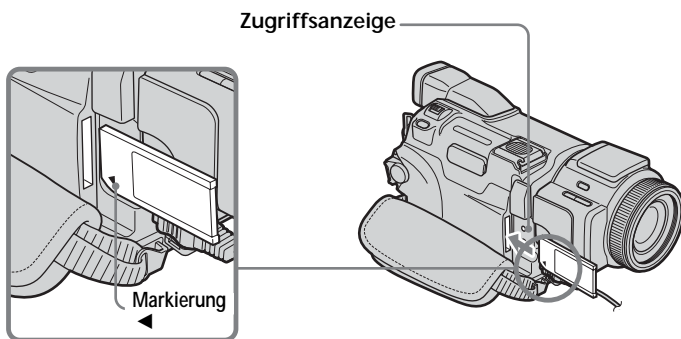
1 Anschließen des Netzkabels

Wenn Sie den Camcorder im Freien benutzen möchten, bringen Sie den Akku an (S. 24).



2 Einsetzen eines „Memory Sticks“ (S. 137)

Schieben Sie den „Memory Stick“ so weit wie möglich in den „Memory Stick“-Einschub hinein. Die Markierung ◀ muss dabei wie in der Abbildung dargestellt nach außen weisen.



Drücken Sie zum Auswerfen einmal leicht auf den „Memory Stick“.

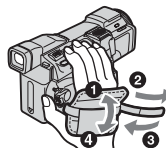
Wenn die Zugriffsanzeige leuchtet oder blinkt

Schütteln oder stoßen Sie den Camcorder nicht, da der Camcorder gerade Daten vom „Memory Stick“ einliest oder Daten auf dem „Memory Stick“ aufzeichnet. Schalten Sie das Gerät nicht aus, lassen Sie den „Memory Stick“ nicht auswerfen und nehmen Sie den Akku nicht ab. Andernfalls können die Bilddaten beschädigt werden.

So halten Sie den Camcorder richtig



Anlegen des Griffbandes
Ziehen Sie das Griffband fest an.

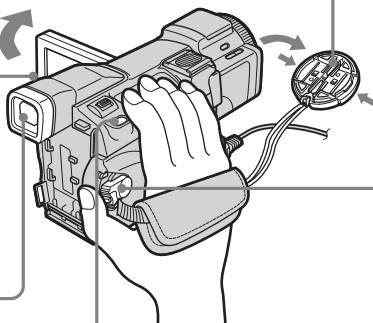


3

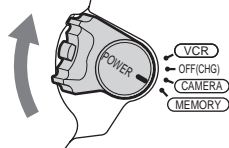
Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ (S. 142)

1 Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab (S. 37).

3 Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf. Das Bild erscheint auf dem Bildschirm.



2 Halten Sie die kleine, grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf MEMORY. Der Schalter LOCK muss sich in der linken Position (Entriegelung) befinden.



Sucher

Wenn der LCD-Bildschirmträger geschlossen ist, schauen Sie durch den Sucher, indem Sie das Auge gegen das Okular am Camcorder drücken. Stellen Sie das Sucherobjektiv auf Ihre Sehschärfe ein (S. 44).

4 Halten Sie PHOTO leicht gedrückt. Wenn die grüne Markierung ● aufhört zu blinken und stetig leuchtet, können Sie ein Standbild aufzeichnen.



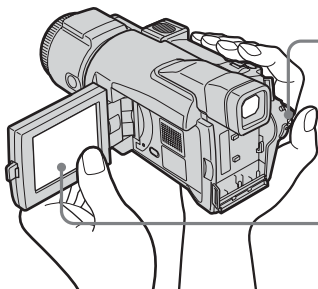
5 Drücken Sie PHOTO fest. Das Bild, bei dem Sie die Taste tiefer gedrückt haben, wird auf einen „Memory Stick“ aufgezeichnet.



Beim Kauf des Camcorders sind Datum und Uhrzeit für die Uhr noch nicht eingestellt. Wenn Sie Datum und Uhrzeit für ein Bild aufnehmen wollen, müssen Sie vor dem Aufnehmen die Uhr einstellen (S. 31).

4

Wiedergeben von Standbildern auf dem LCD-Bildschirm (S. 169)



1 Halten Sie die kleine, grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf MEMORY. Der Schalter LOCK muss sich in der linken Position (Entriegelung) befinden.

2 Drücken Sie PLAY. Das zuletzt aufgezeichnete Bild wird angezeigt.

PLAY

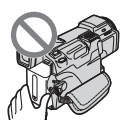
Tragen Sie den Camcorder nicht an den abgebildeten Teilen.



Sucher



LCD-Bildschirmträger



Akku

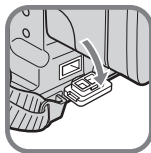


Blitz

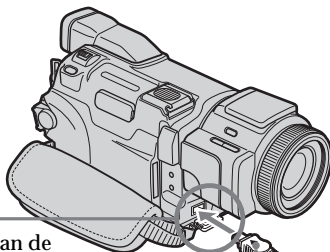
Snelle startgids – Opnemen op een band

1 Het netsnoer aansluiten

Als u de camcorder buiten gebruikt, moet u een accu plaatsen (p. 24).

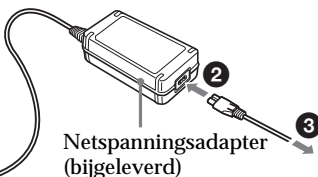


Open het klepje van de DC IN aansluiting.



1

Sluit de stekker aan met het ▲ teken naar boven gericht.



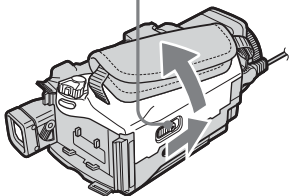
Netspanningsadapter (bijgeleverd)

2

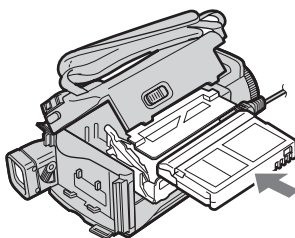
3

2 Een band plaatsen

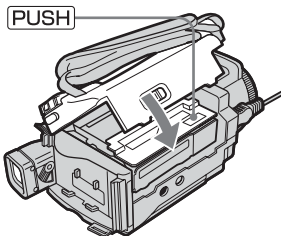
- 1** Schuif OPEN/▲ EJECT ▲ in de richting van de pijl om het deksel te openen.



- 2** Druk tegen het midden van de rugzijde van de band om deze te plaatsen. Plaats de band in de bandhouder met de vensterzijde naar boven.



- 3** Druk op **PUSH** op de bandhouder om deze te sluiten. Wanneer de bandhouder geheel omlaag is geschoven, sluit u het deksel totdat dit vastklikt.



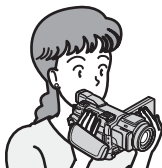
De band verwijderen

Voer de bovenstaande procedure uit en verwijder de band nadat de bandhouder volledig is geopend in stap 2.

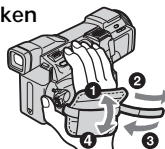
Opmerking

Druk de bandhouder niet met kracht naar beneden. Hierdoor kan de werking worden verstoord.

De camcorder vasthouden



Een handgreepband vastmaken
Maak de handgreepband stevig vast.

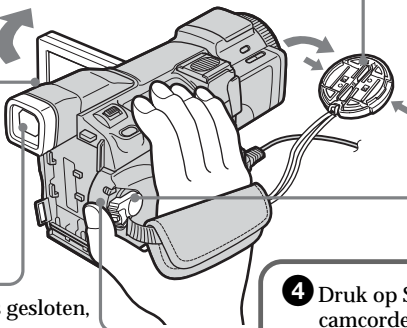


3

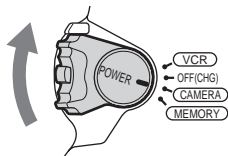
Beelden op een band opnemen (p. 37)

- 1 Verwijder de lensdop.

- 3 Druk op OPEN om het LCD-scherm te openen. Het beeld verschijnt op het scherm.



- 2 Druk het groene knopje op de POWER schakelaar in en zet de schakelaar in de CAMERA stand.



- 4 Druk op START/STOP. De camcorder begint met opnemen. Als u wilt stoppen met opnemen, drukt u nogmaals op START/STOP.



Beeldzoeker

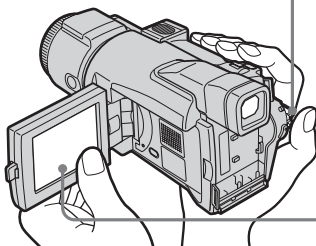
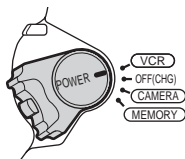
Als het LCD-scherm is gesloten, kunt u de beeldzoeker gebruiken door uw oog tegen de oogkap te plaatsen. Stel de lens van de beeldzoeker scherp (p. 44).


Als u de camcorder aanschaft, zijn de datum en tijd voor de klok niet ingesteld. Als u de datum en tijd van opname wilt vastleggen, moet u vóór het opnemen de klokinstelling instellen (p. 31).

4


De laatste opnamen controleren op het LCD-scherm (p. 53)

- 1 Druk het groene knopje op de POWER schakelaar in en zet de schakelaar in de VCR stand.



- 2 Druk op  op het aanraakpaneel om de band terug te spoelen.



- 3 Druk op  op het aanraakpaneel om de band af te spelen.



Opmerking

Wanneer u het aanraakpaneel gebruikt, moet u zachtjes met uw vinger op de bedieningstoetsen drukken terwijl u het LCD-scherm aan de achterzijde ondersteunt. Druk niet met scherpe voorwerpen op het LCD-scherm.

Til de camcorder niet op door onderdelen vast te pakken, zoals in de afbeelding wordt weergegeven.



Beeldzoeker



LCD-scherm



Accu

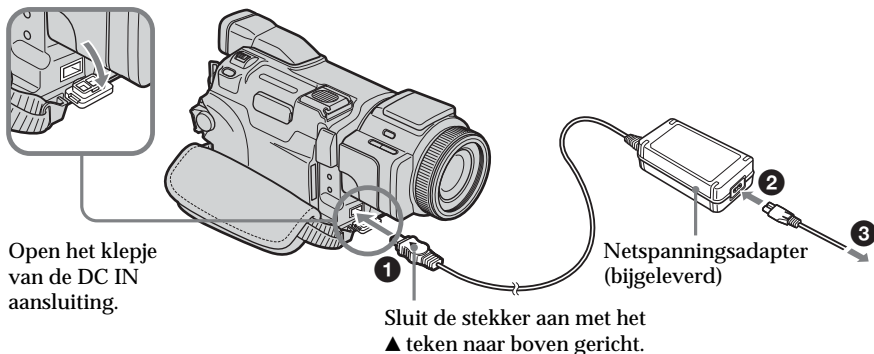


Flitser

Snelle startgids - Opnemen op een "Memory Stick"

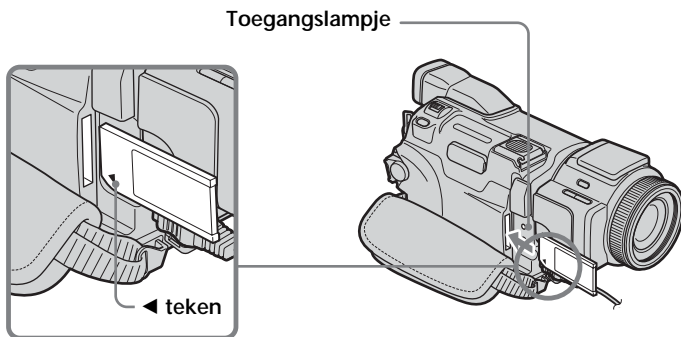
1 Het netsnoer aansluiten

Als u de camcorder buiten gebruikt, moet u een accu plaatsen (p. 24).



2 Een "Memory Stick" plaatsen (p. 137)

Plaats een "Memory Stick" zo ver mogelijk in de "Memory Stick" sleuf met het ◀ teken naar buiten gericht, zoals in de afbeelding wordt weergegeven.



Druk één keer licht op de "Memory Stick" om deze uit te werpen.

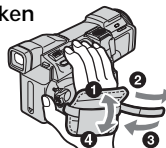
Wanneer het toegangslampje brandt of knippert

Stel de camcorder niet bloot aan trillingen of stoten, omdat de camcorder de gegevens op de "Memory Stick" leest of gegevens opneemt op de "Memory Stick". U moet het apparaat niet uitschakelen, de "Memory Stick" niet uitwerpen en de accu niet verwijderen. Anders kunnen de beeldgegevens worden beschadigd.

De camcorder vasthouden



Een handgriepband vastmaken
Maak de handgriepband stevig vast.

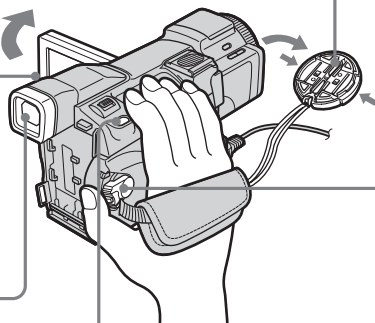


3

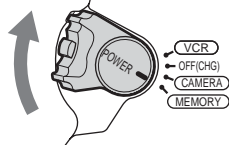
Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen (p. 142)

1 Verwijder de lensdop (p. 37).

3 Druk op OPEN om het LCD-scherm te openen. Het beeld verschijnt op het scherm.



2 Druk het groene knopje op de POWER schakelaar in en zet de schakelaar in de MEMORY stand. Controleer of de LOCK schakelaar naar links (ontgrendeld) is geschoven.



Beeldzoeker

Als het LCD-scherm is gesloten, kunt u de beeldzoeker gebruiken door uw oog tegen de oogkap te plaatsen. Stel de lens van de beeldzoeker scherp (p. 44).

4 Houd PHOTO licht ingedrukt. Als het groene ● teken stopt met knipperen en gaat branden, kunt u stilstaande beelden opnemen.



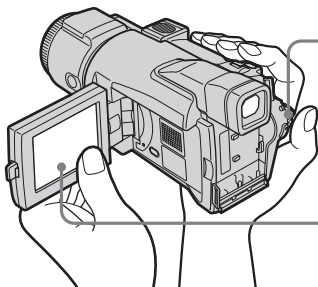
5 Druk stevig op PHOTO. Wanneer u stevig op de toets drukt, wordt het beeld op de "Memory Stick" opgenomen.



Als u de camcorder aanschaft, zijn de datum en tijd voor de klok niet ingesteld. Als u de datum en tijd van opname wilt vastleggen, moet u vóór het opnemen de klokinstelling instellen (p. 31).

4

Stilstaande beelden controleren op het LCD-scherm (p. 169)



1 Druk het groene knopje op de POWER schakelaar in en zet de schakelaar in de MEMORY stand. Controleer of de LOCK schakelaar naar links (ontgrendeld) is geschoven.

2 Druk op PLAY. Het laatstopgenomen beeld wordt weergegeven.

PLAY

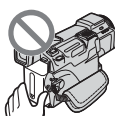
Til de camcorder niet op door onderdelen vast te pakken, zoals in de afbeelding wordt weergegeven.



Beeldzoeker



LCD-scherm



Accu

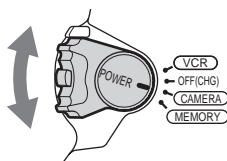


Flitser

Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen

In dieser Bedienungsanleitung sind Tasten und Einstellungen am Camcorder in Großbuchstaben dargestellt.

Ab dem Abschnitt „Weitere Aufnahmefunktionen“ in dieser Anleitung wird die Position des Schalters POWER mit den Symbolen unten dargestellt.



VCR

: Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR./
Zet de POWER schakelaar in de VCR stand.

CAMERA

: Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA./
Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand.

MEMORY

: Stellen Sie den Schalter POWER auf MEMORY./
Zet de POWER schakelaar in de MEMORY stand.

Beim Ausführen einer Funktion können Sie als Bestätigung, dass die Funktion ausgeführt wird, einen Signalton ausgeben lassen.

Deze handleiding gebruiken

In deze handleiding worden toetsen en instellingen op de camcorder vermeld in hoofdletters.

Na het gedeelte "Uitgebreide opnamefuncties" in deze handleiding wordt de stand van de POWER schakelaar met de onderstaande symbolen weergegeven.

Wanneer u een bewerking uitvoert, geeft een pieptoon aan dat de bewerking wordt uitgevoerd.

Hinweis zum Kassettenspeicher

Der Camcorder basiert auf dem DV-Format. Sie können ausschließlich Mini-DV-Kassetten mit diesem Camcorder verwenden. Es empfiehlt sich, Kassetten mit Kassettenspeicher **C//** zu verwenden.

Kassetten mit Kassettenspeicher sind mit der Markierung **C//** (Cassette Memory) gekennzeichnet.

Hinweis zu den Farbfernsehsystemen

Das Farbfernsehsystem hängt vom jeweiligen Land oder dem Gebiet ab. Um Ihre Aufnahmen auf einem Fernsehschirm wiedergeben zu können, benötigen Sie ein PAL-Fernsehgerät.

Copyright-Hinweise

Fernsehsendungen, Filme, Videoaufnahmen und anderes Material können urheberrechtlich geschützt sein. Das unberechtigte Aufzeichnen solchen Materials verstößt unter Umständen gegen das Urheberrecht.

Opmerking over het bandgeheugen

De camcorder is gebaseerd op de DV-indeling. U kunt alleen mini-DV-banden gebruiken voor de camcorder. U kunt het beste een band met bandgeheugen **C//** gebruiken.

Banden met bandgeheugen beschikken over het **C//** (bandgeheugen) teken.

Opmerking over kleursystemen voor televisies

Televisiekleursystemen verschillen, afhankelijk van het land of het gebied. Als u de opnamen van deze camcorder wilt bekijken op een televisie, moet u een televisie met het PAL-kleursysteem hebben.

Auteursrechten

Televisieprogramma's, films, videobanden en ander beeldmateriaal kunnen worden beschermd door auteursrechten. Het zonder toestemming opnemen van dergelijk materiaal kan in strijd zijn met de auteursrechten.

Sicherheitshinweis zum Anschließen an andere Geräte

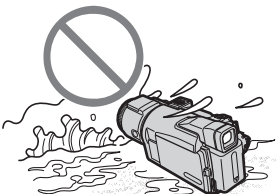
Wenn Sie den Camcorder über das USB- oder ein i.LINK-Kabel an andere Geräte, wie z. B. einen Videorecorder oder Computer, anschließen wollen, vergewissern Sie sich unbedingt, in welcher Richtung Sie den Anschlussstecker einstecken, bevor Sie den Camcorder mit dem anderen Gerät verbinden. Wenn Sie den Anschlussstecker mit Gewalt falsch herum einstecken, kann der Anschlussbereich beschädigt werden. Dadurch kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.

Sicherheitsmaßnahmen für den Umgang mit dem Camcorder

Objektiv und LCD-Bildschirm/Sucher (nur bei entsprechend ausgestatteten Modellen)

- Der LCD-Bildschirm und der Sucher werden in einer Hochpräzisionstechnologie hergestellt, so dass der Anteil der effektiven Bildpunkte bei über 99,99% liegt. Dennoch können schwarze Punkte und/oder helle Lichtpunkte (weiß, rot, blau oder grün) permanent auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher zu sehen sein. Diese Punkte gehen auf das Herstellungsverfahren zurück und weisen nicht auf eine Fehlfunktion hin.
- Lassen Sie den Camcorder nicht nass werden. Schützen Sie ihn vor Regen oder Wasser. Wenn der Camcorder nass wird, kann dies zu Fehlfunktionen führen. In manchen Fällen kann das Gerät irreparabel beschädigt werden [a].
- Setzen Sie den Camcorder nie Temperaturen von über 60 °C aus, wie sie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto oder in direktem Sonnenlicht auftreten können [b].

[a]



Voorzorgsmaatregelen bij het aansluiten van andere apparaten

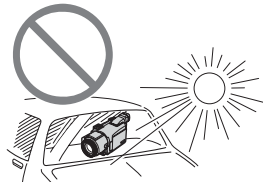
Als u de camcorder met de USB-kabel of i.LINK-kabel op andere apparatuur, zoals een videorecorder of computer, wilt aansluiten, moet u de plaatsingsrichting van de stekker controleren voordat u de camcorder op de andere apparatuur aansluit. Als u de stekker met kracht in de verkeerde richting plaatst, kan het aansluitpunt afbreken. Dit kan een storing van de camcorder veroorzaken.

Voorzorgsmaatregelen bij de camcorder

Lens en LCD-scherm/beeldzoeker (alleen bij montage modellen)

- Het LCD-scherm en de beeldzoeker van de camcorder zijn vervaardigd met precisietechnologie, zodat minstens 99,99% van de beeldpunten voor gebruik beschikbaar is. Soms kunnen er zwarte stipjes en/of heldere stipjes (wit, rood, blauw of groen) verschijnen op het LCD-scherm of in de beeldzoeker. Deze stipjes duiden niet op fabricagefouten en hebben geen enkele invloed op de opnamen.
- Laat de camcorder niet nat worden. Houd de camcorder uit de buurt van regen en zeewater. Water in de camcorder kan storingen veroorzaken. Soms kunnen deze storingen niet meer worden gerepareerd [a].
- Laat de camcorder nooit achter op plaatsen waar de temperatuur tot boven de 60°C kan oplopen, zoals in een auto in de volle zon of op plaatsen in direct zonlicht [b].

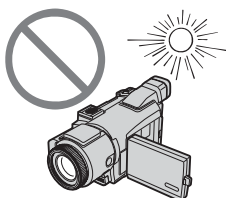
[b]



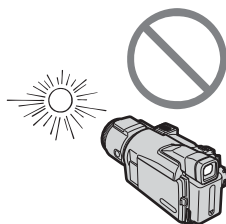
Hinweise und Sicherheitsmaßnahmen

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Kamera in der Nähe eines Fensters oder im Freien abstellen. Wenn der LCD-Bildschirm, der Sucher oder das Objektiv längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt wird, kann es zu Fehlfunktionen kommen [c].
- Machen Sie keine Aufnahmen direkt von der Sonne. Andernfalls kann es am Camcorder zu Fehlfunktionen kommen. Nehmen Sie die Sonne nur bei mäßiger Helligkeit, wie z. B. in der Dämmerung, auf [d].

[c]



[d]



Deze handleiding gebruiken

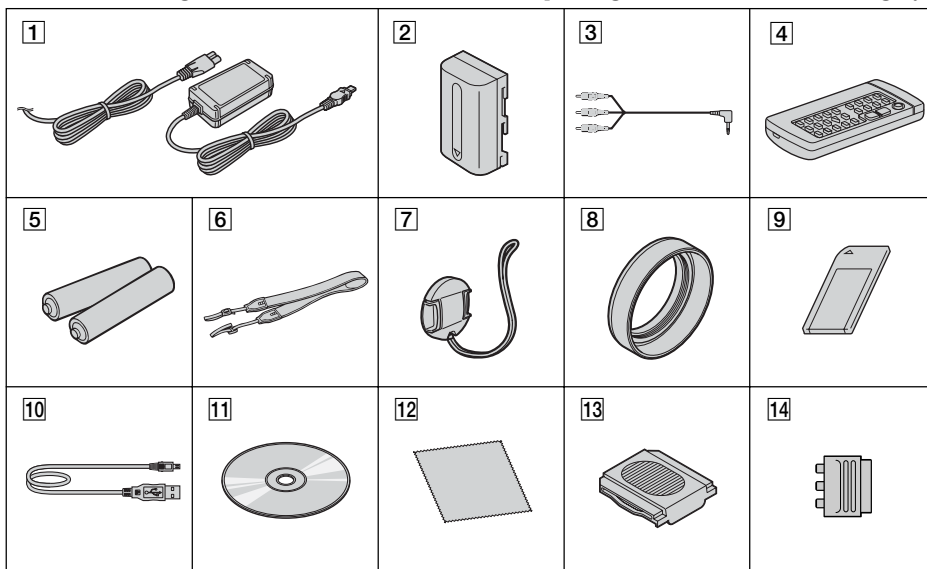
- Wees voorzichtig wanneer u de camera bij een raam of buiten neerlegt. Als het LCD-scherm, de beeldzoeker of de lens langdurig worden blootgesteld aan direct zonlicht, kunnen deze worden beschadigd [c].
- Richt de camcorder nooit direct naar de zon. De camcorder kan hierdoor worden beschadigd. Neem de zon alleen op als het licht niet fel is, zoals tijdens de schemering [d].

Überprüfen des mitgelieferten Zubehörs

Bijgeleverde accessoires controleren

Überprüfen Sie, ob das folgende Zubehör mit Ihrem Camcorder geliefert wurde.

Controleer of de volgende accessoires in de verpakking van de camcorder aanwezig zijn.



- 1 Netzteil AC-L15A/L15B (1), Netzkabel (1) (S. 26)
- 2 Akku NP-FM50 (1) (S. 24, 26)
- 3 A/V-Verbindungskabel (1) (S. 59)
- 4 Drahtlose Fernbedienung (1) (S. 298)
- 5 R6-Batterie (Größe AA) für Fernbedienung (2) (S. 299)
- 6 Schulterriemen (1)
- 7 Objektivschutzkappe (1) (S. 37)
- 8 Gegenlichtblende (1) (S. 45)
- 9 „Memory Stick“ (1) (S. 133)
- 10 USB-Kabel (1) (S. 185)
- 11 CD-ROM (USB-Treiber SPVD-010) (1) (S. 192)
- 12 Reinigungstuch (1) (S. 281)
- 13 Abdeckung für Zubehörschuh (1) (S. 120)
- 14 21-poliger Adapter* (1) (S. 60)

* Nur bei Modellen mit dem **CE**-Zeichen an der Unterseite.

- 1 AC-L15A/L15B netspanningsadapter (1), netsnoer (1) (p. 26)
- 2 NP-FM50 oplaadbare accu (1) (p. 24, 26)
- 3 Audio-/videokabel (1) (p. 59)
- 4 Draadloze afstandsbediening (1) (p. 298)
- 5 R6 (AA-formaat) batterij voor de afstandsbediening (2) (p. 299)
- 6 Schouderband (1)
- 7 Lensdop (1) (p. 37)
- 8 Lenskap (1) (p. 45)
- 9 "Memory Stick" (1) (p. 133)
- 10 USB-kabel (1) (p. 185)
- 11 CD-ROM (SPVD-010 USB-stuurprogramma) (1) (p. 192)
- 12 Reinigingsdoek (1) (p. 281)
- 13 Schoendeksel (1) (p. 120)
- 14 21-polige verloopstekker* (1) (p. 60)

* Alleen voor de modellen met het teken **CE** aan de onderzijde.

Wenn es aufgrund einer Fehlfunktion des Camcorders, der Speichermedien usw. zu Störungen bei der Aufnahme oder Wiedergabe kommt, besteht kein Anspruch auf Schadenersatz für die nicht erfolgte oder beschädigte Aufnahme.

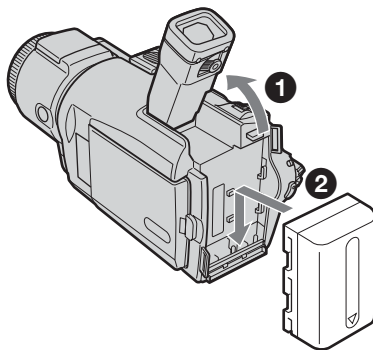
Opnamen worden niet vergoed als er niet wordt opgenomen of weergegeven wegens een storing van de camcorder, problemen met de opslagmedia, enzovoort.

Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle

Anbringen und Abnehmen des Akkus

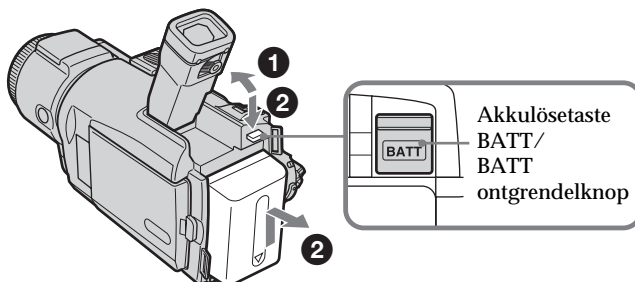
Setzen Sie unbedingt den Schalter POWER auf OFF (CHG), bevor Sie den Akku anbringen, abnehmen oder austauschen.

- (1) Klappen Sie den Sucher nach oben.
- (2) Schieben Sie den Akku nach unten, bis er mit einem Klicken einrastet.



So nehmen Sie den Akku ab

- (1) Klappen Sie den Sucher nach oben.
- (2) Halten Sie BATT gedrückt und schieben Sie den Akku in Pfeilrichtung heraus.



Stap 1 De stroombron voorbereiden

De accu plaatsen of verwijderen

Zet de POWER schakelaar op OFF (CHG) als u de accu wilt plaatsen, verwijderen of vervangen.

- (1) Klap de beeldzoeker omhoog.
- (2) Schuif de accu omlaag totdat deze vastklikt.

De accu verwijderen

- (1) Klap de beeldzoeker omhoog.
- (2) Houd BATT ingedrukt en schuif de accu in de richting van de pijl uit de houder.

Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle

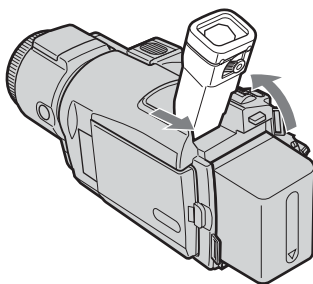
Wenn Sie einen Akku mit großer Kapazität verwenden

Wenn Sie den Akku NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D am Camcorder anbringen, ziehen Sie den Sucher weiter heraus und klappen ihn in einem geeigneten Winkel nach oben.

Stap 1 De stroombron voorbereiden

Als u een accu met hoge capaciteit gebruikt

Als u de NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D accu op de camcorder plaatst, moet u de beeldzoeker uitschuiven. Vervolgens tilt u de beeldzoeker op en past u de hoek van de beeldzoeker aan.

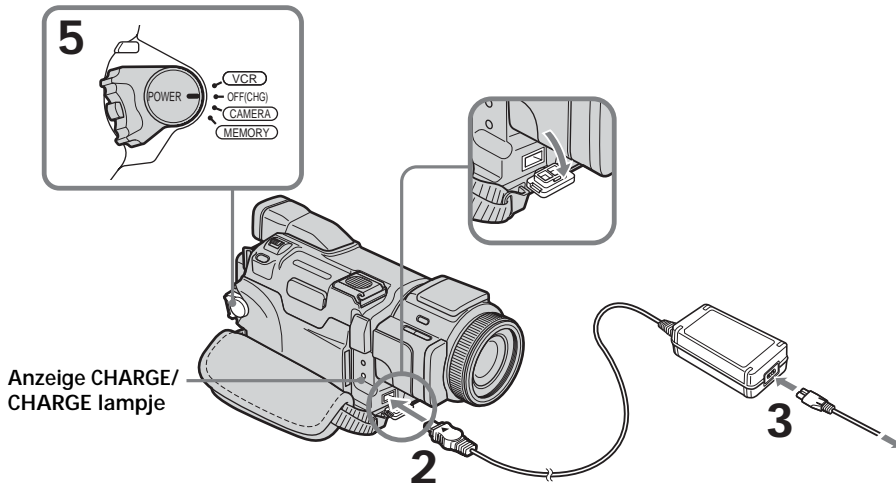


Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle

Laden des Akkus

Sie können den Akku benutzen, nachdem Sie ihn mit dem Camcorder geladen haben. Der Camcorder arbeitet ausschließlich mit dem „InfoLITHIUM“-Akku (M-Serie). Auf Seite 273 finden Sie Einzelheiten zum „InfoLITHIUM“-Akku.

- (1) Bringen Sie den Akku am Camcorder an.
- (2) Schließen Sie das mit dem Camcorder gelieferte Netzteil an die Buchse DC IN an. Die Markierung ▲ am Stecker muss dabei nach oben weisen.
- (3) Schließen Sie das Netzkabel an das Netzteil an.
- (4) Schließen Sie das Netzkabel an eine Netzsteckdose an.
- (5) Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG). Der Ladevorgang beginnt. Die Anzeige CHARGE leuchtet auf. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die Anzeige CHARGE (vollständige Ladung).



Nach dem Laden des Akkus

Lösen Sie das Netzteil von der Buchse DC IN am Camcorder.

Stap 1 De stroombron voorbereiden

De accu opladen

U moet de accu eerst opladen voordat u deze kunt gebruiken voor de camcorder. Deze camcorder werkt alleen met de "InfoLITHIUM" accu (M-serie). Zie pagina 273 voor meer informatie over de "InfoLITHIUM" accu.

- (1) Plaats de accu op de camcorder.
- (2) Sluit de netspanningsadapter bij de camcorder aan op de DC IN aansluiting met het ▲ teken op de stekker naar boven gericht.
- (3) Sluit het netsnoer aan op de netspanningsadapter.
- (4) Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.
- (5) Zet de POWER schakelaar in de OFF (CHG) stand. Het opladen wordt gestart. Het CHARGE lampje gaat branden. Als het opladen is voltooid, gaat het CHARGE lampje uit (volledig opgeladen).

Na het opladen van de accu

Koppel de netspanningsadapter los van de DC IN aansluiting van de camcorder.

Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle

Hinweis

Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen des Gleichstromsteckers am Netzteil in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen und das Netzteil kann beschädigt werden.

Wenn Sie das Netzteil verwenden

Schließen Sie das Netzteil an eine gut zugängliche Netzsteckdose an. Wenn bei Verwendung des Netzteils an diesem Gerät eine Störung auftritt, trennen Sie den Netzstecker so schnell wie möglich von der Netzsteckdose, um die Stromzufuhr zu unterbrechen.

Hinweis zur Anzeige CHARGE

Die Anzeige CHARGE blinkt in folgenden Fällen:

- Der Akku wurde nicht korrekt angebracht.
- Der Akku ist defekt.

Stap 1 De stroombron voorbereiden

Opmerking

Zorg dat de metalen contactvlakken van de stekker van de netspanningsadapter niet in aanraking komen met metalen voorwerpen. Dit kan kortsluiting veroorzaken en de netspanningsadapter beschadigen.

Bij gebruik van de netspanningsadapter

Plaats de netspanningsadapter in de buurt van een stopcontact. Als er tijdens het gebruik problemen zijn met de netspanningsadapter, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen om de stroom te onderbreken.

Opmerking over het CHARGE lampje

Het CHARGE lampje knippert in de volgende gevallen:

- De accu is niet goed geplaatst.
- Er is een probleem met de accu.

Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle

Stap 1 De stroombron voorbereiden

Ladedauer/Duur van opladen

Akku/Accu	Vollständiges Laden/Volledig opgeladen
NP-FM50 (mitgeliefert)/(bijgeleverd)	150
NP-FM70	240
NP-QM71/QM71D	260
NP-FM91/QM91/QM91D	360

Ungefähre Ladedauer in Minuten für einen leeren Akku bei 25 °C
Die Ladedauer kann sich verlängern, wenn die Temperatur des Akkus aufgrund der Umgebungstemperatur extrem hoch oder niedrig ist.

Duur van het opladen van een lege accu in minuten (bij benadering) bij een temperatuur van 25°C
Het opladen kan langer duren als de accu erg warm of koud is vanwege de omgevingstemperatuur.

Aufnahmedauer/Opnametijd

Akku/ Accu	Aufnehmen mit dem Sucher/ Opnemen met de beeldzoeker		Aufnehmen mit dem LCD-Bildschirm/ Opnemen met het LCD-scherm	
	Ununterbrochen/ Doorlopend	Normalfall*/ Gemiddeld*	Ununterbrochen/ Doorlopend	Normalfall*/ Gemiddeld*
NP-FM50 (mitgeliefert)/(bijgeleverd)	130	75	110	65
NP-FM70	270	155	230	135
NP-QM71/QM71D	315	185	270	155
NP-FM91/QM91/QM91D	475	280	410	240

Ungefähre Dauer in Minuten bei einem vollständig geladenen Akku

Aantal minuten (bij benadering) wanneer u een volledig opgeladen accu gebruikt.

* Ungefähre Dauer in Minuten, wenn Sie beim Aufnehmen die Aufnahme wiederholt starten/stoppen, zoomen und den Camcorder ein- und ausschalten. Die tatsächliche Betriebsdauer des Akkus ist unter Umständen kürzer.

* Aantal minuten (bij benadering) wanneer u de opname herhaaldelijk start en stopt, in- en uitzoomt en de stroom in- en uitschakelt. De werkelijke levensduur van de accu kan korter zijn.

Wiedergabedauer/Speelduur

Akku/ Accu	Dauer bei Wiedergabe mit geschlossenem LCD-Bildschirmträger/ Speelduur met het LCD-scherm gesloten	Dauer bei Wiedergabe auf dem LCD-Bildschirm/ Speelduur op het LCD-scherm
NP-FM50 (mitgeliefert)/(bijgeleverd)	220	160
NP-FM70	450	335
NP-QM71/QM71D	530	390
NP-FM91/QM91/QM91D	785	585

Ungefähre Dauer in Minuten bei einem vollständig geladenen Akku

Aantal minuten (bij benadering) wanneer u een volledig opgeladen accu gebruikt.

Hinweis

Ungefähre Dauer bei Aufnahme und ununterbrochener Wiedergabe bei 25 °C. Die Betriebsdauer des Akkus verkürzt sich, wenn Sie den Camcorder in einer kalten Umgebung benutzen.

Opmerking

Opnametijd en doorlopende speelduur (bij benadering) bij een temperatuur van 25°C. De accu gaat minder lang mee als u de camcorder in een koude omgeving gebruikt.

Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle

Überprüfen des Akkuzustandes – Akkuinformationen

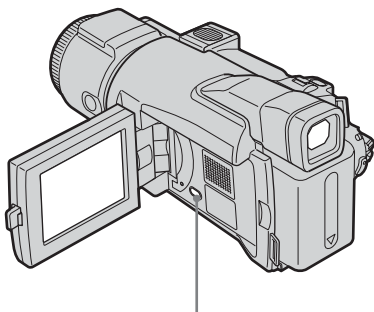
- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).
 - (2) Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.
 - (3) Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.
Der Akkupegel (aktuelle Restladung in Prozent im Vergleich zur Aufnahmezeit bei vollständiger Ladung) und die restliche Betriebsdauer des Akkus beim Verwenden des LCD-Bildschirms bzw. Suchers werden etwa sieben Sekunden lang angezeigt.
- Wenn Sie DISPLAY/BATT INFO gedrückt halten, wird die Anzeige etwa 20 Sekunden lang eingeblendet.

Stap 1 De stroombron voorbereiden

Status van de accu controleren – Battery Info

- (1) Zet de POWER schakelaar in de OFF (CHG) stand.
 - (2) Druk op OPEN om het LCD-scherm te openen.
 - (3) Druk op DISPLAY/BATT INFO.
Het oplaadniveau van de accu (het percentage van de resterende accuduur in vergelijking tot een volledig opgeladen accu) en de resterende accuduur worden ongeveer zeven seconden weergegeven als u het LCD-scherm of de beeldzoeker gebruikt.
- Als u op DISPLAY/BATT INFO blijft drukken, wordt de aanduiding ongeveer 20 seconden weergegeven.

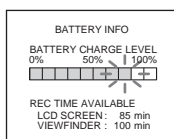
Vorbereitungen / Aan de slag



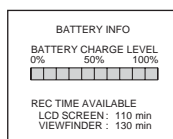
3



DISPLAY/
BATT INFO



Ladevorgang läuft/
Tijdens het opladen



Vollständig geladen/
Volledig opgeladen

Schritt 1 Vorbereiten der Stromquelle

Hinweis

In folgenden Fällen wird die Anzeige BATT INFO nicht angezeigt:

- Der Akku wurde nicht korrekt angebracht.
- Der Akku ist defekt.
- Der Akku ist vollständig entladen.

Akkuinformationen

Die als Akkuinformationen angezeigten Zahlen geben die ungefähre Aufnahmedauer an.

Während die Restladung berechnet wird „CALCULATING BATTERY INFO...“ wird angezeigt.

Anschließen an eine Netzsteckdose

Schließen Sie den Camcorder wie unter „Laden des Akkus“ auf Seite 26 beschrieben an eine Netzsteckdose an. Sie können den Camcorder nun verwenden, ohne sich zu sorgen, dass der Akku sich entlädt.

VORSICHT

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzkabel mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Hinweise

- Das Netzteil versorgt den Camcorder auch dann mit Strom von einer Netzsteckdose, wenn der Akku am Camcorder angebracht ist.
- Die Buchse DC IN hat Priorität vor den anderen Stromquellen. Das bedeutet, dass der Camcorder nicht mit Strom vom Akku versorgt wird, solange das Netzkabel an die Buchse DC IN angeschlossen ist, auch wenn das Netzkabel nicht in eine Netzsteckdose gesteckt wurde.

Stap 1 De stroombron voorbereiden

Opmerking

Wellicht wordt de BATT INFO aanduiding in de volgende gevallen niet weergegeven:

- De accu is niet goed geplaatst.
- Er is een probleem met de accu.
- De accu is volledig leeg.

Battery Info

Het getal dat bij Battery Info wordt weergegeven, is de opnameduur (bij benadering).

Als de resterende accuduur wordt berekend "CALCULATING BATTERY INFO..." wordt weergegeven.

Aansluiten op een stopcontact

Sluit de camcorder aan op een stopcontact zoals is beschreven bij "De accu opladen" op pagina 26. U kunt de camcorder blijven gebruiken zonder dat de accu leegraakt.

VOORZICHTIG

Het apparaat blijft stroom (netspanning) ontvangen zolang het is aangesloten op het stopcontact, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld.


Opmerkingen

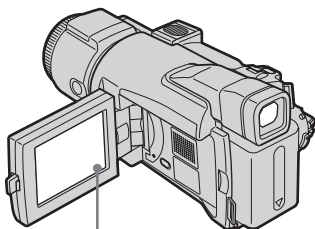
- De netspanningsadapter kan de camcorder via een stopcontact van stroom voorzien, zelfs als de accu op de camcorder is bevestigd.
- De DC IN aansluiting heeft "voorrang". Dit betekent dat de accu geen stroom kan leveren als het netsnoer is aangesloten op de DC IN aansluiting, ook al is het netsnoer niet aangesloten op een stopcontact.

Schritt 2 Einstellen von Datum und Uhrzeit

Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein, wenn Sie den Camcorder zum ersten Mal benutzen. Die Anzeige „CLOCK SET“ wird jedes Mal angezeigt, wenn Sie den Schalter POWER auf CAMERA oder MEMORY stellen und Datum und Uhrzeit nicht eingestellt haben.

Wenn Sie Datum und Uhrzeit nicht einstellen, werden „-----“ und „--:--:--“ als Datencode auf dem Band oder „Memory Stick“ aufgezeichnet. Wenn Sie den Camcorder etwa drei Monate lang nicht benutzen, werden Datum und Uhrzeit im Speicher möglicherweise gelöscht (Striche werden angezeigt), da sich der im Camcorder integrierte Akku entladen hat (S. 281). Laden Sie in diesem Fall den integrierten Akku und stellen Sie dann Region (Zeitzone), Sommerzeit, Jahr, Monat, Tag, Stunden und Minuten ein.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA oder MEMORY.
- (2) Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.
- (3) Drücken Sie FN (Funktion), um PAGE1 aufzurufen (S. 34).
- (4) Drücken Sie MENU.
- (5) Wählen Sie mit ↓/↑ die Option  und drücken Sie EXEC.
- (6) Wählen Sie mit ↓/↑ die Option CLOCK SET und drücken Sie EXEC.
- (7) Wählen Sie mit ↓/↑ die Region aus und drücken Sie EXEC.
- (8) Wählen Sie mit ↓/↑ aus, ob in Ihrer Region die Sommerzeit gilt, und drücken Sie dann EXEC.




3

FN

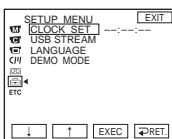
Stap 2 Datum en tijd instellen

Stel de datum en tijd in wanneer u de camcorder voor het eerst gebruikt. De "CLOCK SET" aanduiding verschijnt wanneer u de POWER schakelaar in de CAMERA stand of de MEMORY stand zet, tenzij u de instellingen voor datum en tijd instelt.

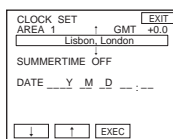
Als u de datum en tijd niet instelt, worden "-----" en "--:--:--" als opnamegegevens opgenomen op de band of de "Memory Stick". Als u de camcorder ongeveer drie maanden niet gebruikt, kunnen de instellingen voor datum en tijd uit het geheugen worden gewist (er kunnen streepjes verschijnen), omdat de ingebouwde oplaadbare accu in de camcorder leeg is (p. 281). In dat geval moet u de ingebouwde oplaadbare accu opladen en vervolgens het gebied, de zomertijd, het jaar, de maand, de dag, het uur en de minuten instellen.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand of de MEMORY stand.
- (2) Druk op OPEN om het LCD-scherm te openen.
- (3) Druk op FN (functie) om PAGE1 weer te geven (p. 34).
- (4) Druk op MENU.
- (5) Druk op ↓/↑ om  te selecteren en druk vervolgens op EXEC.
- (6) Druk op ↓/↑ om CLOCK SET te selecteren en druk vervolgens op EXEC.
- (7) Druk op ↓/↑ om het gebied te selecteren en druk op EXEC.
- (8) Druk op ↓/↑ om te selecteren of het zomertijd is in uw gebied en druk op EXEC.

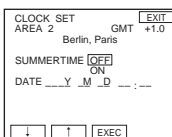
5



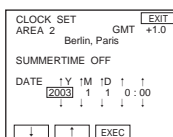
6



7

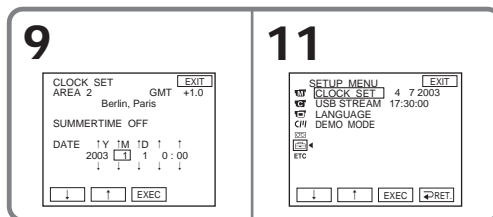


8



Schritt 2 Einstellen von Datum und Uhrzeit

- (9) Wählen Sie mit ↓/↑ das gewünschte Jahr aus und drücken Sie EXEC.
- (10) Stellen Sie Monat, Tag und Stunde wie in Schritt 8 erläutert ein.
- (11) Stellen Sie mit ↓/↑ die Minuten ein und drücken Sie EXEC zeitgleich mit einem Zeitsignal. Die Uhr beginnt zu laufen.



Stap 2 Datum en tijd instellen

- (9) Druk op ↓/↑ om het gewenste jaar te selecteren en druk vervolgens op EXEC.
- (10) Stel de maand, de dag en de uren in met dezelfde procedure als in stap 8.
- (11) Druk op ↓/↑ om de minuut in te stellen en druk vervolgens bij het tijdsignaal op EXEC. De klok begint te lopen.

So rufen Sie wieder FN (Funktion) auf

Drücken Sie EXIT.

Beim Verwenden des Camcorders im Ausland
Stellen Sie die Uhr auf die Ortszeit ein (S. 33).

Wenn Sie den Camcorder in einer Region
verwenden, in der die Sommerzeit gilt
Setzen Sie SUMMERTIME unter **ETC** in den
Menüeinstellungen auf ON.

Hinweis zur Uhrzeitanzeige

Die Uhrzeit der internen Uhr des Camcorders
wird im 24-Stunden-Format angezeigt.

Terugkeren naar FN (functie)

Druk op EXIT.

Als u de camcorder in het buitenland gebruikt
Stel de klok in op de plaatselijke tijd (p. 33).

Als u de camcorder gebruikt in een gebied
waar zomertijd geldt

Selecteer ON voor SUMMERTIME bij **ETC** in het
instelmenu.

Opmerking over de tijdsaanduiding

De ingebouwde klok van deze camcorder
gebruikt een 24-uurs cyclus.

Schritt 2 Einstellen von Datum und Uhrzeit

Stap 2 Datum en tijd instellen

Einfaches Einstellen der Uhr bei Zeitverschiebung

Sie können die Uhr mühelos auf die Ortszeit einstellen, indem Sie eine Zeitverschiebung angeben. Wählen Sie AREA SET und SUMMERTIME unter **ETC** in den Menüeinstellungen. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 233.

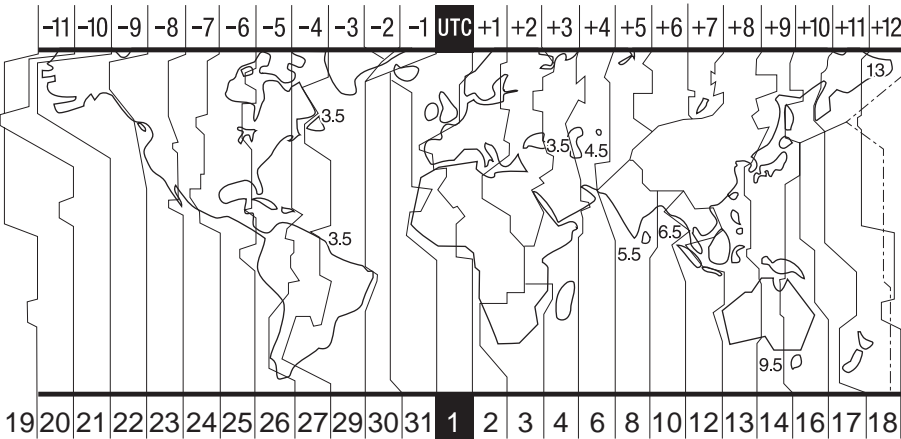
Eenvoudig overschakelen op een andere tijdzone

Via het instelmenu kunt u de tijdstelling eenvoudig omschakelen naar de plaatselijke tijd in een andere tijdzone. Selecteer AREA SET en SUMMERTIME bij **ETC** in het instelmenu. Zie pagina 243 voor meer informatie.

Vorbereitungen / Aan de slag

Zeitzone

Tijdverschillen in de wereld



Zone/ Gebiets- code	Zeitverschiebung/ Tijdzone- verschillen	Region/ Instelling voor het gebied
1	GMT	Lisbon, London
2	+01:00	Berlin, Paris
3	+02:00	Helsinki, Cairo
4	+03:00	Moscow, Nairobi
5	+03:30	Tehran
6	+04:00	Abu Dhabi, Baku
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi, Islamabad
9	+05:30	Calcutta, New Delhi
10	+06:00	Almaty, Dhaka
11	+06:30	Rangoon
12	+07:00	Bangkok, Jakarta
13	+08:00	HongKong, Singapore
14	+09:00	Seoul, Tokyo
15	+09:30	Adelaide, Darwin
16	+10:00	Melbourne, Sydney

Zone/ Gebiets- code	Zeitverschiebung/ Tijdzone- verschillen	Region/ Instelling voor het gebied
17	+11:00	Solomon Is.
18	+12:00	Fiji, Wellington
19	-12:00	Eniwetok, Kwajalein
20	-11:00	Midway Is., Samoa
21	-10:00	Hawaii
22	-09:00	Alaska
23	-08:00	LosAngeles, Tijuana
24	-07:00	Denver, Arizona
25	-06:00	Chicago, MexicoCity
26	-05:00	New York, Bogota
27	-04:00	Santiago
28	-03:30	St. John's
29	-03:00	Brasilia, Montevideo
30	-02:00	Fernando de Noronha
31	-01:00	Azores

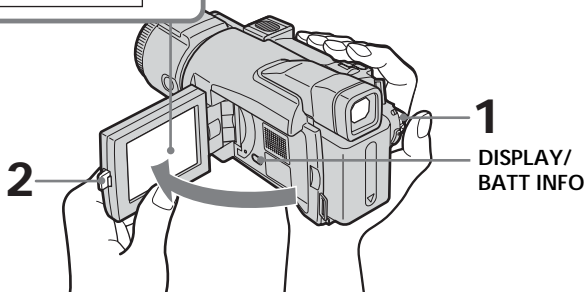
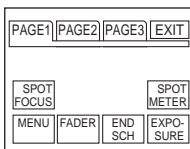
Schritt 3 Der Berührungsbildschirm

Bei diesem Camcorder werden die Funktionen als Berührungstasten auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.

Berühren Sie zum Ausführen einer Funktion den LCD-Bildschirm direkt mit dem Finger.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER zum Aufnehmen auf CAMERA, zum Wiedergeben auf VCR und zum Verwenden des „Memory Sticks“ auf MEMORY.
- (2) Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.
- (3) Drücken Sie FN. Die Funktionen auf PAGE1 werden als Berührungstasten auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.
- (4) Drücken Sie PAGE2 oder PAGE3, um PAGE2 bzw. PAGE3 aufzurufen. Die Funktionen auf PAGE2 bzw. PAGE3 werden als Berührungstasten auf dem LCD-Bildschirm angezeigt.
- (5) Drücken Sie auf die gewünschte Berührungstaste. Näheres zu den einzelnen Funktionen finden Sie auf den entsprechenden Seiten dieser Bedienungsanleitung.

3 Wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht/
Wanneer de POWER schakelaar in de CAMERA stand is gezet



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So werden Einstellungen ausgeführt
Drücken Sie ➡ OK. Im Display wird wieder PAGE1/PAGE2/PAGE3 angezeigt.

Stap 3 Het aanraakpaneel gebruiken

De camcorder beschikt over bedieningstoetsen op het LCD-scherm.

Raak het LCD-scherm direct met uw vinger aan om de functies te bedienen.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand om op te nemen, in de VCR stand om af te spelen of in de MEMORY stand om de "Memory Stick" te gebruiken.
- (2) Druk op OPEN om het LCD-scherm te openen.
- (3) Druk op FN. De bedieningstoetsen op PAGE1 worden weergegeven op het LCD-scherm.
- (4) Druk op PAGE2/PAGE3 om PAGE2/PAGE3 weer te geven. De bedieningstoetsen op PAGE2/PAGE3 worden weergegeven op het LCD-scherm.
- (5) Druk op het gewenste bedieningsonderdeel. Zie de betreffende pagina's in deze handleiding voor informatie over de functies.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Instellingen uitvoeren
Druk op ➡ OK. PAGE1/PAGE2/PAGE3 verschijnt weer op het scherm.

Schritt 3 Der Berührungsbildschirm

So verwerfen Sie Einstellungen

Drücken Sie ➡ OFF. Im Display wird wieder PAGE1/PAGE2/PAGE3 angezeigt.

So blenden Sie Bildschirmanzeigen aus

Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.

Funktionen auf den einzelnen Seiten

Wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht

PAGE1	SPOT FOCUS, MENU, FADER, END SCH, SPOT METER, EXPOSURE
PAGE2	SELFTIMER, DIG EFFT, LCD BRT, VOL, MEM MIX
PAGE3	SUPER NS, COLR SLW S, PRGRE REC

Wenn der Schalter POWER auf VCR steht

PAGE1	MENU, LCD BRT, VOL, END SCH
PAGE2	PB ZOOM, DIG EFFT, DATA CODE
PAGE3	V SPD PLAY, A DUB CTRL, REC CTRL

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht
Bei Speicheraufnahme

PAGE1	SPOT FOCUS, MENU, PLAY, PB FOLDR, SPOT METER, EXPOSURE
PAGE2	SELFTIMER, PLAY, MEM MIX
PAGE3	LCD BRT, PLAY, VOL

Bei Speicherwiedergabe

PAGE1	MENU, CAM, PB FOLDR, DEL
PAGE2	PB ZOOM, CAM, RESIZE, DATA CODE
PAGE3	LCD BRT, CAM, VOL

Stap 3 Het aanraakpaneel gebruiken

Instellingen annuleren

Druk op ➡ OFF. PAGE1/PAGE2/PAGE3 verschijnt weer op het scherm.

Schermaanduidingen verbergen

Druk op DISPLAY/BATT INFO.

Bedieningstoetsen op de schermen

Wanneer de POWER schakelaar in de CAMERA stand is gezet

PAGE1	SPOT FOCUS, MENU, FADER, END SCH, SPOT METER, EXPOSURE
PAGE2	SELFTIMER, DIG EFFT, LCD BRT, VOL, MEM MIX
PAGE3	SUPER NS, COLR SLW S, PRGRE REC

Wanneer de POWER schakelaar in de VCR stand is gezet

PAGE1	MENU, LCD BRT, VOL, END SCH
PAGE2	PB ZOOM, DIG EFFT, DATA CODE
PAGE3	V SPD PLAY, A DUB CTRL, REC CTRL

Wanneer de POWER schakelaar op MEMORY is gezet
Tijdens de geheugencamerastand

PAGE1	SPOT FOCUS, MENU, PLAY, PB FOLDR, SPOT METER, EXPOSURE
PAGE2	SELFTIMER, PLAY, MEM MIX
PAGE3	LCD BRT, PLAY, VOL

Tijdens de geheugenweergavestand

PAGE1	MENU, CAM, PB FOLDR, DEL
PAGE2	PB ZOOM, CAM, RESIZE, DATA CODE
PAGE3	LCD BRT, CAM, VOL

Schritt 3 Der Berührungsbildschirm

Hinweise

- Wenn Sie mit dem Berührungsbildschirm arbeiten, drücken Sie mit dem Finger leicht auf die Berührungstasten und stützen den LCD-Bildschirmträger gleichzeitig von hinten her ab.
- Drücken Sie nicht mit spitzen Gegenständen auf den LCD-Bildschirm.
- Drücken Sie nicht zu fest auf den LCD-Bildschirm.
- Berühren Sie den LCD-Bildschirm nicht mit nassen Händen.
- Wenn FN nicht auf dem LCD-Bildschirm angezeigt wird, berühren Sie den LCD-Bildschirm leicht, damit es erscheint. Sie können die Anzeige mit der Taste DISPLAY/BATT INFO am Camcorder steuern.

Beim Ausführen einer Option

Ein grüner Balken erscheint über der Option.

Wenn bestimmte Optionen nicht zur Verfügung stehen

Solche Optionen werden grau angezeigt.

Berührungsbildschirm

Sie können durch den Sucher schauen und dabei den Berührungsbildschirm verwenden (S. 89).

Stap 3 Het aanraakpaneel gebruiken

Opmerkingen

- Wanneer u het aanraakpaneel gebruikt, moet u zachtjes met uw vinger op de bedieningstoetsen drukken terwijl u het LCD-scherm aan de achterzijde ondersteunt.
- Druk niet met scherpe voorwerpen op het LCD-scherm.
- Druk niet te hard op het LCD-scherm.
- Raak het LCD-scherm niet met natte handen aan.
- Als FN niet op het LCD-scherm wordt weergegeven, moet u het LCD-scherm lichtjes aanraken om deze aanduiding te laten verschijnen. U kunt het scherm bedienen met DISPLAY/BATT INFO op de camcorder.

Terwijl een onderdeel wordt uitgevoerd

De groene balk verschijnt boven het onderdeel.

Als de onderdelen niet beschikbaar zijn

De onderdelen worden grijs weergegeven.

Aanraakpaneel

U kunt bewerkingen uitvoeren met het aanraakpaneel terwijl u de beeldzoeker gebruikt (p. 89).

Aufnahme

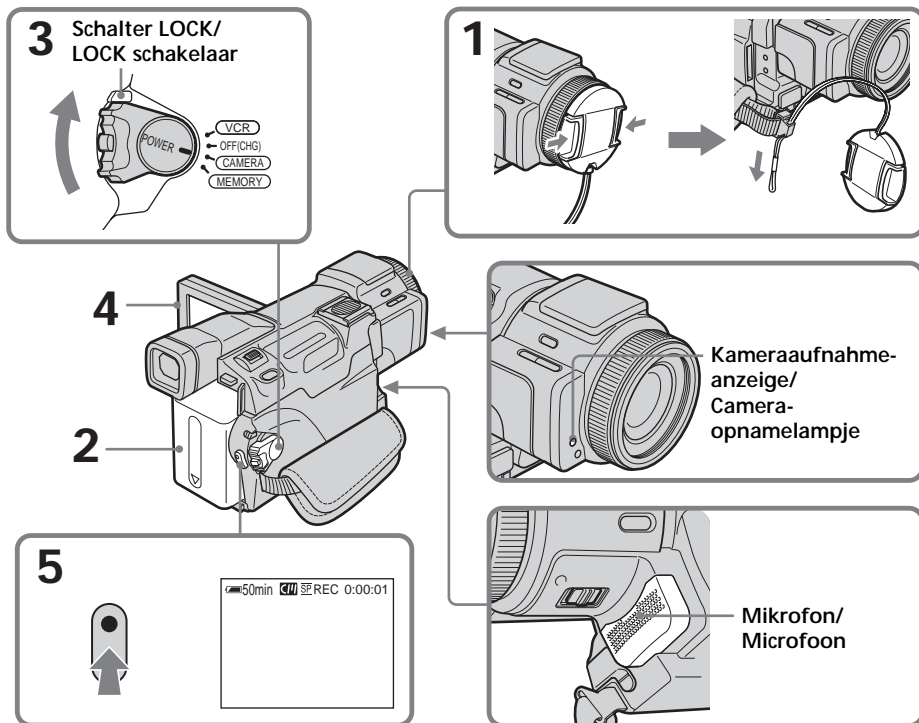
Gehen Sie zunächst wie unter „Schritt 1“ und „Schritt 2“ (S. 24 bis 33) erläutert vor.

- (1) Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab und ziehen Sie zum Befestigen den Riemen der Objektivschutzkappe durch die Halterung.
- (2) Schließen Sie die Stromquelle an (S. 24 bis 30) und legen Sie eine Kassette ein (S. 12).
- (3) Halten Sie die kleine, grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA. Damit wird der Camcorder in den Bereitschaftsmodus geschaltet.
- (4) Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf. Das Bild erscheint auf dem Bildschirm.
- (5) Drücken Sie START/STOP. Der Camcorder startet die Aufnahme. Die Anzeige REC erscheint. Die Kameraaufnahmeanzeige an der Vorderseite des Camcorders leuchtet auf. Zum Stoppen der Aufnahme drücken Sie erneut START/STOP.

Beelden opnemen

Voer eerst de procedures in "Stap 1" en "Stap 2" (p. 24 tot en met 33) uit.

- (1) Verwijder de lensdop en trek aan het koordje van de lensdop om deze vast te zetten.
- (2) Zorg dat de camcorder van stroom wordt voorzien (p. 24 tot en met 30) en plaats een band (p. 16).
- (3) Druk het groene knopje op de POWER schakelaar in en zet de schakelaar in de CAMERA stand. De camcorder wordt hierdoor in de wachtstand gezet.
- (4) Druk op OPEN om het LCD-scherm te openen. Het beeld verschijnt op het scherm.
- (5) Druk op START/STOP. De camcorder begint met opnemen. De REC aanduiding verschijnt. Het camera-opnamelampje aan de voorzijde van de camcorder gaat branden. Als u wilt stoppen met opnemen, drukt u nogmaals op START/STOP.




Aufnahme

Selbstausslöseraufnahmen

Wenn Sie mit dem Selbstauslöser aufnehmen, zählt der Camcorder etwa 10 Sekunden lang herunter und startet dann automatisch die Aufnahme auf Band. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 64.

Hinweis zur Aufnahme

Mit diesem Camcorder können Sie im SP-Modus (Standard Play – Standardwiedergabe) und im LP-Modus (Long Play – Langzeitwiedergabe) aufnehmen und wiedergeben. Wählen Sie dazu SP bzw. LP unter  in den Menüeinstellungen aus (S. 231). Im LP-Modus können Sie **1,5-mal** so lange aufnehmen wie im SP-Modus.

Wenn Sie eine Kassette im LP-Modus auf diesem Camcorder aufnehmen, empfiehlt es sich, die Kassette auch auf diesem Camcorder wiederzugeben.

So erzielen Sie störungsfreie Szenenwechsel

Wenn Sie die Kassette nicht zwischendurch auswerfen lassen, ist der Übergang zwischen der letzten aufgenommenen Szene und der nächsten Szene störungsfrei, selbst wenn Sie den Camcorder ausschalten.

Beachten Sie jedoch Folgendes:

- Mischen Sie nicht Aufnahmen im SP-Modus und im LP-Modus auf ein und derselben Kassette.
- Wenn Sie den Akku wechseln, stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).

Hinweise

- Die Aufnahmedaten (Datum/Uhrzeit oder verschiedene Aufnahmeeinstellungen) werden während der Aufnahme nicht angezeigt. Sie werden jedoch automatisch auf dem Band aufgezeichnet. Wenn Sie die Aufnahmedaten anzeigen wollen, drücken Sie während der Wiedergabe DATA CODE. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen (S. 54).
- Achten Sie darauf, das Mikrofon nicht zu berühren.

Wenn sich der Camcorder bei eingelegerter Kassette fünf Minuten im Bereitschaftsmodus befindet


Der Camcorder schaltet sich automatisch aus. Dadurch werden Akku und Band geschont. Wenn Sie wieder in den Bereitschaftsmodus schalten wollen, stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG) und dann wieder auf CAMERA. Der Camcorder schaltet sich jedoch nur dann automatisch aus, wenn eine Kassette eingelegt ist.

Beelden opnamen

Opnemen met de zelfontspanner

Als u opneemt met de zelfontspanner, start de camcorder na ongeveer 10 seconden automatisch met opnemen op een band. Zie pagina 64 voor meer informatie.

Opmerking over opnemen

De camcorder kan opnemen en afspelen met de SP (standaard) snelheid en de LP (langspeel) snelheid. Selecteer SP of LP bij  in het instelmenu (p. 241). U kunt met de LP snelheid **1,5 keer** langer opnemen dan met de SP snelheid.

Als u een band hebt opgenomen met de LP snelheid op de camcorder, kunt u de band het beste ook afspelen op de camcorder.

Vloeiende overgang van beelden

De overgang van de laatste opname en de volgende opname verloopt vloeiend als u de band niet verwijdt, zelfs niet als u de camcorder uitschakelt.

Houd echter rekening met de volgende punten:

- Combineer geen opnamen met de SP snelheid en de LP snelheid op één band.
- Als u de accu moet vervangen, zet u de POWER schakelaar op OFF (CHG).

Opmerkingen

- De opnamegegevens (opnamedatum/-tijd en diverse opname-instellingen) worden tijdens het opnemen niet weergegeven. Deze gegevens worden echter automatisch op de band opgenomen. Druk tijdens het afspelen op de DATA CODE toets om de opnamegegevens weer te geven. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken (p. 54).
- Raak de microfoon niet aan.

Als u de camera 5 minuten in de wachtstand laat staan terwijl de band is geplaatst

De camcorder wordt automatisch uitgeschakeld. Hierdoor wordt de acculading gespaard en wordt slijtage van de accu en de band voorkomen. Als u de wachtstand opnieuw wilt inschakelen, zet u de POWER schakelaar eerst op OFF (CHG) en dan weer in de CAMERA stand. De camcorder wordt echter niet automatisch uitgeschakeld als er geen band is geplaatst.

Aufnahme

Wenn Sie auf einer Kassette im SP-Modus und im LP-Modus aufnehmen oder wenn Sie nur im LP-Modus aufnehmen

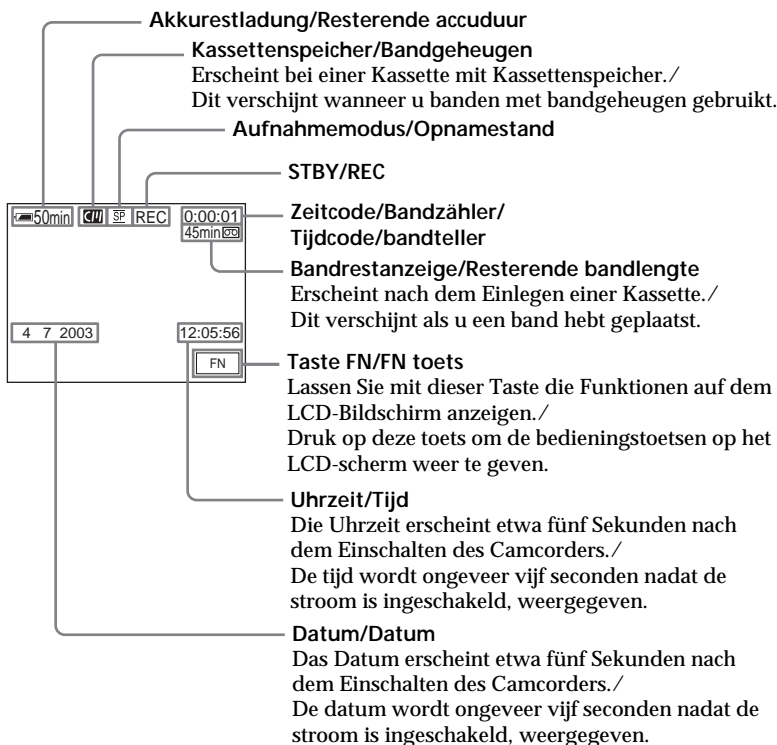
- Der Übergang zwischen den Szenen ist möglicherweise nicht störungsfrei.
- Bei Szenenwechseln ist möglicherweise das Wiedergabebild verzerrt oder der Zeitcode wird nicht korrekt aufgezeichnet.

Hinweis zum Schalter LOCK

Wenn Sie den Schalter LOCK auf die rechte Position einstellen, lässt sich der Schalter POWER nicht mehr versehentlich auf MEMORY stellen. Standardmäßig ist der Schalter LOCK auf die linke Position eingestellt.

Anzeigen beim Aufnehmen

Die Anzeigen werden nicht auf Band aufgenommen.



Beelden opnemen

Als u met de SP snelheid en de LP snelheid op één band opneemt of als u met de LP snelheid opneemt

- De overgang tussen scènes is wellicht niet vloeiend.
- Het afgespeelde beeld kan vervormd zijn of de tijdcode wordt wellicht niet juist aangebracht tussen de scènes.

Opmerking over de LOCK schakelaar

Wanneer u de LOCK schakelaar naar rechts schuift, kan de POWER schakelaar niet meer per ongeluk in de MEMORY stand worden gezet. De LOCK schakelaar is standaard naar links ingesteld.

Aanduidingen die tijdens het opnemen worden afgebeeld

Aanduidingen worden niet op de band opgenomen.

Aufnahme

Die Akkurestladungsanzeige während der Aufnahme

Die Akkurestladungsanzeige gibt grob die verbleibende Aufnahmedauer bei ununterbrochener Aufnahme an. Je nach Aufnahmebedingungen ist diese Anzeige nicht immer korrekt. Wenn Sie den LCD-Bildschirmträger zu- und wieder aufklappen, dauert es etwa eine Minute, bis die korrekte Akkurestladung in Minuten angezeigt wird.

Zeitcode

Der Zeitcode gibt die Aufnahme- oder Wiedergabedauer an: „0:00:00“ (Stunden : Minuten : Sekunden) im Modus CAMERA und „0:00:00:00“ (Stunden : Minuten : Sekunden : Vollbilder) im Modus VCR. Der Zeitcode allein lässt sich später nicht ändern.

Aufnahmedaten

Die Aufnahmedaten (Datum/Uhrzeit oder verschiedene Aufnahmeeinstellungen) werden während der Aufnahme nicht angezeigt. Sie werden jedoch automatisch auf dem Band aufgezeichnet. Wenn Sie die Aufnahmedaten anzeigen wollen, drücken Sie während der Wiedergabe DATA CODE. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen (S. 54).

Beelden opnemen

Aanduiding voor resterende accuduur tijdens het opnemen

De aanduiding voor de resterende accuduur geeft de geschatte doorlopende opnametijd weer. De aanduiding geeft mogelijk een onjuiste waarde weer, afhankelijk van de omstandigheden waarin u opneemt. Wanneer u het LCD-scherm sluit en weer opent, duurt het ongeveer een minuut voordat de juiste resterende accuduur wordt weergegeven.

Tijdcode

De tijdcode geeft de opnameduur of afspeelduur weer als "0:00:00" (uren : minuten : seconden) in de CAMERA stand en als "0:00:00:00" (uren : minuten : seconden : beelden) in de VCR stand. U kunt niet alleen de tijdcode wijzigen.

Opnamegegevens

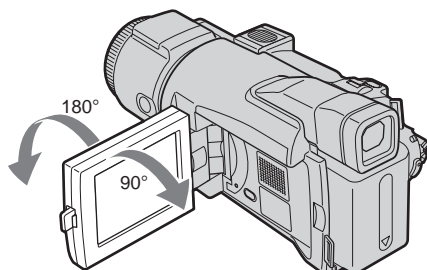
De opnamegegevens (opnamedatum/-tijd en diverse opname-instellingen) worden tijdens het opnemen niet weergegeven. Deze gegevens worden echter automatisch op de band opgenomen. Druk tijdens het afspelen op de DATA CODE toets om de opnamegegevens weer te geven. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken (p. 54).

Aufnahme

Nach dem Aufnehmen

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).
- (2) Klappen Sie den LCD-Bildschirmträger zu.
- (3) Lassen Sie die Kassette auswerfen.
- (4) Trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.

Einstellen des LCD-Bildschirms

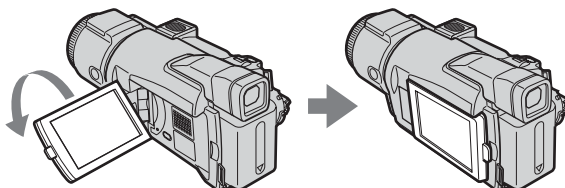


Wenn Sie den Winkel für die Neigung des LCD-Bildschirmträgers einstellen wollen, vergewissern Sie sich, dass der LCD-Bildschirmträger um 90 Grad aufgeklappt ist.

Hinweise

- Bei Verwendung des LCD-Bildschirms wird der Sucher – außer im Spiegelmodus – automatisch ausgeschaltet.
- Wenn Sie während der Aufnahme bzw. im Aufnahmebereitschaftsmodus den LCD-Bildschirmträger umdrehen und ihn wieder an das Camcordergehäuse anlegen, so dass der LCD-Bildschirm nach außen weist, wird die Helligkeit des LCD-Bildschirms auf BRT NORMAL eingestellt.

Bei der Wiedergabe auf dem LCD-Bildschirm Sie können den LCD-Bildschirmträger umdrehen und ihn wieder an das Camcordergehäuse anlegen, so dass der LCD-Bildschirm nach außen weist.



Beelden opnemen

Na het opnemen

- (1) Zet de POWER schakelaar in de OFF (CHG) stand.
- (2) Sluit het LCD-scherm.
- (3) Verwijder de band uit de camcorder.
- (4) Verwijder de stroombron.

Het LCD-scherm aanpassen

Als u de hoek van het LCD-scherm wilt aanpassen, moet het LCD-scherm maximaal 90 graden zijn geopend.

Opmerkingen

- De beeldzoeker wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u het LCD-scherm gebruikt, behalve in de spiegelstand.
- Als u tijdens het opnemen of in de opnamewachtstand het LCD-scherm uitklapt en terugdraait zodat het scherm naar buiten wijst, wordt de helderheid van het LCD-scherm ingesteld op BRT NORMAL.

Opnamen weergeven op het LCD-scherm

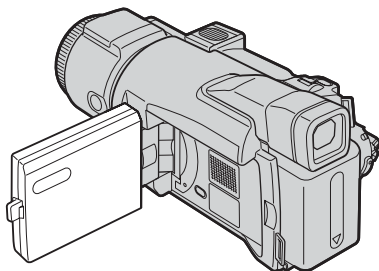
Het LCD-scherm kan worden uitgeklappt en teruggedraaid, zodat het scherm naar buiten wijst.

Aufnahme

Aufnehmen im Spiegelmodus

Mit dieser Funktion kann sich die aufzunehmende Person auf dem LCD-Bildschirm selbst sehen.

In diesem Modus kann die aufzunehmende Person ihr Bild auf dem LCD-Bildschirm sehen, während Sie sie im Sucher betrachten.



Angezeigtes Bild im Spiegelmodus

Das Bild auf dem LCD-Bildschirm ist ein Spiegelbild. Aufgenommen wird es jedoch normal.

Beelden opnemen

Opnemen in de spiegelstand

Met deze functie kan de persoon die wordt opgenomen, zichzelf bekijken op het LCD-scherm.


De persoon die wordt opgenomen, kan zichzelf op het LCD-scherm zien met deze functie, terwijl u naar deze persoon kijkt door de beeldzoeker.

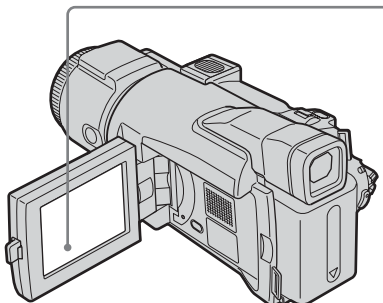
Beelden in de spiegelstand

Het beeld op het LCD-scherm wordt gespiegeld weergegeven. Het opgenomen beeld is echter niet in spiegelbeeld.

Aufnahme

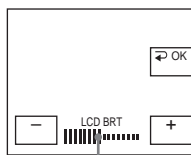
Einstellen der Helligkeit des LCD-Bildschirms

- (1) Wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht, drücken Sie FN und wählen PAGE2. Wenn der Schalter POWER auf VCR steht, drücken Sie FN, um PAGE1 anzuzeigen. Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht, drücken Sie FN und wählen PAGE3.
- (2) Drücken Sie LCD BRT. Der Bildschirm zum Einstellen der Helligkeit des LCD-Bildschirms erscheint.
- (3) Stellen Sie mit – (dunkler)/+ (heller) die Helligkeit des LCD-Bildschirms ein.
- (4) Drücken Sie  OK. PAGE1/PAGE2/PAGE3 wird wie in Schritt 1 wieder angezeigt.



2,3

LCD
BRT




Balkenanzeige/
De balkaanduiding

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

Hintergrundbeleuchtung für den LCD-Bildschirm

Sie können die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung ändern. Wählen Sie LCD B.L. unter  in den Menüeinstellungen, wenn Sie den Akku verwenden (S. 227).

Wenn Sie LCD BRT oder LCD B.L. einstellen
Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.

Beelden opnamen


De helderheid van het LCD-scherm aanpassen

- (1) Wanneer de POWER schakelaar in de CAMERA stand is gezet, drukt u op FN en selecteert u PAGE2. Wanneer de POWER schakelaar in de VCR stand is gezet, drukt u op FN om PAGE1 weer te geven. Wanneer de POWER schakelaar in de MEMORY stand is gezet, drukt u op FN en selecteert u PAGE3.
- (2) Druk op LCD BRT. Het scherm voor het aanpassen van de helderheid van het LCD-scherm wordt weergegeven.
- (3) Pas de helderheid van het LCD-scherm aan met – (donkerder)/+ (helderder).
- (4) Druk op  OK om terug te keren naar PAGE1/PAGE2/PAGE3 in stap 1.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Achtergrondverlichting van het LCD-scherm

U kunt de helderheid van de achtergrondverlichting wijzigen. Selecteer LCD B.L. bij  in het instelmenu als u de accu gebruikt (p. 237).

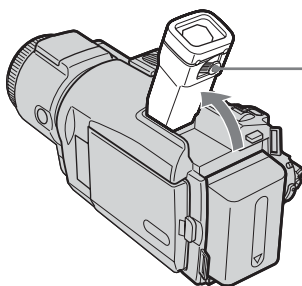
Zelfs als u LCD BRT of LCD B.L. aanpast
Het opgenomen beeld wordt niet beïnvloed.

Aufnahme

Einstellen des Suchers

Wenn Sie bei geschlossenem LCD-Bildschirmträger aufnehmen, kontrollieren Sie das Bild bei der Aufnahme durch den Sucher. Stellen Sie das Sucherobjektiv ein, bis das Bild im Sucher scharf eingestellt ist.

Klappen Sie den Sucher nach oben und bewegen Sie den Einstellhebel des Sucherobjektivs.

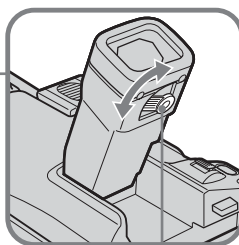


Beelden opnamen

Beeldzoeker aanpassen


Als u beelden opneemt met het LCD-scherm gesloten, kunt u het beeld controleren in de beeldzoeker. Stel de lens van de beeldzoeker scherp zodat de beelden goed scherp in beeld verschijnen.

Klap de beeldzoeker omhoog en stel het beeld nauwkeurig scherp met het zoekerscherpstelknopje.



Einstellhebel des
Sucherobjektivs/
Zoekerscherpstelknopje

Hintergrundbeleuchtung im Sucher

Sie können die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung ändern. Wählen Sie VF B.L. unter  in den Menüeinstellungen, wenn Sie den Akku verwenden (S. 227).


Wenn Sie VF B.L. einstellen

Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.

Es empfiehlt sich, in folgenden Fällen beim Aufnehmen den Sucher zu verwenden:

- Wenn die Bilder auf dem LCD-Bildschirm nicht gut zu sehen sind.
- Wenn Sie den Akku schonen wollen.

Achtergrondverlichting van de beeldzoeker

U kunt de helderheid van de achtergrondverlichting wijzigen. Selecteer VF B.L. bij  in het instelmenu als u de accu gebruikt (p. 237).

Zelfs als u VF B.L. aanpast

Het opgenomen beeld wordt niet beïnvloed.

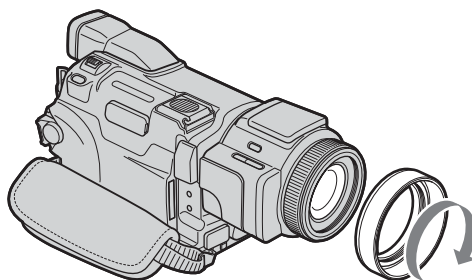
In de volgende gevallen kunt u het beste de beeldzoeker gebruiken:

- De beelden zijn moeilijk te controleren op het LCD-scherm.
- De accu is bijna leeg.

Aufnahme

Anbringen der mitgelieferten Gegenlichtblende

Um die Aufnahmequalität bei sehr hellem Licht zu verbessern, empfiehlt es sich, die Gegenlichtblende anzubringen. Die Objektivschutzkappe lässt sich auch bei angebrachter Gegenlichtblende anbringen.



Hinweis

Filter und ähnliches können Sie nicht an der Gegenlichtblende anbringen. Wenn Sie Filter oder ähnliches mit Gewalt an der Gegenlichtblende anbringen, können Sie diese später nicht mehr von der Gegenlichtblende abnehmen.

Wenn Sie einen Filter (gesondert erhältlich) verwenden

In den Ecken des Bildschirms sind möglicherweise Schatten von der Gegenlichtblende zu sehen.

Beelden opnemen

De bijgeleverde lenskap bevestigen

Als u mooie opnamen wilt maken bij fel licht, kunt u het beste de lenskap bevestigen. De lensdop kan ook worden bevestigd met de lenskap op de camera.

Opmerking

U kunt geen filters of andere accessoires op de lenskap bevestigen.

Als u dergelijke accessoires met kracht op de lenskap bevestigd, kunt u de filters of andere accessoires niet meer van de kap verwijderen.

Als u een filter (los verkrijgbaar) gebruikt

De schaduw van de lenskap wordt wellicht zichtbaar in de hoeken van het scherm.

Aufnahme

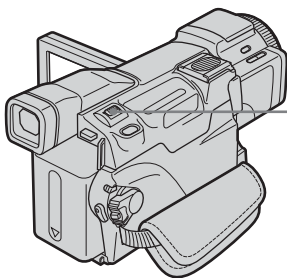
Der Zoom

Verschieben Sie den Motorzoom-Hebel für einen langsamen Zoom nur leicht. Für einen schnelleren Zoom verschieben Sie den Hebel weiter.

Setzen Sie den Zoom sparsam ein. Andernfalls wirken Ihre Aufnahmen leicht unprofessionell.

W : Weitwinkelbereich (Motiv erscheint weiter entfernt)

T : Telebereich (Motiv erscheint näher)



Beelden opnemen

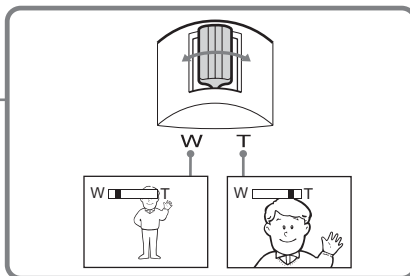
De zoomfunctie gebruiken

Als u de motorzoomknop voorzichtig draait, kunt u langzaam in- en uitzoomen op het onderwerp. Draai de motorzoomknop verder voor een snellere zoombeweging.

Als u de zoomfunctie met mate gebruikt, zien de opnamen er beter uit.


W : groothoekopnamen (het onderwerp lijkt verder weg)

T : tele-opnamen (het onderwerp lijkt dichterbij)



So führen Sie einen mehr als 10fachen Zoom aus

Ein mehr als 10facher Zoom wird digital ausgeführt. Als digitalen Zoom können Sie 20× oder 120× einstellen.

Für einen digitalen Zoom wählen Sie mit D ZOOM unter  in den Menüeinstellungen den Vergrößerungsfaktor (S. 226). Standardmäßig ist der digitale Zoom auf OFF gesetzt.

Durch die digitale Verarbeitung des Bildes beim digitalen Zoom verschlechtert sich die Bildqualität.

Als u meer dan 10× wilt zoomen

Meer dan 10× zoomen wordt digitaal uitgevoerd. De digitale zoomfunctie kan worden ingesteld op 20× of 120×.

Als u de digitale zoomfunctie wilt inschakelen, selecteert u de digitale zoomfactor onder D ZOOM bij  in het instelmenu (p. 236). De digitale zoomfunctie is standaard ingesteld op OFF.

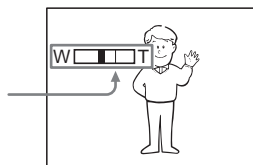
De beeldkwaliteit neemt af omdat het beeld digitaal wordt verwerkt.

Die rechte Seite des Balkens gibt den digitalen Zoom-Bereich an.

Der digitale Zoom-Bereich erscheint, wenn Sie in den Menüeinstellungen den Vergrößerungsfaktor für den digitalen Zoom auswählen./

De rechterkant van de zoombalk toont het digitale zoombereik.

Dit digitale gedeelte verschijnt alleen als u de digitale zoomfunctie in het instelmenu hebt ingeschakeld.



Aufnahme


Nahaufnahmen

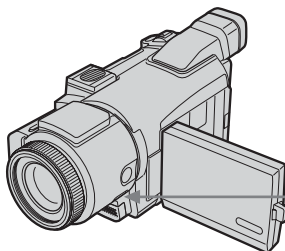
Wenn Sie das Bild nicht scharf stellen können, verschieben Sie den Motorzoom-Hebel in Richtung der „W“-Seite, bis das Bild scharf ist. In der Telefotoposition muss das Objekt mindestens 80 cm von der Linsenoberfläche entfernt sein, in der Weitwinkelposition ca. 1 cm.

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht
In diesem Fall können Sie den digitalen Zoom nicht einsetzen.

Gegenlichtaufnahmen – Gegenlichtfunktion

Für den Fall, dass sich bei einer Aufnahme die Lichtquelle hinter dem Motiv befindet oder der Hintergrund sehr hell ist, steht die Gegenlichtfunktion zur Verfügung.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA oder MEMORY.
- (2) Drücken Sie BACK LIGHT.
Die Anzeige  erscheint auf dem Bildschirm.



So schalten Sie die Gegenlichtfunktion aus

Drücken Sie erneut BACK LIGHT.

Hinweis zu Gegenlichtaufnahmen

Wenn Sie EXPOSURE auf MANUAL setzen (S. 79) oder SPOT METER (S. 80) auswählen, wird die Gegenlichtfunktion ausgeschaltet.

Beelden opnemen

Een onderwerp van dichtbij opnemen


Als u het onderwerp niet goed scherp in beeld krijgt, draait u de motorzoomknop naar de "W" kant tot het beeld scherp is. In de telestand kunt u een onderwerp opnemen dat minimaal 80 cm van het lensoppervlak is verwijderd. In de groothoekstand kunt u een onderwerp opnemen dat ongeveer 1 cm van het lensoppervlak is verwijderd.

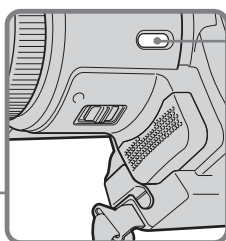
Wanneer de POWER schakelaar op MEMORY is gezet

U kunt de digitale zoomfunctie niet gebruiken.

Opnemen bij tegenlicht – Tegenlichtfunctie

Gebruik de tegenlichtfunctie als u een onderwerp met de lichtbron achter het onderwerp of een onderwerp met een lichte achtergrond wilt opnemen.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand of de MEMORY stand.
- (2) Druk op BACK LIGHT.
De  aanduiding wordt op het scherm weergegeven.



BACK LIGHT

De tegenlichtfunctie uitschakelen

Druk nogmaals op BACK LIGHT.

Wanneer u onderwerpen met tegenlicht opneemt


Als u EXPOSURE instelt op MANUAL (p. 79) of SPOT METER selecteert (p. 80), wordt de tegenlichtfunctie geannuleerd.

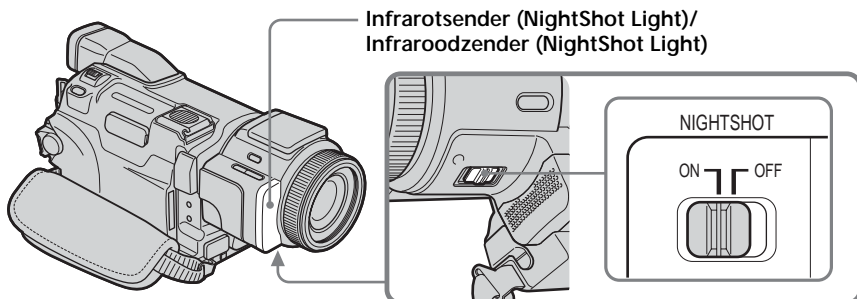
Aufnahme

Nachtaufnahmen – NightShot/Super NightShot/ Colour Slow Shutter

Die Funktion NightShot

Mit NightShot können Sie ein Motiv auch bei Nacht oder Dunkelheit aufnehmen. Wenn Sie NightShot verwenden, wird das Bild mit falschen oder unnatürlichen Farben aufgezeichnet.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA oder MEMORY.
- (2) Schieben Sie NIGHTSHOT auf ON.
Die Anzeigen  und „NIGHTSHOT“ blinken auf dem Bildschirm.





So beenden Sie NightShot

Schieben Sie NIGHTSHOT auf OFF.

Die Funktion Super NightShot

Mit Super NightShot werden die Motive 16-mal heller als mit NightShot aufgenommen.


- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.
- (2) Schieben Sie NIGHTSHOT auf ON.
Die Anzeigen  und „NIGHTSHOT“ blinken auf dem Bildschirm.
- (3) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.
- (4) Drücken Sie SUPER NS.
Die Anzeige  leuchtet auf dem Bildschirm.
- (5) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt.

Beelden opnamen

Opnemen in het donker – NightShot/Super NightShot/ Colour Slow Shutter

NightShot gebruiken

Met NightShot kunt u een onderwerp in het donker of op een donkere plaats opnemen. Als u NightShot gebruikt, kan het beeld worden opgenomen met onjuiste of onnatuurlijke kleuren.



- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand of de MEMORY stand.
- (2) Zet de NIGHTSHOT schakelaar op ON.
De  en "NIGHTSHOT" aanduidingen knipperen op het scherm.

NightShot annuleren

Zet de NIGHTSHOT schakelaar op OFF.

Super NightShot gebruiken

Met Super NightShot kunt u onderwerpen meer dan 16 keer helderder opnemen dan met de NightShot functie.


- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand.
- (2) Zet de NIGHTSHOT schakelaar op ON.
De  en "NIGHTSHOT" aanduidingen knipperen op het scherm.
- (3) Druk op FN en selecteer PAGE3.
- (4) Druk op SUPER NS.
De  aanduiding gaat branden op het scherm.
- (5) Druk op EXIT om terug te keren naar FN.

Aufnahme

So beenden Sie Super NightShot

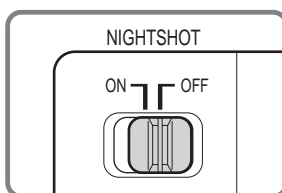
Drücken Sie SUPER NS erneut, um die Anzeige S auszublenden. Zum Deaktivieren von NightShot schieben Sie NIGHTSHOT auf OFF.


Die Funktion NightShot Light

Wenn Sie NightShot Light aktivieren, wird das Bild deutlicher. Setzen Sie dazu N.S. LIGHT unter  in den Menüeinstellungen auf ON. Die Standardeinstellung ist ON.


Die Funktion Colour Slow Shutter

Colour Slow Shutter ermöglicht Farbaufnahmen in schlecht beleuchteter Umgebung.



- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.
- (2) Schieben Sie NIGHTSHOT auf OFF.
- (3) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.
- (4) Drücken Sie COLR SLW S.
Die Anzeige  leuchtet auf dem Bildschirm.

So beenden Sie Colour Slow Shutter

Drücken Sie COLR SLW S erneut, so dass die Anzeige  ausgeblendet wird.

Hinweise


- Verwenden Sie NightShot nicht, wenn es hell ist, zum Beispiel tagsüber im Freien. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Wenn Sie mit NightShot Light aufnehmen und die Gegenlichtblende anbringen, wird möglicherweise das Licht für die Funktion NightShot Light blockiert. Nehmen Sie die Gegenlichtblende ab, wenn Sie mit NightShot Light aufnehmen.
- Wenn beim Aufnehmen mit NightShot das Fokussieren nur schwer möglich ist, verwenden Sie den manuellen Fokus.
- Achten Sie beim Aufnehmen mit NightShot Light darauf, den Sender für die Infrarotstrahlen (NightShot Light) nicht mit den Fingern abzudecken.

Beelden opnehmen

Super NightShot uitschakelen


Druk nogmaals op SUPER NS om de S aanduiding te laten verdwijnen. Zet de NIGHTSHOT schakelaar op OFF om de NightShot functie uit te schakelen.

NightShot Light gebruiken


Het beeld wordt helderder als NightShot Light is ingeschakeld. Als u de NightShot Light functie wilt inschakelen, selecteert u ON voor N.S. LIGHT bij  in het instelmenu. (De standaardinstelling is ON.)

Colour Slow Shutter gebruiken

Met de Colour Slow Shutter functie kunt u kleurenopnamen maken in een schemerige omgeving.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand.
- (2) Zet de NIGHTSHOT schakelaar op OFF.
- (3) Druk op FN en selecteer PAGE3.
- (4) Druk op COLR SLW S.
De  aanduiding gaat branden op het scherm.

Colour Slow Shutter uitschakelen

Druk nogmaals op COLR SLW S om de  aanduiding te laten verdwijnen.

Opmerkingen

- Gebruik de NightShot functie niet op heldere plaatsen (bijvoorbeeld buitenshuis overdag). Dit kan een storing veroorzaken.
- Als u opneemt met NightShot Light, wordt NightShot Light wellicht geblokkeerd als u de lenskap bevestigt. Verwijder de lenskap als u NightShot Light wilt gebruiken.
- Als het scherpstellen tijdens het opnemen met NightShot niet goed lukt, moet u handmatig scherpstellen.
- Als u opneemt met NightShot Light, moet u uw vingers niet voor de infraroodzender (NightShot Light) houden.

Aufnahme

Bei Verwendung von NightShot stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:

- Weißabgleich
- PROGRAM AE (die Anzeige blinkt)
- Manuelle Belichtung
- Flexible Punktblichtungsmessung
- HOLOGRAM AF

Bei Super NightShot oder Colour Slow Shutter

Die Verschlusszeit wird automatisch an die Helligkeit angepasst. Dabei erscheint die Bewegung der Bilder möglicherweise verlangsamt.

Bei Verwendung von Super NightShot stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:

- Weißabgleich
- Ein-/Ausblenden
- Digitaleffekte
- PROGRAM AE
- Manuelle Belichtung
- Flexible Punktblichtungsmessung
- Aufnehmen mit dem Blitz
- Progressiver Aufnahmemodus

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht

Die folgenden Funktionen stehen nicht zur Verfügung:

- Super NightShot
- Colour Slow Shutter

NightShot Light

- NightShot Light arbeitet mit unsichtbaren Infrarotstrahlen. Die maximale Entfernung des Motivs bei Aufnahmen mit NightShot Light beträgt etwa 3 m.
- Wenn Sie eine Gegenlichtblende (mitgeliefert) oder ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) anbringen, werden die Infrarotstrahlen möglicherweise blockiert.

Bei Verwendung der Funktion Colour Slow Shutter stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:

- Ein-/Ausblenden
- Digitaleffekte
- PROGRAM AE
- Manuelle Belichtung
- Flexible Punktblichtungsmessung
- Aufnehmen mit dem Blitz
- Progressiver Aufnahmemodus

Bei völliger Dunkelheit

Colour Slow Shutter funktioniert unter Umständen nicht wie gewohnt.

Beelden opnemen

Wanneer u de NightShot functie gebruikt, kunt u de volgende functies niet gebruiken:

- Kleurbalans
- PROGRAM AE (de aanduiding knippert)
- Handmatige belichting
- Flexibele spotmeter
- HOLOGRAM AF

Als u Super NightShot of Colour Slow Shutter gebruikt

De sluitertijd wordt automatisch aangepast aan het aanwezige licht. Op dit moment kan de beweging van het beeld worden vertraagd.

Als u Super NightShot gebruikt, kunt u de volgende functies niet gebruiken:

- Kleurbalans
- In- en uitfaden
- Digitale effecten
- PROGRAM AE
- Handmatige belichting
- Flexibele spotmeter
- Opnemen met de flitser
- Progressieve opnamestand

Wanneer de POWER schakelaar op MEMORY is gezet

U kunt de volgende functies niet gebruiken:

- Super NightShot
- Colour Slow Shutter

NightShot Light

- Voor NightShot Light worden onzichtbare infraroodstralen gebruikt. De maximale reikwijdte van de NightShot Light stralen is ongeveer 3 m.
- Als u de lenskap (bijgeleverd) of een voorzetlens (los verkrijgbaar) bevestigt, kunnen de infraroodstralen worden geblokkeerd.

Als u Colour Slow Shutter gebruikt, kunt u de volgende functies niet gebruiken:

- In- en uitfaden
- Digitale effecten
- PROGRAM AE
- Handmatige belichting
- Flexibele spotmeter
- Opnemen met de flitser
- Progressieve opnamestand

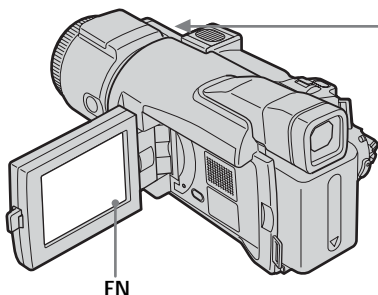
In volledige duisternis

De Colour Slow Shutter functie werkt wellicht niet normaal.

Überprüfen der Aufnahmen

- Aufnahmeendesuche/Suchen des nächsten Aufnahmestartpunkts/ Aufnahmerückschau

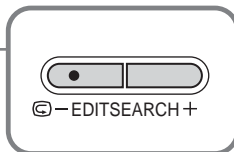
Mit den folgenden Funktionen können Sie das aufgezeichnete Bild überprüfen. Außerdem ermöglichen diese Funktionen störungsfreie Szenenwechsel.



Opnamen controleren

- Eindzoekfunctie/ Montagezoekfunctie/ Opnamecontrole

U kunt deze toetsen gebruiken om de opgenomen beelden te controleren of om op te nemen zodat de overgang tussen de laatstopgenomen scène en de volgende scène vloeiend is.



Aufnahmeendesuche

Mit der Aufnahmeendesuchfunktion können Sie nach dem Aufnehmen das Ende des bespielten Bandteils ansteuern.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie END SCH.

Die letzten fünf Sekunden der Aufnahme werden wiedergegeben und der Camcorder wechselt danach in den Bereitschaftsmodus.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So beenden Sie die Aufnahmeendesuche

Drücken Sie erneut END SCH.

Aufnahmeendesuche

Bei einer Kassette ohne Kassettenspeicher ist die Aufnahmeendesuche nicht verfügbar, wenn Sie die Kassette nach dem Aufnehmen auf Band haben auswerfen lassen. Bei einer Kassette mit Kassettenspeicher funktioniert die Aufnahmeendesuche auch dann noch, wenn Sie die Kassette haben auswerfen lassen.

Wenn sich zwischen den Aufnahmen ein unbespielter Bandteil befindet

Die Aufnahmeendesuche funktioniert möglicherweise nicht korrekt.

Eindzoekfunctie

Hiermee kunt u naar het einde van de opname gaan.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op END SCH.

De laatste vijf seconden van de opname worden afgespeeld en de camcorder keert terug naar de wachtstand.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Eindzoekfunctie uitschakelen

Druk nogmaals op END SCH.

Eindzoekfunctie

Als u een band zonder bandgeheugen gebruikt, werkt de eindzoekfunctie niet meer als u de band uitwerpt nadat u op de band hebt opgenomen. Gebruikt u een band met bandgeheugen, dan werkt de eindzoekfunctie zelfs nog als u de band hebt uitgeworpen.

Als er tussen de opnamen een leeg gedeelte op de band staat

De eindzoekfunctie werkt wellicht niet correct.

Überprüfen der Aufnahmen – Aufnahmeendesuche/Suchen des nächsten Aufnahmestartpunkts/ Aufnahmerückschau

Suchen des nächsten Aufnahmestartpunkts

Sie können den jeweils nächsten Aufnahmestartpunkt suchen. Der Ton ist dabei nicht zu hören.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.
- (2) Halten Sie EDITSEARCH gedrückt. Der bespielte Teil des Bandes wird wiedergegeben.
Lassen Sie EDITSEARCH los, um die Wiedergabe zu stoppen. Wenn Sie jetzt START/STOP drücken, beginnt die Aufnahme an dem Punkt, an dem Sie EDITSEARCH losgelassen haben.
⏮ – : rückwärts
+ : vorwärts

Aufnahmerückschau

Sie können die zuletzt aufgenommene Szene überprüfen.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.
- (2) Drücken Sie kurz die Seite ⏮ – von EDITSEARCH.
Einige Sekunden der Passage, an der Sie die Aufnahme zuletzt gestoppt haben, werden wiedergegeben und danach schaltet der Camcorder zurück in den Bereitschaftsmodus.

Opnamen controleren – Eindzoekfunctie/ Montagezoekfunctie/ Opnamecontrole

Montagezoekfunctie

U kunt het beginpunt voor de volgende opname zoeken. Hierbij kunt u het geluid niet controleren.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand.
- (2) Houd EDITSEARCH ingedrukt. De opname wordt afgespeeld.
Laat EDITSEARCH los om het afspelen te stoppen. Als u op START/STOP drukt, begint de opname op het punt waar u EDITSEARCH hebt losgelaten.
⏮ – : teruggaan
+ : vooruitgaan

Opnamecontrole

U kunt het laatstopgenomen gedeelte controleren.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand.
- (2) Druk kort op de ⏮ – kant van EDITSEARCH.
De laatste paar seconden van de voorgaande opname worden afgespeeld. Vervolgens keert de camcorder terug naar de wachtstand.

Wiedergeben einer Kassette

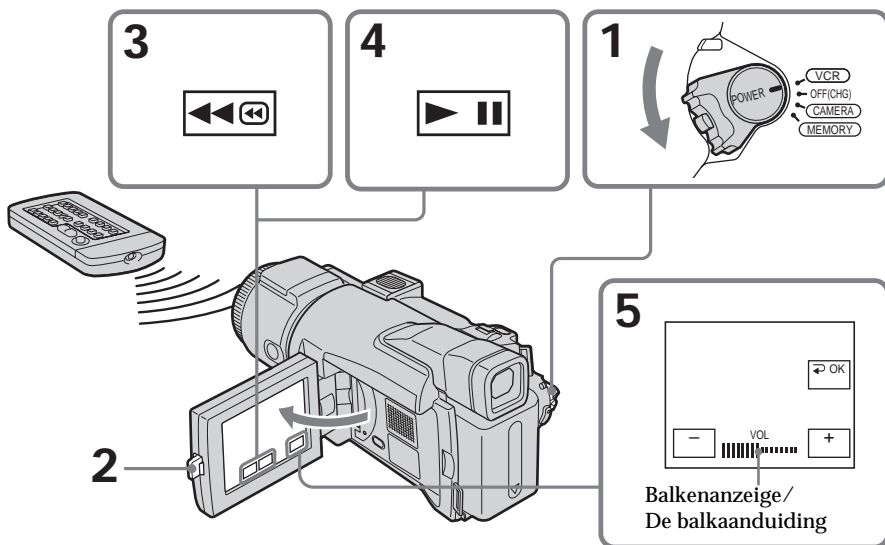
Sie können die Bandaufnahme auf dem LCD-Bildschirm anzeigen lassen. Wenn Sie den LCD-Bildschirmträger zuklappen, können Sie das Wiedergabebild im Sucher sehen. Sie können die Wiedergabe auch über die mit dem Camcorder gelieferte Fernbedienung steuern.

- (1) Halten Sie die kleine, grüne Taste gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.
- (2) Drücken Sie OPEN und klappen Sie den LCD-Bildschirmträger auf.
- (3) Spulen Sie das Band mit ◀▶ zurück.
- (4) Starten Sie mit ▶|| die Wiedergabe.
- (5) Stellen Sie die Lautstärke wie im Folgenden erläutert ein.
 - ① Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
 - ② Drücken Sie VOL. Der Bildschirm zum Einstellen der Lautstärke erscheint.
 - ③ Drücken Sie - (Verringern der Lautstärke)/+ (Erhöhen der Lautstärke).
 - ④ Drücken Sie ↵ OK. PAGE1 wird wieder angezeigt.

Banden afspeken

U kunt de opgenomen band op het LCD-scherm bekijken. Als u het LCD-scherm sluit, kunt u de beelden in de beeldzoeker bekijken. Voor bediening tijdens het afspeken kunt u ook de afstandsbediening gebruiken die bij de camcorder is geleverd.

- (1) Druk het groene knopje op de POWER schakelaar in en zet de schakelaar in de VCR stand.
- (2) Druk op OPEN om het LCD-scherm te openen.
- (3) Druk op ◀▶ om de band terug te spoelen.
- (4) Druk op ▶|| om te beginnen met afspeken.
- (5) Pas het volume aan met de onderstaande procedure.
 - ① Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
 - ② Druk op VOL. Het aanpassingsvenster voor het volume verschijnt.
 - ③ Druk op - (om het volume te verlagen)/+ (om het volume te verhogen).
 - ④ Druk op ↵ OK om terug te keren naar PAGE1.



So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So stoppen Sie die Wiedergabe

Drücken Sie im Stoppmodus ■ in.

Terugkeren naar FN


Druk op EXIT.

Het afspeken stoppen


Druk op ■ in de stopstand.

Wiedergeben einer Kassette



So spulen Sie das Band zurück

Drücken Sie im Stoppmodus .

So spulen Sie das Band vorwärts

Drücken Sie im Stoppmodus .

So können Sie ein Standbild anzeigen (Wiedergabepause)

Drücken Sie während der Wiedergabe . Zum Fortsetzen der Wiedergabe drücken Sie  erneut. Nach etwa fünf Minuten Wiedergabepause schaltet der Camcorder automatisch in den Stoppmodus.

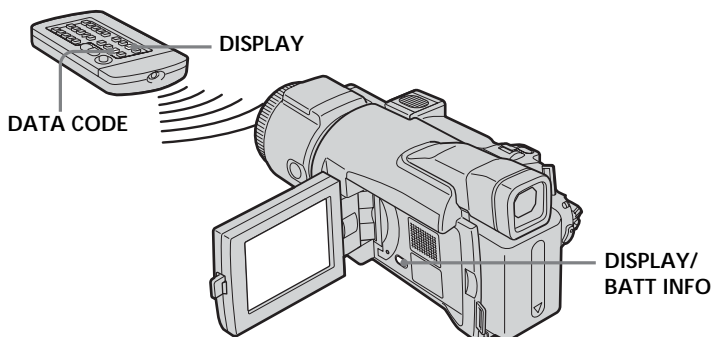
Wenn Sie das Gerät längere Zeit eingeschaltet lassen

Der Camcorder erwärmt sich. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

So zeigen Sie die Anzeigen auf dem LCD-Bildschirm an – Anzeigefunktion


Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO auf dem Camcorder oder DISPLAY auf der mit dem Camcorder gelieferten Fernbedienung. Die Anzeigen auf dem Bildschirm werden ausgeblendet.

Wenn die Anzeigen wieder zu sehen sein sollen, drücken Sie erneut DISPLAY/BATT INFO oder DISPLAY auf der Fernbedienung.




Banden abspielen

De band terugspoelen

Druk op  in de stopstand.

De band vooruitspoelen

Druk op  in de stopstand.

Een stilstaand beeld bekijken (het afspelen onderbreken)

Druk op  tijdens het afspelen. Druk nogmaals op  om het afspelen te hervatten. Als de onderbreking ongeveer vijf minuten duurt, stopt de camcorder automatisch.

Als het apparaat lange tijd blijft ingeschakeld

De camcorder wordt warm. Dit duidt niet op een storing.

Schermaanduidingen weergeven – Weergavefunctie

Druk op DISPLAY/BATT INFO op de camcorder of op DISPLAY op de afstandsbediening die bij de camcorder is geleverd.

De aanduidingen verdwijnen van het scherm. Druk nogmaals op DISPLAY/BATT INFO of op DISPLAY op de afstandsbediening om de aanduidingen te laten verschijnen.

Wiedergeben einer Kassette

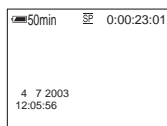
Hinweise zu Datum/Uhrzeit und den Aufnahmeeinstellungen

Der Camcorder kann nicht nur Bilder auf Band aufnehmen, sondern auch automatisch Aufnahmedaten (Datum/Uhrzeit oder verschiedene andere Einstellungen während der Aufnahme) aufzeichnen (**Datencode**). Gehen Sie wie im Folgenden erläutert vor, um den Datencode mit den Tasten auf dem Berührungsbildschirm oder der Fernbedienung anzeigen zu lassen.

Mit dem Berührungsbildschirm

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR und lassen Sie eine Kassette wiedergeben.
- (2) Drücken Sie während der Wiedergabe FN und wählen Sie PAGE2 aus.
- (3) Drücken Sie DATA CODE.
- (4) Wählen Sie CAM DATA oder DATE DATA und drücken Sie dann ↗ OK.
- (5) Drücken Sie EXIT.

Datum/Uhrzeit/
Datum/tijd



- [a] Zeitcode/Bandzähler
- [b] SteadyShot aus
- [c] Belichtung
- [d] Weißabgleich
- [e] Gain-Wert
- [f] Verschlusszeit
- [g] Blende

Banden abspielen

Opnamedatum/-tijd en diverse opname-instellingen

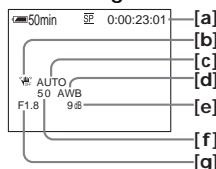
Met de camcorder worden niet alleen beelden op de band opgenomen, maar ook opnamegegevens (datum/tijd of diverse opname-instellingen) (**Opnamegegevens**).

Volg de onderstaande procedure om de opnamegegevens met het aanraakpaneel of de afstandsbediening weer te geven.

Het aanraakpaneel gebruiken

- (1) Zet de POWER schakelaar in de VCR stand en speel de band af.
- (2) Druk op FN en selecteer PAGE2 tijdens het afspelen.
- (3) Druk op DATA CODE.
- (4) Selecteer CAM DATA of DATE DATA en druk vervolgens op ↗ OK.
- (5) Druk op EXIT.

Aufnahmeeinstellungen/
Diverse opname-
instellingen



- [a] Tijdcode/bandteller
- [b] SteadyShot uitgeschakeld
- [c] Belichting
- [d] Kleurbalans
- [e] Gevoeligheid
- [f] Sluittertijd
- [g] Diafragma

Wiedergeben einer Kassette

Die Fernbedienung

Drücken Sie während der Wiedergabe DATA CODE auf der Fernbedienung.

Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck auf DATA CODE folgendermaßen:

→ Datum/Uhrzeit → Aufnahmeeinstellungen (SteadyShot aus, Belichtung, Weißwert, Gain-Wert, Verschlusszeit, Blende) → (keine Anzeige) □

Ausblenden der Aufnahmeeinstellungen

Setzen Sie DATA CODE unter **ETC** in den Menüeinstellungen auf DATE (S. 233).

Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck auf DATA CODE auf der Fernbedienung folgendermaßen:

Datum/Uhrzeit ↔ (keine Anzeige)

Aufnahmeeinstellungen

Die Aufnahmeeinstellungen sind Informationen des Camcorders zur Aufnahme. Während der Aufnahme werden die Aufnahmeeinstellungen nicht angezeigt.

Bei der Datencodefunktion werden in

folgenden Fällen Striche (-- -- --) angezeigt:

- Ein unbespielter Bandteil wird wiedergegeben.
- Das Band kann nicht gelesen werden, da es beschädigt oder verrauscht ist.
- Das Band wurde mit einem Camcorder aufgenommen, bei dem Datum und Uhrzeit nicht eingestellt waren.

Datencode

Wenn Sie den Camcorder an ein Fernsehgerät anschließen, werden die Daten auch auf dem Fernsehschirm angezeigt.

Banden abspielen

De afstandsbediening gebruiken

Druk op DATA CODE op de afstandsbediening tijdens het afspelen.

De weergave wordt als volgt gewijzigd wanneer u op DATA CODE drukt:

→ datum/tijd → diverse opname-instellingen (SteadyShot uitgeschakeld, belichting, kleurbalans, gevoeligheid, sluitertijd, diafragma) → (geen aanduiding) □

Als u de diverse opname-instellingen niet wilt weergeven

Selecteer DATE voor DATA CODE bij **ETC** in het instelmenu (p. 243).

De weergave wordt als volgt gewijzigd wanneer u op DATA CODE op de afstandsbediening drukt:

datum/tijd ↔ (geen aanduiding)

Diverse opname-instellingen

Met de diverse opname-instellingen worden de opnamegegevens van de camcorder tijdens het opnemen weergegeven. De diverse opname-instellingen worden niet weergegeven tijdens het opnemen.

Wanneer u opnamegegevens gebruikt, verschijnen er balken (-- -- --) als:

- Een leeg (onbespeeld) gedeelte van de band wordt afgespeeld.
- De band niet leesbaar is omdat deze is beschadigd of vanwege een storing.
- De band is opgenomen zonder dat de datum en de tijd op de camcorder zijn ingesteld.

Opnamegegevens

Wanneer u de camcorder aansluit op een televisie, verschijnen de opnamegegevens ook op het televisiescherm.

Wiedergeben einer Kassette

Die verschiedenen Wiedergabemodi


Wenn Sie die Videofunktionstasten benutzen wollen, stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.

Mit dem Berührungsbildschirm



(1) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.

(2) Lassen Sie mit V SPD PLAY die Videofunktionstasten anzeigen.



So ändern Sie die Wiedergaberichtung

Drücken Sie während der Wiedergabe , um das Band rückwärts wiederzugeben.*




So suchen Sie während der Bildwiedergabe eine Szene (Bildsuchlauf)

Halten Sie während der Wiedergabe  oder  gedrückt. Zum Zurückschalten in den normalen Wiedergabemodus lassen Sie die Taste los.




So können Sie beim Vorwärts- oder Zurückspulen die Aufnahme im Zeitraffer wiedergeben (Zeitraffer)

Halten Sie beim Vorwärtsspulen der Kassette  bzw. beim Zurückspulen  gedrückt. Wollen Sie wieder normal vorwärts- oder zurückspulen, lassen Sie die Taste los.


So können Sie eine Aufnahme verlangsamt wiedergeben (Zeitlupe)


Drücken Sie während der Wiedergabe .* Wenn Sie eine Aufnahme in Zeitlupe rückwärts wiedergeben lassen wollen, drücken Sie  und dann .*

So können Sie eine Aufnahme mit doppelter Geschwindigkeit wiedergeben

Drücken Sie während der Wiedergabe .* Zum Wiedergeben in doppelter Geschwindigkeit rückwärts drücken Sie  und dann .*



So können Sie die Aufnahme Bild für Bild wiedergeben


Drücken Sie während der Wiedergabepause .**

Zur Bild-für-Bild-Wiedergabe rückwärts drücken Sie .**

So suchen Sie die zuletzt aufgenommene Szene (END SEARCH)

Drücken Sie im Stoppmodus END SCH auf PAGE1. Die letzten fünf Sekunden der Aufnahme werden wiedergegeben, dann stoppt der Camcorder.

* Unterbrechen Sie mit  die Wiedergabe (Pause). Drücken Sie , um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

** Drücken Sie , um die normale Wiedergabe fortzusetzen.

Banden afspelen

Diverse weergavestanden


Zet de POWER schakelaar in de VCR stand om de videobedieningstoetsen te kunnen gebruiken.

Het aanraakpaneel gebruiken



(1) Druk op FN en selecteer PAGE3.

(2) Druk op V SPD PLAY om de videobedieningstoetsen weer te geven.



De afspeelrichting wijzigen

Druk op  tijdens het afspelen om de afspeelrichting te wijzigen.*




Een scène zoeken tijdens het bekijken van beelden (beeldzoekfunctie)

Houd  of  ingedrukt tijdens het afspelen. Laat de knop los om door te gaan met normaal afspelen.


Beeldweergave tijdens het vooruit- of terugspoelen van de band (snelzoekfunctie)

Houd  ingedrukt tijdens het vooruitspoelen of  tijdens het terugspoelen van de band. Laat de toets los om door te gaan met vooruit- of terugspoelen.



Beeldweergave met lage snelheid (vertraagde weergave)

Druk op  tijdens het afspelen.* Als u het beeld vertraagd wilt weergeven in de omgekeerde richting, drukt u op  en vervolgens op .*

Beeldweergave met dubbele snelheid


Druk op  tijdens het afspelen.* Als u het beeld met dubbele snelheid wilt weergeven in de omgekeerde richting, drukt u op  en vervolgens op .*


Beeld-voor-beeld weergave


Druk op  om het afspelen te onderbreken.** Voor beeld-voor-beeld weergave in de omgekeerde richting, drukt u op .**

De laatstopgenomen scène zoeken (END SEARCH)

Druk op END SCH op PAGE1 in de stopstand. De laatste vijf seconden van het opgenomen gedeelte worden weergegeven. Daarna stopt de camcorder.

* Druk op  om het afspelen te onderbreken.

Druk op  om het afspelen te hervatten.









** Druk op  om het afspelen te hervatten.

Wiedergeben einer Kassette










Videofunktionstasten

Die Markierungen am Camcorder unterscheiden sich von denen auf der mit dem Camcorder gelieferten Fernbedienung.

Am Camcorder:

-  Starten oder Unterbrechen der Wiedergabe
-  Stoppen des Bandes
-  Zurückspulen des Bandes
-  Vorwärtsspulen des Bandes
-  Wiedergabe des Bandes in Zeitlupe
-  Vorwärtsschalten jeweils um ein Bild
-  Zurückschalten jeweils um ein Bild
-  Wiedergeben des Bandes mit doppelter Geschwindigkeit

Auf der Fernbedienung:

-  Wiedergeben des Bandes
-  Unterbrechen der Wiedergabe
-  Stoppen des Bandes
-  Zurückspulen des Bandes
-  Vorwärtsspulen des Bandes
-  Wiedergabe des Bandes in Zeitlupe
-  Vorwärtsschalten jeweils um ein Bild
-  Zurückschalten jeweils um ein Bild
-  Wiedergeben des Bandes mit doppelter Geschwindigkeit


In den verschiedenen Wiedergabemodi

- Der Ton ist stummgeschaltet.
- Während der Wiedergabe ist das vorherige Bild möglicherweise als mosaikartiges Nachbild zu sehen.

Wenn Sie das Band rückwärts wiedergeben

Horizontale Störstreifen erscheinen möglicherweise in der Mitte oder oben und unten am Bildschirm. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Zeitlupe









Die Wiedergabe in Zeitlupe erfolgt bei diesem Camcorder ohne Bildsprünge. Für Ausgabesignale von der  DV-Schnittstelle steht diese Funktion jedoch nicht zur Verfügung.

Banden abspielen




Videobedienungstoetsen

De tekens op de camcorder verschillen van de tekens op de afstandsbediening die bij de camcorder is geleverd.

Op de camcorder:

-  De band afspelen of onderbreken
-  De band stoppen
-  De band terugspoelen
-  De band vooruitspoelen
-  De band vertraagd afspelen
-  Eén beeld tegelijkertijd vooruitspoelen
-  Eén beeld tegelijkertijd terugspoelen
-  De band met dubbele snelheid afspelen

Op de afstandsbediening:

-  De band afspelen
-  De band onderbreken
-  De band stoppen
-  De band terugspoelen
-  De band vooruitspoelen
-  De band vertraagd afspelen
-  Eén beeld tegelijkertijd vooruitspoelen
-  Eén beeld tegelijkertijd terugspoelen
-  De band met dubbele snelheid afspelen


In de diverse weergavestanden

- Geluid is gedempt.
- Het vorige beeld wordt mogelijk als mozaïekbeeld weergegeven tijdens het afspelen.

Wanneer u een band in de omgekeerde richting afspeelt

Er kan horizontale storing in het midden of aan de boven- en onderkant van het scherm verschijnen. Dit duidt niet op een storing.

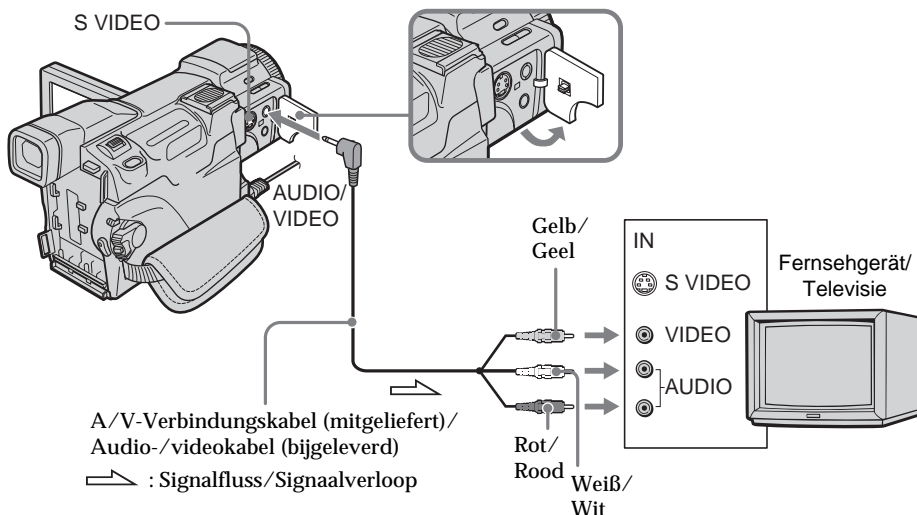
Vertraagde weergave

U kunt een vertraagde weergave vloeiend op de camcorder uitvoeren. Deze functie werkt echter niet met een uitgangssignaal van de  DV-interface.

Anzeigen der Aufnahmen auf dem Fernsehschirm

Sie können den Camcorder über das mit dem Camcorder gelieferte A/V-Verbindungskabel an ein Fernsehgerät anschließen und Ihre Aufnahmen dann am Fernsehschirm wiedergeben lassen. Sie können die Videofunktionstasten so wie bei der Wiedergabe von Bildern auf dem LCD-Bildschirm benutzen. Wenn Sie die Aufnahmen auf dem Fernsehschirm wiedergeben lassen, empfiehlt es sich, den Camcorder über das Netzteil an eine Netzsteckdose anzuschließen. Schlagen Sie dazu bitte auch in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fernsehgerät nach.

Öffnen Sie die Buchsenabdeckung mit dem Finger, und zwar mithilfe des Vorsprungs am unteren Rand der Buchsenabdeckung. Schließen Sie den Camcorder über das A/V-Verbindungskabel an das Fernsehgerät an. Stellen Sie dann den Wählschalter TV/VCR am Fernsehgerät auf VCR, um die Bilder vom Camcorder anzeigen zu können.



Wenn Ihr Fernsehgerät bereits an einen Videorecorder angeschlossen ist

Schließen Sie den Camcorder über das mit dem Camcorder gelieferte A/V-Verbindungskabel an den LINE IN-Eingang des Videorecorders an. Stellen Sie den Eingangswählschalter des Videorecorders auf LINE.

Opnamen op de televisie bekijken

Sluit de camcorder aan op de televisie met de bijgeleverde audio-/videokabel om opnamen weer te geven op de televisie. Hierbij kunt u de videobedieningstoetsen op dezelfde wijze bedienen als bij het bekijken van beelden op het LCD-scherm.

Bij het afspelen van beelden op het televisiescherm moet u de camcorder met de netspanningsadapter aansluiten op een stopcontact. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de televisie voor meer informatie.

Open het klepje van de aansluiting met uw vinger met behulp van de uitsparing op de onderste rand van het klepje. Sluit de camcorder aan op de televisie met de audio-/videokabel. Zet vervolgens de TV/VCR keuzeschakelaar op de televisie in de VCR stand om beelden vanaf de camcorder te kunnen bekijken.

Als de televisie al op de videorecorder is aangesloten

Sluit de camcorder aan op de LINE IN ingang van de videorecorder met de audio-/videokabel die bij de camcorder wordt geleverd. Zet de ingangskieschakelaar van de videorecorder op LINE.

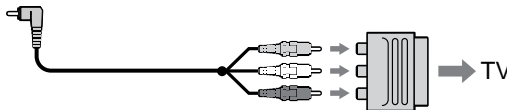
Anzeigen der Aufnahmen auf dem Fernsehschirm

Wenn Ihr Fernsehgerät oder Videorecorder ein Monogerät ist

Verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Videoeingangsbuchse und den weißen oder roten Stecker mit der Audioeingangsbuchse am Videorecorder oder Fernsehgerät. Wenn Sie den weißen Stecker anschließen, wird der Ton des linken Kanals (L) wiedergegeben. Wenn Sie den roten Stecker anschließen, wird der Ton des rechten Kanals (R) wiedergegeben.

Wenn Ihr Fernsehgerät/ Videorecorder über einen 21-poligen Anschluss (EUROCONNECTOR) verfügt

Nur bei Modellen mit dem **CE**-Zeichen an der Unterseite



Verwenden Sie den 21-poligen Adapter, der mit dem Camcorder geliefert wird. Dieser Adapter kann ausschließlich als Ausgang verwendet werden.

Wenn das anzuschließende Gerät über eine S-Videobuchse verfügt

- Die Bilder können über ein S-Videokabel (gesondert erhältlich) originalgetreuer reproduziert werden. In diesem Fall brauchen Sie den gelben (Video-) Stecker des A/V-Verbindungskabels nicht anzuschließen. Verbinden Sie das S-Videokabel (gesondert erhältlich) mit den S-Videobuchsen am Camcorder und am anzuschließenden Gerät. Mit dieser Verbindung erzielen Sie bei Bildern im DV-Format eine höhere Qualität.
- Der Ton wird am anderen Gerät nicht ausgegeben, wenn der Camcorder nur über ein S-Videokabel (gesondert erhältlich) angeschlossen ist. Verwenden Sie das A/V-Verbindungskabel zusammen mit einem S-Videokabel.

So rufen Sie die Bildschirmanzeigen auf dem Fernsehschirm auf

Setzen Sie **DISPLAY** unter **[ETC]** in den Menüeinstellungen auf **V-OUT/LCD** (S. 233). Zum Ausblenden der Bildschirmanzeigen drücken Sie **DISPLAY/BATT INFO** am Camcorder.

Opnamen op de televisie bekijken

Als de televisie of videorecorder alleen geschikt is voor monogeluid

Sluit de gele stekker van de audio-/videokabel aan op de video-ingang en de witte of rode stekker op de audio-ingang van de videorecorder of de televisie.

Als u de witte stekker aansluit, wordt het geluid via het linkerkanaal (L) weergegeven. Als u de rode stekker aansluit, wordt het geluid via het rechterkanaal (R) weergegeven.

Als de televisie/videorecorder een 21-polige aansluiting (EUROCONNECTOR) heeft

Alleen voor de modellen met het teken **CE** aan de onderzijde

Gebruik de 21-polige verloopstekker die bij de camcorder is geleverd.

Deze verloopstekker kan alleen uitgangssignalen doorgeven.

Als de aan te sluiten apparatuur beschikt over een S-videoaansluiting

- Beelden kunnen beter worden weergegeven met een S-video kabel (los verkrijgbaar). Met deze aansluiting hoeft u de gele (video) stekker van de audio-/videokabel niet aan te sluiten. Verbind een S-video kabel (los verkrijgbaar) met de S-video aansluitingen op de camcorder en de apparatuur die u wilt aansluiten. Met deze aansluiting worden beelden met een DV-indeling met een hogere kwaliteit geproduceerd.
- Het geluid wordt niet uitgevoerd naar de andere apparatuur als de camcorder alleen is aangesloten met een S-video kabel (los verkrijgbaar). Gebruik de audio-/videokabel samen met een S-video kabel.

De schermaanduidingen op de televisie weergegeven

Selecteer **V-OUT/LCD** voor **DISPLAY** bij **[ETC]** in het instelmenu (p. 243). Als u de schermaanduidingen wilt uitschakelen, moet u op **DISPLAY/BATT INFO** op de camcorder drukken.

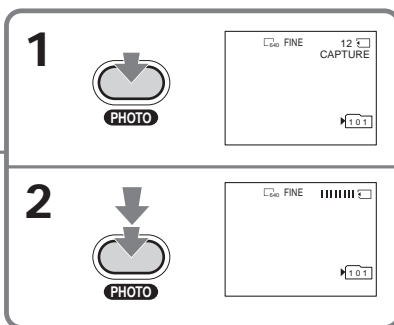
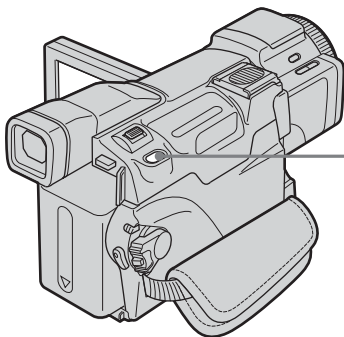
Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme oder während einer Bandaufnahme

Setzen Sie zunächst einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein.

Im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.

- (1) Halten Sie die Taste PHOTO leicht gedrückt, bis ein Standbild erscheint. Die Anzeige CAPTURE erscheint. Die Aufnahme wird noch nicht gestartet. Soll ein anderes Standbild aufgezeichnet werden, lassen Sie PHOTO zunächst los. Wählen Sie ein anderes Standbild aus und halten Sie PHOTO erneut leicht gedrückt.
- (2) Drücken Sie PHOTO fest.
Die Aufnahme ist abgeschlossen, wenn die Balkenanzeige ausgeblendet wird. Das Bild, das auf dem Bildschirm angezeigt wird, wenn Sie PHOTO tiefer drücken, wird im gerade angezeigten Ordner (S. 167) auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet.



Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamewachtstand of de opnamestand

Plaats eerst een "Memory Stick" in de camcorder.

In de opnamewachtstand

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

- (1) Houd PHOTO licht ingedrukt tot een stilstaand beeld wordt weergegeven. De CAPTURE aanduiding verschijnt. Het opnemen begint nog niet. U kunt een ander stilstaand beeld kiezen door de PHOTO toets los te laten, een ander beeld te kiezen en vervolgens de PHOTO toets licht ingedrukt te houden.
- (2) Druk stevig op PHOTO.
Het opnemen is voltooid als de aanduiding met de doorlopende streepjes verdwijnt. Het beeld dat op het scherm wordt weergegeven als u stevig op PHOTO drukt, wordt opgenomen in de weergegeven map (p. 167) op de "Memory Stick".

Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme oder während einer Bandaufnahme


Beim Aufnehmen auf Band

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.

Drücken Sie PHOTO fest.

Das Bild, das auf dem Bildschirm angezeigt wird, wenn Sie PHOTO tiefer drücken, wird auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet. Die Aufnahme auf den „Memory Stick“ ist abgeschlossen, wenn die Balkenanzeige ausgeblendet wird.

Hinweis

Sie können während der folgenden Funktionen keine Standbilder auf einen „Memory Stick“ aufnehmen (die Anzeige  blinkt):

- Aufnahmeentsuche
- Breitbildmodus
- Beim Verwenden von BOUNCE
- Progressiver Aufnahmemodus
- MEMORY MIX

„Memory Stick“

Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 133.

Standbilder

- Die Bildgröße wird automatisch auf 640 × 480 eingestellt.
- Wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht, lässt sich die Bildqualität nicht ändern. Es wird die Bildqualität verwendet, die eingestellt war, als Sie den Schalter POWER auf MEMORY gestellt haben (S. 138).
- Wenn Sie Bilder mit höherer Qualität aufnehmen möchten, empfiehlt es sich, die Speicherfotoaufnahme zu verwenden (S. 142).

Während und nach dem Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“
Der Camcorder nimmt weiter auf Band auf.

Wenn Sie PHOTO auf der Fernbedienung drücken

Der Camcorder zeichnet sofort das Bild auf, das beim Drücken der Taste auf dem Bildschirm angezeigt wurde.

So nehmen Sie während einer Bandaufnahme Standbilder auf einen „Memory Stick“ auf
Es ist nicht möglich, durch leichtes Drücken von PHOTO ein Standbild auf dem Bildschirm anzeigen zu lassen. Das Bild, bei dem Sie PHOTO drücken, wird auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamewachtstand of de opnamestand


In de opnamestand

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

Druk stevig op PHOTO.

Het beeld dat op het scherm wordt weergegeven als u stevig op PHOTO drukt, wordt op de "Memory Stick" opgenomen. Het opnemen op de "Memory Stick" is voltooid als de aanduiding met de doorlopende streepjes verdwijnt.

Opmerking

U kunt geen stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen tijdens de volgende bewerkingen (de  aanduiding knippert):

- Eindzoekfunctie
- Breedbeeld-opnamefunctie
- Als u BOUNCE gebruikt
- Progressieve opnamestand
- MEMORY MIX

„Memory Stick“

Zie pagina 133 voor meer informatie.

Stilstaande beelden

- Het beeldformaat wordt automatisch ingesteld op 640 × 480.
- Wanneer de POWER schakelaar in de CAMERA stand is gezet, kan de beeldkwaliteit niet worden gewijzigd. De beeldkwaliteit die u selecteert als de POWER schakelaar op MEMORY is gezet, wordt gebruikt (p. 138).
- Wanneer u beelden opneemt met een hoge kwaliteit, kunt u het beste gebruikmaken van geheugenfoto-opname (p. 142).

Tijdens en na het opnemen van stilstaande beelden op de "Memory Stick"
De camcorder gaat door met het opnemen op de band.

Als u op PHOTO drukt op de afstandsbediening

De camcorder neemt onmiddellijk het beeld op dat op het scherm wordt weergegeven wanneer u op de toets drukt.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamestand

U kunt een beeld niet controleren op het scherm door licht op PHOTO te drukken. Het beeld dat op het scherm wordt weergegeven als u op PHOTO drukt, wordt op de "Memory Stick" opgenomen.

Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme oder während einer Bandaufnahme

Titel

Sie können keine Titel aufnehmen.

Selbstauslöseraufnahmen

Im Aufnahmebereitschaftsmodus können Sie mit dem Selbstauslöser Standbilder auf einen „Memory Stick“ aufnehmen. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 64.

Aufnehmen mit dem Blitz

Im Aufnahmebereitschaftsmodus können Sie beim Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ den Blitz verwenden. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 146.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamewachtstand of de opnamestand

Titel

U kunt de titels niet opnemen.

Opnemen met de zelfontspanner

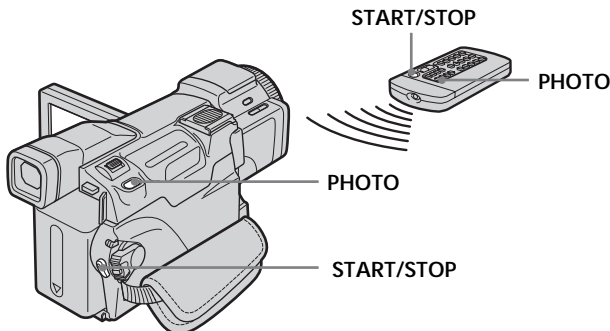
In de opnamewachtstand kunt u met de zelfontspanner stilstaande beelden op de "Memory Stick" opnemen. Zie pagina 64 voor meer informatie.

Opnemen met de flitser

In de opnamewachtstand kunt u met de flitser stilstaande beelden op de "Memory Stick" opnemen. Zie pagina 146 voor meer informatie.

Selbstausslöseraufnahmen

Sie können mit dem Selbstauslöser Standbilder oder bewegte Bilder aufnehmen. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen.




Opnemen met de zelfontspanner

U kunt met de zelfontspanner stilstaande en bewegende beelden opnemen. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken.

Aufnehmen auf Band

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie im Bereitschaftsmodus FN und wählen Sie PAGE2 aus.
- (2) Drücken Sie SELFTIMER.
Die Anzeige  (Selbstausslöser) erscheint auf dem Bildschirm.
- (3) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt.
- (4) Drücken Sie START/STOP.
Der Selbstauslöser zählt mit Signaltönen von etwa 10 herunter. In den letzten beiden Sekunden des Countdown ertönt der Signalton schneller und dann startet die Aufnahme automatisch.

Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ während des Aufnahmebereitschaftsmodus

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.


Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 3 unter „Aufnehmen auf Band“ erläutert vor.
- (2) Drücken Sie PHOTO fest.
Der Selbstauslöser zählt mit Signaltönen von etwa 10 herunter. In den letzten beiden Sekunden des Countdown ertönt der Signalton schneller und dann startet die Aufnahme automatisch.

Opnemen op een band

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN en selecteer PAGE2 in de wachtstand.
- (2) Druk op SELFTIMER.
De  (zelfontspanner) aanduiding wordt op het scherm weergegeven.
- (3) Druk op EXIT om terug te keren naar FN.
- (4) Druk op START/STOP.
De zelfontspanner gaat terugtellen vanaf ongeveer 10 met een pieptoon. Tijdens de laatste twee seconden versnelt de pieptoon waarna de opname automatisch wordt gestart.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamewachtstand

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.


- (1) Volg stap 1 tot en met 3 bij "Opnemen op een band".
- (2) Druk stevig op PHOTO.
De zelfontspanner gaat terugtellen vanaf ongeveer 10 met een pieptoon. Tijdens de laatste twee seconden versnelt de pieptoon waarna de opname automatisch wordt gestart.

Selbstausslöseraufnahmen

So stoppen Sie während der Bandaufnahme den Countdown

Drücken Sie START/STOP. Um den Countdown wieder zu starten, drücken Sie erneut START/STOP.

So deaktivieren Sie den Selbstauslöser

Drücken Sie im Bereitschaftsmodus SELF TIMER. Die Anzeige  (Selbstausslöser) wird auf dem Bildschirm ausgeblendet. Sie können den Selbstauslöser nicht mit der Fernbedienung deaktivieren.

Wenn die Selbstauslöseraufnahme beendet ist
Der Selbstauslösermodus wird automatisch deaktiviert.

Selbstausslöseraufnahmen

Sie können Selbstauslöseraufnahmen nur im Aufnahmebereitschaftsmodus machen.


Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht
Sie können mit dem Selbstauslöser auch Standbilder auf einen „Memory Stick“ aufzeichnen (S. 160).

Opnemen met de zelfontspanner

Het aftellen voor het opnemen op een band stoppen

Druk op START/STOP. Druk nogmaals op START/STOP om het aftellen te hervatten.

Zelfontspanner annuleren

Terwijl de camcorder in de wachtstand staat, drukt u op SELF TIMER. De  (zelfontspanner) aanduiding verdwijnt van het scherm. U kunt de zelfontspanner niet uitschakelen met de afstandsbediening.

Wanneer de zelfontspanneropname is voltooid

De zelfontspanner wordt automatisch uitgeschakeld.

Opnemen met de zelfontspanner

U kunt alleen opnemen met de zelfontspanner in de opnamewachtstand.

Wanneer de POWER schakelaar op MEMORY is gezet

U kunt met de zelfontspanner ook beelden op de "Memory Stick" opnemen (p. 160).

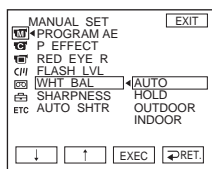
Manueller Weißabgleich

Normalerweise erfolgt der Weißabgleich automatisch.

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** oder **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie WHT BAL unter **[M]** und drücken Sie EXEC.



- (4) Wählen Sie den gewünschten Modus aus und drücken Sie EXEC.

HOLD:

Beim Aufnehmen eines einfarbigen Motivs oder Hintergrunds

OUTDOOR (☀️):

- Beim Aufnehmen eines Sonnenauf-/ -untergangs, kurz nach Sonnenuntergang, kurz vor Sonnenaufgang, beim Aufnehmen von Neonreklamen und Feuerwerk
- Im Licht von Leuchtstoffröhren bei Tag

INDOOR (💡):

- Wenn sich die Lichtverhältnisse rasch ändern
- An sehr hellen Orten, z. B. in einem Fotostudio
- Im Licht von Natriumlampen oder Quecksilberlampen

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So wechseln Sie wieder zum automatischen Weißabgleich

Setzen Sie WHT BAL auf AUTO.

Wenn das Bild in einem Studio unter Beleuchtung für Fernsehaufnahmen aufgenommen wird

Es empfiehlt sich, im Modus INDOOR aufzunehmen.

De kleurbalans handmatig aanpassen

Onder normale omstandigheden wordt de kleurbalans automatisch aangepast.

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** of **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer WHT BAL bij **[M]** en druk op EXEC.

- (4) Selecteer de gewenste stand en druk op EXEC.

HOLD:

Wanneer u een onderwerp of achtergrond met één kleur opneemt

OUTDOOR (☀️):

- Wanneer u een zonsopgang/-ondergang, direct na zonsondergang, direct vóór zonsopgang, neonverlichting of vuurwerk opneemt
- Onder fluorescerende lampen

INDOOR (💡):

- Wanneer de lichtomstandigheden snel veranderen
- Op te fel verlichte plekken, zoals een fotostudio
- Onder natriumlampen of kwiklampen

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Terugkeren naar de automatische kleurbalans

Stel WHT BAL in op AUTO.

Als het beeld wordt opgenomen onder felle studiolampen

U kunt het beste opnemen in de INDOOR stand.

Manueller Weißabgleich

Wenn Sie im Licht von Leuchtstoffröhren aufnehmen

Wählen Sie AUTO oder HOLD.

Der Camcorder stellt den Weißwert im Modus INDOOR unter Umständen nicht korrekt ein.

Im Modus AUTO

Stellen Sie in folgenden Fällen den Schalter POWER auf CAMERA und richten Sie den Camcorder etwa 10 Sekunden lang auf ein weißes Motiv, um eine bessere Einstellung zu erzielen:

- Sie haben den Akku ausgetauscht.
- Sie haben den Camcorder von drinnen nach draußen oder umgekehrt gebracht und ändern dabei die Belichtung nicht.

Im Modus HOLD

Setzen Sie WHT BAL in folgenden Fällen auf AUTO und nach einigen Sekunden wieder auf HOLD:

- Sie haben den PROGRAM AE-Modus gewechselt.
- Sie haben den Camcorder von drinnen nach draußen oder umgekehrt gebracht.

De kleurbalans handmatig aanpassen

Wanneer u opneemt onder fluorescerende verlichting

Selecteer AUTO of HOLD.

Het is mogelijk dat de camcorder de kleurbalans niet goed aanpast in de INDOOR stand.

In de AUTO stand

Richt in de volgende gevallen de camcorder ongeveer 10 seconden op een wit onderwerp als u de POWER schakelaar in de CAMERA stand hebt gezet voor een betere afstelling:

- U hebt de accu verwijderd om deze te vervangen.
- U hebt de camcorder van binnen naar buiten gebracht met behoud van de belichting, of andersom.

In de HOLD stand

Stel in de volgende gevallen WHT BAL in op AUTO en stel deze na enkele seconden weer in op HOLD:

- U hebt de stand voor PROGRAM AE gewijzigd.
- U hebt de camcorder van binnen naar buiten gebracht, of andersom.

Der Breitbildmodus

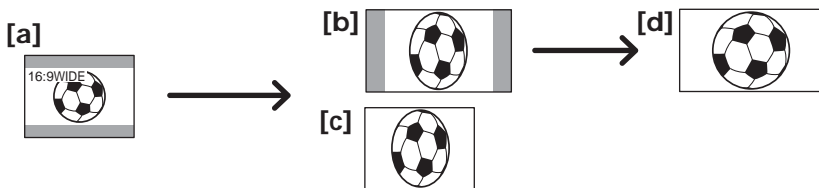
Sie können im Vergleich zur normalen Bandaufnahme mit einem weiteren Winkel aufnehmen, wenn sich der Motorzoom-Hebel auf der „W“-Seite befindet.

Sie können ein 16:9-Breitbild aufnehmen und auf einem 16:9-Breitbildfernsehgerät wiedergeben (16:9WIDE).

Schwarze Streifen erscheinen beim Aufnehmen im Modus 16:9WIDE auf dem Bildschirm [a].

Das Bild erscheint während der Wiedergabe im 4:3-Modus auf einem Breitbildfernsehgerät [b] oder auf einem normalen Fernsehgerät [c]* horizontal komprimiert. Wenn Sie den Bildschirmmodus des Breitbildfernsehgeräts auf Vollbild (Full) stellen, werden die Bilder normal angezeigt [d].

* Bilder, die auf einem normalen Fernsehgerät im Breitbildmodus wiedergegeben werden, sehen aus wie Bilder, die auf dem Camcorder im Breitbildmodus wiedergegeben werden [a].



Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie im Aufnahmebereitschaftsmodus FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie 16:9WIDE unter und drücken Sie dann EXEC.
- (4) Wählen Sie ON und drücken Sie EXEC.

Breedbeeld-opnamefunctie gebruiken

Als de motorzoomknop naar de "W" kant wordt gedrukt, kunt u opnemen met grotere hoeken dan in de normale opnamestand.

U kunt opnamen maken met een extra brede 16:9-indeling voor weergave op een breedbeeldtelevisie (16:9WIDE).

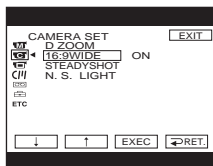
Er verschijnen zwarte balken op het scherm tijdens het opnemen in de 16:9WIDE stand [a]. Tijdens het afspelen in de 4:3-stand op een breedbeeldtelevisie [b] of op een gewone televisie [c]* worden de beelden in de breedte gecompriëerd. Als u de schermstand van de breedbeeldtelevisie instelt op de schermvullende stand, past het beeld precies op het scherm [d].

* Het beeld dat in de breedbeeld-opnamefunctie wordt afgespeeld op een gewone televisie, is hetzelfde als het beeld dat in de breedbeeld-opnamefunctie van de camcorder wordt afgespeeld [a].

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk in de opnamewachtstand op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer 16:9WIDE bij en druk op EXEC.
- (4) Selecteer ON en druk op EXEC.



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So beenden Sie den Breitbildmodus
Setzen Sie 16:9WIDE auf OFF.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

De breedbeeld-opnamefunctie uitschakelen
Stel 16:9WIDE in op OFF.

Der Breitbildmodus

Hinweise

- Im Breitbildmodus stehen die folgenden Funktionen nicht zur Verfügung:
 - Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ während einer Bandaufnahme oder im Bereitschaftsmodus für eine Bandaufnahme
 - BOUNCE
 - OLD MOVIE
 - Progressiver Aufnahmemodus
- Im Breitbildmodus auf Band aufgenommene Bilder können nicht in normale Größe konvertiert werden.

Breedbeeld-opnamefunctie gebruiken

Opmerkingen

- Tijdens gebruik van de breedbeeld-opnamefunctie kunt u de volgende functies niet gebruiken:
 - Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamewachtstand of de opnamestand
 - BOUNCE
 - OLD MOVIE
 - Progressieve opnamestand
- Beelden die zijn opgenomen met de breedbeeld-opnamefunctie, kunnen niet naar een normaal formaat worden teruggebracht.

Die Ein-/Ausblendefunktion

Durch das Ein-/Ausblenden können Sie bei Ihren Aufnahmen eine professionelle Wirkung erzielen.

Beelden in- en uitfaden

Met in- en uitfaden kunt u de opnamen een professionele aanblik geven.

[a]

STBY

REC

NORM. FADER
(normal)/(normaal)

MOSC. FADER
(Mosaik)/(mozaïek)

BOUNCE^{1) 2)}

OVERLAP²⁾

WIPE²⁾

DOT²⁾

[b]

STBY

REC

MONOTONE

Beim Einblenden geht das Bild nach und nach von Schwarzweiß in Farbe über.
Beim Ausblenden geht das Bild nach und nach von Farbe in Schwarzweiß über.

MONOTONE

Bij het infaden wordt het beeld langzaam gewijzigd van zwart/wit naar kleur.
Bij het uitfaden wordt het beeld langzaam gewijzigd van kleur naar zwart/wit.

¹⁾ Die Funktion BOUNCE können Sie verwenden, wenn D ZOOM unter in den Menüeinstellungen auf OFF gesetzt ist.

²⁾ Nur Einblenden ist möglich.

¹⁾ U kunt BOUNCE gebruiken wanneer OFF is geselecteerd voor D ZOOM bij in het instelmenu.

²⁾ U kunt alleen infaden.

Die Ein-/Ausblendefunktion

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

(1) Einblenden [a]

Drücken Sie im Aufnahmebereitschaftsmodus FN, um PAGE1 aufzurufen.

Ausblenden [b]

Drücken Sie während der Aufnahme FN, um PAGE1 aufzurufen.

(2) Drücken Sie FADER. Der Bildschirm zum Auswählen des Ein-/Ausblendemodus erscheint.

(3) Drücken Sie auf den gewünschten Modus.

(4) Drücken Sie \rightarrow OK. PAGE1 wird wieder angezeigt.

(5) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt. Die Anzeige des ausgewählten Ein-/Ausblendemodus blinkt.

(6) Drücken Sie START/STOP.

Wenn das Ein-/Ausblenden ausgeführt ist, wechselt der Camcorder automatisch wieder in den normalen Betriebsmodus.

Beelden in- und uitfaden

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

(1) Bij het infaden [a]

Druk in de opnamewachtstand op FN om PAGE1 weer te geven.

Bij het uitfaden [b]

Druk in de opnamestand op FN om PAGE1 weer te geven.

(2) Druk op FADER. Er verschijnt een venster waarin u de faderstand kunt selecteren.

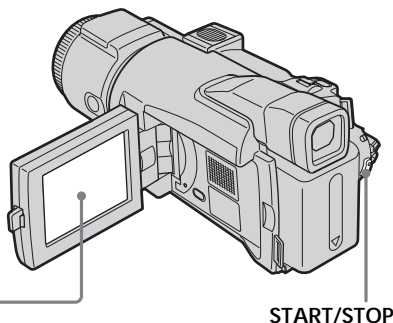
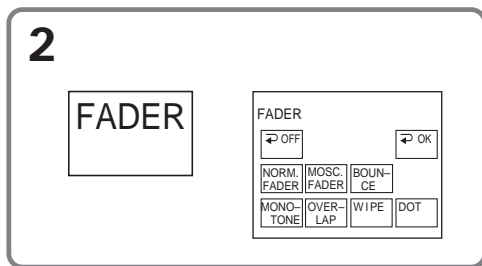
(3) Druk op de gewenste stand.

(4) Druk op \rightarrow OK om terug te keren naar PAGE1.

(5) Druk op EXIT om terug te keren naar FN. De geselecteerde faderaanduiding knippert.

(6) Druk op START/STOP.

Na het in-/uitfaden keert de camcorder automatisch terug naar de normale stand.



So deaktivieren Sie das Ein-/Ausblenden

Bevor Sie START/STOP drücken, drücken Sie \rightarrow OFF auf dem Bildschirm FADER. PAGE1 wird wieder angezeigt.

In-/uitfaden annuleren

Voordat u op START/STOP drukt, drukt u op \rightarrow OFF in het FADER venster om terug te keren naar PAGE1.

Die Ein-/Ausblendefunktion

Hinweis

Die folgenden Funktionen lassen sich während des Ein-/Ausblendens nicht ausführen.

Umgekehrt können Sie während der folgenden Funktionen das Ein-/Ausblenden nicht ausführen:

- Super NightShot
- Colour Slow Shutter
- Digitaleffekte
- Aufnehmen mit dem Blitz
- Zeitrafferaufnahmen
- Einzelszenenaufnahmen

Wenn Sie OVERLAP, WIPE oder DOT auswählen

Der Camcorder speichert das auf Band aufgezeichnete Bild automatisch ab. Beim Speichern des Bildes wird dieses auf dem Bildschirm ausgeblendet.

Bei Verwendung von BOUNCE stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:

- Zoom
- Bildeffekte
- PROGRAM AE
- Manuelle Belichtung
- Flexible Punktblichtungsmessung
- Manuelles Fokussieren
- Aufzeichnen von Standbildern auf „Memory Sticks“

Hinweis zum BOUNCE-Modus

In folgenden Fällen können Sie BOUNCE nicht auswählen:

- Wenn D ZOOM in den Menüeinstellungen aktiviert ist
- Breitbildmodus
- Bildeffekte
- PROGRAM AE
- Progressiver Aufnahmemodus

Beelden in- en uitfaden

Opmerking

U kunt de volgende functies niet gebruiken wanneer u de fader gebruikt. Bovendien kunt u de fader niet gebruiken als u de volgende functies gebruikt:

- Super NightShot
- Colour Slow Shutter
- Digitale effecten
- Opnemen met de flitser
- Intervalopname
- Beeldopname

Wanneer u OVERLAP, WIPE of DOT selecteert De camcorder slaat automatisch het beeld op dat op de band is opgenomen. Als het beeld wordt opgeslagen, verdwijnt dit van het scherm.

Als u BOUNCE gebruikt, kunt u de volgende functies niet gebruiken:

- In-/uitzoomen
- Beeldeffecten
- PROGRAM AE
- Handmatige belichting
- Flexibele spotmeter
- Handmatig scherpstellen
- Stilstaande beelden opnemen op een "Memory Stick"

Opmerking over de BOUNCE stand

U kunt BOUNCE niet selecteren in de volgende situaties:

- Als D ZOOM is ingeschakeld in het instelmenu
- Breedbeeld-opnamefunctie
- Beeldeffecten
- PROGRAM AE
- Progressieve opnamestand

Aufnahmen mit Spezialeffekten – Bildeffekte

- NEG. ART [a] :** Das Bild erscheint als Farbnegativ mit komplementären Farb- und Helligkeitswerten.
- SEPIA :** Das Bild erscheint in Sepiafarbtönen wie eine alte Fotografie.
- B&W :** Das Bild ist monochrom (schwarzweiß).
- SOLARIZE [b] :** Das Bild wirkt wie ein gemaltes Bild oder eine Grafik mit starkem Kontrast.
- PASTEL [c] :** Das Bild erscheint wie eine Pastellzeichnung in zarten Farben.
- MOSAIC [d] :** Das Bild erscheint mosaikartig.

[a]



[b]



[c]



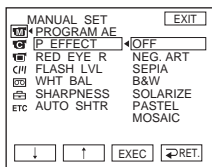
[d]



Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie P EFFECT unter **TM** und drücken Sie dann EXEC.



- (4) Wählen Sie den gewünschten Modus aus und drücken Sie EXEC.

So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So deaktivieren Sie den Bildeffekt
Setzen Sie P EFFECT auf OFF.

Hinweis

Bei Verwendung von Bildeffekten stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:

- BOUNCE
- OLD MOVIE

Speciale effecten gebruiken – Beeldeffecten

- NEG. ART [a] :** De kleur en helderheid van het beeld worden omgekeerd.
- SEPIA :** Het beeld verschijnt in sepia, de kleur van oude foto's.
- B&W :** Het beeld is in zwart, wit en grijs tinten.
- SOLARIZE [b] :** Het beeld lijkt op een illustratie met scherpe contrasten.
- PASTEL [c] :** Het beeld lijkt op een lichte tekening in pastelkleuren.
- MOSAIC [d] :** Het beeld wordt met een mozaïekpatroon weergegeven.

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer P EFFECT bij **TM** en druk op EXEC.

- (4) Selecteer de gewenste stand en druk op EXEC.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Een beeldeffect annuleren
Stel P EFFECT in op OFF.

Opmerking

Wanneer u een beeldeffect gebruikt, kunt u de volgende functies niet gebruiken:

- BOUNCE
- OLD MOVIE

Aufnahmen mit Spezialeffekten – Digitaleffekte

SLOW SHTR (Slow Shutter)

Sie können die Verschlusszeit verlängern. Der Modus SLOW SHTR ist nützlich zum Aufhellen dunkler Motive bei der Aufnahme.

STILL

Ein Standbild wird über einem bewegten Bild eingeblendet.

OLD MOVIE

Sie können bei einer Aufnahme eine Wirkung wie bei einem alten Kinofilm erzielen. Der Camcorder setzt den Modus 16:9WIDE automatisch auf ON und den Bildeffekt auf SEPIA und stellt die geeignete Verschlusszeit ein.

FLASH (Stroboskop)

Standbilder werden stroboskopartig hintereinander in gleichen Intervallen aufgenommen.

LUMI. (Luminance Key)

In den hellen Bereich eines Standbildes wird ein bewegtes Bild eingeblendet.

TRAIL

Das Aufnahmebild hinterlässt ein Nachbild wie einen Kometenschweif.

Speciale effecten gebruiken – Digitale effecten

SLOW SHTR (Slow Shutter)

U kunt de sluitertijd vertragen. In de SLOW SHTR stand kunt u onderwerpen op een donkere plaats helderder opnemen.

STILL

U kunt een stilstaand beeld opnemen zodat het over een bewegend beeld wordt gelegd.

OLD MOVIE

U kunt de beelden een sfeer van oude speelfilms geven. De camcorder stelt automatisch de 16:9WIDE stand in op ON en het beeldeffect op SEPIA en kiest hierbij de geschikte sluitertijd.

FLASH (interval-opname)

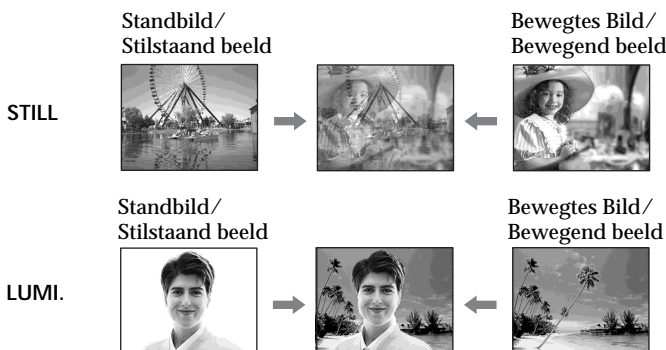
U kunt stilstaande beelden achter elkaar opnemen op gelijke intervallen.

LUMI. (helderheidssleutel)

U kunt een helder gedeelte van een stilstaand beeld omwisselen met een bewegend beeld.

TRAIL

U kunt beelden opnemen die een spoor van nabeelden achterlaten.



Aufnahmen mit Spezialeffekten - Digitaleffekte

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.
Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE2.
- (2) Drücken Sie DIG EFFT. Der Bildschirm zum Auswählen eines Digitaleffekts erscheint.
- (3) Drücken Sie auf den gewünschten Modus. Wenn Sie STILL oder LUMI. auswählen, wird das Standbild an der Stelle, an der Sie den Modus ausgewählt haben, in den Speicher gestellt.
- (4) Stellen Sie mit - (Verringern des Effekts)/+ (Verstärken des Effekts) den Effekt ein.

Einzustellende Optionen

SLOW SHTR	Verschlusszeit. Je höher die Verschlusszeitnummer, desto länger die Verschlusszeit.
STILL	Tempo, in dem das Standbild über das bewegte Bild eingeblendet werden soll
OLD MOVIE	Keine Einstellung erforderlich
FLASH	Intervall bei der Bild-für-Bild-Wiedergabe
LUMI.	Farbmerkmale des Bereichs im Standbild, der durch ein bewegtes Bild ersetzt werden soll
TRAIL	Die Anzeigedauer des Nachbildes

- (5) Drücken Sie ➡ OK. PAGE2 wird wieder angezeigt.

Speciale effecten gebruiken - Digitale effecten

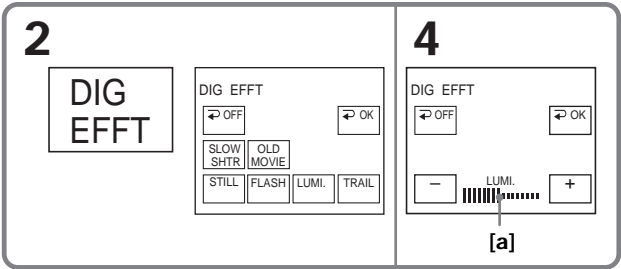
De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN en selecteer PAGE2.
- (2) Druk op DIG EFFT. Het venster voor het selecteren van een digitaal effect verschijnt.
- (3) Druk op de gewenste stand. Het stilstaande beeld wordt in het geheugen opgeslagen wanneer u STILL of LUMI. selecteert.
- (4) Druk op - (het effect verminderen)/+ (het effect vergroten) om het effect aan te passen.

Instelmogelijkheden

SLOW SHTR	U kunt de sluitertijd kiezen. Hoe hoger het sluitertijdnummer, hoe langzamer de sluitertijd
STILL	U kunt de intensiteit instellen van het stilstaande beeld dat u over het bewegende beeld wilt leggen
OLD MOVIE	U hoeft geen wijzigingen aan te brengen
FLASH	Het interval voor beeld-voor-beeld weergave
LUMI.	U kunt het kleurschema kiezen voor het gedeelte van het stilstaande beeld dat u wilt omwisselen met een bewegend beeld
TRAIL	U kunt de tijdsduur voor het vervagen van de nabeelden instellen

- (5) Druk op ➡ OK om terug te keren naar PAGE2.



[a] Der Balken erscheint beim Einstellen folgender Digitaleffekte: STILL, FLASH, LUMI., TRAIL./
De balk verschijnt wanneer u de volgende digitale effecten instelt: STILL, FLASH, LUMI. en TRAIL.

Aufnahmen mit Spezialeffekten – Digitaleffekte

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So deaktivieren Sie den Digitaleffekt

Drücken Sie ➡ OFF auf dem Bildschirm DIG EFFT. PAGE2 wird wieder angezeigt.

Verschlusszeit

Verschlusszeitnummer	Verschlusszeit
SLOW SHTR 1	1/25
SLOW SHTR 2	1/12
SLOW SHTR 3	1/6
SLOW SHTR 4	1/3

Hinweise

- Bei Verwendung von Digitaleffekten stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:
 - Super NightShot
 - Colour Slow Shutter
 - Ein-/Ausblenden
- PROGRAM AE funktioniert nicht im Modus SLOW SHTR.
- Folgende Funktionen können beim Modus OLD MOVIE nicht eingesetzt werden:
 - Breitbildmodus
 - Bildeffekte
 - PROGRAM AE

Beim Aufnehmen im Modus SLOW SHTR

Der Autofokus funktioniert möglicherweise nicht korrekt. Stellen Sie den Fokus manuell ein und verwenden Sie ein Stativ.

Speciale effecten gebruiken – Digitale effecten

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Digitale effecten annuleren

Druk op ➡ OFF in het DIG EFFT venster om terug te keren naar PAGE2.

Sluittertijd

Sluittertijdnummer	Sluittertijd
SLOW SHTR 1	1/25
SLOW SHTR 2	1/12
SLOW SHTR 3	1/6
SLOW SHTR 4	1/3

Opmerkingen

- Wanneer u een digitaal effect gebruikt, kunt u de volgende functies niet gebruiken:
 - Super NightShot
 - Colour Slow Shutter
 - In- en uitfaden
- PROGRAM AE werkt niet in de SLOW SHTR stand.
- De volgende functies werken niet als u de OLD MOVIE stand gebruikt:
 - Breedbeeld-opnamefunctie
 - Beeldeffecten
 - PROGRAM AE

Wanneer u opneemt in de SLOW SHTR stand Automatisch scherpstellen functioneert wellicht niet goed. Gebruik een statief en stel handmatig scherp.

Die Funktion PROGRAM AE

👤 SPOTLIGHT *

Dieser Modus bewirkt, dass Gesichter und andere helle Motive auch dann nicht zu blass erscheinen, wenn z. B. im Theater bei sehr hellem Licht aufgenommen wird.

👤 PORTRAIT (Softporträt)

Bei diesem Modus wird das Hauptmotiv, z. B. ein Mensch oder eine Blume, scharf eingestellt, während der Hintergrund leicht verschwommen aufgezeichnet wird.

🏊 SPORTS (Sportszenen) *

Bei diesem Modus werden Verwacklungen bei schnell bewegten Motiven, wie z. B. beim Tennis oder Golf, minimiert.

🏖️ BEACH&SKI (Strand und Ski) *

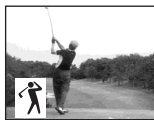
Dieser Modus bewirkt, dass Gesichter auch in sehr hellem oder reflektiertem Licht, z. B. im Sommer am Strand oder auf einer Skipiste, nicht zu dunkel erscheinen.

🌅 SUNSETMOON (Dämmerung und Nacht) **

Bei diesem Modus erhalten Sie beim Aufnehmen von Sonnenuntergängen, Feuerwerk oder Neonreklamen oder bei Nachtaufnahmen die jeweils typische Atmosphäre.

🏞️ LANDSCAPE (Landschaft) **

Dieser Modus ist zum Aufnehmen von weit entfernten Motiven, wie z. B. Bergen, geeignet. Beim Aufnehmen von Motiven durch ein Fenster oder einen Maschendraht verhindert dieser Modus, dass der Camcorder auf das Glas bzw. den Draht fokussiert.



* Der Camcorder stellt nur Motive in mittlerer bis weiter Entfernung scharf ein.

** Der Camcorder stellt nur entfernte Motive scharf ein.

PROGRAM AE gebruiken

👤 SPOTLIGHT *

Hiermee kunt u voorkomen dat gezichten er zeer bleek uitzien onder felle lampen, zoals in het theater.

👤 PORTRAIT (portretprogramma)

Hiermee wordt het onderwerp naar voren gehaald en wordt er een zachte, diffuse achtergrond gemaakt voor onderwerpen, zoals mensen of bloemen.

🏊 SPORTS (sportprogramma) *

Hiermee wordt het schudden beperkt bij snelbewegende onderwerpen, zoals de bal bij tennis of golf.

🏖️ BEACH&SKI *

Hiermee wordt voorkomen dat gezichten er te donker uitzien onder fel of gereflecteerd licht, zoals op het strand in de zomer of bij de wintersport in de sneeuw.

🌅 SUNSETMOON (programma voor zonsondergang en maanlicht) **

Hiermee kunt u sfeervolle opnamen van een zonsondergang, vuurwerk of neonverlichting maken en andere buitenopnamen 's nachts.

🏞️ LANDSCAPE **

Hiermee kunt u verafgelegen onderwerpen, zoals bergen, opnemen. Hiermee voorkomt u ook dat de camera scherpstelt op glas of metalen gaas in ramen wanneer u een onderwerp achter glas of een scherm opneemt.


* De camcorder stelt alleen scherp op onderwerpen op middelgrote tot grote afstand.

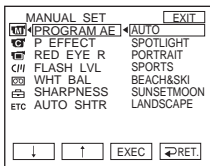
** De camcorder stelt alleen scherp op verafgelegen onderwerpen.

Die Funktion PROGRAM AE

Der Schalter POWER muss auf (CAMERA) oder (MEMORY) stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie PROGRAM AE unter  und drücken Sie EXEC.



- (4) Wählen Sie den gewünschten Modus aus und drücken Sie EXEC.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So deaktivieren Sie PROGRAM AE

Setzen Sie PROGRAM AE auf AUTO.


Hinweise

- Folgende Funktionen können nicht zusammen mit PROGRAM AE eingesetzt werden:
 - Colour Slow Shutter
 - BOUNCE
 - SLOW SHTR
 - OLD MOVIE
 - Fokussierung im Brennpunkt
- PROGRAM AE funktioniert in folgenden Fällen nicht (die Anzeige blinkt):
 - NightShot
 - Aufnehmen von Bildern mit MEMORY MIX auf einen „Memory Stick“
- Wenn Sie den Schalter POWER auf MEMORY stellen, funktioniert der Modus SPORTS nicht. Die Anzeige blinkt.

PROGRAM AE gebruiken

De POWER schakelaar moet op (CAMERA) of (MEMORY) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer PROGRAM AE bij  en druk op EXEC.

- (4) Selecteer de gewenste stand en druk op EXEC.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

PROGRAM AE annuleren

Stel PROGRAM AE in op AUTO.

Opmerkingen

- De volgende functies kunnen niet worden gebruikt met PROGRAM AE:
 - Colour Slow Shutter
 - BOUNCE
 - SLOW SHTR
 - OLD MOVIE
 - Spotfocus
- PROGRAM AE werkt niet in de volgende gevallen (de aanduiding knippert):
 - NightShot
 - Beelden op de "Memory Stick" opnemen met MEMORY MIX
- Wanneer u de POWER schakelaar in de MEMORY stand zet, functioneert de SPORTS stand niet (de aanduiding knippert).

Manuelle Belichtung

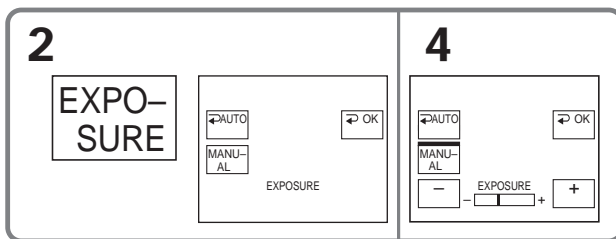
In folgenden Fällen sollten Sie die Belichtung manuell einstellen:

- Wenn Sie bei Gegenlichtaufnahmen eine Feineinstellung vornehmen wollen.
- Wenn das Motiv vor dem Hintergrund zu hell ist.
- Wenn Sie bei Dunkelheit z. B. Nachtszenen originalgetreu aufnehmen wollen.

Der Schalter POWER muss auf (CAMERA) oder (MEMORY) stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie EXPOSURE. Der Bildschirm zum Einstellen der Belichtung erscheint.
- (3) Drücken Sie MANUAL.
- (4) Stellen Sie die Belichtung mit – (dunkler)/+ (heller) ein.
- (5) Drücken Sie ↩ OK. PAGE1 wird wieder angezeigt.



So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So schalten Sie wieder zur Belichtungsautomatik

Drücken Sie ↩ AUTO auf dem Bildschirm EXPOSURE. PAGE1 wird wieder angezeigt.

Hinweis

Wenn Sie die Belichtung manuell einstellen, arbeiten die folgenden Funktionen nicht:

- Gegenlichtfunktion
- Colour Slow Shutter

De belichting handmatig aanpassen

In de volgende gevallen moet u de belichting handmatig aanpassen:

- Als u de belichting voor onderwerpen met tegenlicht nauwkeurig wilt afstemmen.
- Wanneer het onderwerp te helder tegen de achtergrond is.
- Wanneer u donkere beelden goed wilt opnemen (bijvoorbeeld nachtschènes).

De POWER schakelaar moet op (CAMERA) of (MEMORY) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op de EXPOSURE toets. Er verschijnt een venster waarin u de belichting kunt aanpassen.
- (3) Druk op MANUAL.
- (4) Pas de belichting aan met – (donkerder)/+ (helderder).
- (5) Druk op ↩ OK om terug te keren naar PAGE1.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Terugkeren naar de automatische belichting

Druk op ↩ AUTO in het EXPOSURE venster om terug te keren naar PAGE1.

Opmerking

Bij handmatig aanpassen van de belichting werken de volgende functies niet:

- Tegenlichtfunctie
- Colour Slow Shutter

Die Spotlichtmessfunktion – Flexible Punktbelichtungsmessung

Sie können bei der Aufnahme eines Bildes die Belichtung automatisch auf eine bestimmte Stelle einstellen lassen. Die ausgewählte Belichtung bleibt eingestellt.

Verwenden Sie die flexible

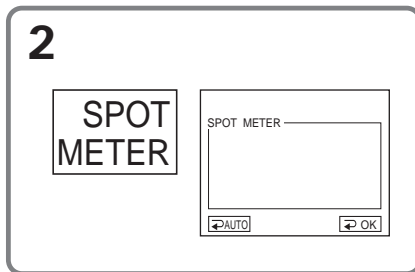
Punktbelichtungsmessung in folgenden Fällen:

- Bei Gegenlicht
- Bei starkem Kontrast zwischen Motiv und Hintergrund, z. B. bei einem Motiv auf einer Bühne im Scheinwerferlicht

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** oder **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie SPOT METER. Der Bildschirm SPOT METER erscheint.
- (3) Drücken Sie innerhalb des Rahmens auf dem Bildschirm auf den gewünschten Bereich. Die Anzeige SPOT METER blinkt auf dem Bildschirm. Die Belichtung der ausgewählten Stelle wird eingestellt.
- (4) Drücken Sie **↩ OK**. PAGE1 wird wieder angezeigt.



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

**So schalten Sie wieder zur
Belichtungsautomatik**

Drücken Sie **↩ AUTO** auf dem Bildschirm SPOT METER. PAGE1 wird wieder angezeigt.

Hinweis

Folgende Funktionen können nicht zusammen mit der flexiblen Punktbelichtungsmessung eingesetzt werden:

- Gegenlichtfunktion
- Colour Slow Shutter
- Fokussierung im Brennpunkt

De spotlight- meterfunctie gebruiken – Flexibele spotmeter

U kunt bij het opnemen kiezen welk punt het belangrijkste is om dit optimaal te belichten. Gebruik de flexibele spotmeter in de volgende gevallen:

- Een onderwerp met tegenlicht.
- Wanneer er een sterk contrast is tussen het onderwerp en de achtergrond, zoals bij een onderwerp dat op een podium staat en door een spot wordt verlicht.

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** of **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op SPOT METER. Het SPOT METER venster verschijnt.
- (3) Druk op het gewenste gedeelte in het beeld op het scherm.
De SPOT METER aanduiding knippert op het scherm. De belichting van het geselecteerde punt wordt aangepast.
- (4) Druk op **↩ OK** om terug te keren naar PAGE1.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

**Terugkeren naar de automatische
belichting**

Druk op **↩ AUTO** in het SPOT METER venster om terug te keren naar PAGE1.

Opmerking

De volgende functies werken niet met de flexibele spotmeter:

- Tegenlichtfunctie
- Colour Slow Shutter
- Spotfocus

Manuelles Fokussieren

In den folgenden Fällen erzielen Sie für gewöhnlich bessere Aufnahmeergebnisse, wenn Sie den Fokus (Brennpunkt) manuell einstellen. Normalerweise erfolgt die Fokussierung automatisch.

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht, können Sie den Fokus manuell einstellen. Das Bild wird dazu auf das Doppelte vergrößert (Fokussieren mit Vergrößerung).


Stellen Sie den Fokus in folgenden Fällen manuell ein:

- Der Autofokus funktioniert nicht bei der Aufnahme von:
 - Motiven hinter Glas, auf dem sich Wassertropfen befinden
 - horizontalen Streifen
 - kontrastarmen Motiven vor einem Hintergrund wie Wänden oder dem Himmel
- Aufnahme eines unbewegten Motivs mit einem Stativ
- Verschieben des Fokus von einem Motiv im Vordergrund auf ein Motiv im Hintergrund

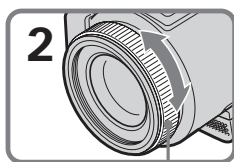


Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** oder **MEMORY** stehen.

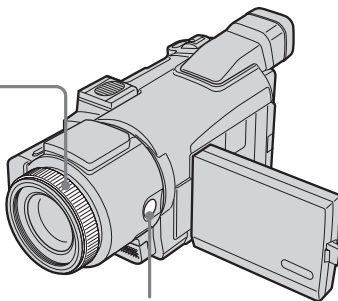
(1) Drücken Sie die Taste FOCUS.

Die Anzeige  (Fokus) erscheint auf dem Bildschirm.

(2) Drehen Sie den Fokusserring, um den Fokus einzustellen.



Fokusserring/
Scherpstelring



FOCUS

Handmatig scherpstellen

In de volgende gevallen krijgt u betere opnameresultaten door handmatig scherp te stellen. Onder normale omstandigheden wordt er automatisch scherpgesteld.


Als de POWER schakelaar op MEMORY is gezet, kunt u de scherpstelling handmatig aanpassen waarbij het beeld twee keer zo groot wordt weergegeven (vergroot scherpstellen).

Stel handmatig scherp in de volgende gevallen:

- De autofocus werkt niet goed bij het opnemen van:
 - Onderwerpen achter matglas of beslagen vensterglas
 - Horizontale strepen
 - Onderwerpen met weinig contrast en een achtergrond als een muur of de lucht
- Bij het opnemen van een stilstaand beeld met de camcorder op een statief.
- Wanneer u de scherpstelling wilt verplaatsen van een onderwerp op de voorgrond naar een onderwerp op de achtergrond.

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** of **MEMORY** zijn gezet.




(1) Druk op de FOCUS toets.

De  (scherpstellen) aanduiding wordt op het scherm weergegeven.



(2) Draai de scherpstelring om beter scherp te stellen.

Manuelles Fokussieren

So schalten Sie wieder in den Autofokus

Drücken Sie FOCUS, so dass die Anzeige , , oder  ausgeblendet wird.

Hinweis zum Fokussieren mit Vergrößerung

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht und Sie EXPANDED F unter  in den Menüeinstellungen auf ON setzen (S. 226), erscheint die Anzeige  (Fokussieren mit Vergrößerung). Zu diesem Zeitpunkt wird das Bild auf etwa das Doppelte vergrößert. Informationen zur Brennweite werden ebenfalls angezeigt. Wenn Sie die Einstellung vorgenommen haben, wird das Bild automatisch wieder in der ursprünglichen Größe angezeigt.



So können Sie präzise fokussieren

Das Motiv lässt sich leichter scharf stellen, wenn Sie zunächst im Telebereich („T“) fokussieren und dann den Zoom für die Aufnahme im Weitwinkelbereich („W“) einstellen.

Nahaufnahmen

Verschieben Sie den Zoom-Hebel sehr weit in Richtung „W“-Seite (Weitwinkel) und stellen Sie dann den Fokus ein.

Die Anzeige  wechselt folgendermaßen:

-  beim Aufnehmen eines entfernten Motivs.
-  wenn das Motiv zum Fokussieren zu nahe ist.

Informationen zur Brennweite werden in folgenden Fällen etwa drei Sekunden lang auf dem Bildschirm angezeigt:




- Sie wechseln vom Autofokus zum manuellen Fokussieren.
- Sie drehen den Fokussierring.

Informationen zur Brennweite



Die Informationen gelten nicht, wenn Sie ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) am Camcorder angebracht haben.

Handmatig scherpstellen

Terugkeren naar de autofocus

Druk op FOCUS om de ,  of  aanduiding uit te schakelen.

Informatie over vergroot scherpstellen

Als u ON selecteert voor EXPANDED F bij  in het instelmenu (p. 236) terwijl de POWER schakelaar op MEMORY is gezet, verschijnt de  (vergroot scherpstellen) aanduiding. Het beeld wordt ongeveer twee keer zo groot weergegeven. Er wordt ook informatie over de brandpuntsafstand weergegeven. Als u de aanpassing hebt voltooid, keert het beeld automatisch terug naar het oorspronkelijke formaat.



Nauwkeurig scherpstellen

Het is gemakkelijker om scherp te stellen op het onderwerp als u de zoom aanpast om opnamen in de "W" (groothoek) stand te maken, nadat u hebt scherpgesteld in de "T" (tele) stand.

Een onderwerp van dichtbij opnemen

Stel in de "W" (groothoek) stand scherp op uw onderwerp.

 wordt als volgt gewijzigd:

-  bij het opnemen van een verafgelegen onderwerp.
-  wanneer het onderwerp te dichtbij is om scherp te stellen.

In de volgende gevallen wordt informatie over de brandpuntsafstand ongeveer drie seconden op het scherm weergegeven:

- Als u de aanpassingsstand voor scherpstelling schakelt van autofocus naar handmatig.
- Als u de scherpstelling draait.

Informatie over de brandpuntsafstand

De informatie kan niet correct worden bepaald als u een voorzetlens (los verkrijgbaar) op de camcorder hebt bevestigd.

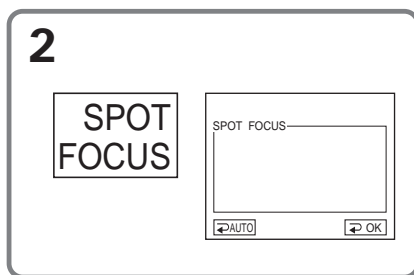
Fokussierung im Brennpunkt – Spot Focus

Sie können ein Bild aufnehmen, bei dem der geeignete Fokus für die gewünschte Stelle automatisch eingestellt wird. Der ausgewählte Fokus bleibt eingestellt.

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** oder **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie SPOT FOCUS. Der Bildschirm SPOT FOCUS erscheint.
- (3) Drücken Sie innerhalb des Rahmens auf dem Bildschirm auf den gewünschten Bereich. Die Anzeige SPOT FOCUS blinkt auf dem Bildschirm. Der Fokus wird auf die ausgewählte Stelle eingestellt.
- (4) Drücken Sie **↩** OK. PAGE1 wird wieder angezeigt.



So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So schalten Sie wieder in den Autofokus

Drücken Sie **↩** AUTO auf dem Bildschirm SPOT FOCUS. PAGE1 wird wieder angezeigt.

Hinweise

- Die Gegenlichtfunktion funktioniert nicht während der Fokussierung im Brennpunkt.
- Sie können die Fokussierung im Brennpunkt nicht zusammen mit PROGRAM AE einsetzen.

Informationen zur Brennweite

Diese Informationen werden nicht auf dem Bildschirm angezeigt.

De spotfocusfunctie gebruiken – Spotfocus

U kunt opnemen door automatisch scherp te stellen op een bepaald punt.

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** of **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op SPOT FOCUS. Het SPOT FOCUS venster verschijnt.
- (3) Druk op het gewenste gedeelte in het beeld op het scherm.
De SPOT FOCUS aanduiding knippert op het scherm. De scherpstelling van het geselecteerde punt wordt aangepast.
- (4) Druk op **↩** OK om terug te keren naar PAGE1.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Terugkeren naar de autofocus

Druk op **↩** AUTO in het SPOT FOCUS venster om terug te keren naar PAGE1.

Opmerkingen

- De tegenlichtfunctie functioneert niet wanneer u spotfocus gebruikt.
- U kunt spotfocus niet gebruiken met PROGRAM AE.

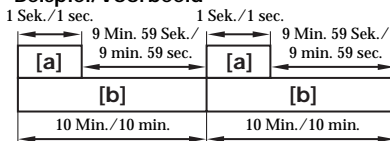
Informatie over de brandpuntsafstand

De informatie wordt niet op het scherm weergegeven.

Zeitrafferaufnahmen

Sie können Zeitrafferaufnahmen erstellen, indem Sie den Camcorder so einstellen, dass er automatisch abwechselnd aufnimmt und in den Bereitschaftsmodus schaltet. Mit dieser Funktion können Sie außergewöhnliche Aufnahmen von aufblühenden Pflanzen, schlüpfenden Insekten und sonstigen langsam ablaufenden Prozessen machen.

Beispiel/Vorbebild



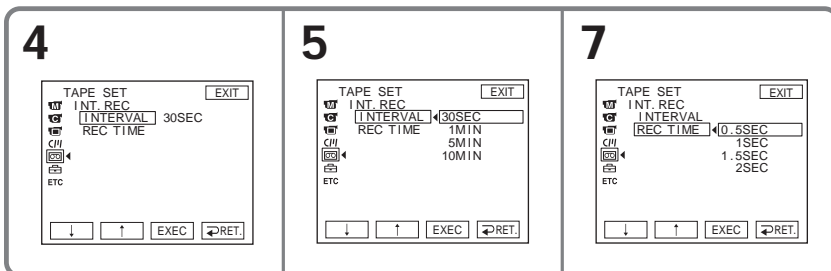
[a] REC TIME (Aufnahmedauer)/REC TIME
[b] INTERVAL (Intervalldauer)/INTERVAL

Bei der Aufnahmedauer kann es zu einer Diskrepanz von +/- sechs Vollbildern zur ausgewählten Dauer kommen.

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie INT. REC unter und drücken Sie EXEC.
- (4) Wählen Sie SET und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie INTERVAL und drücken Sie EXEC.
- (6) Wählen Sie die gewünschte Intervalldauer aus und drücken Sie EXEC.
Dauer: 30SEC ↔ 1MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN
- (7) Wählen Sie REC TIME und drücken Sie EXEC.



- (8) Wählen Sie die gewünschte Aufnahmedauer aus und drücken Sie EXEC.
Dauer: 0.5SEC ↔ 1SEC ↔ 1.5SEC ↔ 2SEC
- (9) Drücken Sie RET.
- (10) Setzen Sie INT. REC auf ON und drücken Sie EXEC.

Intervalopname

U kunt de camcorder automatisch laten opnemen en pauzeren om intervalopnamen te maken. Met deze functie kunt u uitstekende opnamen maken van bloeiende bloemen, ontpoppende insecten, enzovoort.

Er kan een geringe afwijking van maximaal zes beelden optreden in de opnameduur.

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer INT. REC bij en druk op EXEC.
- (4) Selecteer SET en druk op EXEC.
- (5) Selecteer INTERVAL en druk op EXEC.
- (6) Selecteer de gewenste intervaltijd en druk op EXEC.
De tijd: 30SEC ↔ 1MIN ↔ 5MIN ↔ 10MIN
- (7) Selecteer REC TIME en druk op EXEC.

- (8) Selecteer de gewenste opnameduur en druk op EXEC.
De tijd: 0.5SEC ↔ 1SEC ↔ 1.5SEC ↔ 2SEC
- (9) Druk op RET.
- (10) Zet INT. REC op ON en druk op EXEC.

Zeitrafferaufnahmen

- (11) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt.
Die Anzeige INTERVAL TAPE blinkt auf dem Bildschirm.
- (12) Starten Sie die Zeitrafferaufnahme mit START/STOP.
Die Anzeige INTERVAL TAPE leuchtet während der Zeitrafferaufnahme.

So deaktivieren Sie die Zeitrafferaufnahme

Setzen Sie INT. REC auf OFF.

Intervalopname

- (11) Druk op EXIT om terug te keren naar FN.
De INTERVAL TAPE aanduiding knippert op het scherm.
- (12) Druk op START/STOP om de intervalopname te starten.
De INTERVAL TAPE aanduiding brandt tijdens de intervalopname.

Intervalopname annuleren


Stel INT. REC in op OFF.

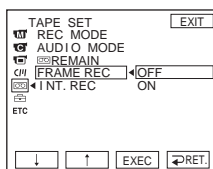
Aufnahme Bild für Bild – Einzelszenenaufnahme

Mit Einzelszenenaufnahmen können Sie Trickeffekte mit ruckartigen Bewegungen erzeugen. Für diesen Effekt verschieben Sie das Motiv ein wenig, machen dann eine Einzelszenenaufnahme und wiederholen diesen Vorgang mehrmals. Es empfiehlt sich, dabei ein Stativ zu verwenden und den Camcorder nach Schritt 6 mit der Fernbedienung zu bedienen, um Kameraerschütterungen zu vermeiden.

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie FRAME REC unter  und drücken Sie EXEC.



- (4) Wählen Sie ON und drücken Sie EXEC.
- (5) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt. Die Anzeige FRAME REC leuchtet stetig.
- (6) Starten Sie die Einzelszenenaufnahme mit START/STOP. Der Camcorder nimmt etwa sechs Vollbilder auf und schaltet dann in den Aufnahmebereitschaftsmodus.
- (7) Verschieben Sie das Motiv und wiederholen Sie Schritt 6.

So deaktivieren Sie die Einzelszenenaufnahme

Setzen Sie FRAME REC auf OFF.

Hinweis

Die restliche Bandlaufzeit wird nicht korrekt angezeigt, wenn Sie die Einzelszenenaufnahme kontinuierlich verwenden.

Bei Einzelszenenaufnahmen


Die zuletzt aufgenommene Szene ist länger als die anderen Szenen.

Beeld-voor-beeld opnamen – Beeldopname

U kunt beeld-voor-beeld opnamen maken van afzonderlijke opeenvolgende scènes om zo bijvoorbeeld een animatiefilm samen te stellen. U maakt een opname, verplaatst het onderwerp een beetje en maakt de volgende opname, enzovoort. U kunt de camcorder na stap 6 het beste op een statief zetten en met de afstandsbediening bedienen om cameratrillingen te voorkomen.

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer FRAME REC bij  en druk op EXEC.

- (4) Selecteer ON en druk op EXEC.
- (5) Druk op EXIT om terug te keren naar FN. De FRAME REC aanduiding gaat branden.
- (6) Druk op START/STOP om de beeld-voor-beeld opname te starten. De camcorder maakt een opname van ongeveer zes beelden en keert terug naar de opnamewachtstand.
- (7) Verplaats het onderwerp en herhaal stap 6.

Beeldopname annuleren

Stel FRAME REC in op OFF.

Opmerking

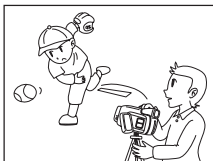
Als u de beeldopnamefunctie lange tijd gebruikt, wordt de juiste resterende bandlengte niet aangegeven.

Wanneer u de beeldopnamefunctie gebruikt

Het laatstopgenomen beeld is altijd iets langer dan de voorgaande beelden.

Aufnehmen mit allen Pixeln – Progressiver Aufnahmemodus

Wenn Sie bewegte Bilder auf den PC importieren wollen, um sie dort als Standbilder anzuzeigen, sollten Sie die Bilder im progressiven Aufnahmemodus aufzeichnen. Gehen Sie zum Aufnehmen im progressiven Aufnahmemodus wie im Folgenden erläutert vor. Auf diese Weise erzeugte Standbilder sind stabiler als im normalen Modus auf Band aufgezeichnete Standbilder. Sie eignen sich deshalb auch besser zum Analysieren von äußerst schnellen Sequenzen z. B. im Sport. Da dieser Camcorder im Progressivmodus alle 1/25 Sekunde ein Bild aufzeichnet, kann es bei bewegten Bildern, die in diesem Modus aufgezeichnet wurden, zu beträchtlichem Bildzittern kommen. Wenn Sie bewegte Bilder anzeigen wollen, sollten Sie im normalen Modus aufnehmen.



Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.
- (2) Drücken Sie PRGRE REC.

So beenden Sie den progressiven Aufnahmemodus

Drücken Sie erneut PRGRE REC.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

Hinweis zum progressiven Aufnahmemodus

Bei normalen Fernsehsendungen wird das Bild in zwei Halbbilder aufgeteilt, die in Abständen von 1/50 Sekunde abwechselnd angezeigt werden (Zeilensprungverfahren). Das heißt, das Bild, das zu einem bestimmten Zeitpunkt tatsächlich angezeigt wird, füllt nur die Hälfte des sichtbaren Bildbereichs. Wenn beide Halbbilder gleichzeitig in voller Größe angezeigt werden, werden sie „mit allen Pixeln“ (in hoher Pixeldichte, pixelgetreu) angezeigt. Bei dieser Funktion ist das Bild schärfer als normal, aber Bewegungen erscheinen ruckartig, da das Bild etwa alle 1/25 Sekunden eingelesen/ausgegeben wird.

Opnemen met alle pixels – Progressieve opnamestand

Als u bewegende beelden wilt importeren naar de computer om deze als stilstande beelden weer te geven, kunt u het beste opnemen in de progressieve opnamestand. Voer de onderstaande procedure uit om de progressieve opnamestand te gebruiken. Stilstande beelden die op deze manier worden gemaakt, zijn stabielere beelden die in de normale opnamestand op een band zijn opgenomen, en zijn dus geschikt voor het analyseren van snelle acties, zoals sportscènes. (Aangezien deze camcorder elke 1/25 seconde een beeld opneemt in de progressieve opnamestand, is het mogelijk dat bewegende beelden die in deze stand zijn opgenomen, erg trillen. Als u bewegende beelden wilt bekijken, kunt u dus het beste opnemen in de normale opnamestand.)

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN en selecteer PAGE3.
- (2) Druk op PRGRE REC.

De progressieve opnamestand annuleren

Druk nogmaals op PRGRE REC.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Opmerking over de progressieve opnamestand

Bij normale televisie-uitzendingen wordt het scherm in twee gedetailleerdere velden verdeeld die beurtelings elke 1/50 seconde worden weergegeven. Het werkelijke beeld dat een ogenblik wordt weergegeven, bedekt dus slechts de helft van het eigenlijke beeldgebied. Als het volledige beeld gelijktijdig op een volledig scherm wordt weergegeven, wordt dit weergave met alle pixels genoemd. Met deze functie wordt het beeld duidelijker weergegeven dan met de normale functie, maar bewegende voorwerpen worden schokkerig weergegeven omdat de beelden elke 1/25 seconde worden gelezen/uitgevoerd.

Aufnehmen mit allen Pixeln – Progressiver Aufnahmemodus

Aufnehmen im Licht von Leuchtstoffröhren
Wenn Sie im progressiven Aufnahmemodus im Licht einer Leuchtstoffröhre oder Glühbirne aufnehmen, kann es zu einem seltenen Phänomen kommen, bei dem der Bildschirm hell aufleuchtet (Bildschirmflackern). Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Wenn Sie dieses Phänomen eliminieren wollen, beenden Sie den progressiven Aufnahmemodus.

Bei der Aufnahme im progressiven Aufnahmemodus

Der Blickwinkel ist etwas größer als beim normalen Aufnehmen.

Bei der Aufnahme im progressiven Aufnahmemodus stehen folgende Funktionen nicht zur Verfügung:

- Digitaler Zoom
- Breitbildmodus
- BOUNCE
- Lange Verschlusszeit
- OLD MOVIE
- Aufnehmen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ im Bereitschaftsmodus für eine Bandaufnahme oder während einer Bandaufnahme
- SteadyShot

Opnemen met alle pixels – Progressieve opnamestand

Wanneer u opneemt onder fluorescerende verlichting

Wanneer u opneemt in de progressieve opnamestand onder fluorescerende verlichting, kan een ongewoon verschijnsel optreden, waarbij het scherm helder oplicht (flikkeren). Dit duidt niet op een storing. Als u het flikkeren wilt beëindigen, moet u de progressieve opnamestand annuleren.

Als u opneemt in de progressieve opnamestand

De weergavehoek is enigszins groter dan in de normale opnamestand.

Als de progressieve opnamestand is ingeschakeld, kunt u de volgende functies niet gebruiken:

- Digitaal zoomen
- Breedbeeld-opnamefunctie
- BOUNCE
- Slow Shutter
- OLD MOVIE
- Stilstaande beelden opnemen op een "Memory Stick" in de opnamewachtstand of de opnamestand
- SteadyShot

Verwenden des Suchers

Drehen Sie den LCD-Bildschirmträger um und legen Sie ihn wieder an das Camcordergehäuse an, so dass der LCD-Bildschirm nach außen weist. Nun können Sie durch den Sucher schauen und gleichzeitig den Berührungsbildschirm benutzen.

Verwenden Sie den Sucher, wenn Sie die Kamerahelligkeit und die Ein-/Ausblendefunktion auf dem Berührungsbildschirm einstellen wollen.

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** oder **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drehen Sie den LCD-Bildschirmträger um und legen Sie ihn wieder an das Camcordergehäuse an, so dass der LCD-Bildschirm nach außen weist.
- (2) Drücken Sie OFF. Die Anzeige PANEL OFF erscheint auf dem Bildschirm.
- (3) Drücken Sie OK. Der LCD-Bildschirm wird ausgeschaltet.
- (4) Verwenden Sie den Sucher und drücken Sie auf den LCD-Bildschirm. EXPOSURE, OK, ON und FADER (nur, wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht) werden angezeigt.
- (5) Drücken Sie auf den LCD-Bildschirm und wählen Sie die gewünschte Option aus. Drücken Sie anschließend OK.

EXPOSURE: Stellen Sie mit -/+ die Belichtung ein.

FADER: Drücken Sie FADER mehrmals, bis der gewünschte Ein-/Ausblendemodus erscheint. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:

FADER → M. FADER →
BOUNCE → MONOTONE →
OVERLAP → WIPE →
DOT → (keine Anzeige)

ON: Der LCD-Bildschirm leuchtet auf.

De beeldzoeker gebruiken

Klap het LCD-scherm uit en draai dit tegen de camcorder met het LCD-scherm naar buiten gericht. U kunt bewerkingen uitvoeren met het aanraakpaneel terwijl u de beeldzoeker gebruikt. Gebruik de beeldzoeker als u de camerafuncties voor helderheid en in-/uitfaden bedient op het aanraakpaneel.

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** of **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Klap het LCD-scherm uit en draai dit tegen de camcorder met het LCD-scherm naar buiten gericht.
- (2) Druk op OFF. De PANEL OFF aanduiding verschijnt op het scherm.
- (3) Druk op OK. Het LCD-scherm wordt uitgeschakeld.
- (4) Druk op het LCD-scherm terwijl u de beeldzoeker gebruikt. EXPOSURE, OK, ON en FADER verschijnen (alleen wanneer de POWER schakelaar in de CAMERA stand is gezet).
- (5) Druk op het LCD-scherm, selecteer het gewenste onderdeel en druk vervolgens op OK.

EXPOSURE: Pas de belichting aan door op -/+ te drukken.

FADER: Druk herhaaldelijk op FADER totdat de gewenste faderstand verschijnt. De aanduiding wordt als volgt gewijzigd:

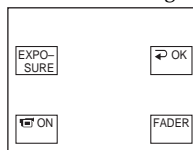
FADER → M. FADER →
BOUNCE → MONOTONE →
OVERLAP → WIPE →
DOT → (geen aanduiding)

ON: Het LCD-scherm gaat branden.

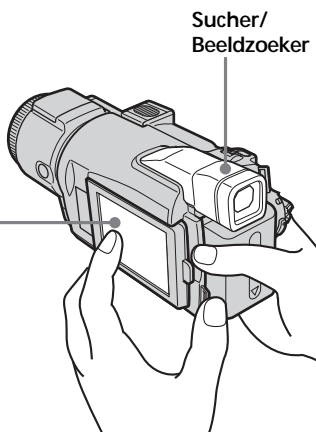
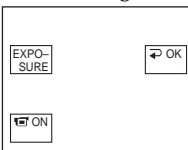
Weitere AufnahmeFunktionen / Uitgebreide opnamefuncties

4

Wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht/
Wanneer de POWER schakelaar in de CAMERA stand is gezet



Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht/
Wanneer de POWER schakelaar op MEMORY is gezet



Sucher/
Beeldzoeker

Verwenden des Suchers

So blenden Sie die Berührungstasten auf dem LCD-Bildschirm aus

Drücken Sie ➤ OK.

Hinweis

Wenn der Schalter POWER auf VCR steht oder während der Speicherwiedergabe können Sie nicht den Sucher und gleichzeitig den Berührungsbildschirm verwenden.

So führen Sie Funktionen aus, die nicht angezeigt werden

Bringen Sie den LCD-Bildschirmträger wieder in die normale Position. Führen Sie die Funktionen mit dem LCD-Bildschirm aus.

Verfügbare Aufnahmedauer

Die verfügbare Aufnahmedauer gilt beim Aufnehmen mit dem Sucher (S. 28).

De beeldzoeker gebruiken

Toetsen op het LCD-scherm laten verdwijnen

Druk op ➤ OK.

Opmerking

Als de POWER schakelaar in de VCR stand is gezet of tijdens de geheugenweergavestand, kunt u de camera niet bedienen met de beeldzoeker en het aanraakpaneel.

De onderdelen bedienen die niet worden weergegeven

Zet het LCD-scherm terug in de normale positie. U kunt de onderdelen bedienen met het LCD-scherm.

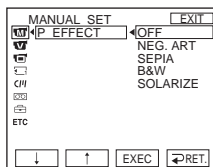
Beschikbare opnametijd

Dit is de tijd voor het opnemen met de beeldzoeker (p. 28).

Wiedergeben eines Bandes mit Bildeffekten

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie während der Wiedergabe oder Wiedergabepause FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie P EFFECT unter (M) und drücken Sie dann EXEC.



- (4) Wählen Sie den gewünschten Modus aus und drücken Sie EXEC. Sie können NEG. ART, SEPIA, B&W und SOLARIZE wählen. Einzelheiten zu den einzelnen Modi finden Sie auf Seite 73.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So deaktivieren Sie den Bildeffekt

Setzen Sie P EFFECT auf OFF.

Hinweise

- Von einem externen Gerät zugespielte Szenen können nicht mit Bildeffekten aufbereitet werden.
- Aufnahmen, die Sie mit Bildeffekten bearbeitet haben, können Sie nicht auf eine Kassette im Camcorder aufzeichnen. Verwenden Sie Ihren Camcorder als Zuspieldgerät und nehmen Sie die Bilder auf einen „Memory Stick“ (S. 150, 162) oder mit einem Videorecorder auf.

Mit Bildeffekten aufbereitete Bilder

Mit Bildeffekten aufbereitete Bilder werden nicht über die i DV-Schnittstelle ausgegeben.

Banden met beeldeffecten afspelen

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet. Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk tijdens het afspelen of tijdens een onderbreking van het afspelen op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer P EFFECT bij (M) en druk op EXEC.

- (4) Selecteer de gewenste stand en druk op EXEC. U kunt NEG. ART, SEPIA, B&W en SOLARIZE selecteren. Zie pagina 73 voor meer informatie over de verschillende standen.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Een beeldeffect annuleren

Stel P EFFECT in op OFF.

Opmerkingen

- U kunt de beeldeffecten niet toepassen op beelden die via externe bronnen worden ingevoerd.
- U kunt beelden die zijn bewerkt met beeldeffecten, niet opnemen op de band in de camcorder. Gebruik de camcorder als speler om de bewerkte beelden op de "Memory Stick" (p. 150, 162) of een videorecorder op te nemen.

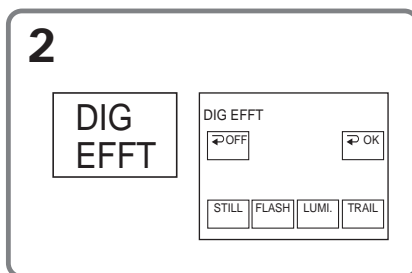
Beelden die zijn bewerkt met de beeldeffecten

Beelden die met beeldeffecten zijn bewerkt, worden niet uitgevoerd via de i DV-interface.

Wiedergeben eines Bandes mit Digitaleffekten

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie während der Wiedergabe oder Wiedergabepause FN und wählen Sie PAGE2 aus.
- (2) Drücken Sie DIG EFFT. Der Bildschirm zum Auswählen eines Digitaleffekts erscheint.
- (3) Wählen Sie den gewünschten Modus aus. Sie können STILL, FLASH, LUMI. und TRAIL auswählen. Einzelheiten zu den einzelnen Modi finden Sie auf Seite 74 und 75. Wenn Sie STILL oder LUMI. auswählen, wird das Bild, bei dem Sie den Modus auswählen, als Standbild in den Speicher gestellt.
- (4) Stellen Sie mit -/+ den Effekt ein.
- (5) Drücken Sie ➡ OK. PAGE2 wird wieder angezeigt.



So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So deaktivieren Sie den Digitaleffekt

Drücken Sie ➡ OFF. PAGE2 wird wieder angezeigt.

Hinweise

- Von einem externen Gerät zugespielte Szenen können nicht mit Digitaleffekten aufbereitet werden.
- Aufnahmen, die Sie mit Digitaleffekten bearbeitet haben, können Sie nicht auf eine Kassette im Camcorder aufzeichnen. Verwenden Sie Ihren Camcorder als Zuspieldgerät und nehmen Sie die Bilder auf einen „Memory Stick“ (S. 150, 162) oder mit einem Videorecorder auf.

Mit Digitaleffekten aufbereitete Bilder

Mit Digitaleffekten aufbereitete Bilder werden nicht über die i DV-Schnittstelle ausgegeben.

Banden met digitale effecten afspelen

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet. Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk tijdens het afspelen of tijdens een onderbreking van het afspelen op FN en selecteer PAGE2.
- (2) Druk op DIG EFFT. Het venster voor het selecteren van een digitaal effect verschijnt.
- (3) Selecteer de gewenste stand. U kunt STILL, FLASH, LUMI. en TRAIL selecteren. Zie pagina's 74, 75 voor meer informatie over de verschillende standen. Wanneer u STILL of LUMI. selecteert, wordt het beeld, waarvoor u de stand hebt geselecteerd, opgeslagen in het geheugen als een stilstaand beeld.
- (4) Druk op -/+ om het effect aan te passen.
- (5) Druk op ➡ OK om terug te keren naar PAGE2.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Digitale effecten annuleren

Druk op ➡ OFF om terug te keren naar PAGE2.

Opmerkingen

- U kunt de digitale effecten niet toepassen op beelden die via externe bronnen worden ingevoerd.
- U kunt beelden die zijn bewerkt met digitale effecten, niet opnemen op de band in de camcorder. Gebruik de camcorder als speler om de bewerkte beelden op de "Memory Stick" (p. 150, 162) of een videorecorder op te nemen.

Beelden die zijn bewerkt met de digitale effecten

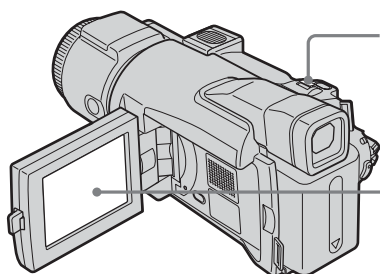
Beelden die met digitale effecten zijn bewerkt, worden niet uitgevoerd via de i DV-interface.

Vergrößern von auf Band aufgezeichneten Bildern – Bandwiedergabe-Zoom

Neben der hier beschriebenen Funktion können Sie mit dem Camcorder auch Standbilder vergrößern, die auf einem „Memory Stick“ aufgezeichnet sind (S. 176).

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie während der Wiedergabe oder Wiedergabepause FN und wählen Sie PAGE2 aus.
- (2) Drücken Sie PB ZOOM. Der Bildschirm PB ZOOM erscheint.
- (3) Drücken Sie innerhalb des Rahmens auf den zu vergrößernden Bereich.
Der ausgewählte Bereich rückt in die Mitte des Bildschirms und das Wiedergabebild wird auf etwa die doppelte Größe vergrößert. Wenn Sie auf einen anderen Bereich drücken, rückt dieser Bereich in die Mitte des Bildschirms.
- (4) Stellen Sie den Zoom mit dem Motorzoom-Hebel ein.
Sie können als Zoom eine Vergrößerung des Bildes um das etwa 1,1- bis Fünffache auswählen.
W: Verringern des Zoom
T: Verstärken des Zoom



Motorzoom-Hebel/Motorzoomknop

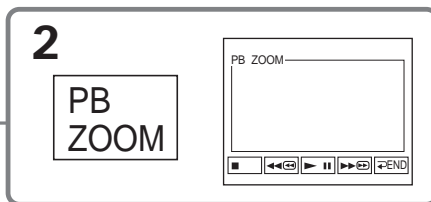
So beenden Sie den Bandwiedergabe-Zoom
Drücken Sie ⇨ END.

Opnamen op een band vergroten – Tape PB ZOOM

Naast de bewerking die hier wordt beschreven, kunnen stilstaande beelden op de "Memory Stick" worden vergroot met de camcorder (p. 176).

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk tijdens het afspelen of tijdens een onderbreking van het afspelen op FN en selecteer PAGE2.
- (2) Druk op PB ZOOM. Het PB ZOOM scherm verschijnt.
- (3) Druk op het gedeelte in het beeld dat u wilt vergroten.
Het geselecteerde gedeelte wordt verplaatst naar het midden van het scherm en het weergegeven beeld wordt ongeveer twee keer vergroot. Als u weer op een ander gedeelte drukt, wordt dit gedeelte naar het midden van het scherm verplaatst.
- (4) Pas de zoomsterkte aan met de motorzoomknop.
U kunt de zoomsterkte selecteren vanaf ongeveer 1,1 keer tot maximaal vijf keer de normale grootte.
W: het zoomniveau verkleinen
T: het zoomniveau vergroten




PB ZOOM annuleren
Druk op ⇨ END.

Vergrößern von auf Band aufgezeichneten Bildern – Bandwiedergabe-Zoom

Hinweise

- Von einem externen Gerät zugespielte Szenen können Sie nicht mit dem Bandwiedergabe-Zoom des Camcorders aufbereiten.
- Aufnahmen, die Sie mit dem Bandwiedergabe-Zoom bearbeitet haben, können Sie nicht auf eine Kassette im Camcorder aufzeichnen. Verwenden Sie Ihren Camcorder als Zuspieldgerät und nehmen Sie die Bilder auf einen „Memory Stick“ (S. 150) oder mit einem Videorecorder auf.
- Bewegte Bilder, die Sie mit dem Bandwiedergabe-Zoom bearbeitet haben, können Sie nicht auf einen „Memory Stick“ im Camcorder aufzeichnen.

Bilder im Bandwiedergabe-Zoom

Bilder im Bandwiedergabe-Zoom werden nicht über die  DV-Schnittstelle ausgegeben.

Während des Bandwiedergabe-Zoom

Wenn Sie DISPLAY/BATT INFO drücken, wird der Rahmen auf dem Bildschirm PB ZOOM ausgeblendet. Sie können den ausgewählten Bereich nicht in die Mitte des Bildschirms verschieben.

Rand des Bildes

Der Rand des Bildes kann nicht in der Mitte des Bildschirms angezeigt werden.

Opnamen op een band vergroten – Tape PB ZOOM

Opmerkingen

- U kunt PB ZOOM met de camcorder niet toepassen op beelden die via externe bronnen worden ingevoerd.
- U kunt beelden die zijn bewerkt met PB ZOOM, niet opnemen op de band in de camcorder. Gebruik de camcorder als speler om de bewerkte beelden op de "Memory Stick" (p. 150) of een videorecorder op te nemen.
- U kunt bewegende beelden die zijn bewerkt met PB ZOOM, niet opnemen op de "Memory Stick" in de camcorder.

Beelden die zijn bewerkt met PB ZOOM

Beelden die met PB ZOOM zijn bewerkt, worden niet uitgevoerd via de  DV-interface.

Wanneer u PB ZOOM gebruikt

Als u op DISPLAY/BATT INFO drukt, verdwijnt het kader op het PB ZOOM venster. U kunt het gedeelte dat u in het midden van het scherm hebt geplaatst, niet verplaatsen.

Randen van beelden

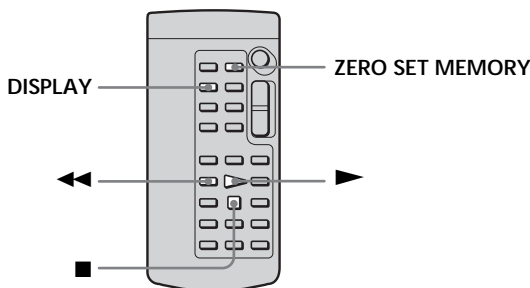
De rand van een beeld kan niet worden weergegeven in het midden van het scherm.

Schnelles Ansteuern einer Szene – Nullspeicher

Der Camcorder sucht automatisch nach der Szene mit dem Bandzählerwert „0:00:00“. Verwenden Sie für diese Funktion die Fernbedienung.

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen.

- (1) Drücken Sie während der Wiedergabe an der Stelle, die Sie später ansteuern wollen, ZERO SET MEMORY auf der Fernbedienung. Der Bandzähler zeigt „0:00:00“ an und beginnt dann zu zählen. Wenn die Anzeigen nicht erscheinen, drücken Sie DISPLAY. Die Anzeige ZERO SET MEMORY blinkt.
- (2) Drücken Sie **■**, wenn Sie die Wiedergabe stoppen möchten.
- (3) Drücken Sie **◀◀**, um das Band an den Nullpunkt des Zählers zurückzuspulen. Das Band stoppt automatisch, sobald der Bandzähler ungefähr den Nullpunkt erreicht hat.
- (4) Drücken Sie **▶▶**. Die Wiedergabe startet am Nullpunkt des Zählers.



Hinweise

- Wenn Sie ZERO SET MEMORY vor dem Zurückspulen der Kassette drücken, wird die Nullspeicherfunktion deaktiviert.
- Der Bandzähler kann einige Sekunden vom Zeitcode abweichen.
- Die Anzeige ZERO SET MEMORY wird ausgeblendet, wenn Sie FN drücken.

Wenn sich zwischen den Aufnahmen ein unbespielter Bandteil befindet
In diesem Fall funktioniert die Nullspeicherfunktion unter Umständen nicht korrekt.

Snel scènes zoeken – Nulpuntgeheugenterugkeerfunctie

De camcorder zoekt automatisch naar een gewenste scène met de tellerstand "0:00:00". Gebruik hiervoor de afstandsbediening.

De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn gezet.

- (1) Druk tijdens het afspelen op de ZERO SET MEMORY toets van de afstandsbediening op het punt waarnaar u later wilt terugkeren. De bandteller geeft "0:00:00" weer en begint met tellen. Druk op DISPLAY wanneer de aanduidingen niet worden weergegeven. De ZERO SET MEMORY aanduiding knippert.
- (2) Druk op **■** als u wilt stoppen met afspelen.
- (3) Druk op **◀◀** om de band terug te spoelen naar het nulpunt van de teller. Het terugspoelen wordt automatisch gestopt wanneer de teller van de band ongeveer op nul staat.
- (4) Druk op **▶▶**. Het afspelen begint vanaf het nulpunt op de teller.

Opmerkingen

- Als u vóór het terugspoelen op ZERO SET MEMORY drukt, wordt de nulpuntgeheugenterugkeerfunctie geannuleerd.
- Er kan een afwijking van enkele seconden zijn tussen de tellerstand en de tijdcode.
- De ZERO SET MEMORY aanduiding verdwijnt wanneer u op FN drukt.

Als er tussen de opnamen een leeg gedeelte op de band staat
De nulpuntgeheugenterugkeerfunctie werkt wellicht niet goed.

Suchen von Aufnahmen nach Titel – Titelsuche

Verwenden Sie für diese Funktion eine Kassette mit Kassettenspeicher.

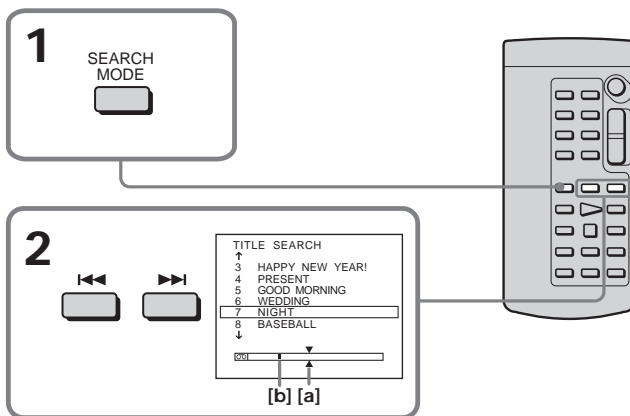
Verwenden Sie für diese Funktion die Fernbedienung.

Vorbereitungen

Setzen Sie CM SEARCH unter **[CM]** in den Menüeinstellungen auf ON. Die Standardeinstellung ist ON.

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen.

- (1) Drücken Sie SEARCH MODE auf der Fernbedienung, bis die Anzeige TITLE SEARCH erscheint. Der Bildschirm TITLE SEARCH wird angezeigt. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:
 → TITLE SEARCH → DATE SEARCH
 (keine Anzeige) ←
- (2) Wählen Sie mit **◀◀** oder **▶▶** auf der Fernbedienung den Titel für die Wiedergabe aus. Der Camcorder startet automatisch die Wiedergabe der Aufnahme mit dem ausgewählten Titel.



[a] Gesuchte Stelle

[b] Aktuelle Stelle auf dem Band

Opnamen op titel zoeken – Titelzoekfunctie

Gebruik een band met bandgeheugen voor deze bewerking.

Gebruik hiervoor de afstandsbediening.

Vóór het uitvoeren van de bewerking

Selecteer ON voor CM SEARCH bij **[CM]** in het instelmenu. (De standaardinstelling is ON.)

De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn gezet.

- (1) Druk op de SEARCH MODE toets op de afstandsbediening totdat de TITLE SEARCH aanduiding verschijnt. Het TITLE SEARCH venster verschijnt. De aanduiding wordt als volgt gewijzigd:
 → TITLE SEARCH → DATE SEARCH
 (geen aanduiding) ←
- (2) Druk op **◀◀** of **▶▶** op de afstandsbediening om een titel voor het afspelen te selecteren. De camcorder begint automatisch met afspelen van de scène met de geselecteerde titel.

[a] Het punt dat u zoekt

[b] Huidig punt op de band

So beenden Sie die Suche

Drücken Sie **■** auf der Fernbedienung.

Wenn sich zwischen den Aufnahmen ein unbespielter Bandteil befindet
 Die Titelsuche funktioniert möglicherweise nicht korrekt.

So können Sie einen Titel einblenden

Schlagen Sie auf Seite 125 nach.

Het zoeken annuleren

Druk op **■** op de afstandsbediening.

Als er tussen de opnamen een leeg gedeelte op de band staat
 De titelzoekfunctie werkt mogelijk niet goed.

Een titel in beeld opnemen

Zie pagina 125 voor meer informatie.

Suchen von Aufnahmen nach Datum - Datumssuche

Wenn Sie mithilfe des Kassettenspeichers anhand des Datums suchen, wählen Sie das Aufnahmedatum auf dem Bildschirm aus. Das Band wird an die entsprechende Stelle gespult. Wenn Sie ohne Kassettenspeicher anhand des Datums suchen, wird das Band an die Stellen gespult, an denen das Aufnahmedatum wechselt. Verwenden Sie für diese Funktion die Fernbedienung.

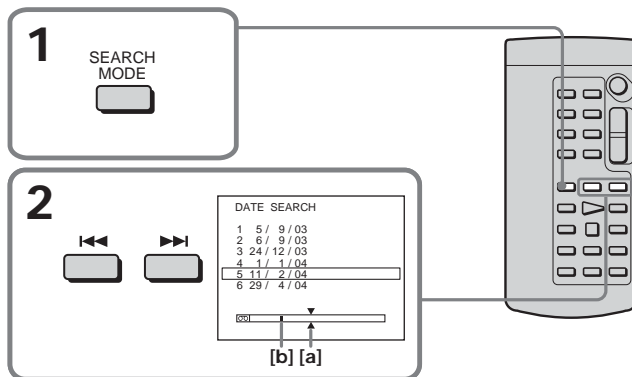
Suchen nach dem Datum mithilfe des Kassettenspeichers

Vorbereitungen

- Diese Funktion steht Ihnen nur zur Verfügung, wenn Sie eine Kassette mit Kassettenspeicher wiedergeben.
- Setzen Sie CM SEARCH unter CM in den Menüeinstellungen auf ON. Die Standardeinstellung ist ON.

Der Schalter POWER muss auf VCR stehen.

- (1) Drücken Sie SEARCH MODE auf der Fernbedienung so oft, bis die Anzeige DATE SEARCH erscheint. Der Bildschirm DATE SEARCH wird angezeigt. Die Anzeige wechselt folgendermaßen:
→ TITLE SEARCH → DATE SEARCH
(keine Anzeige) ←
- (2) Wählen Sie mit ◀ oder ▶ auf der Fernbedienung das Datum für die Wiedergabe aus. Der Camcorder startet die Wiedergabe automatisch am Anfang der Aufnahme mit dem ausgewählten Datum.



[a] Gesuchte Stelle

[b] Aktuelle Stelle auf dem Band

Opnamen op datum zoeken - Datumzoekfunctie

Als u met het bandgeheugen naar de datum zoekt, kunt u de band op het gewenste punt zetten door de opnamedatum op het scherm te selecteren.

Zoekt u zonder bandgeheugen naar de datum, dan kunt u de band laten zoeken naar het punt waar de opnamedatum wordt gewijzigd. Gebruik hiervoor de afstandsbediening.

Zoeken naar een datum met het bandgeheugen

Vóór het uitvoeren van de bewerking

- U kunt deze functie alleen gebruiken wanneer u de band met bandgeheugen afspeelt.
- Selecteer ON voor CM SEARCH bij CM in het instelmenu. (De standaardinstelling is ON.)

De POWER schakelaar moet op VCR zijn gezet.

- (1) Druk herhaaldelijk op de SEARCH MODE toets op de afstandsbediening totdat de DATE SEARCH aanduiding verschijnt. Het DATE SEARCH venster verschijnt. De aanduiding wordt als volgt gewijzigd:
→ TITLE SEARCH → DATE SEARCH
(geen aanduiding) ←
- (2) Druk op ◀ of ▶ op de afstandsbediening om een datum voor het afspelen te selecteren. De camcorder begint automatisch met afspelen vanaf het begin van de geselecteerde datum.

So beenden Sie die Suche

Drücken Sie ■ auf der Fernbedienung.

Het zoeken annuleren

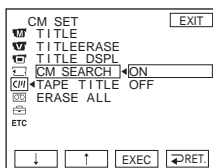
Druk op ■ op de afstandsbediening.

Suchen von Aufnahmen nach Datum – Datumssuche

Suchen nach dem Datum ohne Kassettenspeicher

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie CM SEARCH unter [CII] und drücken Sie dann EXEC.



- (4) Wählen Sie OFF und drücken Sie EXEC.
- (5) Drücken Sie SEARCH MODE auf der Fernbedienung, bis die Anzeige DATE SEARCH erscheint.
- (6) Suchen Sie mit der Taste ◀◀ auf der Fernbedienung nach dem vorherigen Datum bzw. mit der Taste ▶▶ auf der Fernbedienung nach dem nächsten Datum. Der Camcorder startet die Wiedergabe automatisch an der Stelle, an der das Datum wechselt. Mit jedem Tastendruck auf ◀◀ oder ▶▶ sucht der Camcorder nach dem vorherigen bzw. nächsten Datum.

So beenden Sie die Suche

Drücken Sie ■ auf der Fernbedienung oder ■ am Camcorder.

Hinweis

Wenn die Aufnahme eines Tages kürzer als zwei Minuten ist, findet der Camcorder die Stelle, an der das Aufnahmedatum wechselt, unter Umständen nicht genau.

Wenn sich zwischen den Aufnahmen ein unbespielter Bandteil befindet

Die Datumssuche funktioniert möglicherweise nicht korrekt.

Kassettenspeicher

Auf einer Kassette mit Kassettenspeicher können Sie die Datumsangaben zu sechs Aufnahmen speichern. Sind mehr als sechs Aufnahmedaten vorhanden, führen Sie die Suche wie im Abschnitt „Suchen nach dem Datum ohne Kassettenspeicher“ beschrieben durch.

Opnamen op datum zoeken – Datumzoekfunctie

Zoeken naar een datum zonder het bandgeheugen

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet. Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer CM SEARCH bij [CII] en druk op EXEC.

- (4) Selecteer OFF en druk op EXEC.
- (5) Druk op de SEARCH MODE toets op de afstandsbediening totdat de DATE SEARCH aanduiding verschijnt.
- (6) Druk op ◀◀ op de afstandsbediening om de vorige datum te zoeken of druk op ▶▶ op de afstandsbediening om de volgende datum te zoeken. De camcorder begint automatisch met afspelen vanaf het punt waar de datum wordt gewijzigd. Als u op ◀◀ of ▶▶ drukt, zoekt de camcorder naar de vorige of volgende datum.

Het zoeken annuleren

Druk op ■ op de afstandsbediening of op ■ op de camcorder.

Opmerking

Als de opname op een dag korter is dan twee minuten, kan de camcorder het punt waarop de opnamedatum wordt gewijzigd, niet altijd vinden.

Als er tussen de opnamen een leeg gedeelte op de band staat
De datumzoekfunctie werkt mogelijk niet goed.

Bandgeheugen

Een band met bandgeheugen kan gegevens voor zes opnamedatums bewaren. Zie "Zoeken naar een datum zonder het bandgeheugen" als u een datum zoekt uit zeven of meer datums.

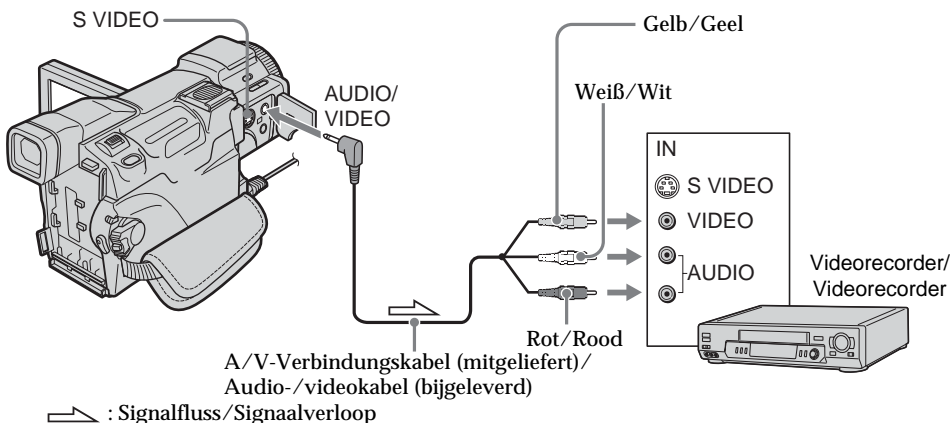
Überspielen einer Kassette

Sie können den Camcorder als Zuspielgerät verwenden und Aufnahmen auf einen an den Camcorder angeschlossenen Videorecorder überspielen und dort bearbeiten. Sie können dazu das A/V-Verbindungskabel (mitgeliefert) oder ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) verwenden. Bei einer Verbindung über ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) werden Bild- und Tonsignale mit höchster Qualität digital überspielt. Titel, Bildschirmanzeigen, Kassettenspeicherdaten und Informationen des „Memory Stick“-Indexbildschirms können nicht aufgezeichnet werden.

Anschließen an den Videorecorder

Sie können Aufnahmen auf Videorecorder überspielen, die folgende Systeme unterstützen: 8 mm (8), Hi8 (Hi8), Digital8 (D8), VHS (VHS), S-VHS (S-VHS), VHSC (VHSC), S-VHSC (S-VHSC), Betamax (B), Mini-DV (Mini DV), DV (DV) oder MICRO MV (MICRO MV).

Anschließen über das A/V-Verbindungskabel



Video-opnamen kopiëren

U kunt bandopnamen kopiëren en monteren op de videorecorder die is aangesloten op de camcorder en de camcorder als speler gebruiken. U kunt de audio-/videokabel (bijgeleverd) of de i.LINK-kabel (los verkrijgbaar) aansluiten. Als u de camcorder aansluit met de i.LINK-kabel (los verkrijgbaar), worden de video- en audiosignalen in digitale vorm verzonden voor de beste montagekwaliteit.

Titels, schermaanduidingen, de inhoud van een bandgeheugen en de letters op het indexscherm van de "Memory Stick" kunnen niet worden opgenomen.

Aansluiten op de videorecorder

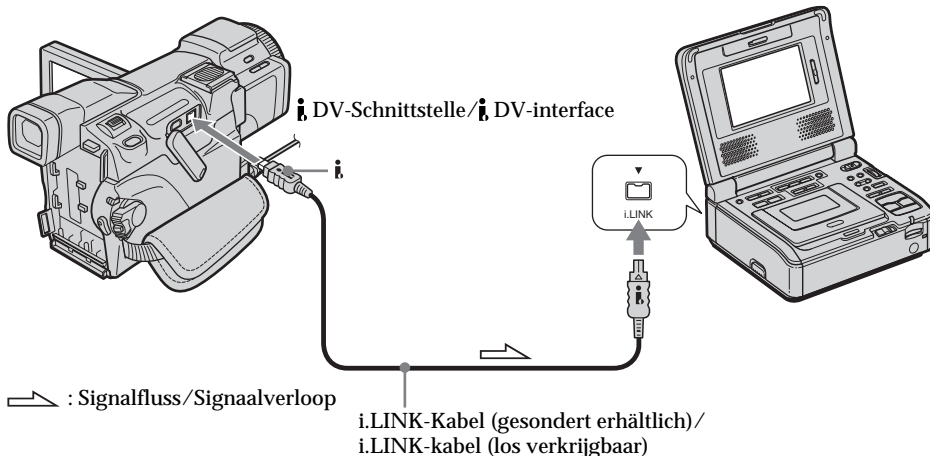
U kunt video-opnamen kopiëren met videorecorders die de volgende systemen ondersteunen:

8-mm (8), Hi8 (Hi8), Digital8 (D8), VHS (VHS), S-VHS (S-VHS), VHSC (VHSC), S-VHSC (S-VHSC), Betamax (B), mini-DV (Mini DV), DV (DV) en MICRO MV (MICRO MV).

Aansluiten met de audio-/videokabel

Überspielen einer Kassette

Anschließen über das i.LINK-Kabel



Wenn Ihr Videorecorder ein Monogerät ist
Verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-
Verbindungskabels mit der
Videoeingangsbuchse und den weißen oder
roten Stecker mit der Audioeingangsbuchse am
Videorecorder. Wenn der weiße Stecker
angeschlossen ist, wird der linke Audiokanal
ausgegeben, wenn der rote Stecker angeschlossen
ist, der rechte.

Wenn Ihr Videorecorder mit einer S-
Videobuchse ausgestattet ist
Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 60.

Hinweis zur i.LINK-Verbindung
Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 276.

Mit Bildeffekten, Digitaleffekten oder
Wiedergabe-Zoom aufbereitete Bilder
Solche Bilder werden nicht über die DV-
Schnittstelle ausgegeben.

Wenn Sie den Camcorder über ein i.LINK-
Kabel angeschlossen haben
Sie können das Bild bzw. den Ton nicht separat
aufnehmen.

Video-opnamen kopiëren

Aansluiten met de i.LINK-kabel

Als de videorecorder alleen geschikt is voor
monogeluid

Sluit de gele stecker van de audio-/videokabel
aan op de video-ingang en de witte of rode
stekker op de audio-ingang van de
videorecorder. Wanneer de witte stecker is
aangesloten, wordt het geluid via het
linkerkanaal weergegeven en wanneer de rode
stekker is aangesloten wordt het geluid via het
rechterkanaal weergegeven.

Als de videorecorder een S VIDEO-aansluiting
heeft
Zie pagina 60 voor meer informatie.

Informatie over aansluiten met de i.LINK-kabel
Zie pagina 276 voor meer informatie.


Beelden die zijn bewerkt met beeldeffecten,
digitale effecten of PB ZOOM
Deze beelden worden niet uitgevoerd via de
DV-interface.


Bij aansluiting met de i.LINK-kabel
U kunt het beeld of het geluid niet afzonderlijk
opnemen.

Überspielen einer Kassette

Überspielen einer Kassette


Beim Anschließen über das A/V-Verbindungskabel

- Setzen Sie DISPLAY unter  in den Menüeinstellungen auf LCD. Die Standardeinstellung ist LCD.
- Blenden Sie mit folgenden Tasten die Anzeigen aus, so dass sie auf dem überspielten Band nicht eingeblendet werden:
Am Camcorder:
DISPLAY/BATT INFO, DATA CODE
Auf der Fernbedienung:
DISPLAY, DATA CODE, SEARCH MODE


Der Schalter POWER muss auf  stehen.

- (1) Legen Sie eine leere Kassette bzw. eine Kassette, die überspielt werden kann, in den Videorecorder und die Kassette mit Ihrer Aufnahme in den Camcorder ein.
- (2) Bereiten Sie am Videorecorder die Aufnahme vor. Wenn der Videorecorder über einen Eingangswählschalter verfügt, stellen Sie diesen auf den entsprechenden Eingang. Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Videorecorder.
- (3) Starten Sie die Wiedergabe der bespielten Kassette im Camcorder.
- (4) Starten Sie die Aufnahme am Videorecorder. Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Videorecorder.

Wenn Sie das Überspielen der Kassette beenden wollen

Drücken Sie am Camcorder und am Videorecorder .


Wenn Sie ein Bild in der Wiedergabepause aufnehmen

- Das aufgezeichnete Bild wird bei einer Aufnahme über die  DV-Schnittstelle nicht ganz scharf.
- Das Bild kann zittern, wenn Sie die Aufnahme mit anderen Videogeräten wiedergeben.

Video-opnamen kopieren

Video-opnamen kopieren


Als u aansluit met de audio-/videokabel

- Selecteer LCD voor DISPLAY bij  in het instelmenu. (De standaardinstelling is LCD.)
- Druk op de volgende toetsen om de aanduidingen te verbergen zodat deze niet op de bewerkte band worden geplaatst:
Op de camcorder:
DISPLAY/BATT INFO, DATA CODE
Op de afstandsbediening:
DISPLAY, DATA CODE, SEARCH MODE


De POWER schakelaar moet op  zijn gezet.

- (1) Plaats een lege (of voor opnemen geschikte) band in de videorecorder en plaats de band met de opnamen in de camcorder.
- (2) Maak de videorecorder gereed voor opname. Als de videorecorder beschikt over een ingangskeuzeschakelaar, zet u deze in de invoerstand. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videorecorder voor meer informatie.
- (3) Speel de band met opnamen af op de camcorder.
- (4) Begin met opnemen op de videorecorder. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videorecorder voor meer informatie.

Na het kopiëren van de video-opnamen

Druk op  op de camcorder en de videorecorder.

Als u een beeld in de weergavepauze staat opneemt

- Het opgenomen beeld wordt onscherp of korrelig via de  DV-interface.
- Het beeld kan gaan trillen als u dit weergeeft op andere video-apparatuur.

Überspielen einzelner Szenen - Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

Sie können ausgewählte Szenen zu einem eigenen Programm zusammenstellen und auf ein anderes Band überspielen, ohne die Bedienelemente am Videorecorder betätigen zu müssen.

Die Szenen können auf ein Vollbild genau ausgewählt werden. Sie können maximal 20 Szenen zu einem Programm zusammenstellen. Mit diesem Camcorder können Sie auf einen „Memory Stick“ überspielen. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 164.

Unerwünschte Szene/
Ongewenste scène

Unerwünschte Szene/
Ongewenste scène



Vorbereitungen für den digitalen, programmgesteuerten Schnitt mit Aufnahme des Bandes auf einem anderen Gerät

Schritt 1 Anschließen an den Videorecorder (S. 103)

Schritt 2 Einstellen der Steuerung des
Videorecorders (S. 103)

Schritt 3 Synchronisieren von Camcorder und
Videorecorder (S. 107)

Wenn Sie das nächste Mal eine Aufnahme auf denselben Videorecorder überspielen, können Sie Schritt 2 und 3 auslassen.

Ausführen des digitalen, programmgesteuerten Schnitts mit Aufnahme des Bandes auf einem anderen Gerät

Schritt 1 Zusammenstellen eines Programms
(S. 109)

Schritt 2 Ausführen des Programms
(Überspielen auf das Band) (S. 111)

Hinweis

Beim digitalen Videoschnitt können die Steuersignale an den Videorecorder nicht über die Buchse LANC gesendet werden.

Geselecteerde scènes kopiëren - Digitale programmamontage (op band)

U kunt geselecteerde scènes (programma's) voor bewerking kopiëren naar een andere band zonder de videorecorder te bedienen.

U kunt de scènes beeld voor beeld selecteren. U kunt maximaal 20 programma's instellen.

De camcorder kan kopiëren naar een "Memory Stick". Zie pagina 164 voor meer informatie.

Voordat u digitale programmamontage gebruikt op de band die met andere apparatuur is opgenomen

Stap 1 Aansluiten op de videorecorder (p. 103)

Stap 2 De videorecorder instellen voor gebruik
(p. 103)

Stap 3 De synchronisatie van de videorecorder
aanpassen (p. 107)

Als u nogmaals kopieert met dezelfde videorecorder, kunt u stap 2 en 3 overslaan.

Digitale programmamontage gebruiken op de band die met andere apparatuur is opgenomen

Procedure 1 Een programma samenstellen
(p. 109).

Procedure 2 Digitale programmamontage
uitvoeren (video-opnamen
kopiëren) (p. 111).

Opmerking

Tijdens digitale videomontage kunnen de bedieningssignalen naar de videorecorder niet worden verzonden via de LANC-aansluiting.

Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

Schritt 1: Anschließen an den Videorecorder

Sie können dazu das A/V-Verbindungskabel oder ein i.LINK-Kabel verwenden.
Schließen Sie die Geräte wie auf Seite 99 und 100 dargestellt an.

Schritt 2: Einstellen der Steuerung des Videorecorders

Wenn Sie die Verbindung über das A/V-Verbindungskabel vornehmen, sendet der Camcorder das Steuersignal über Infrarotstrahlen an den Fernbedienungsensor am Videorecorder.

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen.
Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Schalten Sie den angeschlossenen Videorecorder ein.
Wenn der Videorecorder über einen Eingangswählschalter verfügt, stellen Sie diesen auf den entsprechenden Eingang.
Wenn Sie eine Videokamera angeschlossen haben, stellen Sie deren Netzschalter auf VCR/VTR.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie MENU.
- (4) Wählen Sie VIDEO EDIT unter [ETC] und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie TAPE und drücken Sie EXEC.
- (6) Drücken Sie EDIT SET.

Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

Stap 1: Aansluiten op de videorecorder

U kunt de audio-/videokabel of de i.LINK-kabel aansluiten.

Sluit de apparaten aan zoals wordt aangegeven op pagina's 99, 100.

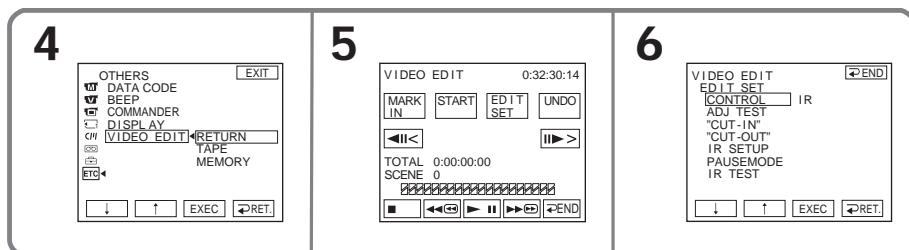
Stap 2: De videorecorder instellen voor gebruik

Als u aansluit met de audio-/videokabel, wordt het bedieningssignaal via infraroodstralen van de camcorder verzonden naar de afstandsbedieningssensor op de videorecorder.

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Zet de aangesloten videorecorder aan.
Als de videorecorder beschikt over een ingangskeuzeschakelaar, zet u deze in de invoerstand. Als u een videocamera aansluit, moet u de aan/uit-schakelaar op VCR/VTR zetten.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op MENU.
- (4) Selecteer VIDEO EDIT bij [ETC] en druk op EXEC.
- (5) Selecteer TAPE en druk op EXEC.
- (6) Druk op EDIT SET.

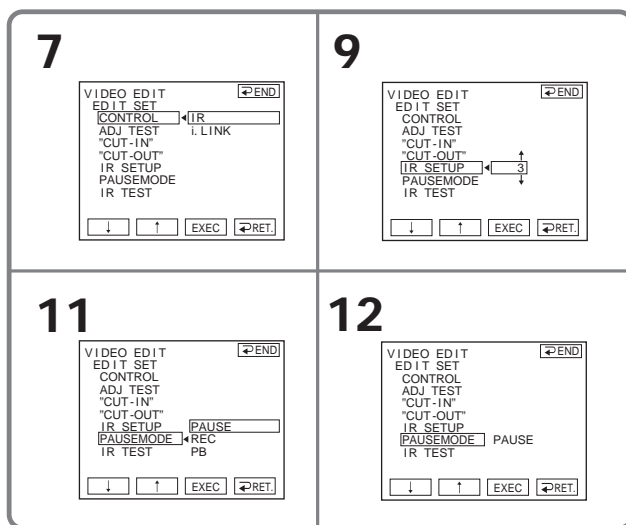


Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

- (7) Wählen Sie CONTROL und drücken Sie EXEC.
- (8) Wenn Sie die Geräte über das A/V-Verbindungskabel angeschlossen haben, wählen Sie IR und drücken EXEC. Wenn Sie die Geräte über ein i.LINK-Kabel angeschlossen haben, wählen Sie i.LINK, drücken Sie EXEC und fahren Sie mit „Schritt 3: Synchronisieren von Camcorder und Videorecorder“ auf Seite 107 fort.
- (9) Wählen Sie IR SETUP und drücken Sie EXEC.
- (10) Wählen Sie den IR SETUP-Code des Videorecorders aus und drücken Sie EXEC. Schlagen Sie den richtigen Code unter „Der IR SETUP-Code“ (S. 106) nach.
- (11) Wählen Sie PAUSEMODE und drücken Sie EXEC.
- (12) Wählen Sie den Modus zum Beenden der Aufnahmepause am Videorecorder aus und drücken Sie EXEC.
Welche Taste dies ist, hängt vom Videorecorder ab.
Informationen dazu finden Sie auch in der Bedienungsanleitung zum Videorecorder.

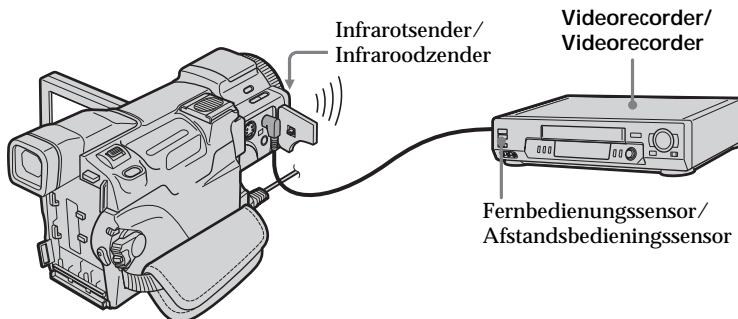
Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

- (7) Selecteer CONTROL en druk op EXEC.
- (8) Als u aansluit met de audio-/videokabel, selecteert u IR en drukt u op EXEC. Als u aansluit met de i.LINK-kabel, selecteert u i.LINK, drukt u op EXEC en gaat u naar "Stap 3: De synchronisatie van de videorecorder aanpassen" op pagina 107.
- (9) Selecteer IR SETUP en druk op EXEC.
- (10) Selecteer de IR SETUP code voor de videorecorder en druk op EXEC. Controleer de code bij "Informatie over IR SETUP codes" (p. 106).
- (11) Selecteer PAUSEMODE en druk op EXEC.
- (12) Selecteer de stand om de opnamepauzestand op de videorecorder te annuleren en druk op EXEC.
Welke toets u moet gebruiken, is afhankelijk van de videorecorder.
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videorecorder voor meer informatie.



Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

- (13) Stellen Sie den Camcorder und den Videorecorder so auf, dass der Infrarotsender des Camcorders in einem Abstand von etwa 30 cm auf den Fernbedienungssensor des Videorecorders weist.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Hindernis zwischen den beiden Geräten befindet.

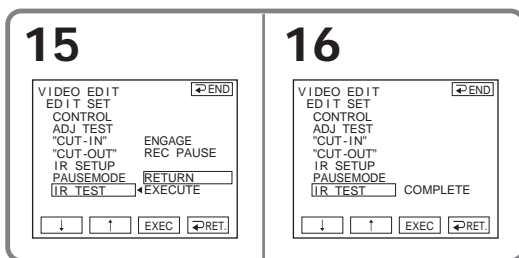


- (14) Legen Sie ein beispielbares Band in den Videorecorder ein und schalten Sie den Videorecorder in die Aufnahmepause.
- (15) Wählen Sie IR TEST und drücken Sie EXEC.
- (16) Wählen Sie EXECUTE und drücken Sie EXEC.
- Wenn am Videorecorder die Aufnahme beginnt, ist die Einstellung korrekt.
- Die Anzeige für den ausgewählten Modus zum Beenden der Aufnahmepause am Videorecorder blinkt auf dem Bildschirm.
- Nach Beendigung des Vorgangs wechselt die Anzeige zu COMPLETE.

Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

- (13) Zoek de infraroodzender van de camcorder en richt deze op de afstandsbedieningsensor van de videorecorder op een afstand van ongeveer 30 cm.
- Zorg dat er geen obstakels tussen beide apparaten zijn geplaatst.

- (14) Plaats een voor opnemen geschikte band in de videorecorder en zet de videorecorder in de opnamepauzestand.
- (15) Selecteer IR TEST en druk op EXEC.
- (16) Selecteer EXECUTE en druk op EXEC.
- Als de videorecorder begint met opnemen, hebt u de juiste instellingen opgegeven.
- De geselecteerde aanduiding voor het annuleren van de opnamepauzestand op de videorecorder, knippert op het scherm.
- Wanneer dit is voltooid, verandert de aanduiding in COMPLETE.



Wenn sich der Videorecorder nicht korrekt steuern lässt

- Überprüfen Sie den Code anhand der Tabelle unter „Der IR SETUP-Code“ (S. 106) und stellen Sie IR SETUP bzw. PAUSEMODE erneut ein.
- Stellen Sie den Camcorder mindestens 30 cm vom Videorecorder entfernt auf.
- Informationen dazu finden Sie auch in der Bedienungsanleitung zum Videorecorder.

Als de videorecorder niet correct functioneert

- Als u de code hebt gecontroleerd bij "Informatie over IR SETUP codes" (p. 106), stelt u IR SETUP of PAUSEMODE nogmaals in.
- Zet de camcorder ten minste 30 cm van de videorecorder af.
- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de videorecorder voor meer informatie.

Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

Hinweis

Wenn Sie den Videorecorder über ein i.LINK-Kabel anschließen, lässt sich das Überspielen je nach verwendetem Videorecorder möglicherweise nicht korrekt steuern. Setzen Sie CONTROL in den Menüeinstellungen des Camcorders auf IR.

Der IR SETUP-Code

Der IR SETUP-Code ist im Camcorder gespeichert. Stellen Sie je nach angeschlossenen Videorecorder den richtigen Code ein. Werkseitig ist der Code 3 eingestellt.

Hersteller/ Merk	IR SETUP-Code/ IR SETUP code
Sony	1, 2, 3, 4, 5, 6
Aiwa	47, 53, 54
Akai	50, 62, 74
Alba	73
Amstrad	73
Baird	30, 36
Blaupunkt	11, 83
Bush	74
CGM	36, 47, 83
Clatronic	73
Daewoo	26
Ferguson	76, 83
Fisher	73
Funai	80
Goldstar	47
Goodmans	26, 84
Grundig	9, 83
Hitachi	42, 56
ITT/Nokia Instant	36
JVC	11, 12, 15, 21
Kendo	47
Loewe	16, 47, 84
Luxor	89
Mark	26*
Matsui	47, 58*, 60
Mitsubishi	28, 29

* Fernsehgerät/Videorecorder/Televisie/videorecorder-combinatie

Hinweis zum IR SETUP-Code

Der digitale, programmgesteuerte Schnitt ist nicht möglich, wenn der Videorecorder keine IR SETUP-Codes unterstützt.

Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

Opmerking

Als u aansluit met de i.LINK-kabel, kunt u de kopieerfunctie wellicht niet correct bedienen, afhankelijk van de videorecorder. Zet CONTROL op IR in het instelmenu van de camcorder.

Informatie over IR SETUP codes

De IR SETUP code wordt vastgelegd in het geheugen van de camcorder. Zorg dat u de juiste code voor de videorecorder instelt. De standaardinstelling is code 3.

Hersteller/ Merk	IR SETUP-Code/ IR SETUP code
Nokia	36, 89
Nokia Oceanic	89
Nordmende	76
Okano	60, 62, 63
Orion	58*, 70
Panasonic	16, 78
Philips	83, 84, 86
Phonola	83, 84
Roadstar	47
SABA	21, 76, 91
Salora	89
Samsung	22, 32, 52, 93, 94
Sanyo	36
Schneider	10, 83, 84
SEG	73
Seleco	47, 74
Sharp	89
Siemens	10, 36
Tandberg	26
Telefunken	91, 92
Thomson	76, 100
Thorn	36, 47
Toshiba	40, 93
Universum	47, 70, 84, 92
W.W.House	47
Watoson	58, 83

Opmerking over de IR SETUP code

Digitale programmamontage is niet mogelijk als de videorecorder geen IR SETUP codes ondersteunt.

Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

Schritt 3: Synchronisieren von Camcorder und Videorecorder

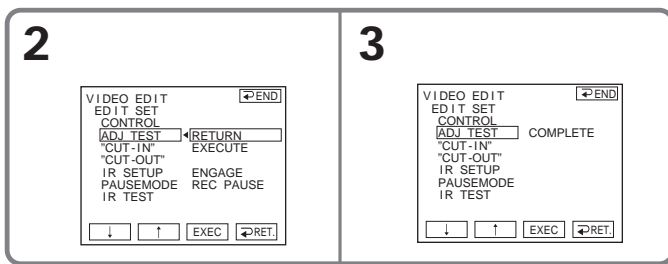
Sie können den Camcorder und den Videorecorder synchronisieren.

Halten Sie Stift und Papier für Notizen bereit.

Lassen Sie zunächst die Kassette im Camcorder auswerfen, sofern eine eingelegt ist.

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Legen Sie eine beispielbare Kassette in den Videorecorder ein und schalten Sie den Videorecorder in die Aufnahmepause. Wenn Sie i.LINK unter CONTROL auswählen, ist die Aufnahmepause nicht erforderlich.
- (2) Wählen Sie ADJ TEST und drücken Sie EXEC.
- (3) Wählen Sie EXECUTE und drücken Sie EXEC. Es werden je fünf Anfangs- (IN) und Endpunkte (OUT) für ein Bild aufgezeichnet, um die Zahlenwerte zum Synchronisieren der Geräte zu berechnen. Die Anzeige EXECUTING blinkt auf dem Bildschirm. Nach Beendigung des Vorgangs wechselt die Anzeige zu COMPLETE.



- (4) Spulen Sie das Band im Videorecorder zurück und starten Sie die Wiedergabe in Zeitlupe. Fünf Zahlenwerte für die Anfangs- (IN) und die Endpunkte (OUT) werden angezeigt. Notieren Sie den Zahlenwert aller Anfangs- (IN) und Endpunkte (OUT).
- (5) Berechnen Sie den Durchschnitt der fünf Zahlenwerte für die Anfangs- (IN) und die Endpunkte (OUT).

Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

Stap 3: De synchronisatie van de videorecorder aanpassen

U kunt de synchronisatie van de camcorder en de videorecorder aanpassen.

Houd pen en papier bij de hand voor notities.

Voordat u dit gaat doen, moet u de band uit de camcorder verwijderen.

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet.

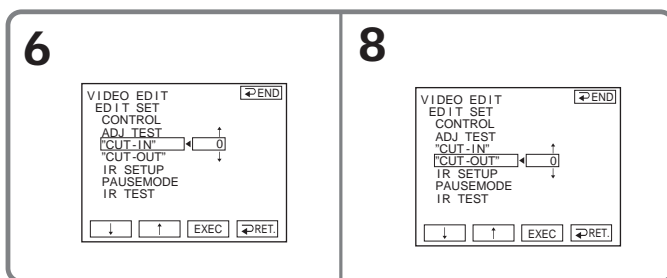
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Plaats een voor opnemen geschikte band in de videorecorder en zet de videorecorder in de opnamepauzestand. Als u i.LINK bij CONTROL selecteert, hoeft u de videorecorder niet in de opnamepauzestand te zetten.
- (2) Selecteer ADJ TEST en druk op EXEC.
- (3) Selecteer EXECUTE en druk op EXEC. IN en OUT worden beide vijf keer op een beeld opgenomen om de numerieke waarden voor het synchroniseren te berekenen. De EXECUTING aanduiding knippert op het scherm. Wanneer dit is voltooid, verandert de aanduiding in COMPLETE.

- (4) Spoel de band in de videorecorder terug en start de vertraagde weergave. Er worden vijf beginnummers voor elke IN en vijf eindnummers voor elke OUT weergegeven. Noteer de eerste numerieke waarde voor elke IN en de laatste numerieke waarde voor elke OUT.
- (5) Bereken het gemiddelde van de vijf beginnummers voor IN en het gemiddelde van de vijf eindnummers voor OUT.

Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

- (6) Wählen Sie „CUT-IN“ und drücken Sie EXEC.
- (7) Wählen Sie den Durchschnittszahlenwert für den Anfangspunkt (IN) und drücken Sie EXEC.
Die berechnete Anfangsposition für die Aufnahme ist damit eingestellt.
- (8) Wählen Sie „CUT-OUT“ und drücken Sie EXEC.
- (9) Wählen Sie den Durchschnittszahlenwert für den Endpunkt (OUT) und drücken Sie EXEC.
Die berechnete Endposition für die Aufnahme ist damit eingestellt.
- (10) Drücken Sie ↩ RET., um die Funktion auszuführen.



Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

- (6) Selecteer "CUT-IN" en druk op EXEC.
- (7) Selecteer de gemiddelde numerieke waarde voor IN en druk op EXEC.
Hiermee is het beginpunt voor de opname vastgesteld.
- (8) Selecteer "CUT-OUT" en druk op EXEC.
- (9) Selecteer de gemiddelde numerieke waarde voor OUT en druk op EXEC.
Hiermee is het eindpunt voor de opname vastgesteld.
- (10) Druk op ↩ RET. om de bewerking uit te voeren.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie ↩ END, um wieder PAGE1 aufzurufen, und drücken Sie dann EXIT.

Terugkeren naar FN

Druk op ↩ END om terug te keren naar PAGE1 en druk op EXIT.

Hinweise

- Beim Beenden von „Schritt 3: Synchronisieren von Camcorder und Videorecorder“ wird das Bild zum Synchronisieren der Geräte etwa 50 Sekunden lang aufgezeichnet.
- Wenn Sie die Aufnahme ganz am Anfang des Bandes starten, werden die ersten Sekunden möglicherweise nicht korrekt aufgezeichnet. Lassen Sie deshalb am Anfang des Bandes etwa 10 Sekunden leer, bevor Sie die Aufnahme starten.
- Wenn sich das Aufnahmegerät über das i.LINK-Kabel nicht ordnungsgemäß steuern lässt, lassen Sie die Verbindung, wie sie ist, und nehmen die Einstellungen für das A/V-Verbindungskabel vor (S. 103). Bild und Ton werden als digitale Signale gesendet.

Opmerkingen

- Als u "Stap 3: De synchronisatie van de videorecorder aanpassen" hebt voltooid, wordt het beeld waarmee de synchronisatie wordt aangepast, ongeveer 50 seconden opgenomen.
- Als u gaat opnemen vanaf het begin van de band, worden de eerste paar seconden van de band wellicht niet goed opgenomen. Zorg voor een stukje aanloopband van ongeveer 10 seconden voordat u begint met opnemen.
- Als het opname-apparaat niet correct kan worden bediend via de i.LINK-kabel, gebruikt u deze aansluiting niet en geeft u instellingen op voor de audio-/videokabel (p. 103). Video en audio worden met digitale signalen verzonden.

Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

Schritt 1: Zusammenstellen eines Programms

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen.
Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem
Berührungsbildschirm.

- (1) Legen Sie die Kassette, von der überspielt werden soll, in den Camcorder und die Kassette, auf die aufgenommen werden soll, in den Videorecorder ein.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie MENU.
- (4) Wählen Sie VIDEO EDIT unter [ETC] und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie TAPE und drücken Sie EXEC.
- (6) Suchen Sie mit den Videofunktionstasten auf dem Bildschirm den Anfang der ersten Szene, die eingefügt werden soll, und schalten Sie in die Wiedergabepause. Mit [◀◀] / [▶▶] können Sie die Feineinstellung um jeweils ein Vollbild vornehmen.
- (7) Drücken Sie MARK IN auf dem Bildschirm oder MARK auf der Fernbedienung. Der Anfangspunkt (IN) der ersten Szene ist damit festgelegt und der obere Teil der Markierung für die erste Szene wird hellblau angezeigt.
- (8) Suchen Sie mit den Videofunktionstasten auf dem Bildschirm das Ende der ersten Szene, die eingefügt werden soll, und schalten Sie in die Wiedergabepause. Mit [◀◀] / [▶▶] können Sie die Feineinstellung um jeweils ein Vollbild vornehmen.

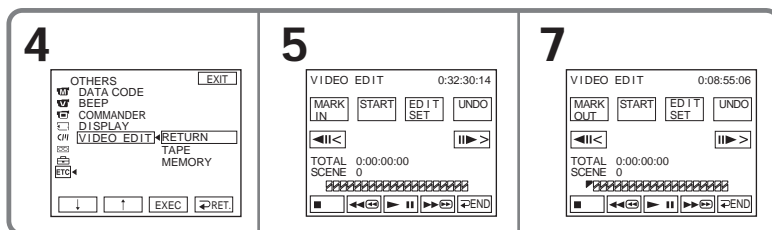
Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

Procedure 1: Een programma samenstellen

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn
gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

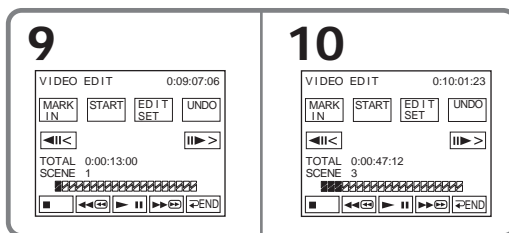
- (1) Plaats de band die u wilt afspelen, in de camcorder en plaats een voor opnemen geschikte band in de videorecorder.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op MENU.
- (4) Selecteer VIDEO EDIT bij [ETC] en druk op EXEC.
- (5) Selecteer TAPE en druk op EXEC.
- (6) Zoek met de bedieningstoetsen op het scherm naar het begin van de eerste scène die u wilt invoegen en onderbreek de weergave. U kunt nauwkeurig afstemmen per beeld met [◀◀] / [▶▶].
- (7) Druk op MARK IN op het scherm of op MARK op de afstandsbediening. Het IN punt voor het eerste programma wordt ingesteld en het bovenste deel van de programmamarkering wordt lichtblauw.
- (8) Zoek met de bedieningstoetsen op het scherm naar het einde van de eerste scène die u wilt invoegen en onderbreek de weergave. U kunt nauwkeurig afstemmen per beeld met [◀◀] / [▶▶].

Bewerken van Opnamen / Videomontage



Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

- (9) Drücken Sie MARK OUT auf dem Bildschirm oder MARK auf der Fernbedienung.
Der Endpunkt (OUT) der ersten Szene ist damit festgelegt und der untere Teil der Markierung für die erste Szene wird hellblau angezeigt.
- (10) Gehen Sie wie in Schritt 6 bis 9 erläutert vor, um weitere Szenen auszuwählen.
Sie können maximal 20 Szenen zu einem Programm zusammenstellen.



So beenden Sie das Zusammenstellen eines Programms

Drücken Sie \Rightarrow END.

Das Programm bleibt gespeichert, bis das Band ausgeworfen wird.

Hinweis

Während des digitalen, programmgesteuerten Schnitts ist eine Aufnahme nicht möglich.

In einem unbespielten Bandteil

Hier können Sie IN oder OUT nicht definieren.

Wenn sich zwischen dem Anfangs- (IN) und Endpunkt (OUT) ein unbespielter Bandteil befindet

Die Gesamtdauer wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt.

Löschen einer eingestellten Szene

Löschen Sie zunächst die OUT-Markierung und dann die IN-Markierung der letzten Szene.

- (1) Drücken Sie UNDO.
- (2) Drücken Sie ERASE 1 MARK. Die zuletzt eingestellte Szenenmarkierung blinkt, dann erscheint die Anzeige DELETE ?.
- (3) Drücken Sie EXEC. Das zuletzt definierte Programmsegment wird gelöscht.

So brechen Sie das Löschen ab

Drücken Sie in Schritt 3 CANCEL.

Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

- (9) Druk op MARK OUT op het scherm of op MARK op de afstandsbediening.
Het OUT punt voor het eerste programma wordt ingesteld en het onderste deel van de programmamarkering wordt lichtblauw.
- (10) Herhaal stap 6 tot en met 9.
U kunt maximaal 20 programma's instellen.

Het samenstellen van programma's beëindigen

Druk op \Rightarrow END.

Het programma wordt opgeslagen in het geheugen totdat de band wordt verwijderd.

Opmerking

U kunt niet opnemen tijdens de digitale programmamontage.

Op een leeg gedeelte van de band

U kunt IN of OUT niet instellen.

Als er een leeg gedeelte is tussen het IN punt en het OUT punt op de band

De totale tijd wordt wellicht niet correct weergegeven.

Het ingestelde programma wissen

U moet eerst het OUT punt en vervolgens het IN punt voor het laatstingestelde programma wissen.

- (1) Druk op UNDO.
- (2) Druk op ERASE 1 MARK. De laatstingestelde programmamarkering knippert en de DELETE ? aanduiding verschijnt.
- (3) Druk op EXEC. Het laatstingestelde programma wordt verwijderd.

Het wissen annuleren

Druk op CANCEL in stap 3.

Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

Löschen aller Szenen

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 2 bis 5 auf Seite 109 erläutert vor.
- (2) Drücken Sie UNDO.
- (3) Drücken Sie ERASE ALL. Alle eingestellten Szenenmarkierungen blinken, dann erscheint die Anzeige DELETE ?.
- (4) Drücken Sie EXEC. Alle definierten Programmsegmente werden gelöscht.

So brechen Sie das Löschen aller
Programmsegmente ab
Drücken Sie in Schritt 4 CANCEL.

Schritt 2: Ausführen des Programms (Überspielen auf das Band)

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen.
Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem
Berührungsbildschirm.

- (1) Wenn Sie eine digitale Videokamera angeschlossen haben, stellen Sie den Netzschalter auf VCR/VTR.
- (2) Stellen Sie sicher, dass der Videorecorder an den Camcorder angeschlossen und in die Aufnahmepause geschaltet ist.
Wenn Sie ein i.LINK-Kabel verwenden, ist das folgende Verfahren nicht erforderlich.
- (3) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (4) Drücken Sie MENU.
- (5) Wählen Sie VIDEO EDIT unter **(ETC)** und drücken Sie EXEC.
- (6) Wählen Sie TAPE und drücken Sie EXEC.
- (7) Drücken Sie START.
- (8) Drücken Sie EXEC.
Der Camcorder sucht nach dem Anfang der ersten Szene und startet dann den Überspielvorgang.
Die Szenenmarkierung blinkt.
Während der Suche erscheint die Anzeige SEARCH und während des Überspiels die Anzeige EDITING auf dem Bildschirm.
Nach dem Überspielen stoppen der Camcorder und der Videorecorder automatisch.

Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

Alle programma's wissen

- (1) Volg stap 2 tot en met 5 op pagina 109.
- (2) Druk op UNDO.
- (3) Druk op ERASE ALL. Alle ingestelde programmamarkeringen knippen en de DELETE ? aanduiding verschijnt.
- (4) Druk op EXEC. Alle ingestelde programma's worden verwijderd.

Het wissen van alle programma's annuleren
Druk op CANCEL in stap 4.

Procedure 2: Digitale programmamontage uitvoeren (video- opnamen kopiëren)

De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn
gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Als u een digitale videocamera gebruikt, moet u de aan/uit-schakelaar op VCR/VTR zetten.
- (2) Zorg dat de camcorder en de videorecorder zijn aangesloten en dat de videorecorder in de opnamepauzestand staat.
Als u de i.LINK-kabel gebruikt, hoeft u deze procedure niet uit te voeren.
- (3) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (4) Druk op MENU.
- (5) Selecteer VIDEO EDIT bij **(ETC)** en druk op EXEC.
- (6) Selecteer TAPE en druk op EXEC.
- (7) Druk op START.
- (8) Druk op EXEC.
De camcorder zoekt naar het begin van het eerste programma en begint met kopiëren.
De programmamarkering knippert.
Tijdens het zoeken verschijnt de SEARCH aanduiding en tijdens het monteren verschijnt de EDITING aanduiding op het scherm.
Wanneer het kopiëren is voltooid, worden de camcorder en de videorecorder automatisch gestopt.

Überspielen einzelner Szenen – Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf Band)

So brechen Sie das Überspielen ab
Drücken Sie CANCEL.

**So beenden Sie den digitalen,
programmgesteuerten Schnitt**
Der Camcorder stoppt automatisch, sobald der
Überspielvorgang abgeschlossen ist. Danach
wird in den Menüeinstellungen wieder VIDEO
EDIT angezeigt.
Drücken Sie ➡ END, um die
Videoschnittfunktion zu beenden.

Wenn keine Szene programmiert wurde
In diesem Fall lässt sich START nicht drücken.

In folgenden Fällen ist eine Aufnahme auf den
Videorecorder nicht möglich:

Anzeige	Mögliche Ursache
Keine Anzeige	<ul style="list-style-type: none">• Die Überspielschutzlasche an der Kassette ist auf Überspielschutz eingestellt.• Der IR SETUP-Code ist falsch (wenn IR ausgewählt ist).• Zum Beenden der Aufnahmepause wurde die falsche Taste eingestellt (wenn IR ausgewählt ist).
CHECK "i.LINK" & REC STATUS	<ul style="list-style-type: none">• i.LINK wurde ausgewählt, aber es ist kein i.LINK-Kabel angeschlossen.• Der angeschlossene Videorecorder ist nicht eingeschaltet (wenn i.LINK ausgewählt ist).

Geselecteerde scènes kopiëren – Digitale programmamontage (op band)

**Kopiëren annuleren tijdens het
montageproces**
Druk op CANCEL.

Digitale programmamontage beëindigen

De camcorder wordt gestopt als het kopiëren is
voltooid. Het scherm keert terug naar VIDEO
EDIT in het instelmenu.
Druk op ➡ END om de videomontagefunctie te
beëindigen.

Als het programma niet is ingesteld
U kunt niet op START drukken.

U kunt niet opnemen op de videorecorder in
de volgende gevallen

Aanduiding	Oorzaak
Geen aanduiding	<ul style="list-style-type: none">• Het wispreventienokje is vergrendeld.• De IR SETUP code is onjuist. (Als IR is geselecteerd.)• De toets voor het annuleren van de opnamepauzestand is onjuist. (Als IR is geselecteerd.)
CHECK "i.LINK" & REC STATUS	<ul style="list-style-type: none">• i.LINK is geselecteerd maar er is geen i.LINK-kabel aangesloten.• De aangesloten videorecorder is niet ingeschakeld. (Als i.LINK is geselecteerd.)

Aufnahmen von Videos oder Fernsehprogrammen

Sie können eine Kassette von einem anderen Videorecorder überspielen oder eine Fernsehsendung von einem Fernsehgerät mit Audio-/Videoausgängen aufnehmen. Dabei verwenden Sie diesen Camcorder als Aufnahmegerät. Sie können dazu das A/V-Verbindungskabel (mitgeliefert) oder ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) verwenden. Bei einer Verbindung über ein i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich) werden Bild- und Tonsignale mit höchster Qualität digital überspielt.

Anschließen des Camcorders an den Videorecorder oder das Fernsehgerät

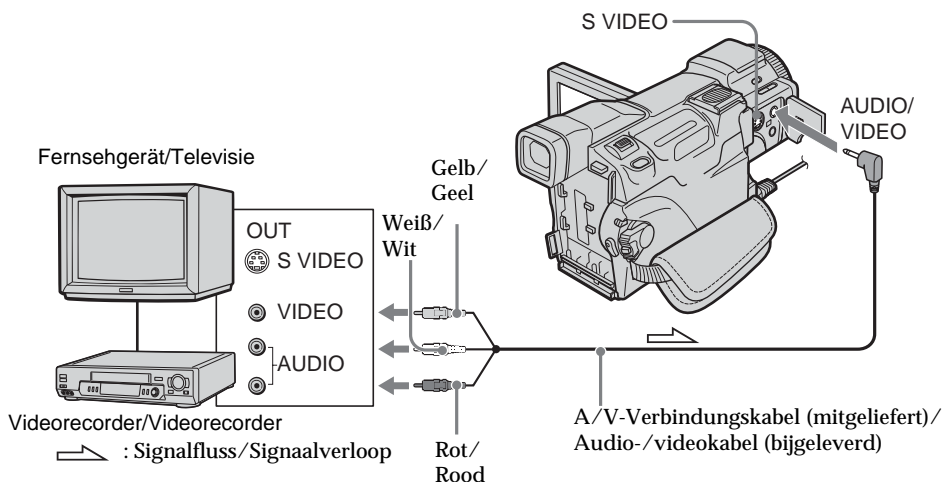
Anschließen über das A/V-Verbindungskabel

Video's of televisieprogramma's opnemen

U kunt een band opnemen vanaf een andere videorecorder of een televisieprogramma vanaf een televisietoestel met video-/audiouitgangen. Gebruik de camcorder als opname-apparaat. U kunt de audio-/videokabel (bijgeleverd) of de i.LINK-kabel (los verkrijgbaar) aansluiten. Als u de camcorder aansluit met de i.LINK-kabel (los verkrijgbaar), worden de video- en audiosignalen in digitale vorm verzonden voor de beste montagekwaliteit.

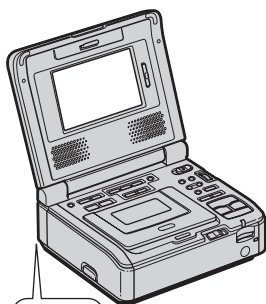
Aansluiten op de videorecorder of televisie

Aansluiten met de audio-/videokabel



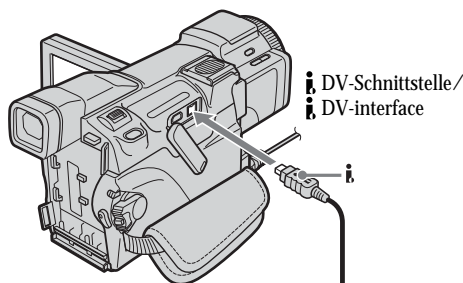
Aufnehmen von Videos oder Fernsehprogrammen

Anschließen über das i.LINK-Kabel



Video's of televisieprogramma's opnemen

Aansluiten met de i.LINK-kabel



DV-Schnittstelle/
DV-interface

i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich)/
i.LINK-kabel (los verkrijgbaar)

: Signalfluss/Signaalverloop

Wenn Ihr Videorecorder ein Monogerät ist Verbinden Sie den gelben Stecker des A/V-Verbindungskabels mit der Videoeingangsbuchse und den weißen oder roten Stecker mit der Audioeingangsbuchse am Videorecorder oder Fernsehgerät. Wenn der weiße Stecker angeschlossen ist, wird der linke Audiokanal ausgegeben, wenn der rote Stecker angeschlossen ist, der rechte.

Wenn Ihr Videorecorder mit einer S-Videobuchse ausgestattet ist Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 60.

Bei Verwendung des i.LINK-Kabels

- Vergewissern Sie sich vor dem Aufnehmen, dass die Anzeige DV IN auf dem Bildschirm erscheint. Die Anzeige DV IN wird möglicherweise an beiden Geräten angezeigt.
- Sie können das Bild bzw. den Ton nicht separat aufnehmen.

Als de videorecorder alleen geschikt is voor monogeluid

Sluit de gele stekker van de audio-/videokabel aan op de video-ingang en de witte of rode stekker op de audio-ingang van de videorecorder of de televisie. Wanneer de witte stekker is aangesloten, wordt het geluid via het linkerkanaal weergegeven en wanneer de rode stekker is aangesloten wordt het geluid via het rechterkanaal weergegeven.

Als de videorecorder een S-videoaansluiting heeft

Zie pagina 60 voor meer informatie.

Bij gebruik van de i.LINK-kabel

- Controleer of de DV IN aanduiding op het scherm verschijnt voordat u gaat opnemen. De DV IN aanduiding kan op beide apparaten verschijnen.
- U kunt het beeld of het geluid niet afzonderlijk opnemen.

Aufnahmen von Videos oder Fernsehprogrammen

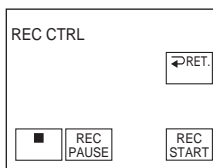
Aufnahmen von Videos oder Fernsehprogrammen

Beim Anschließen über das A/V-Verbindungskabel

Setzen Sie DISPLAY unter **[ETC]** in den Menüeinstellungen auf LCD. Die Standardeinstellung ist LCD.

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Legen Sie eine leere Kassette bzw. eine Kassette, die überspielt werden soll, in den Camcorder ein. Wenn Sie eine Kassette vom Videorecorder überspielen wollen, legen Sie die bespielte Kassette in den Videorecorder ein.
- (2) Schalten Sie den Camcorder in die Aufnahmepause.
 - ① Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.
 - ② Drücken Sie REC CTRL.
 - ③ Drücken Sie REC PAUSE.



- (3) Starten Sie mit **▶** am Videorecorder die Wiedergabe, wenn Sie eine Kassette von einem Videorecorder überspielen. Wählen Sie ein Fernsehprogramm aus, wenn Sie eine Fernsehsendung aufnehmen wollen. Das Bild vom Wiedergabegerät erscheint auf dem Bildschirm.
- (4) Drücken Sie an der Stelle REC START, an der Sie die Aufnahme starten wollen.

Wenn Sie das Überspielen der Kassette beenden wollen

Drücken Sie **■** am Camcorder und dann die Stopptaste am Videorecorder.

Video's of televisieprogramma's opnemen

Video's of televisieprogramma's opnemen

Als u aansluit met de audio-/videokabel Selecteer LCD voor DISPLAY bij **[ETC]** in het instelmenu. (De standaardinstelling is LCD.)

De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Plaats de lege (of voor opnemen geschikte) band in de camcorder. Als u een band opneemt vanaf de videorecorder, plaatst u de band met de opnamen in de videorecorder.
- (2) Zet de camcorder in de opnamepauzestand.
 - ① Druk op FN en selecteer PAGE3.
 - ② Druk op REC CTRL.
 - ③ Druk op REC PAUSE.

- (3) Druk op **▶** op de videorecorder om de weergave te starten als u wilt overnemen van een band in de videorecorder. Selecteer een televisieprogramma als u opneemt vanaf een televisie. Het beeld van het weergave-apparaat verschijnt op het scherm.
- (4) Druk op REC START bij de scène waar u wilt beginnen met opnemen.

Na het kopiëren van de video-opnamen

Druk op **■** op de camcorder en druk vervolgens op de stop-toets op de videorecorder.

Aufnahmen von Videos oder Fernsehprogrammen

Verwenden der Fernbedienung

Drücken Sie in Schritt 2 die Tasten ● REC und MARK gleichzeitig und drücken Sie dann sofort ■■. In Schritt 4 drücken Sie ■■ an der Stelle, ab der Sie die Aufnahme starten wollen.

Hinweis zur Fernbedienung

Dieser Camcorder arbeitet im Fernbedienungsmodus VTR 2. Es gibt drei Fernbedienungsmodi (VTR 1, 2 und 3), anhand derer sich Ihr Camcorder von anderen Videogeräten von Sony unterscheiden lässt, so dass es nicht zu einer Fehlbedienung kommt. Wenn Sie ein anderes Videogerät von Sony benutzen, das ebenfalls mit dem Fernbedienungsmodus VTR 2 arbeitet, müssen Sie entweder den Fernbedienungsmodus ändern oder den Fernbedienungssensor des anderen Videogeräts mit schwarzem Papier abdecken.

Hinweis

Aufnahmen, die Sie mit diesem Camcorder anfertigen, können nur auf PAL-Fernsehgeräten oder PAL-Videorecordern wiedergegeben werden. Unter „Verwenden des Camcorders im Ausland“ auf Seite 278 finden Sie Informationen zu den Farbfernsehsystemen in den einzelnen Ländern und Gebieten.

Video's of televisieprogramma's opnemen

De afstandsbediening gebruiken

Druk in stap 2 tegelijkertijd op ● REC en MARK en druk vervolgens onmiddellijk op ■■. Druk in stap 4 op ■■ bij de scène waar u de opname wilt starten.

Opmerking over de afstandsbediening

De camcorder werkt met stand VTR 2 voor de afstandsbediening. De standen 1, 2 en 3 voor de afstandsbediening worden gebruikt om de camcorder te onderscheiden van andere Sony videorecorders zodat verkeerde bediening wordt voorkomen. Als u al een andere Sony videorecorder gebruikt in stand VTR 2, kunt u het beste de stand voor de afstandsbediening wijzigen of de sensor van de videorecorder bedekken met zwart papier.

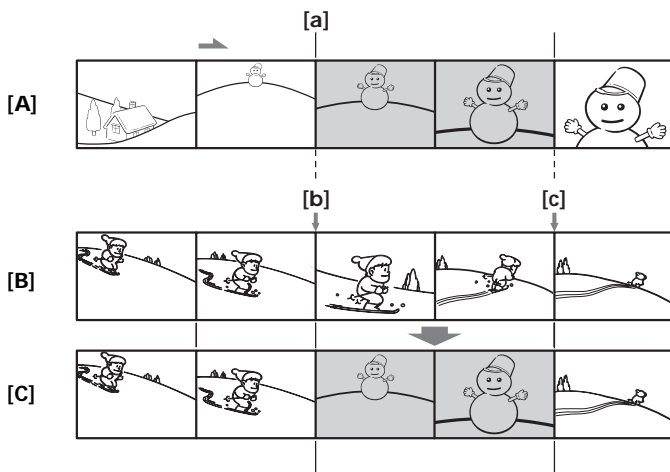
Opmerking

Op de camcorder worden alleen beelden opgenomen voor weergave op een televisie en videorecorder met het PAL-systeem. Zie "Gebruik van de camcorder in het buitenland" op pagina 278 voor de kleursystemen voor televisies die worden gebruikt in elk land en gebied.

Überspielen einer Szene von einem Videorecorder - Zwischenschneiden

Sie können eine neue Szene mit Ton von einem Videorecorder auf ein bereits bespieltes Band im Camcorder überspielen, indem Sie den Start- und den Endpunkt für die neue Aufnahme angeben. Verwenden Sie für diese Funktion die Fernbedienung.

Die Anschlüsse sind die gleichen wie auf Seite 113 und 114 erläutert. Legen Sie die Kassette mit der einzufügenden Szene in den Videorecorder ein.



[A] Band mit einzufügender Szene

[B] Band vor dem Überspielen

[C] Band nach dem Überspielen

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Suchen Sie auf der Kassette im Videorecorder die Stelle kurz vor dem Startpunkt der einzufügenden Szene [a] und schalten Sie den Videorecorder in die Wiedergabepause.
- (2) Suchen Sie auf der Kassette im Camcorder die Stelle, an der die eingefügte Szene enden soll [c], und schalten Sie den Camcorder in die Wiedergabepause.

Scènes invoegen vanaf een videorecorder - Invoegmontage

Op een band die opnamen bevat, kunt u een nieuwe scène invoegen vanaf een videorecorder door het beginpunt en eindpunt van de scène die u wilt invoegen, op te geven. Gebruik hiervoor de afstandsbediening.

De aansluitingen zijn dezelfde als op pagina's 113, 114. Plaats de band met de gewenste scène in de videorecorder.

[A] De band met de scène die u wilt invoegen

[B] De band vóór de montage

[C] De band na de montage

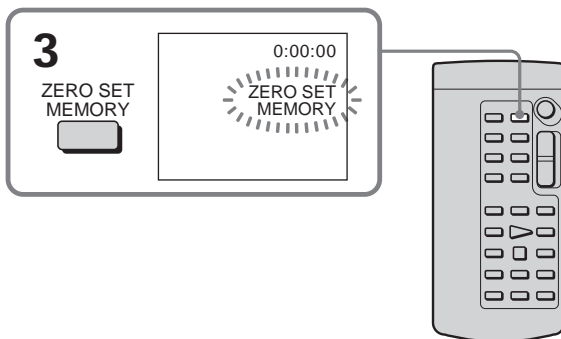
De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Zoek op de videorecorder de plaats net vóór het beginpunt [a] van de gewenste scène en zet de videorecorder in de weergavepauzestand.
- (2) Zoek op de camcorder het eindpunt [c] en zet de camcorder in de weergavepauzestand.

Überspielen einer Szene von einem Videorecorder – Zwischenschneiden

- (3) Drücken Sie ZERO SET MEMORY auf der Fernbedienung. Die Anzeige ZERO SET MEMORY blinkt und der Endpunkt der einzufügenden Szene wird gespeichert. Der Bandzähler zeigt den Wert „0:00:00“.
- (4) Suchen Sie auf der Kassette im Camcorder die Stelle, an der die eingefügte Szene beginnen soll [b], und schalten Sie den Camcorder in die Aufnahmepause.
 - ① Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.
 - ② Drücken Sie REC CTRL.
 - ③ Drücken Sie REC PAUSE.
- (5) Drücken Sie zunächst ■■ am Videorecorder und nach ein paar Sekunden REC START am Camcorder, wenn das Überspielen der neuen Szene mit Ton gestartet werden soll. Das Zwischenschneiden stoppt automatisch ungefähr am Nullpunkt des Bandzählers. Der Camcorder stoppt die Aufnahme automatisch und der mit ZERO SET MEMORY eingestellte Nullpunkt wird aus dem Speicher gelöscht.



So ändern Sie den Endpunkt für das Zwischenschneiden

Drücken Sie nach Schritt 4 erneut ZERO SET MEMORY auf der Fernbedienung, so dass die Anzeige ZERO SET MEMORY ausgeblendet wird, und beginnen Sie nochmals ab Schritt 2.

Verwenden der Fernbedienung

Drücken Sie in Schritt 4 die Tasten ● REC und MARK gleichzeitig und drücken Sie dann sofort ■■. In Schritt 5 drücken Sie ■■ an der Stelle, ab der Sie die Aufnahme starten wollen.

So überspielen Sie eine Szene, ohne die Stelle festzulegen, an der die eingefügte Szene enden soll

Überspringen Sie Schritt 2 und 3. Drücken Sie ■■ auf der Fernbedienung oder ■■ am Camcorder, wenn Sie das Einfügen beenden wollen.

Scènes invoegen vanaf een videorecorder – Invoegmontage

- (3) Druk op de ZERO SET MEMORY toets op de afstandsbediening. De ZERO SET MEMORY aanduiding knippert en het eindpunt van de scène wordt in het geheugen opgeslagen. De bandteller geeft "0:00:00" weer.
- (4) Zoek op de camcorder het beginpunt voor invoegen [b] en zet de camcorder in de opnamepauzestand.
 - ① Druk op FN en selecteer PAGE3.
 - ② Druk op REC CTRL.
 - ③ Druk op REC PAUSE.
- (5) Druk eerst op ■■ op de videorecorder en na een aantal seconden op REC START op de camcorder om het invoegen van de nieuwe scène met geluid te starten. Het invoegen wordt automatisch gestopt bij het nulpunt van de teller. De camcorder stopt automatisch met opnemen en het nulpunt dat met ZERO SET MEMORY is ingesteld, wordt uit het geheugen gewist.

Het eindpunt van de nieuwe scène wijzigen

Druk nogmaals op ZERO SET MEMORY op de afstandsbediening na stap 4 zodat de ZERO SET MEMORY aanduiding verdwijnt. Begin bij stap 2.

De afstandsbediening gebruiken

Druk in stap 4 tegelijkertijd op ● REC en MARK en druk vervolgens onmiddellijk op ■■. Druk in stap 5 op ■■ bij de scène waar u de opname wilt starten.


Scènes invoegen zonder het eindpunt vast te leggen

Sla stap 2 en 3 over. Druk op ■■ op de afstandsbediening of op ■■ op de camcorder om het invoegen te stoppen.

Nachvertonung

Sie können zusätzlich zum Originalton auf einem Band Ton aufzeichnen, wenn Sie ein Audiogerät oder ein Mikrofon anschließen. Wenn Sie ein Audiogerät anschließen, können Sie für die Tonaufnahmen auf ein bereits im 12-Bit-Modus bespieltes Band den Anfangs- und den Endpunkt festlegen. Der Originalton wird dabei nicht gelöscht.

Sie können in den folgenden Fällen ein Band nicht nachvertonen:

- Bei einem im 16-Bit-Modus aufgezeichneten Band
- Bei einem im LP-Modus aufgezeichneten Band
- Bei einer Verbindung über die  DV-Schnittstelle
- In einem unbespielten Bandteil
- Wenn die Überspielschutzlasche an der Kassette auf Überspielschutz eingestellt ist

Vorbereitungen für die Nachvertonung

Sie haben folgende Möglichkeiten, zusätzlichen Ton aufzuzeichnen:

- Nachvertonung über das eingebaute Mikrofon
- Anschließen eines Mikrofons (gesondert erhältlich) an die Buchse MIC
- Anschließen eines Mikrofons (gesondert erhältlich) an den intelligenten Zubehörschuh
- Anschließen des A/V-Verbindungskabels an die Buchse AUDIO/VIDEO

Bei einer Nachvertonung gilt für die Quellen, über die der Ton eingespeist werden kann, folgende Priorität:

- Buchse MIC
- Intelligenter Zubehörschuh
- Buchse AUDIO/VIDEO
- Eingebautes Mikrofon


Nachvertonung über das eingebaute Mikrofon

In diesem Fall sind keine Verbindungen erforderlich.

Geluidsopnamen invoegen

U kunt geluidsopnamen opnemen als aanvulling op het oorspronkelijke geluid op de band door geluidsapparatuur of een microfoon aan te sluiten. Als u de geluidsapparatuur aansluit, kunt u geluid toevoegen aan de band die u hebt opgenomen in de 12-bits stand door begin- en eindpunten op te geven. Het oorspronkelijke geluid wordt niet gewist.

In de volgende gevallen kunt u geen geluid kopiëren:

- De band is opgenomen in de 16-bits stand
- De band is opgenomen met de LP snelheid
- Aansluiten met de  DV-interface
- Een leeg gedeelte van de band
- Als het wispreventienokje van de band is vergrendeld

Het invoegen van geluidsopnamen voorbereiden

U kunt op de volgende manieren geluidsopnamen invoegen:

- Kopiëren met de ingebouwde microfoon
- De microfoon (los verkrijgbaar) aansluiten op de MIC aansluiting
- De microfoon (los verkrijgbaar) aansluiten op de intelligente accessoireschoen
- De audio-/videokabel aansluiten op de AUDIO/VIDEO-aansluiting

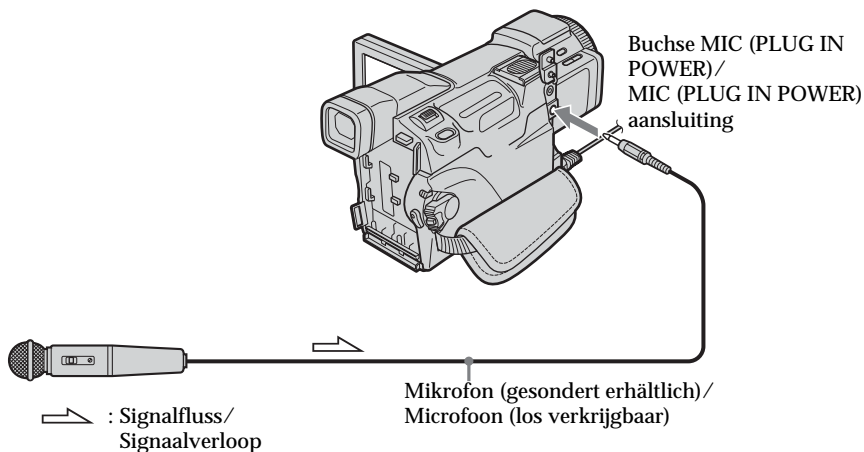
De op te nemen geluidsinvoer wordt gekozen aan de hand van de volgende rangorde:

- MIC aansluiting
- Intelligente accessoireschoen
- AUDIO/VIDEO-aansluiting
- Ingebouwde microfoon

Kopiëren met de ingebouwde microfoon

Hierbij is geen aansluiting nodig.

Anschließen eines Mikrofons (gesondert erhältlich) an die Buchse MIC

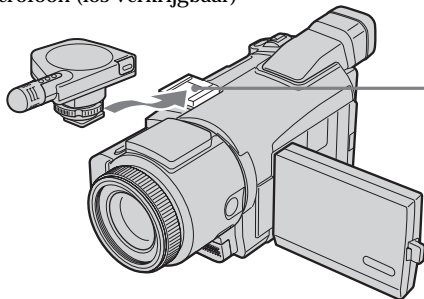


Sie können die Bild- und Tonaufnahmen überprüfen, indem Sie die Buchse AUDIO/VIDEO mit einem Fernsehgerät verbinden. Der aufgenommene Ton wird nicht über Lautsprecher ausgegeben. Kontrollieren Sie den Ton über Kopfhörer oder über ein Fernsehgerät.

Anschließen eines Mikrofons (gesondert erhältlich) an den intelligenten Zubehörschuh

Schieben Sie die Abdeckung für den Zubehörschuh zur Seite und nehmen Sie sie ab. Schließen Sie dann ein externes Mikrofon (gesondert erhältlich) an den intelligenten Zubehörschuh an.

Mikrofon (gesondert erhältlich)/
Microfoon (los verkrijgbaar)

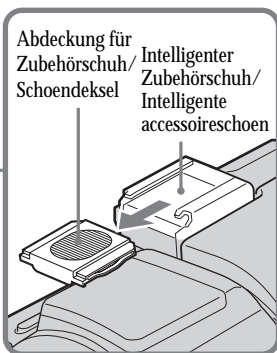


De microfoon (los verkrijgbaar) aansluiten op de MIC aansluiting

U kunt het opgenomen beeld en geluid controleren door de AUDIO/VIDEO-aansluiting op een televisie aan te sluiten. Het opgenomen geluid wordt niet uitgevoerd via de luidspreker. Controleer het geluid met een hoofdtelefoon of televisie.

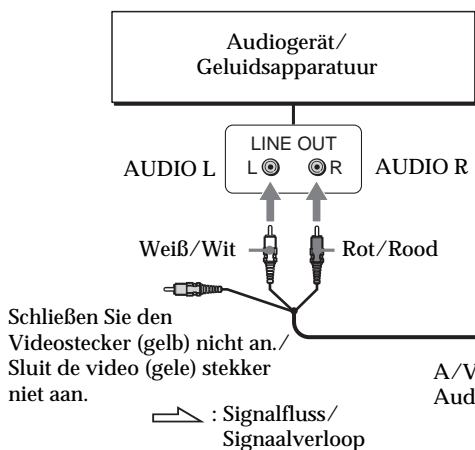
De microfoon (los verkrijgbaar) aansluiten op de intelligente accessoireschoen

Schuif het schoendeksel om dit te verwijderen. Sluit vervolgens de externe microfoon (los verkrijgbaar) aan op de intelligente accessoireschoen.



Nachvertonung

Anschließen des A/V-Verbindungskabels an die Buchse AUDIO/VIDEO

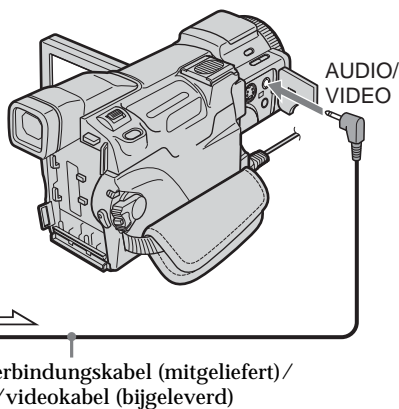


Hinweis

Beim Nachvertonen über die Buchse AUDIO/VIDEO oder über das eingebaute Mikrofon werden die Bilder nicht über die Buchse S VIDEO oder AUDIO/VIDEO ausgegeben. Überprüfen Sie das aufgenommene Bild auf dem Bildschirm. Sie können den aufgenommenen Ton über Kopfhörer abhören.

Geluidsopnamen invoegen

De audio-/videokabel aansluiten op de AUDIO/VIDEO-aansluiting



Opmerking

Als u kopieert met de AUDIO/VIDEO-aansluiting of de ingebouwde microfoon, worden beelden niet uitgevoerd via de S VIDEO- of AUDIO/VIDEO-aansluiting. Controleer het opgenomen beeld op het scherm. U kunt het opgenomen geluid controleren met een hoofdtelefoon.

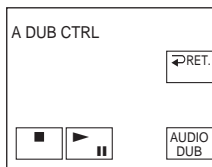
Aufnehmen von Ton auf ein bespieltes Band

Wählen Sie eine der Verbindungen auf Seite 119 bis 121 aus und schließen Sie ein Audiogerät oder ein Mikrofon an den Camcorder an. Gehen Sie dann wie unten erläutert vor und verwenden Sie dazu den Berührungsbildschirm oder die mit dem Camcorder gelieferte Fernbedienung.

Mit dem Berührungsbildschirm

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Legen Sie ein bespieltes Band in den Camcorder ein.
- (2) Suchen Sie die Stelle, ab der aufgenommen werden soll. Starten Sie mit ►|| die Wiedergabe. Schalten Sie am Aufnahmestartpunkt mit ►|| in die Wiedergabepause. Mit ◀◀|/▶▶| auf der Fernbedienung können Sie den Aufnahmestartpunkt feineinstellen.
- (3) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.
- (4) Drücken Sie A DUB CTRL.
Der Bildschirm A DUB CTRL wird angezeigt.



- (5) Drücken Sie AUDIO DUB. Die grüne Anzeige ●|| erscheint auf dem Bildschirm.
- (6) Drücken Sie ►|| am Camcorder und starten Sie gleichzeitig die Wiedergabe der aufzunehmenden Tonquelle.
Der zusätzliche Ton wird während der Wiedergabe auf Stereospur 2 (ST2) aufgezeichnet. Beim Aufnehmen von zusätzlichem Ton erscheint die rote Anzeige ● auf dem Bildschirm.
- (7) Drücken Sie an der Stelle ■ am Camcorder, an der Sie die Tonaufnahme stoppen wollen.

Geluidsopnamen toevoegen aan de opgenomen band

Kies een van de aansluitingen op pagina 119 tot en met 121 en sluit de geluidsapparatuur of microfoon aan op de camcorder. Voer de onderstaande procedure uit met het aanraakpaneel of de afstandsbediening die bij de camcorder is geleverd.

Het aanraakpaneel gebruiken

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Plaats een band met opnamen in de camcorder.
- (2) Zoek het beginpunt van de opname. Druk op ►|| om te beginnen met afspelen. Als u het afspelen wilt onderbreken, drukt u op ►|| bij het beginpunt van de opname. U kunt het beginpunt van de opname nauwkeurig afstemmen door op ◀◀|/▶▶| op de afstandsbediening te drukken.
- (3) Druk op FN en selecteer PAGE3.
- (4) Druk op A DUB CTRL.
Het A DUB CTRL venster verschijnt.

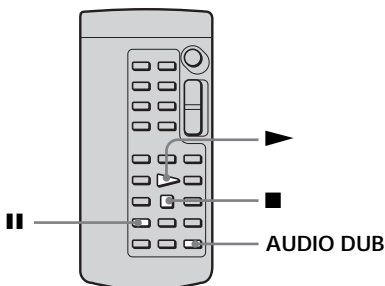
- (5) Druk op AUDIO DUB. De groene ●|| aanduiding verschijnt op het scherm.
- (6) Druk op ►|| op de camcorder en begin tegelijkertijd met het afspelen van het geluid dat u wilt opnemen.
Het nieuwe geluid wordt opgenomen in stereo 2 (ST2) tijdens het afspelen. Tijdens het opnemen van nieuw geluid wordt de rode ● aanduiding weergegeven op het scherm.
- (7) Druk op ■ op de camcorder bij het punt waar u wilt stoppen met opnemen.

Nachvertonung

Mit der Fernbedienung

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen.

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 unter „Mit dem Berührungsbildschirm“ erläutert vor.
- (2) Drücken Sie AUDIO DUB auf der Fernbedienung. Die grüne Anzeige ●II erscheint auf dem Bildschirm.
- (3) Drücken Sie II auf der Fernbedienung und starten Sie gleichzeitig die Wiedergabe der aufzunehmenden Tonquelle. Der zusätzliche Ton wird während der Wiedergabe auf Stereospur 2 (ST2) aufgezeichnet. Beim Aufnehmen von zusätzlichem Ton erscheint die rote Anzeige ● auf dem Bildschirm.
- (4) Drücken Sie an der Stelle, an der die Aufnahme enden soll, ■ auf der Fernbedienung.



So können Sie präziser nachvertonen

Drücken Sie während der Wiedergabe an der Stelle, an der die Nachvertonung enden soll, ZERO SET MEMORY.

Gehen Sie wie in Schritt 2 unter „Mit dem Berührungsbildschirm“ auf Seite 122 erläutert vor. Die Aufnahme stoppt automatisch an der Stelle, an der der ZERO SET MEMORY gedrückt wurde.

Es empfiehlt sich, zusätzlichen Ton auf ein Band zu überspielen, das mit diesem Camcorder aufgenommen wurde. Wenn Sie zusätzlichen Ton auf ein Band aufnehmen, das mit einem anderen Camcorder (einschließlich eines anderen DCR-TRV60E) bespielt wurde, kann sich die Tonqualität verschlechtern.

Geluidsopnamen invoegen

De afstandsbediening gebruiken

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet.

- (1) Voer stap 1 en 2 bij "Het aanraakpaneel gebruiken" uit.
- (2) Druk op AUDIO DUB op de afstandsbediening. De groene ●II aanduiding verschijnt op het scherm.
- (3) Druk op II op de afstandsbediening en begin tegelijkertijd met het afspelen van het geluid dat u wilt opnemen. Het nieuwe geluid wordt opgenomen in stereo 2 (ST2) tijdens het afspelen. Tijdens het opnemen van nieuw geluid wordt de rode ● aanduiding weergegeven op het scherm.
- (4) Druk op ■ op de afstandsbediening bij het punt waar u wilt stoppen met opnemen.

Nieuwe geluidsopnamen nauwkeuriger toevoegen

Druk tijdens het afspelen op ZERO SET MEMORY bij het punt waar u wilt de opname later wilt stoppen.


Voer stap 2 bij "Het aanraakpaneel gebruiken" op pagina 122 uit. Het opnemen wordt automatisch gestopt bij het punt waar u op ZERO SET MEMORY hebt gedrukt.

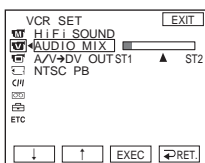
U kunt het beste nieuwe geluidsopnamen invoegen op een band die met de camcorder is opgenomen

Als u nieuwe geluidsopnamen invoegt op de band die is opgenomen met een andere camcorder (ook met een andere DCR-TRV60E), kan de geluidskwaliteit afnemen.

Überprüfen des neu aufgezeichneten Tons

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.


- (1) Lassen Sie das nachvertonte Band wiedergeben.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie MENU.
- (4) Wählen Sie AUDIO MIX unter  und drücken Sie EXEC.



- (5) Stellen Sie mit ↓/↑ die Balance zwischen dem Originalton (ST1) und dem zusätzlichen Ton (ST2) ein und drücken Sie EXEC. Etwa fünf Minuten, nachdem Sie das Gerät von der Stromquelle getrennt oder den Akku abgenommen haben, wechselt AUDIO MIX automatisch wieder zum Originalton (ST1). Standardmäßig ist nur die Wiedergabe des Originaltons eingestellt.

De nieuwe geluidsopnamen controleren

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet. Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Speel de band af waaraan de geluidsopnamen zijn toegevoegd.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op MENU.
- (4) Selecteer AUDIO MIX bij  en druk op EXEC.

- (5) Druk op ↓/↑ om de balans tussen het oorspronkelijke geluid (ST1) en het nieuwe geluid (ST2) aan te passen en druk op EXEC. Ongeveer vijf minuten nadat u de stroom hebt uitgeschakeld of de accu hebt verwijderd, keert de instelling voor AUDIO MIX terug naar alleen het oorspronkelijke geluid (ST1). De standaardinstelling is alleen oorspronkelijk geluid.

Einblenden eines Titels auf einer Kassette mit Kassettenspeicher

Een titel vastleggen op een band met bandgeheugen



Auf einer Kassette können Sie bis zu etwa 20 Titel mit je 5 Zeichen speichern.
Wenn sich im Kassettenspeicher jedoch viele Datums- und Kassettennamensdaten befinden, können auf einer Kassette nur bis zu etwa 11 Titel mit je fünf Zeichen gespeichert werden.
Die Kapazität des Kassettenspeichers umfasst:
– Max. sechs Datumsangaben
– Max. einen Kassettennamen

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** oder **VCR** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Legen Sie eine Kassette mit Kassettenspeicher ein.
- (2) Drücken Sie im Bereitschaftsmodus oder während der Aufnahme, Wiedergabe oder Wiedergabepause FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie MENU.
- (4) Wählen Sie TITLE unter **CLIM** und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie **CLIM** und drücken Sie EXEC.
- (6) Wählen Sie den gewünschten Titel aus und drücken Sie EXEC. Der Titel wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- (7) Ändern Sie gegebenenfalls mit COLOUR, SIZE, POS ↓ oder POS ↑ die Farbe, Größe oder Position.
- (8) Drücken Sie TITLE OK.

Eén band kan ongeveer 20 titels bevatten als elke titel uit vijf tekens bestaat.

Als het bandgeheugen vol is met datums en bandtitels, kan één band ongeveer 11 titels met elk vijf tekens bevatten.

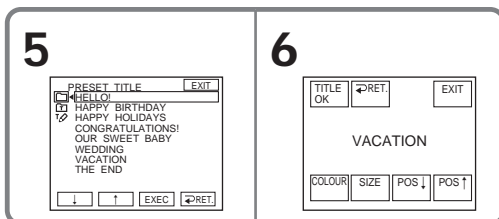
De capaciteit van het bandgeheugen is als volgt:

- Zes opnamedatums (maximaal)
- Eén bandtitel (maximaal)

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** of **VCR** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Plaats de band met bandgeheugen.
- (2) Druk in de wachtstand, opnamestand, weergavestand of weergavepauzestand op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op MENU.
- (4) Selecteer TITLE bij **CLIM** en druk op EXEC.
- (5) Selecteer **CLIM** en druk op EXEC.
- (6) Selecteer de gewenste titel en druk op EXEC.
De titel verschijnt op het scherm.
- (7) Pas desgewenst de kleur, het formaat of de positie aan. Druk hiervoor op COLOUR, SIZE, POS ↓ of POS ↑.
- (8) Druk op TITLE OK.



Einblenden eines Titels auf einer Kassette mit Kassettenspeicher

(9) Drücken Sie SAVE TITLE.


Während der Wiedergabe, Wiedergabepause oder Aufnahme:

Die Anzeige TITLE SAVE wird etwa fünf Sekunden lang auf dem Bildschirm angezeigt und der Titel wird gespeichert.

Im Aufnahmebereitschaftsmodus:

Die Anzeige TITLE erscheint. Wenn Sie zum Starten der Aufnahme START/STOP drücken, erscheint etwa fünf Sekunden lang die Anzeige TITLE SAVE auf dem Bildschirm und der Titel wird gespeichert.

So verwenden Sie einen eigenen Titel

Wenn Sie einen eigenen Titel verwenden wollen, wählen Sie in Schritt 5 die Option .

Die mit dem Camcorder eingeblendeten Titel

- Die Titel werden nur bei DV-Videogeräten (Format ^{Mini}**DV**) mit der Index-Titelfunktion angezeigt.
- Die Stelle, an der Sie den Titel eingeblendet haben, wird möglicherweise als Indexsignal erkannt, wenn Sie mit einem anderen Videogerät eine Aufnahme suchen.

So deaktivieren Sie die Titelanzeige

Setzen Sie TITLE DSPL unter  in den Menüeinstellungen auf OFF (S. 230).

TitelEinstellung

- Die Titelfarben wechseln folgendermaßen:

→ WHITE (weiß) → YELLOW (gelb) →
VIOLET (violett) → RED (rot) →
CYAN (cyan) → GREEN (grün) →
BLUE (blau) →

- Die Titelgrößen wechseln folgendermaßen:
SMALL (klein) ↔ LARGE (groß)
Bei der Größe LARGE können Sie maximal 12 Zeichen eingeben.
- Die Titelpositionen wechseln folgendermaßen:
Wenn Sie als Titelgröße SMALL (klein) auswählen, stehen neun Titelpositionen zur Auswahl.
Wenn Sie als Titelgröße LARGE (groß) auswählen, stehen acht Titelpositionen zur Auswahl.

Een titel vastleggen op een band met bandgeheugen

(9) Druk op SAVE TITLE.


In de weergavestand, weergavepauzustand of opnamestand:

De TITLE SAVE aanduiding verschijnt ongeveer vijf seconden op het scherm waarna de titel is vastgelegd.

In de opnamewachtstand:

De TITLE aanduiding verschijnt. Als u op START/STOP drukt om te beginnen met opnemen, verschijnt de TITLE SAVE aanduiding ongeveer vijf seconden op het scherm waarna de titel is vastgelegd.


De aangepaste titel gebruiken

Als u de aangepaste titel wilt gebruiken, selecteert u  in stap 5.

Titels die u met de camcorder vastlegt

- De titels kunnen alleen worden weergegeven op video-apparatuur met de DV-indeling ^{Mini}**DV** die beschikt over een functie voor indextitels.
- Het punt waar u de titel hebt vastgelegd, kan worden waargenomen als indexsignaal wanneer u op andere video-apparatuur in een opname zoekt.

Geen titels weergeven

Selecteer OFF voor TITLE DSPL bij  in het instelmenu (p. 240).

Titelinstellingen

- De titelkleuren worden als volgt gewijzigd:

→ WHITE (wit) → YELLOW (geel) →
VIOLET (paars) → RED (rood) →
CYAN (cyaan) → GREEN (groen) →
BLUE (blauw) →

- Het formaat van de titel wordt als volgt gewijzigd:
SMALL ↔ LARGE
Bij het LARGE formaat kunt u maximaal 12 tekens invoeren.
- De plaats van de titel wordt als volgt gewijzigd:
Als u het SMALL formaat selecteert, kunt u voor de plaats uit negen mogelijkheden kiezen.
Als u het LARGE formaat selecteert, kunt u voor de plaats uit acht mogelijkheden kiezen.

Einblenden eines Titels auf einer Kassette mit Kassettenspeicher

Löschen von Titeln

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** oder **VCR** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie TITLEERASE unter **[CM]** und drücken Sie EXEC. Der Bildschirm TITLE ERASE wird angezeigt.
- (4) Wählen Sie den zu löschenden Titel aus und drücken Sie EXEC.
Die Anzeige ERASE OK? erscheint.
- (5) Vergewissern Sie sich nochmals, dass Sie den zu löschenden Titel ausgewählt haben, und drücken Sie dann OK.
Die Anzeige ERASING blinkt auf dem Bildschirm.
Wenn der Titel gelöscht ist, erscheint die Anzeige COMPLETE.

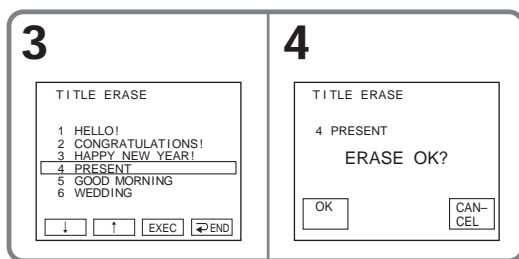
Een titel vastleggen op een band met bandgeheugen

Een titel wissen

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** of **VCR** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer TITLEERASE bij **[CM]** en druk op EXEC. Het TITLE ERASE venster verschijnt.
- (4) Selecteer de titel die u wilt wissen en druk op EXEC.
De ERASE OK? aanduiding verschijnt.
- (5) Controleer of u de titel hebt geselecteerd die u wilt wissen en druk op OK.
De ERASING aanduiding knippert op het scherm.
Wanneer de titel is gewist, verschijnt de COMPLETE aanduiding.



So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So brechen Sie das Löschen ab

Drücken Sie in Schritt 5 CANCEL.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Het wissen annuleren

Druk op CANCEL in stap 5.

Erstellen eigener Titel

Sie können maximal zwei Titel definieren und im Camcorder speichern. Jeder Titel kann aus bis zu 20 Zeichen bestehen.

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** oder **(VCR)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie TITLE unter **[CUI]** und drücken Sie EXEC.
- (4) Wählen Sie **[T2]** und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie CUSTOM1 SET oder CUSTOM2 SET und drücken Sie EXEC.
- (6) Wählen Sie das gewünschte Zeichen aus. Drücken Sie eine Taste mehrmals, um das gewünschte Zeichen auf der Taste auszuwählen.
- (7) Drücken Sie →, um ■ zur nächsten Eingabestelle zu bewegen. Geben Sie wie in Schritt 6 und 7 erläutert den ganzen Titel ein.
- (8) Drücken Sie SET. Der Titel wird gespeichert.

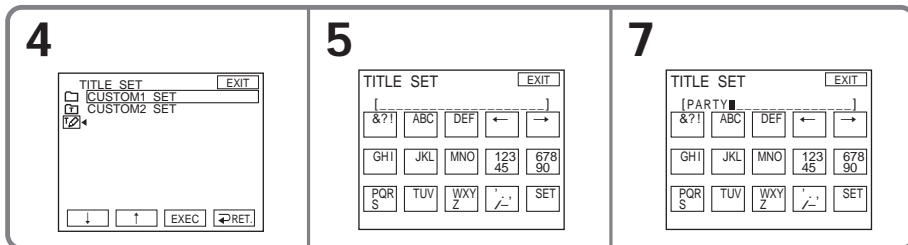
Eigen titels samenstellen

U kunt twee eigen titels samenstellen en opslaan in het geheugen van de camcorder. Elke titel kan maximaal 20 tekens bevatten.

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** of **(VCR)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer TITLE bij **[CUI]** en druk op EXEC.
- (4) Selecteer **[T2]** en druk op EXEC.
- (5) Selecteer CUSTOM1 SET of CUSTOM2 SET en druk op EXEC.
- (6) Selecteer het gewenste teken. Druk herhaaldelijk op de toets tot u het gewenste teken hebt geselecteerd.
- (7) Druk op → om ■ te verplaatsen voor het volgende teken. Herhaal dezelfde procedure als in stap 6 en 7 om de titel te voltooien.
- (8) Druk op SET. De titel wordt opgeslagen in het geheugen.



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So ändern Sie einen gespeicherten Titel

Wählen Sie in Schritt 5 die Option CUSTOM1 SET oder CUSTOM2 SET, je nachdem, welcher Titel geändert werden soll. Drücken Sie dann EXEC und geben Sie wie gewünscht einen neuen Titel ein.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Een opgeslagen titel wijzigen

Selecteer CUSTOM1 SET of CUSTOM2 SET in stap 5, afhankelijk van de titel die u wilt wijzigen. Druk vervolgens op EXEC en voer de nieuwe titel in.

Erstellen eigener Titel

Wenn sich eine Kassette im Camcorder befindet und Sie im Bereitschaftsmodus für die Bandaufnahme zum Eingeben von Zeichen fünf Minuten oder länger brauchen

Das Gerät schaltet sich automatisch aus. Die eingegebenen Zeichen bleiben gespeichert. Stellen Sie den Schalter POWER kurz auf OFF (CHG) und dann auf CAMERA und beginnen Sie dann wieder mit Schritt 1.

Es empfiehlt sich, den Schalter POWER auf VCR zu stellen oder die Kassette herauszunehmen, so dass sich der Camcorder nicht automatisch ausschaltet, solange Sie Zeichen für den Titel eingeben.

So löschen Sie ein Zeichen

Drücken Sie ←. Das letzte Zeichen wird gelöscht.

So geben Sie ein Leerzeichen ein

Drücken Sie →.

Eigen titels samenstellen

Als het invoeren van tekens langer dan vijf minuten duurt in de opnamewachtstand met een band in de camcorder

De stroom wordt automatisch uitgeschakeld. De tekens die u hebt ingevoerd, blijven opgeslagen in het geheugen. Zet de POWER schakelaar op OFF (CHG) en weer op CAMERA en volg de aanwijzingen vanaf stap 1.

U kunt het beste de POWER schakelaar op VCR zetten of de band uit de camcorder verwijderen als u wilt voorkomen dat de camcorder automatisch wordt uitgeschakeld terwijl u een titel invoert.

Tekens wissen

Druk op ←. Het laatste teken wordt gewist.

Een spatie invoegen

Druk op →.

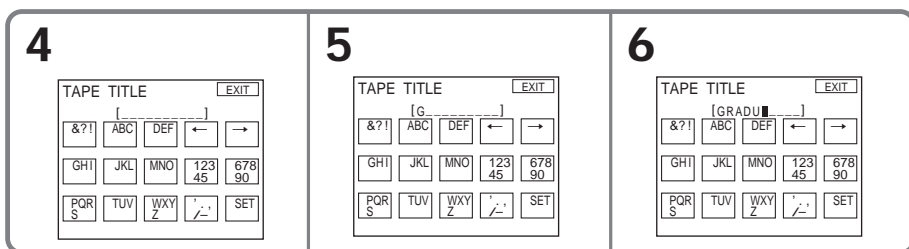
Benennen einer Kassette mit Kassettenspeicher

Der Name einer Kassette kann aus bis zu 10 Zeichen bestehen und wird im Kassettenspeicher abgelegt. Wenn Sie eine Kassette mit Namen einlegen und den Schalter POWER auf CAMERA oder VCR stellen, wird der Name etwa fünf Sekunden lang angezeigt.

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** oder **VCR** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Legen Sie die Kassette mit Kassettenspeicher ein, für die Sie einen Namen eingeben wollen.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie MENU.
- (4) Wählen Sie TAPE TITLE unter **CM** und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie das gewünschte Zeichen aus. Drücken Sie eine Taste mehrmals, um das gewünschte Zeichen auf der Taste auszuwählen.
- (6) Drücken Sie →, um ■ zur nächsten Eingabestelle zu bewegen. Geben Sie wie in Schritt 5 und 6 erläutert den ganzen Namen ein.
- (7) Drücken Sie SET. Der Name wird gespeichert.



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So löschen Sie einen eingegebenen Namen
Wählen Sie in Schritt 5 zum Löschen des Namens die Option ← und drücken Sie SET.

So ändern Sie einen eingegebenen Namen
Legen Sie die Kassette ein, deren Namen Sie ändern wollen, und gehen Sie wie beim Erstellen eines neuen Namens erläutert vor.

Een band met bandgeheugen benoemen

De naam van een band kan uit maximaal 10 tekens bestaan en wordt opgeslagen in het bandgeheugen. Wanneer u een band met een naam plaatst en de POWER schakelaar op CAMERA of VCR zet, verschijnt de naam ongeveer vijf seconden in beeld.

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** of **VCR** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Plaats de band met bandgeheugen die u wilt benoemen.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op MENU.
- (4) Selecteer TAPE TITLE bij **CM** en druk op EXEC.
- (5) Selecteer het gewenste teken. Druk herhaaldelijk op de toets tot u het gewenste teken hebt geselecteerd.
- (6) Druk op → om ■ te verplaatsen voor het volgende teken. Herhaal dezelfde procedure als in stap 5 en 6 om de naam te voltooien.
- (7) Druk op SET. De naam wordt opgeslagen in het geheugen.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Een vastgelegde naam wissen
Selecteer ← in stap 5 om de naam te wissen en druk op SET.

Een vastgelegde naam wijzigen
Plaats de band waarvan u de naam wilt wijzigen en voer dezelfde procedure uit als voor het invoeren van een nieuwe naam.

Benennen einer Kassette mit Kassettenspeicher

Wenn Sie auf der Kassette Titel eingeblendet haben

Wenn der Name angezeigt wird, können außerdem bis zu vier Titel angezeigt werden.

So löschen Sie ein Zeichen

Drücken Sie ←. Das letzte Zeichen wird gelöscht.

So geben Sie ein Leerzeichen ein

Drücken Sie →.

Een band met bandgeheugen benoemen

Als u al titels op de band hebt vastgelegd

Als de naam verschijnt, kunnen er maximaal vier titels tegelijk verschijnen.

Tekens wissen

Druk op ←. Het laatste teken wordt gewist.

Een spatie invoegen

Druk op →.

Löschen aller Daten im Kassettenspeicher

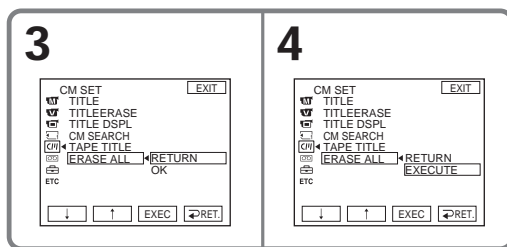
Die folgenden Daten im Kassettenspeicher können vollständig auf einmal gelöscht werden:

- Datumsangaben
- Titeldaten
- Kassettename

Der Schalter POWER muss auf **CAMERA** oder **VCR** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie ERASE ALL unter **[C/M]** und drücken Sie EXEC.
- (4) Wählen Sie OK und drücken Sie EXEC.
Statt der Anzeige OK wird nun EXECUTE angezeigt.
- (5) Wählen Sie EXECUTE und drücken Sie EXEC.
Die Anzeige ERASING blinkt auf dem Bildschirm. Nach Abschluss des Löschens erscheint die Anzeige COMPLETE.



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So brechen Sie das Löschen ab
Wählen Sie in Schritt 5 die Option RETURN und drücken Sie EXEC.

Alle gegevens uit het bandgeheugen wissen

De onderstaande gegevens die in het bandgeheugen zijn opgeslagen, kunnen in één keer worden gewist:

- Opnamedatums
- Titelgegevens
- Bandtitels

De POWER schakelaar moet op **CAMERA** of **VCR** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer ERASE ALL bij **[C/M]** en druk op EXEC.
- (4) Selecteer OK en druk op EXEC.
De OK aanduiding wordt gewijzigd in EXECUTE.
- (5) Selecteer EXECUTE en druk op EXEC. De ERASING aanduiding knippert op het scherm. Wanneer het wissen is voltooid, verschijnt de COMPLETE aanduiding.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Het wissen annuleren
Selecteer RETURN in stap 5 en druk op EXEC.

Der „Memory Stick“ – Einführung

Der „Memory Stick“ ist ein neues, leichtes und kleines Aufnahmemedium, auf dem trotz der geringen Größe mehr Daten gespeichert werden können als auf einer Diskette.

Sie können damit nicht nur Daten zwischen „Memory Stick“-kompatiblen Geräten austauschen, sondern auf einem „Memory Stick“ auch Daten speichern und ihn damit als austauschbares, externes Speichermedium verwenden.

Es gibt zwei „Memory Stick“-Typen: den normalen „Memory Stick“ und den „MagicGate Memory Stick“ mit der MagicGate^{*1)}-

Urheberrechtsschutztechnologie. Mit diesem Camcorder können Sie beide „Memory Stick“-Typen verwenden. Da dieser Camcorder die MagicGate-Standards jedoch nicht unterstützt, unterliegen mit dem Camcorder aufgezeichnete Daten nicht dem MagicGate-Urheberrechtsschutz.

Darüber hinaus können Sie auch einen „Memory Stick Duo“ oder einen „Memory Stick PRO“ mit diesem Camcorder verwenden.

Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass alle Funktionen im Zusammenhang mit „Memory Stick“-Medien zur Verfügung stehen.

^{*1)} MagicGate ist eine Urheberrechtsschutztechnologie, die auf Verschlüsselungstechniken beruht.

Dateiformat Standbild (JPEG)

Mit diesem Camcorder werden Bilddaten im JPEG-Format (Joint Photographic Experts Group) komprimiert und aufgezeichnet. Die Dateierweiterung lautet .JPG.

Exif^{*2)} Version 2.2, JPEG-kompatibel, DPOF-kompatibel

^{*2)} Exif: Exif ist ein Dateiformat für Standbilder, das von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegt wurde. Dateien in diesem Format können weitere Informationen enthalten, z. B. die Einstellungen des Camcorders zum Zeitpunkt der Aufnahme.

Bewegtes Bild (MPEG)

Mit diesem Camcorder werden Bilddaten im MPEG-Format (Moving Picture Experts Group) komprimiert und aufgezeichnet. Die Dateierweiterung lautet .MPG.

"Memory Stick" gebruiken – Inleiding

De "Memory Stick" is een nieuw, licht en klein opnamemedium waarop, ondanks de geringe afmeting, meer gegevens kunnen worden opgeslagen dan op een diskette.

U kunt niet alleen gegevens uitwisselen tussen apparaten die compatibel zijn met de "Memory Stick", maar u kunt de "Memory Stick" ook gebruiken als een verwijderbaar, extern opnameapparaat om gegevens op te slaan.

Er zijn twee typen "Memory Stick": een gewone "Memory Stick" en een "MagicGate Memory Stick" die is uitgerust met de copyrightbeveiligingstechnologie van MagicGate^{*1)}. Beide typen "Memory Stick" zijn geschikt voor de camcorder. De camcorder ondersteunt de MagicGate-normen echter niet. Als u gegevens opneemt met de camcorder, worden deze niet opgenomen met MagicGate-copyrightbeveiliging. Bovendien kunt u ook "Memory Stick Duo" of "Memory Stick PRO" gebruiken met de camcorder.

Alle functies van de "Memory Stick" worden niet noodzakelijkerwijs gegarandeerd.

^{*1)} MagicGate is copyrightbeveiligingstechnologie waarvoor coderingstechnologie wordt gebruikt.

Bestandsindeling Stilstaande beelden (JPEG)

Deze camcorder comprimeert en neemt beeldgegevens op in JPEG-indeling (Joint Photographic Experts Group). De bestandsextensie is .JPG.

Exif^{*2)} ver.2.2, geschikt voor JPEG, compatibel met DPOF

^{*2)} Exif: Exif is een bestandsindeling voor stilstaande beelden die is ontwikkeld door de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Bestanden met deze indeling kunnen extra informatie bevatten, zoals de instellingen van de camcorder tijdens het opnemen.

Bewegende beelden (MPEG)

Deze camcorder comprimeert en neemt beeldgegevens op in MPEG-indeling (Moving Picture Experts Group). De bestandsextensie is .MPG.

Der „Memory Stick“ – Einführung

Typischer Bilddateiname

Standbild

101-0001: In dieser Form wird der Dateiname auf dem Bildschirm des Camcorders angezeigt.

DSC00001.JPG: In dieser Form erscheint der Dateiname auf dem Bildschirm eines Computers.

Bewegtes Bild

MOV00001: In dieser Form wird der Dateiname auf dem Bildschirm des Camcorders angezeigt.

MOV00001.MPG: In dieser Form erscheint der Dateiname auf dem Bildschirm eines Computers.

So verhindern Sie das versehentliche Löschen von Bildern

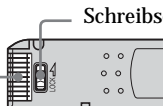
Rückseite des „Memory Sticks“

Schieben Sie die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ auf LOCK.

Je nach Modell können sich Position und Form der Schreibschutzlasche unterscheiden.

Bestimmte Modelle weisen keine Schreibschutzlasche auf.

Anschluss/Contactpunt



Hinweise zum „Memory Stick“

Position für Aufkleber

Kleben Sie den Aufkleber nur auf die dafür vorgesehene Stelle.

Bringen Sie auf dem „Memory Stick“ bitte ausschließlich speziell dafür vorgesehene Aufkleber an.



Unter folgenden Bedingungen können Bilddaten beschädigt werden. Für beschädigte Bilddaten besteht kein Anspruch auf Schadenersatz.

- Der Camcorder liest oder schreibt gerade Bilddateien auf dem „Memory Stick“ (wenn die Zugriffsanzeige leuchtet oder blinkt) und Sie lassen den „Memory Stick“ auswerfen, schalten den Camcorder aus oder nehmen den Akku zum Austauschen ab.
 - Sie benutzen den „Memory Stick“ in der Nähe von Magneten oder Magnetfeldern, wie z. B. bei Lautsprechern oder einem Fernsehgerät.
- Es empfiehlt sich, auf der Festplatte eines Computers eine Sicherungskopie wichtiger Daten anzulegen.

„Memory Stick“ gebruiken – Inleiding

Voorbeeld van namen voor beeldbestanden

Stilstaand beeld

101-0001: Een bestandsnaam als deze verschijnt op het scherm van de camcorder.

DSC00001.JPG: Een bestandsnaam zoals deze verschijnt op het scherm van de computer.

Bewegend beeld

MOV00001: Een bestandsnaam als deze verschijnt op het scherm van de camcorder.

MOV00001.MPG: Een bestandsnaam zoals deze verschijnt op het scherm van de computer.

Het per ongeluk wissen van beelden voorkomen

Achterkant van de „Memory Stick“

Schuif het wispreventienokje van de „Memory Stick“ naar LOCK.

De positie en de vorm van het wispreventienokje kunnen verschillen, afhankelijk van het gebruikte model. Een bepaald model heeft geen wispreventienokje.

Opmerkingen over de „Memory Stick“

Plaats van het etiket

Plak het etiket alleen op de aangegeven plaats.

Plak geen etiketten op een andere plaats dan de aangegeven plaats op de „Memory Stick“.

In de volgende gevallen kunnen beeldgegevens worden beschadigd. Beschadigde beeldgegevens worden niet vergoed.

- Als u de „Memory Stick“ uitwerpt, de camcorder uitschakelt of de accu verwijdt om deze te vervangen terwijl de camcorder beeldbestanden op de „Memory Stick“ leest of naar de „Memory Stick“ schrijft (wanneer het toegangslampje brandt of knippert).
 - Als u de „Memory Stick“ gebruikt in de buurt van magneten of magnetische velden, zoals die van luidsprekers en de televisie.
- U kunt het beste een reservekopie van belangrijke gegevens maken op de vaste schijf van de computer.

Der „Memory Stick“ – Einführung

Umgang mit dem „Memory Stick“

- Bewahren Sie den „Memory Stick“ beim Transportieren oder Lagern in seiner Hülle auf.
- Achten Sie darauf, dass die Metallteile im Anschlussbereich nicht mit Metallgegenständen in Kontakt kommen und berühren Sie die Metallteile im Anschlussbereich nicht.
- Biegen Sie den „Memory Stick“ nicht, lassen Sie ihn nicht fallen und setzen Sie ihn keinen heftigen Stößen aus.
- Zerlegen Sie den „Memory Stick“ nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Schützen Sie den „Memory Stick“ vor Feuchtigkeit.

Umgebungsbedingungen

Verwenden oder lagern Sie den „Memory Stick“ nicht an Orten, die folgenden Bedingungen ausgesetzt sind:

- extremer Hitze wie in einem in der Sonne geparkten Auto
- direktem Sonnenlicht
- hoher Luftfeuchtigkeit oder korrodierenden Gasen

Hinweise zum Gebrauch des „Memory Stick Duo“ (gesondert erhältlich)

- Setzen Sie den „Memory Stick Duo“ unbedingt in einen „Memory Stick Duo“-Adapter ein, wenn Sie einen „Memory Stick Duo“ mit diesem Camcorder verwenden wollen.
- Achten Sie darauf, den „Memory Stick Duo“ richtig herum einzusetzen. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Setzen Sie einen „Memory Stick Duo“ nicht ohne „Memory Stick Duo“-Adapter in ein „Memory Stick“-kompatibles Gerät ein. Andernfalls kann es zu einer Fehlfunktion am Gerät kommen.

Hinweis zum Gebrauch des „Memory Stick PRO“ (gesondert erhältlich)

Bei diesem Camcorder können Sie einen „Memory Stick PRO“ mit einer Kapazität von bis zu 1 GB verwenden.

Mit einem Computer formatierter „Memory Stick“

Ein „Memory Stick“, der mit einem Computer unter dem Betriebssystem Windows oder mit einem Macintosh formatiert wurde, ist nicht unbedingt mit diesem Camcorder kompatibel.

„Memory Stick“ gebruiken – Inleiding

Informatie over het gebruik

- Berg de „Memory Stick“ op in het doosje als u deze meeneemt of opbergt.
- Voorkom dat metalen voorwerpen of uw vingers in aanraking komen met de metalen onderdelen van het aansluitplaatje.
- Laat de „Memory Stick“ niet vallen, vouw deze niet en ga er niet op zitten of staan.
- Probeer de „Memory Stick“ niet te demonteren, te openen of aan te passen.
- Zorg dat de „Memory Stick“ niet nat wordt.

Informatie over gebruikslocaties

Gebruik of bewaar de „Memory Stick“ niet onder de volgende omstandigheden:

- in extreme hitte, zoals in een auto die in de (volle) zon geparkeerd staat
- in direct zonlicht
- op extreem vochtige locaties of locaties die worden blootgesteld aan corrosieve gassen

Opmerkingen over het gebruik van de „Memory Stick Duo“ (los verkrijgbaar)

- Voordat u de „Memory Stick Duo“ gaat gebruiken met de camcorder, moet u controleren of u de „Memory Stick Duo“ in een „Memory Stick Duo“ adapter hebt geplaatst.
- Controleer of u de „Memory Stick Duo“ in de juiste richting hebt geplaatst. Als u deze in de verkeerde richting plaatst, kan dit een storing veroorzaken.
- Plaats de „Memory Stick Duo“ niet zonder de „Memory Stick Duo“ adapter in een apparaat dat geschikt is voor „Memory Sticks“. Dit kan een storing van het apparaat veroorzaken.

Opmerking over de „Memory Stick PRO“ (los verkrijgbaar)




De „Memory Stick PRO“ met een maximumcapaciteit van 1 GB kan worden gebruikt met deze camcorder.

Een „Memory Stick“ die met een computer is geformatteerd

De werking van een „Memory Stick“ die is geformatteerd op een computer met het besturingssysteem Windows of Macintosh, kan niet worden gegarandeerd voor deze camcorder.




Hinweise zur Kompatibilität der Bilddaten

- Der Camcorder speichert die Bilddateien nach den von der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) festgelegten Universalstandards (Design-Richtlinie für Kameradateisysteme) auf dem „Memory Stick“.
- Standbilder, die mit anderen, nicht nach diesem Standard arbeitenden Geräten (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E oder DSC-D700/D770) aufgenommen wurden, können nicht mit diesem Camcorder wiedergegeben werden. Die genannten Modelle sind in einigen Ländern und Gebieten nicht erhältlich.
- Wenn Sie einen „Memory Stick“, der mit anderen Geräten benutzt wurde, nicht verwenden können, formatieren Sie ihn mit diesem Camcorder (S. 229). Beachten Sie, dass beim Formatieren alle Informationen auf dem „Memory Stick“ gelöscht werden.
- Mit dem Camcorder aufgenommene Bilder können auf einem anderen Gerät, das Sie für die Wiedergabe verwenden wollen, unter Umständen nicht wiedergegeben werden.
- Bilder können mit dem Camcorder unter Umständen nicht wiedergegeben werden:
 - wenn es sich um Bilddaten handelt, die auf einem Computer modifiziert wurden.
 - wenn es sich um Bilddaten handelt, die mit anderen Geräten aufgenommen wurden.

- „Memory Stick“,  und „MagicGate Memory Stick“ sind Warenzeichen der Sony Corporation.
 - „Memory Stick Duo“ und  sind Warenzeichen der Sony Corporation.
 - „Memory Stick PRO“ und  sind Warenzeichen der Sony Corporation.
 - „MagicGate“ und **MAGICGATE** sind Warenzeichen der Sony Corporation.
 - Alle anderen in diesem Handbuch erwähnten Produktnamen können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.
- In der Anleitung sind die Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen nicht in jedem Fall ausdrücklich durch „™“ bzw. „®“ gekennzeichnet.

Opmerkingen over compatibiliteit van beeldgegevens

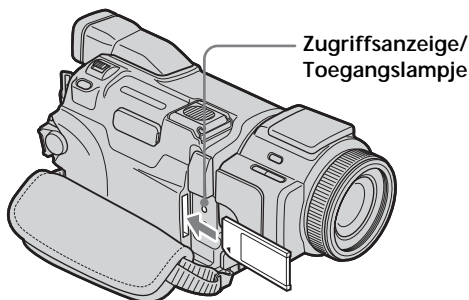
- Beeldgegevens die op een „Memory Stick“ zijn opgenomen met de camcorder, voldoen aan de algemene Design Rule for Camera File Systems normen van de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- U kunt op de camcorder geen stilstaande beelden weergeven die zijn opgenomen op andere apparatuur (DCR-TRV890E/TRV900/TRV900E of DSC-D700/D770) die niet aan deze normen voldoet. (Deze modellen zijn niet overal verkrijgbaar.)
- Als u een „Memory Stick“ die met andere apparatuur is gebruikt, niet meer kunt gebruiken, kunt u deze formatteren met de camcorder (p. 239). Houd er rekening mee dat bij het formatteren alle gegevens van de „Memory Stick“ worden verwijderd.
- U kunt de beelden die u hebt opgenomen met de camcorder, niet altijd weergeven, afhankelijk van de weergave-apparatuur die u gebruikt.
- In de volgende gevallen kunt u wellicht geen beelden op de camcorder afspelen:
 - Als u beeldgegevens afspeelt die op de computer zijn gewijzigd.
 - Als u beeldgegevens afspeelt die met andere apparatuur zijn opgenomen.

- „Memory Stick“,  en „MagicGate Memory Stick“ zijn handelsmerken van Sony Corporation.
 - „Memory Stick Duo“ en  zijn handelsmerken van Sony Corporation.
 - „Memory Stick PRO“ en  zijn handelsmerken van Sony Corporation.
 - „MagicGate“ en **MAGICGATE** zijn handelsmerken van Sony Corporation.
 - Alle andere productnamen die hierin worden vermeld, kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectieve bedrijven.
- Bovendien worden „™“ en „®“ niet elke keer vermeld in deze gebruiksaanwijzing.

Der „Memory Stick“ – Einführung

Einsetzen eines „Memory Sticks“

Schieben Sie den „Memory Stick“ so weit wie möglich in den „Memory Stick“-Einschub hinein. Die Markierung ◀ muss dabei wie in der Abbildung dargestellt nach außen weisen.



Auswerfen des „Memory Sticks“

Drücken Sie einmal leicht auf den „Memory Stick“.

Hinweise

- Wenn Sie den „Memory Stick“ mit Gewalt anders herum einsetzen, kann der „Memory Stick“-Einschub beschädigt werden.
- Setzen Sie ausschließlich einen „Memory Stick“ in den „Memory Stick“-Einschub ein. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Wenn die Zugriffsanzeige leuchtet oder blinkt
Schütteln oder stoßen Sie den Camcorder nicht, da der Camcorder gerade Daten vom „Memory Stick“ einliest oder Daten auf den „Memory Stick“ schreibt. Schalten Sie das Gerät nicht aus, lassen Sie den „Memory Stick“ nicht auswerfen und nehmen Sie den Akku nicht ab. Andernfalls können die Bilddaten beschädigt werden.

Wenn „MEMORY STICK ERROR“ angezeigt wird

Setzen Sie den „Memory Stick“ einige Male ein. Der „Memory Stick“ ist möglicherweise beschädigt, wenn die Anzeige dann immer noch angezeigt wird. Verwenden Sie in diesem Fall einen anderen „Memory Stick“.

„Memory Stick“ gebruiken – Inleiding

Een "Memory Stick" plaatsen

Plaats een "Memory Stick" zo ver mogelijk in de "Memory Stick" sleuf met het ◀ teken naar buiten gericht, zoals in de afbeelding wordt weergegeven.

Een "Memory Stick" uitwerpen

Druk één keer licht op de "Memory Stick".

Opmerkingen

- Als u de "Memory Stick" met kracht in de verkeerde richting plaatst, kan de "Memory Stick" sleuf worden beschadigd.
- Plaats geen andere voorwerpen dan de "Memory Stick" in de "Memory Stick" sleuf. Dit kan een storing veroorzaken.

Wanneer het toegangslampje brandt of knippert

Stel de camcorder niet bloot aan trillingen en stoten omdat de camcorder de gegevens op de "Memory Stick" leest of gegevens schrijft naar de "Memory Stick". U moet het apparaat niet uitschakelen, de "Memory Stick" niet uitwerpen en de accu niet verwijderen. Anders kunnen de beeldgegevens worden beschadigd.

Als "MEMORY STICK ERROR" verschijnt

Plaats de "Memory Stick" een aantal keren opnieuw. Als de aanduiding niet verdwijnt, is de "Memory Stick" wellicht beschadigd. Gebruik in dit geval een andere "Memory Stick".

Auswählen der Qualität und Größe von Bilddaten

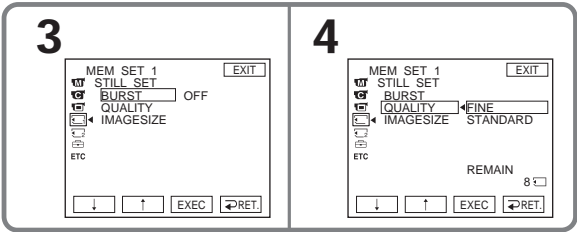
Auswählen der Standbildqualität

Die Standardeinstellung ist FINE.

Der Schalter POWER muss auf (MEMORY) oder (VCR) stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie STILL SET unter und drücken Sie dann EXEC.
- (4) Wählen Sie QUALITY und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie die gewünschte Bildqualität aus und drücken Sie EXEC.



Einstellung	Funktion
FINE (FINE)	In diesem Modus können Sie Bilder mit hoher Qualität aufzeichnen. Bilder mit hoher Bildqualität werden auf etwa 1/4 komprimiert.
STANDARD (STD)	Dies ist die Standardbildqualität. Bilder in Standardbildqualität werden auf etwa 1/10 komprimiert.

So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

De kwaliteit en het formaat voor beeldgegevens selecteren

De beeldkwaliteit voor stilstaande beelden selecteren

De standaardinstelling is FINE.

De POWER schakelaar moet op (MEMORY) of (VCR) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer STILL SET bij en druk op EXEC.
- (4) Selecteer QUALITY en druk op EXEC.
- (5) Selecteer de gewenste beeldkwaliteit en druk op EXEC.

Instelling	Betekenis
FINE (FINE)	Gebruik deze stand wanneer u beelden met hoge kwaliteit wilt opnemen. De beelden worden tot ongeveer 1/4 gecomprimeerd.
STANDARD (STD)	Dit is de standaardkwaliteit voor beelden. Standaardbeelden worden tot ongeveer 1/10 gecomprimeerd.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Auswählen der Qualität und Größe von Bilddaten

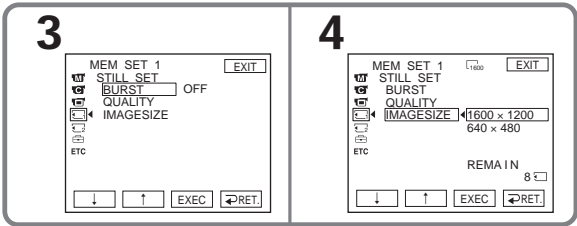
Auswählen der Standbildgröße

Als Bildgröße können Sie 1600 × 1200 oder 640 × 480 auswählen. Wenn der Schalter POWER auf CAMERA oder VCR steht, wird die Bildgröße automatisch auf 640 × 480 eingestellt. Die Standardeinstellung ist 1600 × 1200.

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.
Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie STILL SET unter und drücken Sie dann EXEC.
- (4) Wählen Sie IMAGESIZE und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie die gewünschte Bildgröße aus und drücken Sie EXEC.

Die Anzeige wechselt folgendermaßen:



Speichergröße von Standbildern
Aufgezeichnete Bilder werden vor dem Speichern im JPEG-Format komprimiert. Die für ein Standbild erforderliche Speicherkapazität hängt von der ausgewählten Bildqualität und der Bildgröße ab. Angaben dazu finden Sie in der Tabelle unten.

Bildgröße 1600 × 1200

Bildqualität	Speichergröße
FINE	etwa 960 KB
STANDARD	etwa 420 KB

Bildgröße 640 × 480

Bildqualität	Speichergröße
FINE	etwa 150 KB
STANDARD	etwa 60 KB

De kwaliteit en het formaat voor beeldgegevens selecteren

Het formaat voor stilstaande beelden selecteren

U kunt kiezen uit de beeldformaten 1600 × 1200 en 640 × 480. (Als de POWER schakelaar op CAMERA of VCR is gezet, wordt het beeldformaat automatisch ingesteld op 640 × 480.) De standaardinstelling is 1600 × 1200.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
 - (2) Druk op MENU.
 - (3) Selecteer STILL SET bij en druk op EXEC.
 - (4) Selecteer IMAGESIZE en druk op EXEC.
 - (5) Selecteer het gewenste beeldformaat en druk op EXEC.
- De aanduiding wordt als volgt gewijzigd:



Geheugencapaciteit voor stilstaande beelden

De opgenomen beelden worden gecomprimeerd in JPEG-indeling voordat deze in het geheugen worden opgeslagen. De geheugencapaciteit die aan elk stilstaande beeld wordt toegewezen, is afhankelijk van de geselecteerde beeldkwaliteit en het geselecteerde beeldformaat. Zie de onderstaande tabel voor meer informatie.

Beeldformaat 1600 × 1200

Beeldkwaliteit	Geheugencapaciteit
FINE	Ongeveer 960 kB
STANDARD	Ongeveer 420 kB

Beeldformaat 640 × 480

Beeldkwaliteit	Geheugencapaciteit
FINE	Ongeveer 150 kB
STANDARD	Ongeveer 60 kB

Auswählen der Qualität und Größe von Bilddaten


Auswählen der Größe für bewegte Bilder

Als Bildgröße können Sie 320 × 240 oder 160 × 112 auswählen.

Die Standardeinstellung ist 320 × 240.

Der Schalter POWER muss auf (MEMORY) oder (VCR) stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie MOVIE SET unter  und drücken Sie dann EXEC.
- (4) Wählen Sie IMAGESIZE und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie die gewünschte Bildgröße aus und drücken Sie EXEC.

Die Anzeige wechselt folgendermaßen:



De kwaliteit en het formaat voor beeldgegevens selecteren


Het formaat voor bewegende beelden selecteren

U kunt kiezen uit de beeldformaten 320 × 240 en 160 × 112.

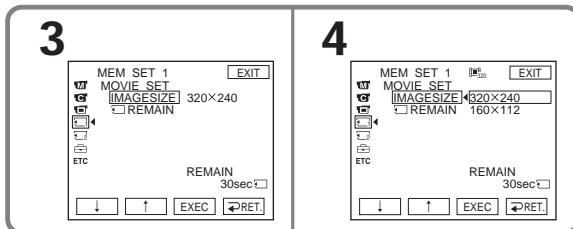
De standaardinstelling is 320 × 240.

De POWER schakelaar moet op (MEMORY) of (VCR) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer MOVIE SET bij  en druk op EXEC.
- (4) Selecteer IMAGESIZE en druk op EXEC.
- (5) Selecteer het gewenste beeldformaat en druk op EXEC.

De aanduiding wordt als volgt gewijzigd:







Auswählen der Qualität und Größe von Bilddaten



Ungefähre Anzahl an Standbildern und ungefähre Aufnahmedauer bewegter Bilder, die auf einem „Memory Stick“ gespeichert werden können

Die Anzahl an Standbildern, die Sie aufnehmen können, und die Aufnahmedauer bewegter Bilder hängen von der ausgewählten Bildqualität und Bildgröße und von der Komplexität des Motivs ab.

Standbilder/Stilstaande beelden

„Memory Stick“-Typen/ Type "Memory Stick"	FINE		STANDARD	
	1600 × 1200	640 × 480	1600 × 1200	640 × 480
	 1600	 640	 1600	 640
8 MB (mitgeliefert)/(bijgeleverd)	8	50	18	120
16 MB	16	96	37	240
32 MB	32	190	75	485
64 MB	65	390	150	980
128 MB	130	780	300	1970
256 MB (MSX-256)	235	1400	540	3550
512 MB (MSX-512)	480	2850	1100	7200
1 GB (MSX-1G)	980	5900	2250	14500

Bewegte Bilder/Bewegende beelden

„Memory Stick“-Typen/ Type "Memory Stick"	Bildgröße/Beeldformaat	
	320 × 240	160 × 112
	 320	 160
8 MB (mitgeliefert)/(bijgeleverd)	1 Min. 20 Sek./1 min. 20 sec.	5 Min. 20 Sek./5 min. 20 sec.
16 MB	2 Min. 40 Sek./2 min. 40 sec.	10 Min. 40 Sek./10 min. 40 sec.
32 MB	5 Min. 20 Sek./5 min. 20 sec.	21 Min. 20 Sek./21 min. 20 sec.
64 MB	10 Min. 40 Sek./10 min. 40 sec.	42 Min. 40 Sek./42 min. 40 sec.
128 MB	21 Min. 20 Sek./21 min. 20 sec.	1 Std. 25 Min. 20 Sek./1 uur 25 min. 20 sec.
256 MB (MSX-256)	42 Min. 40 Sek./42 min. 40 sec.	2 Std. 50 Min. 40 Sek./2 uur 50 min. 40 sec.
512 MB (MSX-512)	1 Std. 25 Min. 20 Sek./1 uur 25 min. 20 sec.	5 Std. 41 Min. 20 Sek./5 uur 41 min. 20 sec.
1 GB (MSX-1G)	2 Std. 50 Min. 40 Sek./2 uur 50 min. 40 sec.	11 Std. 22 Min. 40 Sek./11 uur 22 min. 40 sec.

In der Tabelle finden Sie die ungefähre Anzahl von Standbildern und die ungefähre Aufnahmedauer bewegter Bilder, die Sie auf einem mit diesem Camcorder formatierten „Memory Stick“ speichern können.

De kwaliteit en het formaat voor beeldgegevens selecteren

Aantal stilstaande beelden en opnametijd voor bewegende beelden die u op een "Memory Stick" kunt opnemen (bij benadering)

Het aantal stilstaande beelden en de opnametijd van bewegende beelden verschilt, afhankelijk van de geselecteerde beeldkwaliteit, het geselecteerde beeldformaat en de complexiteit van de opgenomen beelden.

(Einheit: Bild)/(Eenheid: beeld)

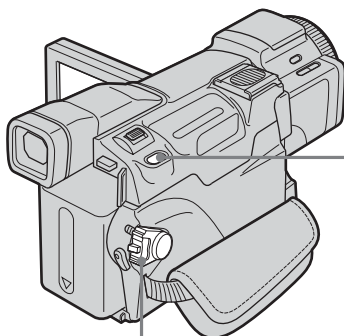
„Memory Stick“-Funktionen / "Memory Stick" functies

De tabel toont (bij benadering) het aantal stilstaande beelden en de opnametijd voor bewegende beelden die u op een "Memory Stick" kunt opnemen die met de camcorder is geformatteerd.

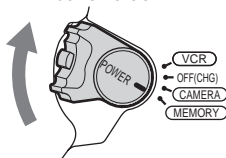
Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

- (1) Halten Sie PHOTO leicht gedrückt und prüfen Sie das Bild. Die grüne Anzeige ● hört auf zu blinken und leuchtet dann auf. Bildhelligkeit und Fokus werden für die Mitte des Bildes optimal eingestellt und festgelegt. Die Aufnahme wird noch nicht gestartet.
- (2) Drücken Sie PHOTO tiefer.
Die Aufnahme ist abgeschlossen, wenn die Balkenanzeige ausgeblendet wird. Das Bild, das auf dem Bildschirm angezeigt wird, wenn Sie PHOTO tiefer drücken, wird auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet.



Schalter POWER/
POWER schakelaar



- [a] Ungefähre Anzahl der Bilder, die auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet werden können*
- [b] Nummer des Ordners, der gerade zum Aufnehmen verwendet wird

* Hinweis zur Anzeige der Anzahl speicherbarer Standbilder

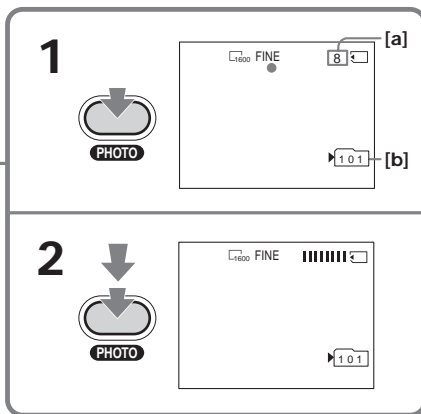
Je nach der Einstellung für die Bildqualität und der Komplexität des Motivs ändert sich die Angabe für die Anzahl speicherbarer Standbilder unter Umständen nicht, wenn Sie ein weiteres Bild aufnehmen.

Wenn die restliche Anzahl über 9999 liegt, erscheint die Anzeige >9999 auf dem Bildschirm.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

- (1) Houd PHOTO licht ingedrukt en controleer het beeld. De groene ● aanduiding stopt met knipperen en gaat branden. De helderheid van het beeld en de scherpstelling worden aangepast en vastgelegd terwijl de camcorder op het midden van het beeld is gericht. Het opnemen begint nog niet.
- (2) Druk stevig op PHOTO.
Het opnemen is voltooid als de aanduiding met de doorlopende streepjes verdwijnt. Het beeld dat op het scherm wordt weergegeven als u stevig op PHOTO drukt, wordt op de "Memory Stick" opgenomen.



- [a] Aantal beelden dat op de "Memory Stick" kan worden opgenomen (bij benadering)*
- [b] Nummer van de huidige opnamemap

* De aanduiding voor het aantal opneembare stilstaande beelden

Afhankelijk van de instellingen voor beeldkwaliteit en de complexiteit van het onderwerp, wordt de aanduiding voor het resterende aantal opneembare stilstaande beelden wellicht niet gewijzigd nadat u een beeld hebt opgenomen.

Als het resterende aantal groter is dan 9999, verschijnt de aanduiding >9999 op het scherm.

Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

Sie können Standbilder während der Aufnahme auf Band oder im Bereitschaftsmodus für eine Bandaufnahme auf einen „Memory Stick“ aufnehmen. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 61.

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht

Folgende Funktionen stehen nicht zur

Verfügung:

- Digitaler Zoom
- Super NightShot
- Colour Slow Shutter
- Breitbildmodus
- Ein-/Ausblenden
- Bildeffekte
- Digitaleffekte
- PROGRAM AE-Modus SPORTS (die Anzeige blinkt)
- Titel
- SteadyShot

Während des Speicherns von Standbilddaten
Sie können weder das Gerät ausschalten noch PHOTO drücken.

Wenn Sie PHOTO auf der Fernbedienung drücken

Der Camcorder zeichnet sofort das Bild auf, das beim Drücken der Taste auf dem Bildschirm angezeigt wurde.

Wenn Sie PHOTO in Schritt 1 leicht drücken

Das Bild flimmert kurz. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Aufnahmedaten

Die Aufnahmedaten (Datum/Uhrzeit oder verschiedene Aufnahmeeinstellungen) werden während der Aufnahme nicht angezeigt. Sie werden jedoch automatisch auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet. Wenn Sie die Aufnahmedaten anzeigen wollen, drücken Sie während der Wiedergabe DATA CODE. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen (S. 54).

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht und Sie Standbilder aufnehmen

Der Sichtwinkel ist etwas größer, als wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname

U kunt stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen in de opnamestand of de opnamewachtstand

Zie pagina 61 voor meer informatie.

Wanneer de POWER schakelaar op MEMORY is gezet

De volgende functies werken niet:

- Digitaal zoomen
- Super NightShot
- Colour Slow Shutter
- Breedbeeld-opnamefunctie
- In- en uitfaden
- Beeldeffecten
- Digitale effecten
- SPORTS of PROGRAM AE (de aanduiding knippert)
- Titel
- SteadyShot

Als stilstaande beelden worden opgeslagen

U moet het apparaat niet uitschakelen of op PHOTO drukken.

Als u op PHOTO drukt op de afstandsbediening

De camcorder neemt onmiddellijk het beeld op dat op het scherm wordt weergegeven wanneer u op de toets drukt.

Als u licht op PHOTO drukt in stap 1

Het beeld knippert even. Dit duidt niet op een storing.

Opnamegegevens

De opnamegegevens (opnamedatum/-tijd en diverse opname-instellingen) worden tijdens het opnemen niet weergegeven. Deze gegevens worden echter automatisch op de "Memory Stick" opgenomen. Druk tijdens het afspelen op de DATA CODE toets om de opnamegegevens weer te geven. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken (p. 54).

Als u stilstaande beelden opneemt terwijl de POWER schakelaar op MEMORY is gezet

De weergavehoek is enigszins groter in vergelijking met de weergavehoek wanneer de POWER schakelaar op CAMERA is gezet.

Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

Kontinuierliches Aufnehmen von Bildern

Sie können Standbilder kontinuierlich aufzeichnen. Wählen Sie vor dem Aufnehmen einen der drei unten beschriebenen Modi in den Menüeinstellungen aus.

NORMAL [a] ()

Der Camcorder nimmt bis zu vier Standbilder der Größe 1600 × 1200 oder 25 Standbilder der Größe 640 × 480 im Abstand von etwa 0,5 Sekunden auf.

HIGH SPEED [a] ()

Der Camcorder nimmt bis zu 32 Standbilder der Größe 640 × 480 im Abstand von etwa 0,07 Sekunden auf.

EXP BRKTG [b] ()

Der Camcorder nimmt automatisch drei Bilder im Abstand von 0,5 Sekunden mit unterschiedlicher Belichtung auf.

[a]



Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname

Doorlopend beelden opnemen

U kunt stilstaande beelden doorlopend opnemen. Vóór de opname selecteert u een van de drie onderstaande standen in het instelmenu.

NORMAL [a] ()

De camcorder kan maximaal vier stilstaande beelden met het formaat 1600 × 1200 of 25 stilstaande beelden met het formaat 640 × 480 opnemen in intervallen van 0,5 seconde.

HIGH SPEED [a] ()

De camcorder kan maximaal 32 stilstaande beelden met het formaat 640 × 480 opnemen in intervallen van 0,07 seconde.

EXP BRKTG [b] ()


De camcorder neemt automatisch drie beelden op met verschillende belichtingen in intervallen van 0,5 seconde.

[b]




Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

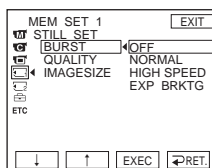
Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie STILL SET unter  und drücken Sie dann EXEC.
- (4) Wählen Sie BURST und drücken Sie EXEC.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer STILL SET bij  en druk op EXEC.
- (4) Selecteer BURST en druk op EXEC.



Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

- (5) Wählen Sie den gewünschten Modus aus und drücken Sie EXEC.
- (6) Blenden Sie mit EXIT die Menüanzeige aus.
- (7) Drücken Sie PHOTO fest.

Anzahl der Standbilder beim kontinuierlichen Aufnehmen

Die Anzahl der Standbilder, die Sie kontinuierlich aufnehmen können, hängt von der Bildgröße und der Speicherkapazität des „Memory Sticks“ ab.

Während des kontinuierlichen Aufnehmens von Bildern

Der Blitz funktioniert nicht.

Beim Aufnehmen mit dem Selbstauslöser oder der Fernbedienung

Der Camcorder nimmt automatisch bis zur Höchstzahl an Standbildern auf.

Wenn HIGH SPEED ausgewählt wird

Flimmern oder Farbverfälschungen können auftreten.

Wenn die Restkapazität auf dem „Memory Stick“ nicht mehr für drei Bilder reicht EXP BRKTG funktioniert nicht. „ FULL“ erscheint, wenn Sie PHOTO drücken.

Der Effekt von EXP BRKTG

Der Effekt von EXP BRKTG ist auf dem Bildschirm möglicherweise nicht zu sehen. Es empfiehlt sich, die Bilder auf dem Fernsehschirm oder Computer anzuzeigen, um den Effekt sehen zu können.

Wenn NORMAL oder HIGH SPEED ausgewählt wird

Solange Sie PHOTO fest gedrückt halten, wird bis zur Höchstzahl an Standbildern aufgenommen.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname

- (5) Selecteer de gewenste stand en druk op EXEC.
- (6) Druk op EXIT om het menu te sluiten.
- (7) Druk stevig op PHOTO.

Het aantal stilstaande beelden bij doorlopend opnemen

Het aantal stilstaande beelden dat u doorlopend kunt opnemen, verschilt afhankelijk van de beeldkwaliteit en de capaciteit van de "Memory Stick".

Als u doorlopend beelden opneemt


De flitser werkt niet.

Bij het opnemen met de zelfontspanner of de afstandsbediening

De camcorder neemt automatisch het maximumaantal stilstaande beelden op.

Als HIGH SPEED is geselecteerd

Het beeld trilt of de kleuren veranderen.

Als de overgebleven capaciteit op de "Memory Stick" minder is dan drie beelden EXP BRKTG functioneert niet. " FULL" verschijnt als u op PHOTO drukt.

Het effect van EXP BRKTG

Het effect van EXP BRKTG is misschien niet zichtbaar op het scherm.

Als u het effect wilt controleren, kunt u het beste de beelden bekijken op een televisie of computer.

Als NORMAL of HIGH SPEED is geselecteerd

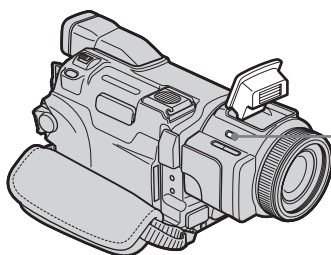
Terwijl u stevig op PHOTO drukt, wordt het maximumaantal stilstaande beelden opgenomen.

Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

Aufnehmen von Bildern mit Blitz

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** oder **(CAMERA)** stehen.

Wenn Sie PHOTO drücken, klappt der Blitz automatisch auf. Standardmäßig ist die Blitzautomatik eingestellt (keine Anzeige). Zum Wechseln des Blitzmodus drücken Sie mehrmals **⚡** (Blitz), bis die Blitzmodusanzeige auf dem Bildschirm erscheint. Beim Aufnehmen bewegter Bilder steht diese Funktion nicht zur Verfügung.



Mit jedem Tastendruck auf **⚡** (Blitz) wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ **⚡** → **⚡** → **AUTO** (keine Anzeige)

Wenn Sie RED EYE R unter **⚡** in den Menüeinstellungen auf ON setzen, wechselt die Anzeige folgendermaßen:

→ **⚡** → **⚡** → **⚡** → **⚡**

- ⚡** Immer Blitz: Der Blitz wird unabhängig von der Umgebungshelligkeit ausgelöst.
- ⚡** Korrektur des „Rote Augen“-Effekts: Ein Vorblitz wird vor der Aufnahme ausgelöst, um den „Rote Augen“-Effekt zu verringern.
- ⚡** Immer Korrektur des „Rote Augen“-Effekts: Ein Vorblitz wird vor der Aufnahme ausgelöst, um den „Rote Augen“-Effekt unabhängig von der Umgebungshelligkeit zu verringern.
- ⚡** Kein Blitz: Der Blitz wird nicht ausgelöst.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname

Beelden opnemen met de flitser

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** of **(CAMERA)** zijn gezet.

Als u op PHOTO drukt, klappt de flitser automatisch uit om te flitsen. De standaardinstelling is automatisch (geen aanduiding). Als u de flitserstand wilt wijzigen, drukt u herhaaldelijk op **⚡** (flitser) tot de aanduiding voor de flitserstand op het scherm verschijnt. U kunt deze functie niet gebruiken als u bewegende beelden opneemt.

Wanneer u op **⚡** (flitser) drukt, wordt de aanduiding als volgt gewijzigd:


→ **⚡** → **⚡** → **AUTO** (geen aanduiding)

Als u ON selecteert voor RED EYE R bij **⚡** in het instelmenu, wordt de aanduiding als volgt gewijzigd:



→ **⚡** → **⚡** → **⚡** → **⚡**

- ⚡** geforceerd flitsen: Er wordt geflitst, ongeacht de helderheid van de omgeving.
- ⚡** automatische beperking van rode ogen: Er wordt geflitst vóór de opname om rode ogen te voorkomen.
- ⚡** geforceerde beperking van rode ogen: Er wordt geflitst vóór de opname om rode ogen te voorkomen, ongeacht de helderheid van de omgeving.
- ⚡** niet flitsen: Er wordt niet geflitst.


Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

Der Blitz wird automatisch auf eine geeignete Helligkeit eingestellt. Sie können auch FLASH LVL in den Menüeinstellungen unter  auf die gewünschte Helligkeit einstellen. Machen Sie Probeaufnahmen, um festzustellen, welche Einstellung für FLASH LVL am geeignetsten ist.

Hinweise

- Reinigen Sie die Oberfläche des Blitzes, wenn sie verschmutzt ist. Wenn sich auf der Oberfläche des Blitzes Staub angesammelt hat oder sich durch häufiges Auslösen des Blitzes hartnäckige Verschmutzungen gebildet haben, ist der Blitz möglicherweise nicht mehr hell genug.
- Der empfohlene Aufnahmeabstand beim Verwenden des integrierten Blitzes beträgt 0,3 m bis 2,5 m.
- Wenn Sie die Gegenlichtblende (mitgeliefert) oder ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) anbringen, ist möglicherweise ein Schatten zu sehen.
- Einen externen Blitz (gesondert erhältlich) und den eingebauten Blitz können Sie nicht gleichzeitig verwenden.
- Mit  (Korrektur des „Rote Augen“-Effekts) und  (Immer Korrektur des „Rote Augen“-Effekts) lässt sich je nach individuellen Gegebenheiten, der Entfernung zur aufgenommenen Person, den sonstigen Aufnahmebedingungen oder aber, wenn die aufgenommene Person nicht in den Vorblitz schaut, die gewünschte Wirkung möglicherweise nicht erzielen.
- Wenn Sie im Modus „Immer Blitz“ in einer hellen Umgebung aufnehmen, ist der Blitzeffekt nicht unbedingt zu erkennen.
- Wenn Sie mit Blitz aufnehmen, dauert die Vorbereitung für die nächste Aufnahme länger. Das liegt daran, dass der Camcorder den Blitz erst lädt, wenn der Blitz aufgeklappt ist.
- Die Ladeanzeige für den Blitz blinkt, während der Blitz aufgeladen wird. Wenn der Ladevorgang beendet ist, erlischt die Ladeanzeige für den Blitz.
- Wenn sich das Motiv mit dem Autofokus nur schwer scharfstellen lässt, beispielsweise beim Aufnehmen in dunkler Umgebung, verwenden Sie HOLOGRAM AF (S. 148) oder fokussieren Sie manuell und verwenden Sie dazu die Informationen zur Brennweite (S. 82).
- Wenn der Blitz aufklappt, stößt er je nach verwendetem Zubehör möglicherweise gegen das am intelligenten Zubehörschuh befestigte Zubehör. Stellen Sie in diesem Fall für den eingebauten Blitz  (kein Blitz) ein. Wenn Sie einen externen Blitz verwenden, klappt der eingebaute Blitz nicht auf.


Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname

De flitser wordt automatisch aangepast aan de gewenste helderheid. U kunt ook FLASH LVL bij  in het instelmenu instellen op de gewenste helderheid. Probeer verschillende beelden op te nemen om de meest geschikte instelling voor FLASH LVL te bepalen.

Opmerkingen

- Verwijder het vuil van de flitser wanneer deze vies is. Als het oppervlak van de flitser afgeschermd wordt of bedekt is met vuil dat heet geworden is door het flitsen, geeft de flitser mogelijk niet voldoende licht.
- De aanbevolen opnameafstand met de ingebouwde flitser is 0,3 – 2,5 m.
- Als u de lenskap (bijgeleverd) of een voorzetsels (los verkrijgbaar) bevestigd, kan de schaduw van deze hulpmiddelen verschijnen.
- U kunt niet tegelijkertijd een externe flitser (los verkrijgbaar) en de ingebouwde flitser gebruiken.
- Met automatische beperking van rode ogen () en geforceerde beperking van rode ogen () krijgt u wellicht niet het gewenste resultaat, afhankelijk van specifieke verschillen, de afstand tot het onderwerp, of het onderwerp naar de flits vóór de opname kijkt en andere omstandigheden.
- Het effect van de flitser is moeilijk te verkrijgen als u geforceerd flitst in een heldere omgeving.
- Als u opneemt met de flitser, duurt het langer voordat u de volgende opname kunt maken. Dit is het geval omdat de camcorder de flitser gaat opladen zodra de flitser is uitgeklaapt.
- Het lampje voor het opladen van de flitser knippert terwijl de flitser wordt opgeladen. Als het opladen is voltooid, gaat het lampje voor het opladen van de flitser branden.
- Als het moeilijk is om automatisch scherp te stellen op een onderwerp, bijvoorbeeld wanneer u in het donker opneemt, kunt u HOLOGRAM AF (p. 148) of de informatie over de brandpuntsafstand (p. 82) gebruiken om handmatig scherp te stellen.
- Wanneer de flitser uitklapt, raakt deze mogelijk de accessoires die is bevestigd op de intelligente accessoireschoen, afhankelijk van de combinatie van accessoires die wordt gebruikt. In dit geval stelt u de ingebouwde flitser op  (niet flitsen). Wanneer u de externe flitser gebruikt, wordt de ingebouwde flitser niet uitgeklaapt.

Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

Der Blitz wird bei folgenden Funktionen nicht ausgelöst, auch wenn Sie die Blitzautomatik oder  (Korrektur des „Rote Augen“-Effekts) auswählen:


- NightShot
- PROGRAM AE-Modus SPOTLIGHT
- PROGRAM AE-Modus SUNSETMOON
- PROGRAM AE-Modus LANDSCAPE
- Manuelle Belichtung
- Flexible Punktbelichtungsmessung



Während des kontinuierlichen Aufnehmens von Bildern

Der Blitz funktioniert nicht.


Aufnehmen mit einer zusätzlichen Lichtquelle – HOLOGRAM AF

Die zusätzliche Lichtquelle HOLOGRAM AF hilft beim Fokussieren von Motiven in einer dunklen Umgebung.

Der Schalter POWER muss auf  stehen.

Setzen Sie HOLOGRAM F unter  in den Menüeinstellungen auf AUTO. Die Standardeinstellung ist AUTO. Wenn in einer dunklen Umgebung  auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie leicht auf PHOTO. Dann wird das zusätzliche Licht der HOLOGRAM AF-Lichtquelle automatisch zugeschaltet und leuchtet so lange, bis das Motiv scharfgestellt ist.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname


Tijdens de volgende bewerkingen wordt niet geflitst, zelfs niet als u automatisch flitsen en  (automatische beperking van rode ogen) hebt geselecteerd:


- NightShot
- SPOTLIGHT van PROGRAM AE
- SUNSETMOON van PROGRAM AE
- LANDSCAPE van PROGRAM AE
- Handmatige belichting
- Flexibele spotmeter


Als u doorlopend beelden opneemt
De flitser werkt niet.

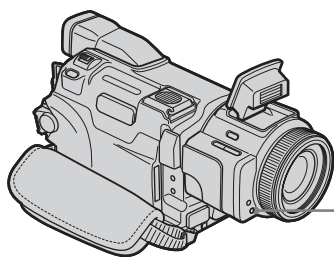
Opnemen met een extra lichtbron – HOLOGRAM AF

HOLOGRAM AF is een extra lichtbron die wordt gebruikt om scherp te stellen op onderwerpen in een donkere omgeving.

De POWER schakelaar moet op  zijn gezet.

Selecteer AUTO voor HOLOGRAM F bij  in het instelmenu. (De standaardinstelling is AUTO.)

Als  op het scherm verschijnt in een donkere omgeving, drukt u licht op PHOTO. Daarna straalt de HOLOGRAM AF zender automatisch extra licht uit totdat het onderwerp is scherpgesteld.



HOLOGRAM AF-Lichtquelle/
HOLOGRAM AF zender

Aufzeichnen von Standbildern auf einen „Memory Stick“ – Speicherfotoaufnahme

Erläuterungen zu HOLOGRAM AF


„HOLOGRAM AF (Auto-Fokus)“ ist ein optisches AF-System, bei dem durch Anwendung der Laser-Hologrammtechnologie Standbilder in dunkler Umgebung aufgenommen werden können. Mit einer geringeren Strahlung als bei herkömmlichen, sehr lichtstarken LEDs oder Lampen entspricht das System den Spezifikationen der Laser-Klasse 1 (*) und bietet daher eine größere Sicherheit für die Augen. Es besteht zwar kein Gesundheitsrisiko, wenn Sie aus geringer Entfernung direkt in das HOLOGRAM AF-Licht schauen. Dennoch empfiehlt sich dies nicht, da es zu minutenlangen Nachbildern oder Blendwirkungen kommen kann, wie sie auch auftreten können, wenn man in ein Blitzlicht schaut.

* HOLOGRAM AF entspricht den Industriestandards JIS (Japan), IEC (EU) und FDA (US) Klasse 1 (Zeitbasis: 30.000 Sekunden). Bei Laser-Geräten, die diesen Standards entsprechen, kann eine Person direkt oder durch eine Linse 30.000 Sekunden lang in das Laser-Licht schauen, ohne dass die Gefahr einer Verletzung oder Schädigung besteht.

Hinweise

- Wenn Sie ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) anbringen, wird möglicherweise die HOLOGRAM AF-Lichtquelle abgedeckt und damit das Fokussieren erschwert.
- Wenn das Motiv auch bei eingeschaltetem HOLOGRAM AF-Licht nicht ausreichend beleuchtet wird (Aufnahmeabstand von 2,5 m empfohlen), lässt sich das Motiv nicht scharfstellen.

In den folgenden Fällen wird kein HOLOGRAM AF-Licht zugeschaltet:

- Wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht
- NightShot
- Der Blitz ist auf  (kein Blitz) eingestellt.
- PROGRAM AE-Modus SUNSETMOON
- PROGRAM AE-Modus LANDSCAPE
- Manuelles Fokussieren
- Fokussierung im Brennpunkt
- Ununterbrochene Fotoaufnahmen

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen – Geheugenfoto-opname

Informatie over HOLOGRAM AF

"HOLOGRAM AF (Auto-Focus)", een toepassing van laserhologrammen, is een optisch AF-systeem waarmee stilstaande beelden kunnen worden opgenomen in een donkere omgeving. Het systeem heeft minder straling dan gewone LED's of lampen voor helder licht en voldoet aan de Laser Class 1 (*) specificatie en is dus veiliger voor de ogen.

Er zijn geen veiligheidsrisico's als u rechtstreeks en van dichtbij in de HOLOGRAM AF zender kijkt. U kunt dit echter beter niet doen, omdat u hierna gedurende enkele minuten nabeelden op uw netvlies kunt krijgen en duizelig kunt worden (net zoals wanneer u in een flitser kijkt).


* HOLOGRAM AF voldoet aan Class 1 (tijdbasis van 30.000 seconden), zoals wordt voorgeschreven in de industriënormen van JIS (Japan), IEC (Europese Unie) en FDA (Verenigde Staten).

Als aan deze normen wordt voldaan, is het laserproduct veilig wanneer een persoon gedurende 30.000 seconden direct of door een lens naar het laserlicht kijkt.

Opmerkingen

- Als u een voorzetlens (los verkrijgbaar) bevestigt, kan het HOLOGRAM AF licht worden geblokkeerd, waardoor er moeilijk kan worden scherpgesteld.
- Als er niet voldoende licht op het onderwerp valt, zelfs niet als de HOLOGRAM AF zender licht uitstraalt (aanbevolen opnameafstand is maximaal 2,5 m), wordt het onderwerp niet scherpgesteld.

HOLOGRAM AF straalt in de volgende gevallen geen licht uit:

- Wanneer de POWER schakelaar in de CAMERA stand is gezet
- NightShot
- Flitser is ingesteld op  (niet flitsen)
- SUNSETMOON van PROGRAM AE
- LANDSCAPE van PROGRAM AE
- Handmatig scherpstellen
- Spotfocus
- Doorlopende foto-opname

Aufnahmen eines Bildes von einer Kassette als Standbild

Mit diesem Camcorder können Sie bewegte Bilder, die auf einer Kassette aufgezeichnet sind, einlesen und als Standbilder auf einem „Memory Stick“ speichern.

Die Bildgröße wird automatisch auf 640 × 480 eingestellt.

Vorbereitungen

Legen Sie einen „Memory Stick“ und eine bespielte Kassette in den Camcorder ein.

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie **[▶||]**. Die auf der Kassette aufgezeichneten Bilder werden wiedergegeben.
- (2) Halten Sie PHOTO leicht gedrückt und prüfen Sie das Bild. Das Bild vom Band wird als Standbild angezeigt und die Anzeige CAPTURE erscheint auf dem Bildschirm. Die Aufnahme wird noch nicht gestartet. Soll ein anderes Bild aufgezeichnet werden, lassen Sie PHOTO zunächst los. Wählen Sie ein anderes Standbild aus und halten Sie PHOTO erneut leicht gedrückt.
- (3) Drücken Sie PHOTO fest. Die Aufnahme ist abgeschlossen, wenn die Balkenanzeige ausgeblendet wird. Das Bild, das auf dem Bildschirm angezeigt wird, wenn Sie PHOTO tiefer drücken, wird auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet.

Beelden van een band overnemen als stilstaande beelden

De camcorder kan gegevens van bewegende beelden die op een band zijn opgenomen, lezen en opnemen als stilstaande beelden op een "Memory Stick".

Het beeldformaat wordt automatisch ingesteld op 640 × 480.

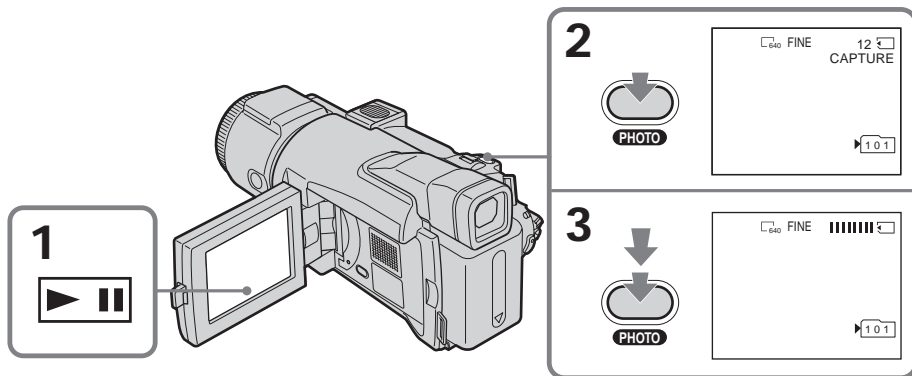
Vóór het uitvoeren van de bewerking

Plaats een "Memory Stick" en de opgenomen band in de camcorder.

De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op **[▶||]**. Het beeld dat op de band is opgenomen, wordt afgespeeld.
- (2) Houd PHOTO licht ingedrukt en controleer het beeld. Het beeld van de band wordt stilgezet en de CAPTURE aanduiding verschijnt op het scherm. Het opnemen begint nog niet.
Als u het geselecteerde beeld wilt wijzigen, laat u PHOTO los, selecteert u een ander stilstaand beeld en houdt u vervolgens de PHOTO toets licht ingedrukt.
- (3) Druk stevig op PHOTO. Het opnemen is voltooid als de aanduiding met de doorlopende streepjes verdwijnt. Het beeld dat op het scherm wordt weergegeven als u stevig op PHOTO drukt, wordt op de "Memory Stick" opgenomen.



Aufnehmen eines Bildes von einer Kassette als Standbild

Auf dem Band aufgezeichneter Ton

Sie können den Ton vom Band nicht aufnehmen.

Auf dem Band aufgezeichnete Titel

Sie können keine Titel aufnehmen.

Auf dem Band aufgezeichnete Datencodes

Auf einer Kassette aufgezeichnete Datencodes können nicht auf einen „Memory Stick“ aufgezeichnet werden. Stattdessen wird das Datum bzw. die Uhrzeit der Aufnahme auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet. Die Aufnahmeeinstellungen werden nicht aufgezeichnet.

Wenn Sie PHOTO auf der Fernbedienung drücken

Der Camcorder zeichnet sofort das Bild auf, das beim Drücken der Taste auf dem Bildschirm angezeigt wurde.

Aufnehmen eines Standbildes von einem anderen Gerät

Sie können dazu das A/V-Verbindungskabel oder ein i.LINK-Kabel verwenden. Schließen Sie die Geräte wie auf Seite 113 und 114 dargestellt an.

Beim Anschließen mit dem A/V-Verbindungskabel setzen Sie DISPLAY unter **[ETC]** in den Menüeinstellungen auf LCD. Die Standardeinstellung ist LCD.

Der Schalter POWER muss auf **[VCR]** stehen.

- (1) Starten Sie am Videorecorder die Wiedergabe eines bespielten Bandes oder schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den gewünschten Sender ein.
Das Bild von dem anderen Videogerät wird auf dem Bildschirm angezeigt.
- (2) Gehen Sie an der Stelle, an der Sie die Aufnahme starten wollen, wie in Schritt 2 und 3 auf Seite 150 erläutert vor.

Hinweis

Die Bilder werden möglicherweise nicht richtig importiert oder verzerrt aufgezeichnet, wenn Sie von einem schon mehrmals überspielten Band aufnehmen und der Aufnahmestatus schlecht ist.

Beelden van een band overnemen als stilstaande beelden

Opgenomen geluid op de band

U kunt het geluid van de band niet opnemen.

Opgenomen titel op de band

U kunt de titels niet opnemen.

Opnamegegevens die op de band zijn opgenomen

Opnamegegevens die op de band zijn opgenomen, kunnen niet op de "Memory Stick" worden opgenomen. In plaats daarvan worden de datum/tijd opgenomen waarop het beeld op de "Memory Stick" wordt opgenomen. Diverse opname-instellingen worden niet opgenomen.

Als u op PHOTO drukt op de afstandsbediening

De camcorder neemt onmiddellijk het beeld op dat op het scherm wordt weergegeven wanneer u op de toets drukt.

Een stilstaand beeld van andere apparatuur overnemen

U kunt de audio-/videokabel of de i.LINK-kabel gebruiken. Sluit de apparatuur aan zoals wordt aangegeven op pagina's 113, 114.

Als u de camcorder aansluit met de audio-/videokabel, selecteert u LCD voor DISPLAY bij **[ETC]** in het instelmenu. (De standaardinstelling is LCD.)

De POWER schakelaar moet op **[VCR]** zijn gezet.

- (1) Speel de band met opnamen af op de videorecorder of zet de televisie aan om het gewenste programma te bekijken.
De beelden van de aangesloten apparatuur worden weergegeven op het scherm.
- (2) Vanaf het punt dat u wilt opnemen, volgt u stap 2 en 3 op pagina 150.

Opmerking

Beelden worden wellicht niet correct geïmporteerd of er worden vervormde beelden opgenomen als u opneemt vanaf een band die herhaaldelijk is gebruikt voor kopiëren en als de opname in slechte staat verkeert.

Einblenden eines Standbildes auf einem „Memory Stick“ in ein bewegtes Bild – MEMORY MIX

Sie können ein Standbild, das Sie auf einem „Memory Stick“ aufgezeichnet haben, und ein bewegtes Bild, das Sie aufnehmen, übereinanderblenden. Sie können ein Standbild nicht in ein Band einblenden, dessen Aufnahme bereits abgeschlossen ist. Sie können die übereinandergeblendeten Bilder auf Band oder einen „Memory Stick“ aufnehmen. Auf einen „Memory Stick“ können Sie jedoch nur übereinandergeblendete Standbilder aufnehmen.

C. CHROM (Camera Chromakey)

Sie können ein bewegtes Bild so in ein Standbild einfügen, dass das Standbild als Hintergrund fungiert. Nehmen Sie das bewegte Motiv dazu vor einem blauen Hintergrund auf. Nur der blaue Bereich des bewegten Bildes wird dann durch das Standbild ersetzt.

M. LUMI (Memory Luminancekey)

Sie können in den hellen Bereich eines Standbildes, das z. B. einen handschriftlichen Text oder einen Titel zeigt, ein bewegtes Bild einblenden. Für diese Funktion empfiehlt es sich, beispielsweise schon vor einer Reise oder einem sonstigen Ereignis einen Titel auf den „Memory Stick“ aufzuzeichnen.

M. CHROM (Memory Chromakey)

Sie können in den blauen Bereich eines Standbildes, das z. B. einen Rahmen zeigt, ein bewegtes Bild einblenden.

M. OVERLAP (Memory Overlap)

Sie können ein bewegtes Bild, das Sie gerade mit dem Camcorder aufnehmen, langsam in ein auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnetes Standbild einblenden. Sie können M.OVERLAP nur verwenden, wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht.

Een stilstaand beeld op de "Memory Stick" samenvoegen met een beeld – MEMORY MIX

U kunt een stilstaand beeld dat u op de "Memory Stick" hebt opgenomen, samenvoegen met de bewegende beelden die u opneemt. U kunt geen stilstaand beeld samenvoegen met een beeld dat al op een band is opgenomen. U kunt de samengestelde beelden opnemen op een band of een "Memory Stick". U kunt echter alleen samengestelde stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen.

C. CHROM (Camera Chroma key)

U kunt een bewegend beeld weergeven op een stilstaand beeld dat als achtergrond wordt gebruikt. Neem het onderwerp op tegen een blauwe achtergrond. Alleen het blauwe gedeelte van het bewegende beeld wordt op het stilstaande beeld geplaatst.

M. LUMI (Memory Luminance key)

In een helder gedeelte van het stilstaande beeld, zoals een met de hand getekende afbeelding of een titel, kunt u bewegende beelden weergeven. Als u deze functie wilt gebruiken, kunt u het beste een titel op de "Memory Stick" opnemen voordat u op vakantie of naar een speciale gelegenheid gaat.

M. CHROM (Memory Chroma key)

In een blauw gedeelte van het stilstaande beeld, zoals een afbeelding of een kader, kunt u bewegende beelden weergeven.

M. OVERLAP (Memory Overlap)

U kunt een bewegend beeld dat u opneemt met de camcorder, laten infaden over een stilstaand beeld dat op de "Memory Stick" is opgenomen. U kunt M. OVERLAP alleen gebruiken wanneer de POWER schakelaar op CAMERA is gezet.

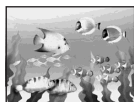
Einblenden eines Standbildes auf einem „Memory Stick“ in ein bewegtes Bild – MEMORY MIX

Een stilstaand beeld op de "Memory Stick" samenvoegen met een beeld – MEMORY MIX

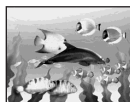
C. CHROM

CAM ← M
CHROM

Standbild/
Stilstaand beeld



Bewegtes Bild/
Bewegend beeld



Blau/Blauw

M. LUMI

M ← CAM
LUMI

Standbild/
Stilstaand beeld



Bewegtes Bild/
Bewegend beeld



M. CHROM

M ← CAM
CHROM

Standbild/
Stilstaand beeld



Bewegtes Bild/
Bewegend beeld



Blau/Blauw

M. OVERLAP

OVER-
LAP

Standbild/
Stilstaand beeld



Bewegtes Bild/
Bewegend beeld



Hinweise

- Sie können MEMORY MIX nicht bei bewegten Bildern verwenden, die auf einem „Memory Stick“ aufgezeichnet sind.
- Wenn das einzublendende Standbild viele sehr helle Bereiche aufweist, ist das Miniaturbild unter Umständen nicht deutlich zu sehen.
- Wenn Sie MEMORY MIX im Spiegelmodus verwenden (S. 42), erscheint das Bild auf dem LCD-Bildschirm normal und nicht spiegelverkehrt.

Mit einem Computer modifizierte Bilddaten

Mit einem Computer modifizierte Bilder können mit dem Camcorder unter Umständen nicht wiedergegeben werden.

Opmerkingen

- U kunt MEMORY MIX niet gebruiken voor bewegende beelden die op een "Memory Stick" zijn opgenomen.
- Als het overlappende stilstaande beeld een grote hoeveelheid wit bevat, is de miniatuur van het beeld wellicht niet duidelijk.
- Als u MEMORY MIX in de spiegelstand gebruikt (p. 42), wordt het beeld op het LCD-scherm niet als spiegelbeeld weergegeven.

Beeldgegevens die op de computer zijn bewerkt

U kunt beelden die op de computer zijn bewerkt, wellicht niet met de camcorder weergeven.

Einblenden eines Standbildes auf einem „Memory Stick“ in ein bewegtes Bild – MEMORY MIX

Auf dem mit dem Camcorder gelieferten „Memory Stick“ sind 20 Bilder gespeichert:

- Für M. CHROM: 18 Bilder (z. B. Rahmen 101-0001~101-0018)
- Für C. CHROM: 2 Bilder (z. B. ein Hintergrund 101-0019~101-0020)

Beispielbilder

Die Beispielbilder, die auf dem mit dem Camcorder gelieferten „Memory Stick“ gespeichert sind, sind geschützt (S. 179).

Aufnahmen eines übereinandergeblendeten Bildes auf Band

Vorbereitungen

- Setzen Sie einen „Memory Stick“, auf dem Standbilder aufgezeichnet sind, in den Camcorder ein.
- Legen Sie die Kassette, auf die aufgenommen werden soll, in den Camcorder ein.

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE2.
- (2) Drücken Sie MEM MIX. Das auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnete Bild erscheint rechts unten auf dem Bildschirm.
- (3) Drücken Sie – (Anzeigen des vorherigen Bildes)/+ (Anzeigen des nächsten Bildes) rechts unten auf dem Bildschirm und wählen Sie das einzublendende Standbild aus.
- (4) Drücken Sie auf den gewünschten Modus. Das Standbild wird im Aufnahmebereitschaftsmodus in das bewegte Bild eingeblendet.

Een stilstaand beeld op de "Memory Stick" samenvoegen met een beeld – MEMORY MIX

De "Memory Stick" die bij de camcorder wordt geleverd, kan 20 beelden opslaan:

- Voor M. CHROM: 18 beelden (zoals een kader 101-0001~101-0018)
- Voor C. CHROM: twee beelden (zoals een achtergrond) 101-0019~101-0020

Voorbeelden

De voorbeelden op de "Memory Stick" die bij de camcorder wordt geleverd, zijn beveiligd (p. 179).

Samengestelde beelden op een band opnemen

Vóór het uitvoeren van de bewerking

- Plaats de "Memory Stick" met de stilstaande beelden in de camcorder.
- Plaats een voor opnemen geschikte band in de camcorder.

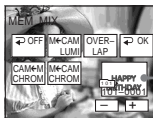
De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN en selecteer PAGE2.
- (2) Druk op MEM MIX. Het beeld dat op de "Memory Stick" is opgenomen, verschijnt in de rechterbenedenhoek van het scherm.
- (3) Druk op – (vorig beeld weergeven)/+ (volgend beeld weergeven) in de rechterbenedenhoek van het scherm om het stilstaande beeld te selecteren dat u wilt samenvoegen.
- (4) Druk op de gewenste stand. Het stilstaande beeld wordt samengevoegd met het bewegende beeld in de opnamewachtstand.

2

MEM MIX



Standbild/
Stilstaand
beeld

4



Einblenden eines Standbildes auf einem „Memory Stick“ in ein bewegtes Bild – MEMORY MIX

(5) Drücken Sie –/+ links unten auf dem Bildschirm, um den Effekt einzustellen, und drücken Sie dann ➡ OK. PAGE2 wird wieder angezeigt.

- C. CHROM – Farbmerkmale (blau) des Bereichs im bewegten Bild, der durch ein Standbild ersetzt werden soll
- M. LUMI – Farbmerkmale (hell) des Bereichs im Standbild, der durch ein bewegtes Bild ersetzt werden soll
- M. CHROM – Farbmerkmale (blau) des Bereichs im Standbild, der durch ein bewegtes Bild ersetzt werden soll
- M. OVERLAP – Keine Einstellung erforderlich
Sie können M.OVERLAP nur verwenden, wenn der Schalter POWER auf CAMERA steht.

(6) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt.

(7) Starten Sie die Aufnahme mit START/STOP.

So wechseln Sie das einzublendende Standbild

Drücken Sie vor Schritt 5 auf –/+ rechts unten auf dem Bildschirm.

So beenden Sie MEMORY MIX

Drücken Sie ➡ OFF. PAGE2 wird wieder angezeigt.

Hinweis

In Schritt 4 können Sie den Modus nicht neu auswählen. Drücken Sie ➡ OFF. PAGE2 wird wieder angezeigt.

Wenn Sie M. OVERLAP auswählen

In diesem Fall können Sie das Standbild oder den Modus nicht ändern.

Während der Aufnahme

Der Modus lässt sich nicht ändern.

So nehmen Sie Standbilder wie vorliegend auf dem Band auf

Drücken Sie im Modus M. LUMI auf –/+ links unten auf dem Bildschirm. Fahren Sie fort, bis die Balkenanzeige auf der rechten Seite ausgefüllt ist.

Een stilstaand beeld op de "Memory Stick" samenvoegen met een beeld – MEMORY MIX

(5) Druk op –/+ in de linkerbenedenhoek van het scherm om het effect aan te passen. Druk vervolgens op ➡ OK om terug te keren naar PAGE2.

- C. CHROM – De kleur (blauw) van het gedeelte in het bewegende beeld waar het stilstaande beeld verschijnt
- M. LUMI – De kleur (helder) van het gedeelte in het stilstaande beeld waar de bewegende beelden verschijnen
- M. CHROM – De kleur (blauw) van het gedeelte in het stilstaande beeld waar de bewegende beelden verschijnen
- M. OVERLAP – U hoeft geen wijzigingen aan te brengen
U kunt M.OVERLAP alleen gebruiken wanneer de POWER schakelaar op CAMERA is gezet.

(6) Druk op EXIT om terug te keren naar FN.

(7) Druk op START/STOP om te beginnen met opnemen.

Het stilstaande beeld wijzigen dat u wilt samenvoegen

Druk op –/+ in de rechterbenedenhoek van het scherm voordat u stap 5 uitvoert.

MEMORY MIX annuleren

Druk op ➡ OFF om terug te keren naar PAGE2.

Opmerking

In stap 4 kunt u de stand niet opnieuw selecteren. Druk op ➡ OFF om terug te keren naar PAGE2.

Als u M. OVERLAP selecteert

U kunt het stilstaande beeld en de stand niet wijzigen.

Tijdens het opnemen

U kunt de stand niet wijzigen.

Stilstaande beelden als zodanig op een band opnemen

Druk op –/+ in de linkerbenedenhoek van het scherm in de M. LUMI stand en blijf doorgaan tot de balk aan de rechterkant is gevuld.

Einblenden eines Standbildes auf einem „Memory Stick“ in ein bewegtes Bild – MEMORY MIX

Aufnehmen eines übereinandergeblendeten Bildes als Standbild auf einem „Memory Stick“

Vorbereitungen

Setzen Sie einen „Memory Stick“, auf dem Standbilder aufgezeichnet sind, in den Camcorder ein.

Die Bildgröße für Standbilder wird automatisch auf 640×480 eingestellt.

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 6 auf Seite 154 und 155 erläutert vor.
- (2) Drücken Sie PHOTO tiefer, um die Aufnahme zu starten.
Die Aufnahme ist abgeschlossen, wenn die Balkenanzeige ausgeblendet wird. Das Bild, das auf dem Bildschirm angezeigt wird, wenn Sie PHOTO tiefer drücken, wird auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet.

So beenden Sie MEMORY MIX

Drücken Sie \Rightarrow OFF. PAGE2 wird wieder angezeigt.

Een stilstaand beeld op de "Memory Stick" samenvoegen met een beeld – MEMORY MIX

Samengestelde beelden als stilstaande beelden op een "Memory Stick" opnemen

Vóór het uitvoeren van de bewerking

Plaats de "Memory Stick" met de stilstaande beelden in de camcorder.

Het beeldformaat voor stilstaande beelden wordt automatisch ingesteld op 640×480 .

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Volg stap 1 tot en met 6 op pagina's 154, 155.
- (2) Druk PHOTO stevig in om te beginnen met opnemen.

Het opnemen is voltooid als de aanduiding met de doorlopende streepjes verdwijnt. Het beeld dat op het scherm wordt weergegeven als u stevig op PHOTO drukt, wordt op de "Memory Stick" opgenomen.

MEMORY MIX annuleren

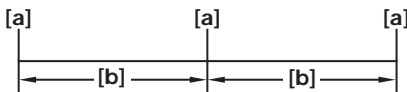
Druk op \Rightarrow OFF om terug te keren naar PAGE2.

Zeitrafferfotoaufnahmen

Sie können Zeitrafferaufnahmen erstellen, indem Sie den Camcorder so einstellen, dass er automatisch Standbilder aufnimmt.

Intervalfoto-opname

U kunt de camcorder automatisch stilstaande beelden laten opnemen om een reeks intervalopnamen te maken.



[a] Speicherfotoaufnahme/Geheugenfoto-opname
[b] INTERVAL (Intervalldauer)/INTERVAL

Der Schalter POWER muss auf **MEMORY** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

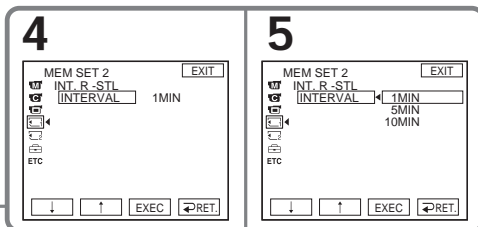
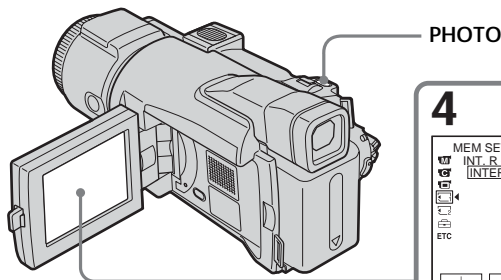
- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie INT.R-STL unter und drücken Sie EXEC.
- (4) Wählen Sie SET und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie INTERVAL und drücken Sie EXEC.
- (6) Wählen Sie die gewünschte Intervalldauer aus und drücken Sie EXEC.
- (7) Drücken Sie RET.
- (8) Setzen Sie INT.R-STL auf ON und drücken Sie EXEC.
- (9) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt.
Die Anzeige INTERVAL MEM STILL blinkt auf dem Bildschirm.
- (10) Drücken Sie PHOTO fest.
Die Zeitrafferfotoaufnahme beginnt.
Bei der Zeitrafferfotoaufnahme leuchtet die Anzeige INTERVAL MEM STILL auf dem Bildschirm.

De POWER schakelaar moet op **MEMORY** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer INT.R-STL bij en druk op EXEC.
- (4) Selecteer SET en druk op EXEC.
- (5) Selecteer INTERVAL en druk op EXEC.
- (6) Selecteer de gewenste intervaltijd en druk op EXEC.
- (7) Druk op RET.
- (8) Stel INT.R-STL in op ON en druk op EXEC.
- (9) Druk op EXIT om terug te keren naar FN.
De INTERVAL MEM STILL aanduiding knippert op het scherm.
- (10) Druk stevig op PHOTO.
Intervalfoto-opname wordt gestart.
De INTERVAL MEM STILL aanduiding op het scherm gaat branden tijdens de intervalfoto-opname.

„Memory Stick“-Funktionen / „Memory Stick“-functies



So deaktivieren Sie die Zeitrafferfotoaufnahme
Setzen Sie INT.R-STL auf OFF.

Intervalfoto-opname annuleren
Stel INT.R-STL in op OFF.

Aufnahmen bewegter Bilder auf einem „Memory Stick“ – MPEG-Filmaufnahme

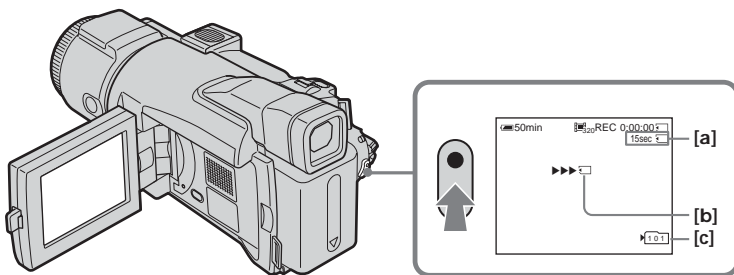
Sie können bewegte Bilder mit Ton auf einem „Memory Stick“ aufzeichnen (MPEG MOVIE EX).

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie START/STOP.

Der Camcorder startet die Aufnahme. Die Kameraaufnahmeanzeige an der Vorderseite des Camcorders leuchtet auf.

Bild und Ton werden auf den „Memory Stick“ aufgenommen, bis dessen Restkapazität erschöpft ist. Einzelheiten zur Aufnahmedauer finden Sie auf Seite 141.



- [a] Verfügbare Aufnahmedauer auf dem „Memory Stick“ / Beschikbare opnametijd op de "Memory Stick"
- [b] Diese Anzeige wird nach dem Drücken von START/STOP etwa fünf Sekunden lang angezeigt. Diese Anzeige wird nicht mit aufgezeichnet. / Deze aanduiding wordt vijf seconden weergegeven als u op START/STOP hebt gedrukt. De aanduiding wordt niet opgenomen.
- [c] Nummer des Ordners, der gerade zum Aufnehmen verwendet wird / Nummer van de huidige opnamemap

So beenden Sie die Aufnahme

Drücken Sie START/STOP.

Bewegende beelden op een "Memory Stick" opnemen – MPEG-filmopname

U kunt bewegende beelden met geluid opnemen op een "Memory Stick" (MPEG MOVIE EX).

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Druk op START/STOP.

De camcorder begint met opnemen. Het camera-opnamelampje aan de voorzijde van de camcorder gaat branden.

Het beeld en geluid worden opgenomen tot de "Memory Stick" vol is. Zie pagina 141 voor meer informatie over de opnametijd.

Het opnemen stoppen

Druk op START/STOP.

Aufnahmen bewegter Bilder auf einem „Memory Stick“ – MPEG-Filmaufnahme

Hinweis

Der Ton wird monaural aufgenommen.

Wenn der Schalter POWER auf MEMORY steht
Folgende Funktionen stehen nicht zur

Verfügung:

- Digitaler Zoom
- Super NightShot
- Colour Slow Shutter
- Breitbildmodus
- Ein-/Ausblenden
- Bildeffekte
- Digitaleffekte
- PROGRAM AE-Modus SPORTS (die Anzeige blinkt)
- Titel
- SteadyShot

Wenn Sie einen externen Blitz (gesondert erhältlich) verwenden

Schalten Sie den externen Blitz aus, wenn Sie bewegte Bilder auf einen „Memory Stick“ aufnehmen. Andernfalls wird möglicherweise das Laderäusch des Blitzes aufgezeichnet.

Aufnahmedatum/-uhrzeit

Datum/Uhrzeit werden während der Aufnahme nicht angezeigt. Sie werden jedoch automatisch auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet. Wenn Sie Aufnahmedatum/-uhrzeit anzeigen wollen, drücken Sie während der Wiedergabe DATA CODE. Die Aufnahmeeinstellungen können nicht aufgezeichnet werden (S. 54).

Selbstaustöseraufnahmen

Sie können bewegte Bilder mit dem Selbstauslöser auf einen „Memory Stick“ aufzeichnen. Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 160.

Bewegende beelden op een "Memory Stick" opnemen – MPEG-filmopname

Opmerking

Geluid wordt mono opgenomen.

Wanneer de POWER schakelaar op MEMORY is gezet

De volgende functies werken niet:

- Digitaal zoomen
- Super NightShot
- Colour Slow Shutter
- Breedbeeld-opnamefunctie
- In- en uitfaden
- Beeldeffecten
- Digitale effecten
- SPORTS of PROGRAM AE (de aanduiding knippert)
- Titel
- SteadyShot

Bij gebruik van een externe flitser (los verkrijgbaar)

Schakel de externe flitser uit als u bewegende beelden op de "Memory Stick" wilt opnemen. Anders kan het geluid van het opladen van de flitser worden opgenomen.

Opnamedatum/-tijd

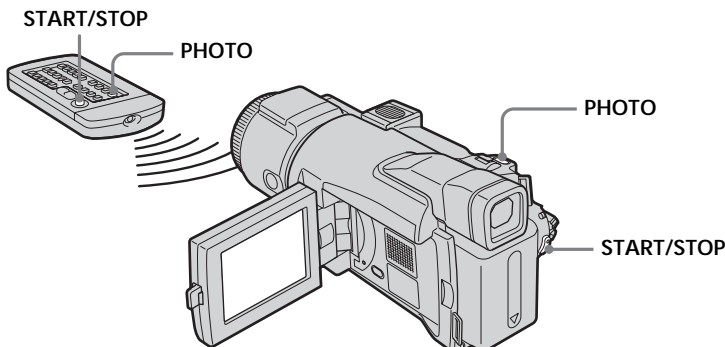
De datum/tijd worden tijdens het opnemen niet weergegeven. Deze gegevens worden echter automatisch op de "Memory Stick" opgenomen. Druk tijdens het afspelen op DATA CODE om de opnamedatum/-tijd weer te geven. Diverse opname-instellingen kunnen niet worden opgenomen (p. 54).

Opnemen met de zelfontspanner

Met de zelfontspanner kunt u bewegende beelden op de "Memory Stick" opnemen. Zie pagina 160 voor meer informatie.

Selbstausslöseraufnahmen

Sie können Standbilder und bewegte Bilder mit dem Selbstauslöser auf einen „Memory Stick“ aufzeichnen. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen.



Aufnehmen eines Standbildes

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE2.
- (2) Drücken Sie SELFTIMER.
Die Anzeige (Selbstausslöser) erscheint auf dem Bildschirm.
- (3) Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt.
- (4) Drücken Sie PHOTO fest.
Der Selbstauslöser zählt mit einem Signalton von etwa 10 herunter. In den letzten beiden Sekunden des Countdown ertönt der Signalton schneller und dann startet die Aufnahme automatisch.

Aufnehmen eines bewegten Bildes

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 und 3 unter „Aufnehmen eines Standbildes“ erläutert vor.
- (2) Drücken Sie START/STOP.
Der Selbstauslöser zählt mit einem Signalton von etwa 10 herunter. In den letzten beiden Sekunden des Countdown ertönt der Signalton schneller und dann startet die Aufnahme automatisch.

Opnemen met de zelfontspanner

Met de zelfontspanner kunt u stilstaande en bewegende beelden op een "Memory Stick" opnemen. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)**

zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN en selecteer PAGE2.
- (2) Druk op SELFTIMER.
De (zelfontspanner) aanduiding wordt op het scherm weergegeven.
- (3) Druk op EXIT om terug te keren naar FN.
- (4) Druk stevig op PHOTO.

De zelfontspanner telt met een pieptoon terug vanaf 10. Tijdens de laatste twee seconden versnelt de pieptoon waarna de opname automatisch wordt gestart.

Bewegende beelden opnemen

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.


- (1) Volg stap 1 tot en met 3 bij "Stilstaande beelden opnemen".
- (2) Druk op START/STOP.
De zelfontspanner telt met een pieptoon terug vanaf 10. Tijdens de laatste twee seconden versnelt de pieptoon waarna de opname automatisch wordt gestart.

Selbstausslöseraufnahmen

So stoppen Sie den Countdown beim Aufnehmen bewegter Bilder

Drücken Sie START/STOP. Um den Countdown wieder zu starten, drücken Sie erneut START/STOP.

So deaktivieren Sie den Selbstauslöser

Drücken Sie, wenn sich der Camcorder im Bereitschaftsmodus befindet, SELFTIMER. Die Anzeige  (Selbstausslöser) wird auf dem Bildschirm ausgeblendet. Sie können den Selbstauslöser nicht mit der Fernbedienung deaktivieren.


Wenn die Selbstauslöseraufnahme beendet ist
Der Selbstauslösermodus wird automatisch deaktiviert.

Opnemen met de zelfontspanner

Het aftellen voor de opname van bewegende beelden stoppen

Druk op START/STOP. Druk nogmaals op START/STOP om het aftellen te hervatten.

Zelfontspanner annuleren

Terwijl de camcorder in de wachtstand staat, drukt u op SELFTIMER. De  (zelfontspanner) aanduiding verdwijnt van het scherm. U kunt de zelfontspanner niet uitschakelen met de afstandsbediening.

Wanneer de zelfontspanneropname is voltooid

De zelfontspanner wordt automatisch uitgeschakeld.



Aufnahmen von Bildern auf einer Kassette als bewegte Bilder

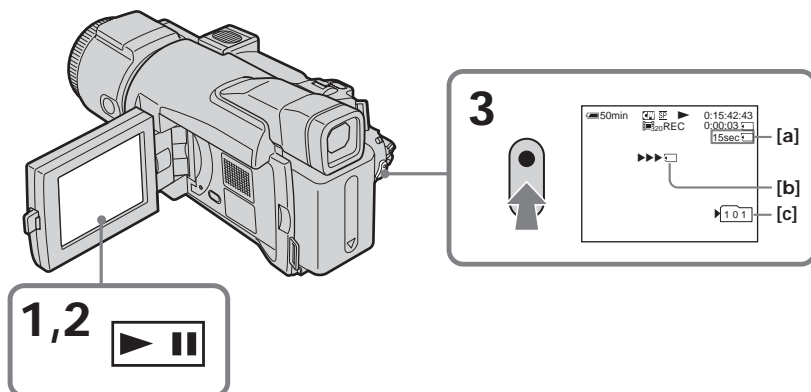
Mit diesem Camcorder können Sie bewegte Bilder, die auf Band aufgezeichnet sind, einlesen und als bewegte Bilder auf einem „Memory Stick“ speichern.

Vorbereitungen

Setzen Sie ein bespieltes Band und einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein.

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie . Die auf der Kassette aufgezeichneten Bilder werden wiedergegeben.
- (2) Drücken Sie  erneut, um die Wiedergabe an der Stelle zu unterbrechen, an der Sie die Aufnahme starten wollen.
- (3) Drücken Sie START/STOP. Bilder und Ton werden auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet. Einzelheiten zur Aufnahmedauer finden Sie auf Seite 141.



- [a] Verfügbare Aufnahmedauer auf dem „Memory Stick“ /
Beschikbare opnametijd op de "Memory Stick"
- [b] Diese Anzeige wird nach dem Drücken von START/STOP etwa fünf Sekunden lang angezeigt. Diese Anzeige wird nicht mit aufgezeichnet. /
Deze aanduiding wordt vijf seconden weergegeven als u op START/STOP hebt gedrukt. De aanduiding wordt niet opgenomen.
- [c] Nummer des Ordners, der gerade zum Aufnehmen verwendet wird /
Nummer van de huidige opnamemap

So beenden Sie die Aufnahme

Drücken Sie START/STOP.

Hinweise

- Ton, der mit 48 kHz aufgenommen wurde, wird in Signale mit 32 kHz konvertiert, wenn Bilder von einer Kassette auf einem „Memory Stick“ aufgezeichnet werden.
- Wenn Sie von einer Kassette aufnehmen, wird in stereo aufgenommenen Ton in monauralen Ton konvertiert.

Beelden op een band opnemen als bewegende beelden



De camcorder kan gegevens van bewegende beelden die op een band zijn opgenomen, lezen en opnemen als bewegende beelden op een "Memory Stick".

Vóór het uitvoeren van de bewerking

Plaats de band met opnamen en een "Memory Stick" in de camcorder.

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op . Het beeld dat op de band is opgenomen, wordt afgespeeld.
- (2) Druk opnieuw op  om de weergave te onderbreken bij het punt waar u de opname wilt starten.
- (3) Druk op START/STOP. Beelden en geluid worden op de "Memory Stick" opgenomen. Zie pagina 141 voor meer informatie over de opnametijd.

Het opnemen stoppen


Druk op START/STOP.

Opmerkingen

- Geluid dat met 48 kHz is opgenomen, wordt omgezet naar 32 kHz wanneer u beelden van een band opneemt op een "Memory Stick".
- Geluid dat in stereo is opgenomen, wordt omgezet naar mono wanneer u opneemt van een band.

Aufnahmen von Bildern auf einer Kassette als bewegte Bilder

Auf dem Band aufgezeichnete Titel
Sie können keine Titel aufnehmen.

Wenn die Anzeige „ AUDIO ERROR“ erscheint

Der Ton auf der Kassette kann mit diesem Camcorder nicht aufgezeichnet werden. Schließen Sie das A/V-Verbindungskabel an, um Bilder von dem externen Gerät einzuspeisen, mit dem die Bilder wiedergegeben werden (S. 113).

Auf Band aufgezeichneter Datencode


Auf einer Kassette aufgezeichnete Datencodes können nicht auf einen „Memory Stick“ aufgezeichnet werden.


Das Datum bzw. die Uhrzeit der Aufnahme auf dem „Memory Stick“ wird aufgezeichnet. Die Aufnahmeeinstellungen werden nicht aufgezeichnet.

Aufnahmen von bewegten Bildern von einem anderen Gerät

Sie können dazu das A/V-Verbindungskabel oder ein i.LINK-Kabel verwenden.

Schließen Sie die Geräte wie auf Seite 113 und 114 dargestellt an.

Beim Anschließen mit dem A/V-Verbindungskabel setzen Sie DISPLAY unter  in den Menüeinstellungen auf LCD. Die Standardeinstellung ist LCD.

Der Schalter POWER muss auf  stehen.

- (1) Starten Sie am Videorecorder die Wiedergabe eines bespielten Bandes oder schalten Sie das Fernsehgerät ein und stellen Sie den gewünschten Sender ein.
Das Bild vom anderen Gerät erscheint auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher.
- (2) Drücken Sie an der Stelle START/STOP, an der Sie die Aufnahme starten wollen.


Hinweis

In folgenden Fällen wird die Aufnahme möglicherweise plötzlich beendet oder verzerrt Bilder werden aufgenommen:

- Auf dem Band befindet sich ein unbespielter Bandteil.
- Es wird von einem mehrmals überspielten Band aufgenommen und der Aufnahmestatus ist schlecht.
- Die Eingangssignale setzen aus.

Beelden op een band opnemen als bewegende beelden

Opgenomen titels op de band
U kunt de titels niet opnemen.

Als de " AUDIO ERROR" aanduiding verschijnt

Er zijn geluiden op de band opgenomen die niet door de camcorder kunnen worden opgenomen. Sluit de audio-/videokabel aan om beelden in te voeren die op de externe apparatuur worden weergegeven (p. 113).

Opnamegegevens die op de band zijn opgenomen


Opnamegegevens die op de band zijn opgenomen, kunnen niet op de "Memory Stick" worden opgenomen.

In plaats daarvan worden de datum/tijd opgenomen waarop het beeld op de "Memory Stick" is opgenomen. Diverse opnameinstellingen worden niet opgenomen.

Bewegende beelden van andere apparatuur opnemen

U kunt de audio-/videokabel of de i.LINK-kabel gebruiken.

Sluit de apparatuur aan zoals wordt aangegeven op pagina's 113, 114.

Als u de camcorder aansluit met de audio-/videokabel, selecteert u LCD voor DISPLAY bij  in het instelmenu. (De standardeinstelling is LCD.)

De POWER schakelaar moet op  zijn gezet.

- (1) Speel de band met opnamen af op de videorecorder of zet de televisie aan om het gewenste programma te bekijken.
De beelden van de aangesloten apparatuur worden weergegeven op het LCD-scherm of in de beeldzoeker.
- (2) Druk op START/STOP bij de scène waar u wilt beginnen met opnemen.

Opmerking

In de volgende gevallen kan het opnemen onverwachts worden afgebroken of kunnen vervormde beelden worden opgenomen:

- Als de band een leeg gedeelte bevat.
- Als u opneemt van een band die herhaaldelijk is gebruikt voor kopiëren en als de opname in slechte staat verkeert.
- Als het invoersignaal wordt afgebroken.

Aufnahmen bearbeiteter Bilder von einem Band als Film

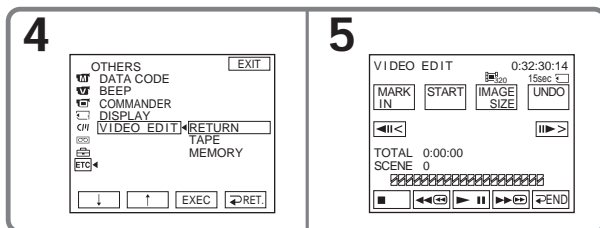
- Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf einem „Memory Stick“)

Sie können ausgewählte Szenen zu einem eigenen Programm zusammenstellen und auf einen „Memory Stick“ überspielen.

Zusammenstellen eines Programms

Der Schalter POWER muss auf (VCR) stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Legen Sie eine Kassette für die Wiedergabe und einen „Memory Stick“ für die Aufnahme in den Camcorder ein.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie MENU.
- (4) Wählen Sie VIDEO EDIT unter [ETC] und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie MEMORY und drücken Sie EXEC.
- (6) Drücken Sie wiederholt IMAGESIZE, um die gewünschte Größe auszuwählen. Die Bildgröße wechselt jedes Mal, wenn Sie IMAGESIZE drücken.
- (7) Gehen Sie wie in Schritt 6 bis 10 auf Seite 109 und 110 erläutert vor.



So beenden Sie das Zusammenstellen eines Programms

Drücken Sie [END].

Das Programm bleibt gespeichert, bis das Band ausgetauscht wird.

Hinweise

- Sie können Titel, Anzeigen und den Inhalt des Kassettenspeichers nicht überschreiben.
- Sie können während des digitalen, programmgesteuerten Schnitts auf dem „Memory Stick“ keine Aufnahme ausführen.

Bewerkte beelden van een band opnemen als bewegende beelden

- Digitale programmamontage (op een "Memory Stick")

U kunt geselecteerde scènes (programma's) dupliceren om deze op een "Memory Stick" te bewerken.

Een programma samenstellen

De POWER schakelaar moet op (VCR) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Plaats de band die u wilt afspelen en de "Memory Stick" voor opname in de camcorder.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op MENU.
- (4) Selecteer VIDEO EDIT bij [ETC] en druk op EXEC.
- (5) Selecteer MEMORY en druk op EXEC.
- (6) Druk herhaaldelijk op IMAGESIZE om het gewenste formaat te selecteren. Het beeldformaat wordt gewijzigd als u op IMAGESIZE drukt.
- (7) Volg stap 6 tot en met 10 op pagina's 109, 110.

Het samenstellen van programma's beëindigen

Druk op [END].

Het programma wordt opgeslagen in het geheugen totdat de band wordt verwijderd.

Opmerkingen

- U kunt de titels, schermaanduidingen en inhoud van het bandgeheugen niet overnemen.
- U kunt niet opnemen tijdens de digitale programmamontage op de "Memory Stick".

Aufnahmen bearbeiteter Bilder von einem Band als Film

– Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf einem „Memory Stick“)

In einem unbespielten Bandteil

Hier können Sie IN oder OUT nicht definieren.

Wenn sich zwischen dem Anfangs- (IN) und Endpunkt (OUT) ein unbespielter Bandteil befindet

Die Gesamtdauer wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt.

Während des Zusammenstellens eines Programms

Wenn Sie die Kassette auswerfen lassen, erscheint die Anzeige NOT READY auf dem Bildschirm. Das Programm wird gelöscht.

Löschen einer eingestellten Szene

Lesen Sie dazu „Löschen einer eingestellten Szene“ auf Seite 110.

Löschen aller Szenen

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie VIDEO EDIT unter **ETC** und drücken Sie EXEC.
- (4) Wählen Sie MEMORY und drücken Sie EXEC.
- (5) Gehen Sie wie in Schritt 2 bis 4 auf Seite 111 erläutert vor.

Ausführen des Programms (Überspielen auf einen „Memory Stick“)

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie VIDEO EDIT unter **ETC** und drücken Sie EXEC.
- (4) Wählen Sie MEMORY und drücken Sie EXEC.
- (5) Drücken Sie START.
- (6) Drücken Sie EXEC.

Der Camcorder sucht nach dem Anfang der ersten Szene und startet dann den Überspielvorgang.

Die Szenenmarkierung blinkt.

Die Anzeige SEARCH erscheint während der Suche, die Anzeige EDITING während des Speicherns von Daten im Camcorder und die Anzeige REC während des Überspielens auf den „Memory Stick“ auf dem Bildschirm.

Nach dem Überspielen stoppt der Camcorder automatisch.

Bewerkte beelden van een band opnemen als bewegende beelden

– Digitale programmamontage (op een "Memory Stick")

Op een leeg gedeelte van de band

U kunt IN of OUT niet instellen.

Als er een leeg gedeelte is tussen het IN punt en het OUT punt op de band

De totale tijd wordt wellicht niet correct weergegeven.

Tijdens het samenstellen van een programma

Als u de band verwijderd, wordt NOT READY weergegeven op het scherm. Het programma wordt gewist.

Het ingestelde programma wissen

Zie "Het ingestelde programma wissen" op pagina 110.

Alle programma's wissen

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer VIDEO EDIT bij **ETC** en druk op EXEC.
- (4) Selecteer MEMORY en druk op EXEC.
- (5) Volg stap 2 tot en met 4 op pagina 111.

Het programma uitvoeren (kopiëren naar een "Memory Stick")

De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer VIDEO EDIT bij **ETC** en druk op EXEC.
- (4) Selecteer MEMORY en druk op EXEC.
- (5) Druk op START.
- (6) Druk op EXEC.

De camcorder zoekt naar het begin van het eerste programma en begint met kopiëren. De programmamarkering knippert.

Tijdens het zoeken verschijnt de SEARCH aanduiding, tijdens het opslaan van gegevens op de camcorder verschijnt de EDITING aanduiding en tijdens het kopiëren naar de "Memory Stick" verschijnt de REC aanduiding op het scherm.

Als het overnemen is voltooid, wordt de camcorder automatisch gestopt.

Aufnahmen bearbeiteter Bilder von einem Band als Film

– Digitaler, programmgesteuerter Schnitt (auf einem „Memory Stick“)

So stoppen Sie den Überspielvorgang

Drücken Sie CANCEL.

Das zusammengestellte Programm wird bis zu der Stelle auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet, an der Sie CANCEL drücken.

So beenden Sie den digitalen, programmgesteuerten Schnitt

Dieser Camcorder stoppt automatisch, sobald der Überspielvorgang endet. Danach wird in den Menüeinstellungen wieder VIDEO EDIT angezeigt.

Drücken Sie ➡ END, um den digitalen, programmgesteuerten Schnitt zu beenden.

Hinweis

In folgenden Fällen wird die Aufnahme möglicherweise plötzlich beendet oder verzerrte Bilder werden aufgenommen:

- Auf dem Band befindet sich ein unbespielter Bandteil.
- Es wird von einem mehrmals überspielten Band aufgenommen und der Aufnahmestatus ist schlecht.

In folgenden Fällen erscheint die Anzeige NOT READY auf dem Bildschirm:

- Für den digitalen, programmgesteuerten Schnitt wurde kein Programm zusammengestellt.
- Es ist kein „Memory Stick“ eingesetzt.
- Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt.

Wenn die auf dem „Memory Stick“ verfügbare Aufnahmedauer nicht ausreicht

Die Anzeige LOW MEMORY erscheint auf dem Bildschirm. Sie können die angegebene restliche Aufnahmedauer jedoch vollständig nutzen.

Wenn keine Szene programmiert wurde

In diesem Fall lässt sich START nicht drücken.

Bewerkte beelden van een band opnemen als bewegende beelden

– Digitale programmamontage (op een "Memory Stick")

Kopiëren stoppen

Druk op CANCEL.

Het programma dat u hebt samengesteld, wordt op de "Memory Stick" opgenomen tot het punt waar u op CANCEL drukt.

Digitale programmamontage beëindigen

De camcorder wordt gestopt als het kopiëren wordt beëindigd. Het scherm keert terug naar VIDEO EDIT in het instelmenu.

Druk op ➡ END om de functie voor digitale programmamontage te beëindigen.

Opmerking

In de volgende gevallen kan het opnemen onverwachts worden afgebroken of kunnen vervormde beelden worden opgenomen:

- Als de band een leeg gedeelte bevat.
- Als u opneemt van een band die herhaaldelijk is gebruikt voor kopiëren en als de opname in slechte staat verkeert.

De NOT READY aanduiding verschijnt op het scherm in de volgende gevallen:

- Er is geen programma voor de digitale programmamontage samengesteld.
- De "Memory Stick" is niet geplaatst.
- Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK.

Als er niet voldoende opnametijd op de "Memory Stick" beschikbaar is

De LOW MEMORY aanduiding verschijnt op het scherm. U kunt echter beelden opnemen tot de aangegeven tijd.

Als het programma niet is ingesteld

U kunt niet op START drukken.

Wechseln des Aufnahmeordners

Sie können auf einem „Memory Stick“ mehrere Ordner mit einer Nummer bis zu „999MSDCF“ anlegen.


Wenn Sie viele Bilddateien auf einen „Memory Stick“ aufzeichnen, können Sie die Dateien nach Belieben in die verschiedenen Ordner einsortieren.

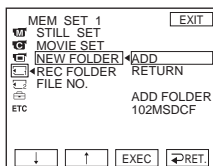
Standardmäßig ist der Ordner „101MSDCF“ als Aufnahmeordner definiert.

Erstellen eines neuen Ordners

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie NEW FOLDER unter  und drücken Sie EXEC.



- (4) Wählen Sie ADD und drücken Sie EXEC. Ein neuer Ordner wird angelegt. Er erhält eine Nummer, die um 1 höher ist als die des zuletzt erstellten Ordners. Ein neu erstellter Ordner wird automatisch als Ordner für die Aufnahme definiert.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So brechen Sie das Anlegen eines neuen Ordners ab

Wählen Sie in Schritt 4 die Option RETURN und drücken Sie EXEC.


De opnamemap wijzigen

U kunt meerdere mappen op een "Memory Stick" maken tot maximaal "999MSDCF".

Als u een groot aantal beelden op de "Memory Stick" hebt opgenomen, kunt u de bestanden gemakkelijk sorteren in verschillende mappen. De "101MSDCF" map is standaard ingesteld als opnamemap.

Een nieuwe map maken

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer NEW FOLDER bij  en druk op EXEC.

- (4) Selecteer ADD en druk op EXEC. Er wordt een nieuwe map gemaakt. Aan de nieuwe map wordt een nummer toegewezen. Dit nummer is het tot dan toe hoogste mapnummer + 1. Een nieuwe map wordt automatisch ingesteld als opnamemap.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Het maken van een nieuwe map annuleren


Selecteer RETURN in stap 4 en druk op EXEC.

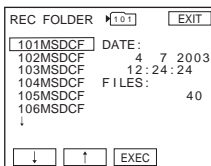
Wechseln des Aufnahmeordners

Auswählen des Aufnahmeordners

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie REC FOLDER unter  und drücken Sie EXEC.



- (4) Wählen Sie mit ↓ (weiter zum nächsten Ordner)/↑ (zurück zum vorherigen Ordner) den Ordner aus, der für die Aufnahme verwendet werden soll, und drücken Sie EXEC.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

Hinweise


- Bis zu 9.999 Bilddateien können in jedem Ordner aufgezeichnet werden. Wenn ein Ordner voll ist, wird automatisch ein neuer Ordner angelegt.
- Wenn ein Ordner angelegt wurde, können Sie ihn mit dem Camcorder nicht mehr löschen.
- Je mehr Ordner Sie anlegen, desto weniger Restkapazität verbleibt auf dem „Memory Stick“.

De opnamemap wijzigen

De opnamemap selecteren

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer REC FOLDER bij  en druk op EXEC.

- (4) Druk op ↓ (naar de volgende map)/↑ (naar de vorige map) om een map te selecteren die u wilt gebruiken als opnamemap en druk op EXEC.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Opmerkingen

- Er kunnen maximaal 9.999 beeldbestanden in elke map worden opgenomen. Als een map vol is, wordt automatisch een nieuwe map gemaakt.
- Als een nieuwe map is gemaakt, kunt u deze niet met de camcorder verwijderen.
- Hoe meer mappen u maakt, hoe kleiner de resterende capaciteit op de "Memory Stick".

Anzeigen von Standbildern – Speicherfotowiedergabe

Sie können die auf einem „Memory Stick“ aufgezeichneten Standbilder anzeigen lassen. Außerdem können Sie durch Auswahl des Indexbildschirms gleichzeitig 6 Bilder, einschließlich bewegter Bilder, anzeigen lassen, und zwar in der Reihenfolge, in der sie auf dem „Memory Stick“ angeordnet sind. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen.

Der Schalter POWER muss auf **MEMORY** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

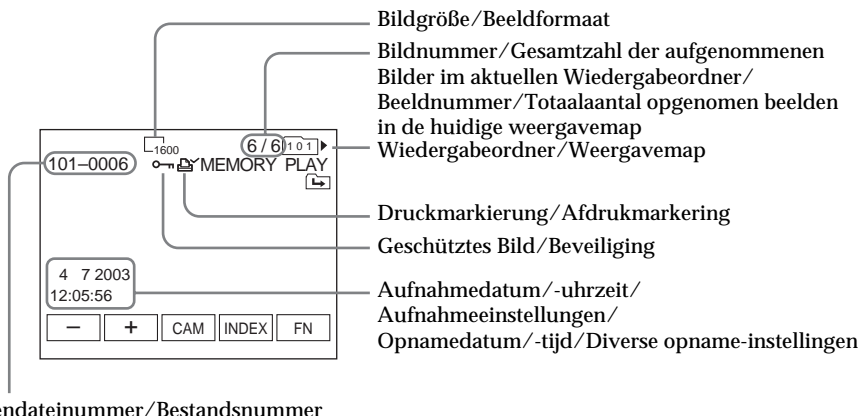
- (1) Drücken Sie PLAY. Das zuletzt aufgezeichnete Bild wird angezeigt.
- (2) Wählen Sie mit – (Anzeigen des vorherigen Bildes)/+ (Anzeigen des nächsten Bildes) auf dem Camcorder das gewünschte Standbild aus.

So brechen Sie die Speicherfotowiedergabe ab
Drücken Sie CAM.

Wenn der Ordner keine Datei enthält
Die Anzeige „NO FILE AVAILABLE“ erscheint.

Bildschirmanzeigen während der Standbildwiedergabe

Zum Ausblenden der Bildschirmanzeigen drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.



Stilstaande beelden bekijken – Geheugenfotoweergave

U kunt de stilstaande beelden op de "Memory Stick" bekijken. Als u het indexscherm selecteert, kunt u ook zes beelden, waaronder bewegende beelden, tegelijkertijd weergeven in de volgorde waarin deze op de "Memory Stick" zijn opgenomen. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken.

De POWER schakelaar moet op **MEMORY** zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op PLAY. Het laatstopgenomen beeld wordt weergegeven.
- (2) Druk op – (vorig beeld weergeven)/+ (volgend beeld weergeven) op de camcorder om het gewenste stilstaande beeld te selecteren.

Geheugenfotoweergave annuleren
Druk op CAM.

Als de map geen bestanden bevat
De "NO FILE AVAILABLE" aanduiding verschijnt.

Schermaanduidingen tijdens weergave van stilstaande beelden

Als u schermaanduidingen wilt uitschakelen, moet u op DISPLAY/BATT INFO drukken.

Anzeigen von Standbildern – Speicherfotowiedergabe

Aufnahmedaten

Wenn Sie die Aufnahmedaten (Aufnahmedatum/-uhrzeit und Aufnahmeeinstellungen) anzeigen wollen, drücken Sie während der Wiedergabe DATA CODE. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen (S. 54).


Hinweise zur Datendateinummer


- Möglicherweise wird nicht die Ordnernummer, sondern nur der Dateiname angezeigt, wenn die Ordnerstruktur nicht dem DCF-Standard entspricht.
- Der Dateiname blinkt auf dem Bildschirm, wenn die Datei beschädigt oder unleserlich ist.

Wenn ein „Memory Stick“ mehrere Ordner enthält

Die folgenden Symbole erscheinen beim ersten oder letzten Bild im aktuellen Ordner auf dem Bildschirm.

 : Wechseln zum vorherigen Ordner möglich.

 : Wechseln zum nächsten Ordner möglich.

 : Wechseln zum vorherigen und nächsten Ordner möglich.

Stilstaande beelden bekijken – Geheugenfotoweergave

Opnamegegevens

Druk tijdens het afspelen op DATA CODE om de opnamegegevens (datum/tijd of diverse opname-instellingen) weer te geven. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken (p. 54).


Opmerkingen over het bestandsnummer


- Het is mogelijk dat het mapnummer niet wordt weergegeven en dat alleen de bestandsnaam wordt weergegeven als de mapstructuur niet voldoet aan de DCF-norm.
- De bestandsnaam knippert op het scherm als het bestand beschadigd of onleesbaar is.

Als een "Memory Stick" meerdere mappen bevat

De volgende pictogrammen verschijnen op het scherm na de eerste of laatste beelden in de huidige map.

 : U kunt naar de vorige map gaan.

 : U kunt naar de volgende map gaan.

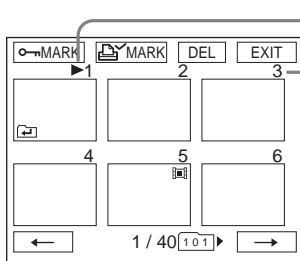
 : U kunt naar de vorige en volgende mappen gaan.

Anzeigen von Standbildern – Speicherfotowiedergabe

Anzeigen von sechs aufgezeichneten Bildern gleichzeitig (Indexbildschirm)

Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn Sie ein bestimmtes Bild suchen.

Rufen Sie mit INDEX den Indexbildschirm auf. Die rote Markierung ► erscheint über dem Bild, das in voller Größe angezeigt wurde, bevor in den Modus mit dem Indexbildschirm gewechselt wurde.



← : Anzeigen der vorherigen sechs Bilder
→ : Anzeigen der nächsten sechs Bilder

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So schalten Sie wieder zum normalen Wiedergabebildschirm (Einzelbildanzeige) zurück

Drücken Sie auf das Bild, das Sie anzeigen wollen.

Stilstaande beelden bekijken – Geheugenfotoweergave

Zes opgenomen beelden tegelijktijdig weergeven (indexscherm)

Deze functie is vooral handig als u een bepaald beeld zoekt.

Druk op INDEX om het indexscherm weer te geven.

Een rood ► teken verschijnt boven het beeld dat op het volledige scherm werd weergegeven voordat u overschakelde naar het indexscherm.

Markierung ►/► teken

Mit dieser Nummer wird die Reihenfolge angegeben, in der die Bilder auf dem „Memory Stick“ aufgezeichnet sind./ Dit nummer geeft de volgorde aan waarin de beelden op de "Memory Stick" zijn opgenomen.

← : De vorige zes beelden weergeven
→ : De volgende zes beelden weergeven

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Terugkeren naar de normale weergave (enkel scherm)

Druk op het beeld dat u wilt weergeven.

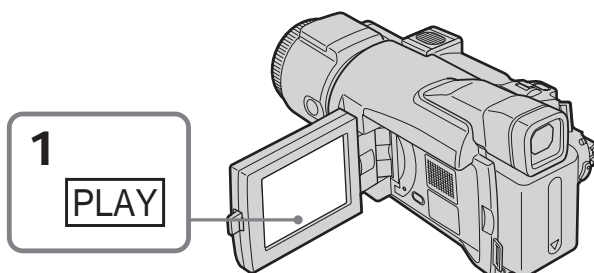
Wiedergeben von bewegten Bildern – MPEG-Filmwiedergabe

Sie können die auf einem „Memory Stick“ aufgezeichneten bewegten Bilder anzeigen lassen.

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie PLAY. Das zuletzt aufgenommene Bild erscheint.
- (2) Wählen Sie mit – (Anzeigen des vorherigen Bildes)/+ (Anzeigen des nächsten Bildes) das gewünschte Bewegtbild aus.
- (3) Starten Sie mit MPEG ► || die Wiedergabe.
- (4) Stellen Sie die Lautstärke wie im Folgenden erläutert ein.
 - ① Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE3.
 - ② Drücken Sie VOL. Der Bildschirm zum Einstellen der Lautstärke erscheint.
 - ③ Stellen Sie mit – (Verringern der Lautstärke)/+ (Erhöhen der Lautstärke) die Lautstärke ein.
 - ④ Drücken Sie ↻ OK. PAGE3 wird wieder angezeigt.
 - ⑤ Drücken Sie EXIT. FN wird wieder angezeigt.



So beenden Sie die MPEG-Filmwiedergabe

Drücken Sie MPEG ► ||.

Wenn der Ordner keine Datei enthält
Die Anzeige „NO FILE AVAILABLE“ erscheint.

Bewegende beelden weergeven – MPEG-filmweergave

U kunt bewegende beelden bekijken die op de "Memory Stick" zijn opgenomen.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op PLAY. Het laatstopgenomen beeld wordt weergegeven.
- (2) Druk op – (vorig beeld weergeven)/+ (volgend beeld weergeven) om het gewenste bewegende beeld te selecteren.
- (3) Druk op MPEG ► || om de weergave te starten.
- (4) Pas het volume aan met de onderstaande procedure.
 - ① Druk op FN en selecteer PAGE3.
 - ② Druk op VOL. Het aanpassingsvenster voor het volume verschijnt.
 - ③ Druk op – (volume verlagen)/+ (volume verhogen) om het volume aan te passen.
 - ④ Druk op ↻ OK om terug te keren naar PAGE3.
 - ⑤ Druk op EXIT om terug te keren naar FN.

MPEG-filmweergave annuleren

Druk op MPEG ► ||.

Als de map geen bestanden bevat
De "NO FILE AVAILABLE" aanduiding verschijnt.

Wiedergeben von bewegten Bildern – MPEG-Filmwiedergabe

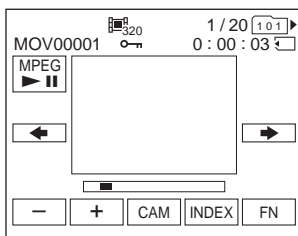
Wiedergeben eines Films ab einer bestimmten Stelle

Ein auf dem „Memory Stick“ aufgezeichneter Film ist in mehrere Segmente unterteilt. Sie können eins davon auswählen und die Wiedergabe ab der gewünschten Szene starten. Ein Film besteht aus bis zu 60 Segmenten. Die Anzahl der Segmente hängt von der Aufnahmedauer ab. Bei einer extrem kurzen Aufnahmedauer ist der Film nicht unterteilt.

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 auf Seite 172 erläutert vor.
- (2) Wählen Sie mit **←** (Anzeigen des vorherigen Segments)/**→** (Anzeigen des nächsten Segments) die Stelle aus, an der die Wiedergabe gestartet werden soll.



- (3) Gehen Sie wie in Schritt 3 und 4 auf Seite 172 erläutert vor.

So beenden Sie die MPEG-Filmwiedergabe

Drücken Sie MPEG **▶ II**.

Bewegende beelden weergeven – MPEG-filmweergave

Bewegende beelden vanaf een bepaald segment afspelen

De bewegende beelden op de "Memory Stick" zijn verdeeld in meerdere segmenten. U kunt een segment selecteren en het beeld afspelen vanaf de scène die u wilt bekijken. Het bewegende beeld is verdeeld in maximaal 60 segmenten. Het aantal segmenten is afhankelijk van de opnametijd. Als de opnametijd erg kort is, wordt het bewegende beeld niet verdeeld.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Volg stap 1 en 2 op pagina 172.
- (2) Druk op **←** (vorig segment weergeven)/**→** (volgend segment weergeven) om het segment te selecteren dat u wilt afspelen.

- (3) Volg stap 3 en 4 op pagina 172.

MPEG-filmweergave annuleren

Druk op MPEG **▶ II**.

Wiedergeben von bewegten Bildern – MPEG-Filmwiedergabe

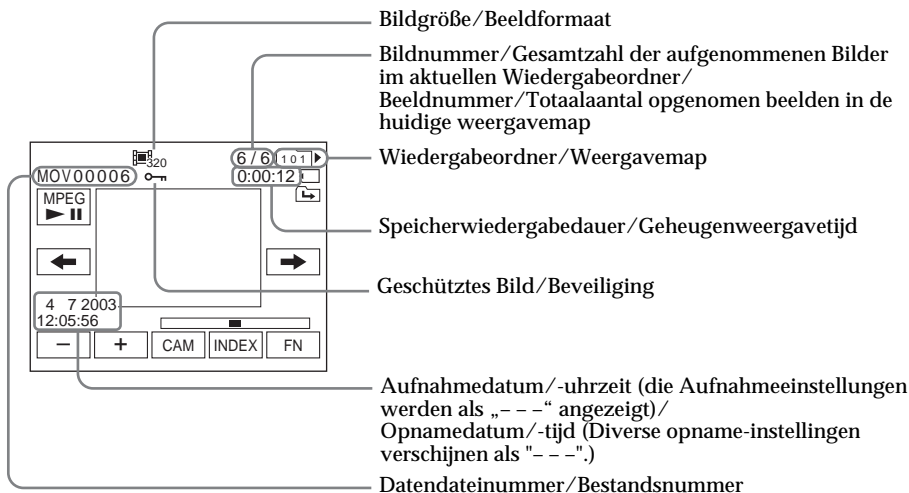
Bildschirmanzeigen während der Wiedergabe bewegter Bilder

Zum Ein- bzw. Ausblenden der Bildschirmanzeigen drücken Sie DISPLAY/BATT INFO.

Bewegende beelden weergeven – MPEG-filmweergave

Schermaanduidingen tijdens het afspelen van bewegende beelden

Als u schermaanduidingen wilt weergeven of verbergen, moet u op DISPLAY/BATT INFO drukken.



Aufnahmedatum/-uhrzeit

Wenn Sie Aufnahmedatum/-uhrzeit anzeigen wollen, drücken Sie während der Wiedergabe DATA CODE. Dazu können Sie auch die Fernbedienung benutzen (S. 54).

Opnamedatum/-tijd

Druk tijdens het afspelen op DATA CODE om de opnamedatum/-tijd weer te geven. U kunt hiervoor ook de afstandsbediening gebruiken (p. 54).

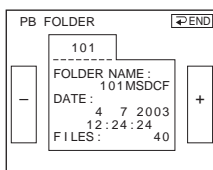
Auswählen des Wiedergabeordners

Sie können den für die Wiedergabe ausgewählten Ordner wechseln. Der gerade ausgewählte Ordner wird rechts oben auf dem Bildschirm angezeigt.

Der Schalter POWER muss auf **MEMORY** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie PB FOLDR.
- (3) Wählen Sie mit -/+ die Nummer des gewünschten Ordners für die Wiedergabe aus und rufen Sie mit ↩ END wieder PAGE1 auf.



- : Auswählen des vorherigen Ordners
- + : Auswählen des nächsten Ordners

- (4) Drücken Sie EXIT. Die Bilder im Wiedergabeordner werden wiedergegeben.

Hinweis

Der Camcorder erkennt keine Ordnernamen, die mit einem Computer angelegt oder geändert wurden.

Aktueller Wiedergabeordner

Der aktuelle Wiedergabeordner bleibt bis zur nächsten Aufnahme eingestellt. Sobald Sie ein Bild aufnehmen, wird der aktuelle Aufnahmeordner zum aktuellen Wiedergabeordner.

De weergavemap selecteren

U kunt een andere map selecteren als weergavemap. De map die momenteel is geselecteerd, wordt in de rechterbovenhoek van het scherm weergegeven.

De POWER schakelaar moet op **MEMORY** zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op PB FOLDR.
- (3) Druk op -/+ om het nummer van de map te selecteren die u wilt afspelen en druk op ↩ END om terug te keren naar PAGE1.

- : De vorige map selecteren
- + : De volgende map selecteren

- (4) Druk op EXIT. De beelden in de weergavemap worden afgespeeld.

Opmerking

Mapnamen die met de computer zijn gemaakt of gewijzigd, worden niet herkend door de camcorder.

Huidige weergavemap

De huidige weergavemap is geldig totdat de volgende opname wordt gemaakt. Als u een beeld opneemt, wordt de huidige opnamemap de huidige weergavemap.

Vergrößern von auf einem „Memory Stick“ aufgezeichneten Standbildern - Speicherwiedergabe-Zoom

Sie können Standbilder auf dem Bildschirm vergrößern und einen bestimmten Bereich daraus anzeigen lassen.

Der Schalter POWER muss auf (MEMORY) stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Lassen Sie das Bild wiedergeben, das im Rahmen vergrößert werden soll.
- (2) Drücken Sie FN und wählen Sie PAGE2.
- (3) Drücken Sie PB ZOOM. Der Bildschirm PB ZOOM erscheint.
- (4) Drücken Sie innerhalb des Rahmens auf den zu vergrößernden Bereich.
Der ausgewählte Bereich rückt in die Mitte des Bildschirms und das Wiedergabebild wird auf etwa die doppelte Größe vergrößert. Wenn Sie auf einen anderen Bereich drücken, rückt dieser Bereich in die Mitte des Bildschirms.
- (5) Stellen Sie den Zoom mit dem Motorzoom-Hebel ein.
Sie können das Bild um etwa das 1,1- bis Fünffache vergrößern.
W : Verringern des Zoom
T : Verstärken des Zoom

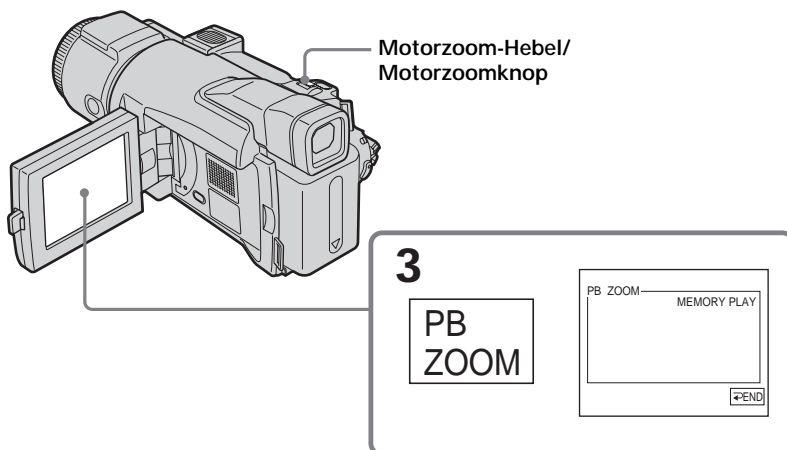
Stilstaande beelden op een "Memory Stick" vergroten - Memory PB ZOOM

U kunt stilstaande beelden op het scherm vergroten om het gewenste gedeelte van de beelden te bekijken.

De POWER schakelaar moet op (MEMORY) zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Geef het beeld weer dat u in het kader wilt vergroten.
- (2) Druk op FN en selecteer PAGE2.
- (3) Druk op PB ZOOM. Het PB ZOOM scherm verschijnt.
- (4) Druk op het gedeelte in het beeld dat u wilt vergroten.
Het geselecteerde gedeelte wordt verplaatst naar het midden van het scherm en het weergegeven beeld wordt ongeveer twee keer vergroot. Als u weer op een ander gedeelte drukt, wordt dit gedeelte naar het midden van het scherm verplaatst.
- (5) Pas de zoomsterkte aan met de zoomknop.
U kunt het beeld vergroten van ongeveer 1,1 keer tot maximaal vijf keer de normale grootte.
W : het zoomniveau verkleinen
T : het zoomniveau vergroten



Vergrößern van op een „Memory Stick“ aufgezeichneten Standbildern – Speicherwiedergabe-Zoom

So beenden Sie den Speicherwiedergabe-Zoom

Drücken Sie ➡ END.

Der Speicherwiedergabe-Zoom wird ausgeschaltet, wenn eine der folgenden Tasten auf der Fernbedienung gedrückt wird:

- MEMORY PLAY
- MEMORY INDEX
- MEMORY +/-

Hinweis zum Speicherwiedergabe-Zoom
Wenn Sie DISPLAY/BATT INFO drücken, wird der Rahmen auf dem Bildschirm PB ZOOM ausgeblendet. Sie können den ausgewählten Bereich nicht in die Mitte des Bildschirms verschieben.

Rand des Bildes

Der Rand des Bildes kann nicht in der Mitte des Bildschirms angezeigt werden.

Bei bewegten Bildern auf einem „Memory Stick“

Der Speicherwiedergabe-Zoom steht bei solchen Bildern nicht zur Verfügung.

So nehmen Sie mit dem Speicherwiedergabe-Zoom aufbereitete Bilder auf einem „Memory Stick“ auf

Drücken Sie PHOTO, um angezeigte Bilder aufzunehmen. Die Bildgröße beträgt 640 × 480.

Stilstaande beelden op een "Memory Stick" vergroten – Memory PB ZOOM

Memory PB ZOOM annuleren

Druk op ➡ END.

Memory PB ZOOM wordt geannuleerd als u op de volgende toetsen op de afstandsbediening drukt:

- MEMORY PLAY
- MEMORY INDEX
- MEMORY +/-

In de Memory PB ZOOM stand

Als u op DISPLAY/BATT INFO drukt, verdwijnt het kader van het PB ZOOM scherm. U kunt het gedeelte dat u in het midden van het scherm hebt geplaatst, niet verplaatsen.

Randen van beelden

De rand van een beeld kan niet worden weergegeven in het midden van het scherm.

Bewegende beelden die op de "Memory Stick" zijn opgenomen

Memory PB ZOOM functioneert niet.


Beelden die met Memory PB ZOOM zijn verwerkt, op de "Memory Stick" opnemen
Druk op PHOTO om beelden weer te geven tijdens het opnemen. Het beeldformaat is 640 × 480.

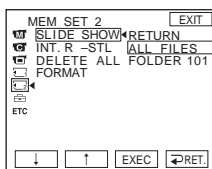
Wiedergeben von Bildern nacheinander – Bildpräsentation

Sie können bei einer Bildpräsentation alle Bilder auf einem „Memory Stick“ oder in einem bestimmten Ordner wiedergeben lassen.

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie SLIDE SHOW unter  und drücken Sie dann EXEC.



- (4) Wählen Sie ALL FILES oder FOLDER * und drücken Sie EXEC.

ALL FILES : Wiedergeben aller Bilder auf einem „Memory Stick“

FOLDER * : Wiedergeben aller Bilder im mit PB FOLDER ausgewählten Ordner

* Statt wird die Ordernummer angezeigt.

- (5) Drücken Sie START. Der Camcorder gibt die auf dem „Memory Stick“ aufgezeichneten Bilder nacheinander wieder. Wenn alle Bilder wiedergegeben wurden, stoppt die Bildpräsentation automatisch und das erste Bild wird auf dem Bildschirm angezeigt.


So beenden Sie die Bildpräsentation

Drücken Sie  END.

So unterbrechen Sie die Bildpräsentation

Drücken Sie PAUSE.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie  END, um wieder PAGE1 aufzurufen, und drücken Sie dann EXIT.

So starten Sie die Bildpräsentation mit einem bestimmten Bild


Wählen Sie das gewünschte Bild vor Schritt 5 mit den Tasten -/+ aus.

Beelden doorlopend weergeven – Diavoorstelling

U kunt alle beelden op de "Memory Stick" of in de geselecteerde map weergeven in een diavoorstelling.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer SLIDE SHOW bij  en druk op EXEC.

- (4) Selecteer ALL FILES of FOLDER * en druk op EXEC.


ALL FILES : Alle beelden op de "Memory Stick" weergeven

FOLDER * : Alle beelden weergeven in de map die met PB FOLDER is geselecteerd

* Het mapnummer wordt weergegeven in plaats van .

- (5) Druk op START. De camcorder geeft de beelden weer in de volgorde waarin deze op de "Memory Stick" zijn opgenomen. Als alle beelden zijn afgespeeld, wordt de diavoorstelling automatisch beëindigd en wordt het eerste beeld op het scherm weergegeven.


De diavoorstelling annuleren

Druk op  END.

De diavoorstelling onderbreken

Druk op PAUSE.

Terugkeren naar FN

Druk op  END om terug te keren naar PAGE1 en druk op EXIT.

De diavoorstelling starten vanaf een bepaald beeld

Selecteer het gewenste beeld met de -/+ toetsen vóór stap 5.

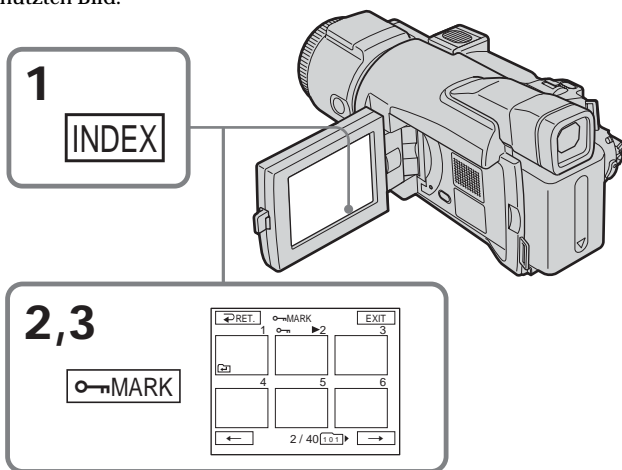
Schutz vor versehentlichem Löschen – Schützen von Bildern

Um ein versehentliches Löschen wichtiger Bilder zu verhindern, können Sie ausgewählte Bilder schützen.

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie INDEX.
- (2) Drücken Sie **o MARK**. Der Bildschirm zum Schützen von Bildern erscheint.
- (3) Drücken Sie auf das Bild, das geschützt werden soll. Die Markierung **o MARK** erscheint über dem geschützten Bild.



So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So deaktivieren Sie den Bildschutz

Drücken Sie in Schritt 3 erneut auf das Bild, für das Sie den Bildschutz aufheben wollen. Die Anzeige **o MARK** über dem Bild wird ausgeblendet.

Hinweis

Durch das Formatieren werden alle auf dem „Memory Stick“ gespeicherten Informationen, einschließlich der geschützten Bilder, gelöscht. Überprüfen Sie deshalb unbedingt den Inhalt des „Memory Sticks“, bevor Sie ihn formatieren.

Wenn die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ auf LOCK gestellt ist, Sie können den Bildschutz nicht aktivieren oder deaktivieren.

Per ongeluk wissen voorkomen – Beeldbeveiliging

U kunt geselecteerde beelden beveiligen om te voorkomen dat belangrijke beelden per ongeluk worden gewist.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op INDEX.
- (2) Druk op **o MARK**. Het scherm voor het beveiligen van beelden verschijnt.
- (3) Druk op het beeld dat u wilt beveiligen. De **o MARK** aanduiding verschijnt boven het beveiligde beeld.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Beeldbeveiliging annuleren

Druk in stap 3 nogmaals op het beeld waarvoor u de beeldbeveiliging wilt annuleren. De **o MARK** aanduiding verdwijnt uit het beeld.

Opmerking

Bij het formatteren worden alle gegevens op de „Memory Stick“, waaronder beveiligde beeldgegevens, verwijderd. Controleer de inhoud van de „Memory Stick“ voordat u deze formateert.

Als het wispreventienokje van de „Memory Stick“ op LOCK staat

U kunt beeldbeveiliging niet instellen of annuleren.

Löschen von Bildern – DELETE

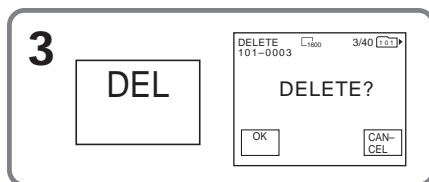
Sie können alle oder ausgewählte Bilder löschen.

Löschen ausgewählter Bilder

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Lassen Sie das Bild anzeigen, das gelöscht werden soll.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie DEL. Die Anzeige DELETE? erscheint auf dem Bildschirm.
- (4) Drücken Sie OK. Das ausgewählte Bild wird gelöscht.



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So brechen Sie das Löschen eines Bildes ab
Drücken Sie in Schritt 4 CANCEL.

Hinweise

- Wenn Sie ein geschütztes Bild löschen wollen, müssen Sie zunächst den Schutz deaktivieren.
- Wenn ein Bild gelöscht wurde, können Sie es nicht mehr wiederherstellen. Überprüfen Sie deshalb bitte vor dem Löschen sorgfältig die zu löschenden Bilder.

Wenn die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ auf LOCK gestellt ist
In diesem Fall können Sie keine Bilder löschen.

Beelden verwijderen – DELETE

U kunt alle beelden of alleen geselecteerde beelden verwijderen.

Geselecteerde beelden verwijderen

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.
Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Geef het beeld weer dat u wilt verwijderen.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op DEL. De DELETE? aanduiding verschijnt op het scherm.
- (4) Druk op OK. Het geselecteerde beeld wordt verwijderd.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Het verwijderen van een beeld annuleren
Druk op CANCEL in stap 4.

Opmerkingen

- Als u een beveiligd beeld wilt verwijderen, moet u eerst de beeldbeveiliging opheffen.
- Wanneer een beeld is verwijderd, kunt u dit niet meer herstellen. Controleer de beelden zorgvuldig voordat u deze verwijdt.

Als het wispreventienokje van de "Memory Stick" op LOCK staat
U kunt geen beelden verwijderen.

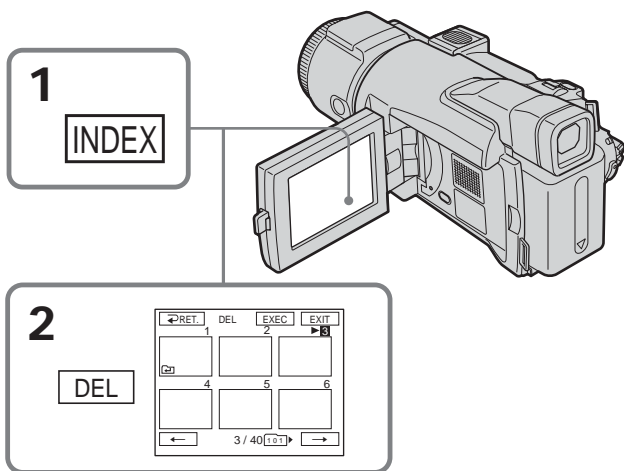
Beelden verwijderen - DELETE

Geselecteerde beelden op het indexscherm verwijderen

De POWER schakelaar moet op **MEMORY** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op INDEX.
- (2) Druk op DEL. Druk vervolgens op het beeld dat u wilt verwijderen. Het nummer van het geselecteerde beeld wordt gemarkeerd. U kunt maximaal honderd beeldbestanden in één keer opgeven en verwijderen.
- (3) Druk op EXEC. De DELETE? aanduiding verschijnt op het scherm.
- (4) Druk op OK. De geselecteerde beelden wordt verwijderd.



Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Het verwijderen van een beeld annuleren

Druk op CANCEL in stap 4.


Löschen von Bildern – DELETE

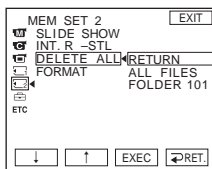
Löschen aller Bilder

Sie können alle ungeschützten Bilder auf einem „Memory Stick“ auf einmal löschen.

Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.
- (3) Wählen Sie DELETE ALL unter  und drücken Sie EXEC.



- (4) Wählen Sie ALL FILES oder FOLDER ☐☐☐ * und drücken Sie EXEC.

ALL FILES : Löschen aller Bilder auf einem „Memory Stick“ auf einmal

FOLDER ☐☐☐ * : Löschen aller Bilder im mit PB FOLDER ausgewählten Ordner

* Statt ☐☐☐ wird die Ordernummer angezeigt.

- (5) Wählen Sie OK und drücken Sie EXEC.
Statt OK wird nun EXECUTE angezeigt.
- (6) Wählen Sie EXECUTE und drücken Sie EXEC.
Die Anzeige DELETING erscheint und blinkt dann auf dem Bildschirm.
Wenn alle ungeschützten Bilder gelöscht sind, erscheint die Anzeige COMPLETE.

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie EXIT.

So brechen Sie das Löschen aller Bilder auf einem „Memory Stick“ ab

Wählen Sie in Schritt 5 oder 6 die Option RETURN und drücken Sie EXEC.

Solange die Anzeige DELETING erscheint
Stellen Sie den Schalter POWER nicht in eine andere Position und drücken Sie keine Taste.

Auch wenn alle Bilder gelöscht werden
Die Ordner können nicht gelöscht werden.


Beelden verwijderen – DELETE

Alle beelden verwijderen

U kunt alle onbeveiligde beelden op de "Memory Stick" tegelijkertijd verwijderen.

De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer DELETE ALL bij  en druk op EXEC.

- (4) Selecteer ALL FILES of FOLDER ☐☐☐ * en druk op EXEC.

ALL FILES : Alle beelden op de "Memory Stick" verwijderen

FOLDER ☐☐☐ * : Alle beelden verwijderen uit de map die met PB FOLDER is geselecteerd

* Het mapnummer wordt weergegeven in plaats van ☐☐☐.

- (5) Selecteer OK en druk op EXEC.
OK wordt gewijzigd in EXECUTE.
- (6) Selecteer EXECUTE en druk op EXEC.
De DELETING aanduiding verschijnt en knippert op het scherm.
Wanneer alle onbeveiligde beelden zijn verwijderd, wordt COMPLETE weergegeven.

Terugkeren naar FN

Druk op EXIT.

Het verwijderen van alle beelden op de "Memory Stick" annuleren

Selecteer RETURN in stap 5 of 6 en druk op EXEC.

Als de DELETING aanduiding wordt weergegeven

Zet de POWER schakelaar niet in een andere stand en druk niet op de toetsen.

Zelfs als u alle beelden verwijdert
U kunt de mappen niet verwijderen.

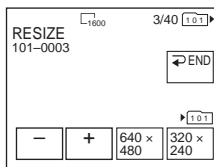
Ändern der Bildgröße – RESIZE

Sie können die Größe aufgenommener Standbilder in 640 × 480 oder 320 × 240 ändern. Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie die Größe einer Bilddatei verringern wollen, um sie an eine E-Mail anzuhängen. Das Originalbild bleibt nach dem Ändern der Größe unverändert erhalten.

Der Schalter POWER muss auf **MEMORY** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie während der Speicherwiedergabe FN und wählen Sie PAGE2 aus.
- (2) Drücken Sie RESIZE.
Der Bildschirm RESIZE erscheint.



- (3) Drücken Sie 640 × 480 oder 320 × 240.
Das Bild wird als letzte Datei im gerade ausgewählten Aufnahmeordner aufgezeichnet.

So wechseln Sie das Standbild

Drücken Sie vor Schritt 3 –/+,

So rufen Sie wieder FN auf

Drücken Sie ↵ END, um wieder PAGE2 aufzurufen, und drücken Sie dann EXIT.

Hinweise

- Sie können nicht die Größe von Bildern ändern, die mit der MPEG-Filmfunktion aufgenommen wurden.
- Die Größe von Bilddateien, die mit einem anderen Gerät aufgenommen wurden, lässt sich unter Umständen nicht ändern.
- Wenn Sie die Größe einer Bilddatei ändern, können Sie nicht FINE oder STANDARD für das Bild definieren.

Speichergröße von Standbildern nach dem Ändern der Größe

Bildgröße	Speichergröße
640 × 480	etwa 150 KB
320 × 240	etwa 16 KB

Beeldformaat wijzigen – Formaat wijzigen

U kunt het formaat van opgenomen stilstaande beelden wijzigen in 640 × 480 of 320 × 240. Gebruik deze functie als u de omvang van het beeldbestand wilt verkleinen om het als e-mailbijlage te verzenden. Het oorspronkelijke beeld wordt bewaard na het wijzigen van het formaat.

De POWER schakelaar moet op **MEMORY**

zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk in de geheugenweergavestand op FN en selecteer PAGE2.
- (2) Druk op RESIZE.
Het RESIZE venster verschijnt.

- (3) Druk op 640 × 480 of 320 × 240.
Het beeld wordt opgenomen als het meest recente bestand in de huidige opnamemap.

Stilstaande beelden wijzigen

Druk op –/+ vóór stap 3.

Terugkeren naar FN

Druk op ↵ END om terug te keren naar PAGE2 en druk op EXIT.

Opmerkingen

- U kunt het formaat van beelden die met MPEG-filmopname zijn opgenomen, niet wijzigen.
- U kunt wellicht het formaat van beeldbestanden die met andere apparatuur zijn opgenomen, niet wijzigen.
- Als u het formaat van het beeld wijzigt, kunt u de opties FINE of STANDARD niet opgeven.

Geheugencapaciteit voor stilstaande beelden na het wijzigen van het formaat



Beeldformaat	Geheugencapaciteit
640 × 480	Ongeveer 150 kB
320 × 240	Ongeveer 16 kB

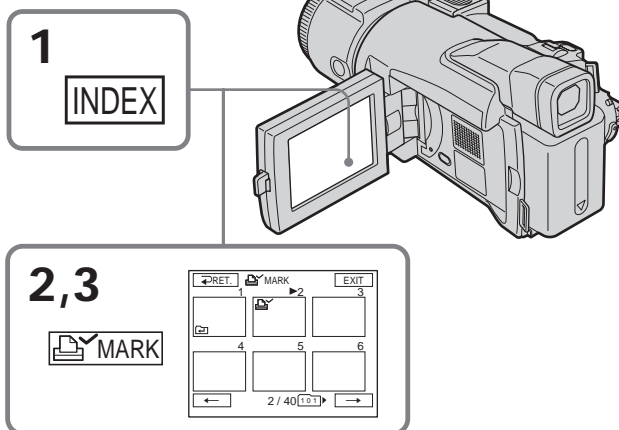
Setzen einer Druckmarkierung – Druckmarkierung

Diese Funktion ist nützlich, wenn Sie die Standbilder später ausdrucken wollen. Sie können nicht die Anzahl der zu druckenden Exemplare angeben. Der Camcorder kennzeichnet die zu druckenden Standbilder nach den Bestimmungen des DPOF-Standards (Digital Print Order Format).


Der Schalter POWER muss auf **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie INDEX.
- (2) Drücken Sie  MARK. Der Bildschirm zum Setzen einer Druckmarkierung erscheint.
- (3) Drücken Sie auf das Bild, für das eine Druckmarkierung gesetzt werden soll. Die Markierung  erscheint über dem ausgewählten Bild.



So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

So machen Sie das Setzen von Druckmarkierungen rückgängig
Drücken Sie in Schritt 3 erneut auf das Bild, für das Sie die Druckmarkierung löschen wollen. Die Markierung  auf dem Bild wird ausgeblendet.

Wenn die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ auf LOCK gestellt ist
In diesem Fall können Sie keine Druckmarkierungen für Standbilder setzen oder löschen.

Bewegte Bilder

Für bewegte Bilder können Sie keine Druckmarkierungen setzen.

Een afdrukmarkering toewijzen – Afdrukmarkering

Deze functie is handig als u stilstaande beelden op een later tijdstip wilt afdrukken. (U kunt het aantal afdrukken niet opgeven.) De camcorder voldoet aan de DPOF-normen (Digital Print Order Format) voor de afdrukmarkering van stilstaande beelden.


De POWER schakelaar moet op **(MEMORY)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op INDEX.
- (2) Druk op  MARK. Het scherm voor het toewijzen van afdrukmarkeringen verschijnt.
- (3) Druk op het beeld waaraan u een afdrukmarkering wilt toewijzen.  verschijnt boven het geselecteerde beeld.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Het toewijzen van afdrukmarkeringen annuleren

Druk in stap 3 nogmaals op het beeld waarvan u de afdrukmarkering wilt annuleren.  verdwijnt uit het beeld.

Als het wispreventienokje van de "Memory Stick" op LOCK staat

U kunt geen afdrukmarkeringen toewijzen aan stilstaande beelden of afdrukmarkeringen annuleren.

Bewegende beelden

U kunt geen afdrukmarkeringen toewijzen aan bewegende beelden.

Anzeigen von Bildern am Computer

- Einführung

Sie haben folgende Möglichkeiten, den Camcorder an einen Computer anzuschließen, um die auf einem „Memory Stick“ gespeicherten oder auf Band aufgenommenen Bilder am Computer anzeigen zu lassen.

Zum Anzeigen von Bildern an einem Computer mit einem „Memory Stick“-Einschub müssen Sie zuerst den „Memory Stick“ am Camcorder auswerfen lassen und ihn dann in den „Memory Stick“-Einschub des Computers einsetzen.

	Anschlussbuchse am Camcorder/ Camcorder-aansluiting	Verbindungskabel/ Aansluitkabel	Voraussetzungen für Computerumgebung/ Vereisten voor computeromgeving	Referenzseiten/ Referentiepagina's	
				Für Windows-Benutzer/ Voor Windows-gebruikers	Für Macintosh-Benutzer/ Voor Macintosh-gebruikers
Bilder vom Band/Live-Bilder vom Camcorder/ Beelden op band/live vanaf de camcorder	USB-Buchse/ USB-aansluiting	USB-Kabel (mitgeliefert)/ USB-kabel (bijgeleverd)	USB-Anschluss, Schnittsoftware/ USB-poort, bewerkingssoftware	189 – 193 194 – 196 202 – 210	–
	DV-Schnittstelle/ DV-interface	i.LINK-Kabel (gesondert erhältlich)/ i.LINK-kabel (los verkrijgbaar)	DV-Anschluss, Schnittsoftware/ DV-poort, bewerkingssoftware	186	–
Bilder vom „Memory Stick“/ Beeld op de "Memory Stick"	USB-Buchse/ USB-aansluiting	USB-Kabel (mitgeliefert)/ USB-kabel (bijgeleverd)	USB-Anschluss, Schnittsoftware/ USB-poort, bewerkingssoftware	189 – 195 197 211 – 215	216 – 220

Wenn Sie die Verbindung mit dem Computer über den USB-Anschluss vornehmen, installieren Sie den USB-Treiber vollständig, bevor Sie den Camcorder an den Computer anschließen. Wenn Sie den Camcorder vorher an den Computer anschließen, lässt sich der USB-Treiber nicht korrekt installieren.

Näheres zu den Anschlüssen des Computers und zur Schnittsoftware erfahren Sie vom Hersteller des Computers.

Beelden op een computer bekijken

- Inleiding

Op de onderstaande manieren kunt u de camcorder aansluiten op een computer om beelden te bekijken die op de "Memory Stick" zijn opgeslagen of die op een band zijn opgenomen.

Als u beelden wilt bekijken op een computer met een "Memory Stick" sleuf, moet u eerst de "Memory Stick" uit de camcorder verwijderen en vervolgens in de "Memory Stick" sleuf van de computer plaatsen.

Als u de camcorder via de USB-poort op de computer aansluit, moet u het USB-stuurprogramma installeren voordat u de camcorder op de computer aansluit. Sluit u de camcorder eerst aan op de computer, dan kunt u het USB-stuurprogramma niet correct installeren.

Neem contact op met de fabrikant van de computer voor meer informatie over de computerpoorten en bewerkingssoftware.

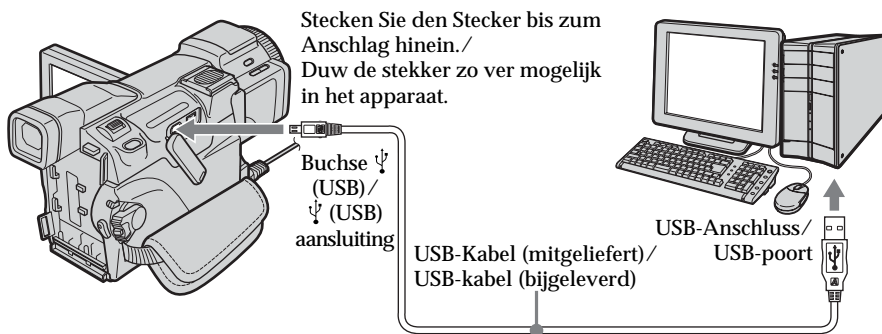
Anzeigen von Bildern mit dem Computer / Beelden op de computer bekijken

Anzeigen von Bildern am Computer – Einführung

Anzeigen von Bildern auf einem Band

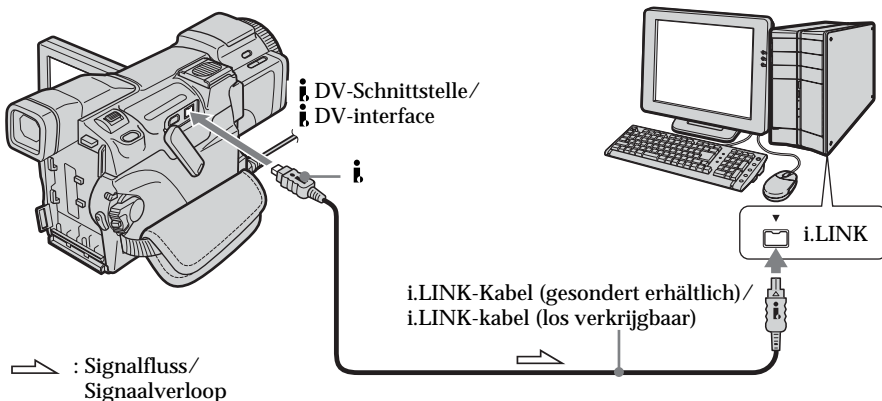
Wenn Sie den Computer über den USB-Anschluss anschließen

Einzelheiten dazu finden Sie auf Seite 189.



Wenn Sie den Computer über den DV-Anschluss anschließen

Der Computer muss mit einem DV-Anschluss ausgestattet und Schnittsoftware muss installiert sein, damit Videosignale verarbeitet werden können.



Beelden op een computer bekijken – Inleiding

Beelden op de band bekijken

Bij aansluiting van de camcorder op een computer met USB-poort

Zie pagina 189 voor meer informatie.

Bij aansluiting van de camcorder op een computer met DV-poort

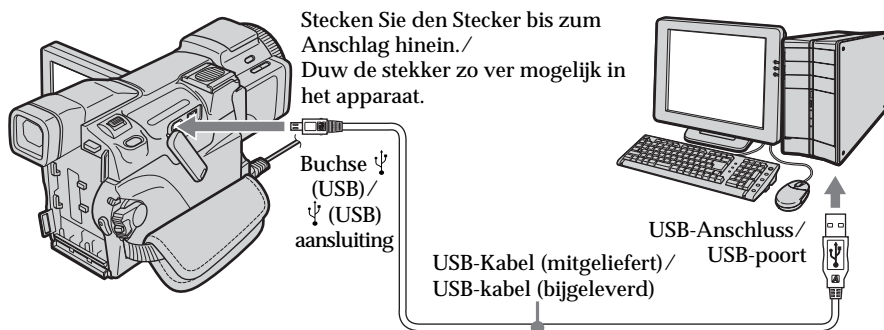
De computer moet een DV-poort hebben en er moet bewerkingsoftware zijn geïnstalleerd waarmee videosignalen kunnen worden verwerkt.

Anzeigen von Bildern am Computer – Einführung

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“

Wenn Sie den Computer über den USB-Anschluss anschließen

Wenn Sie mit Windows arbeiten, schlagen Sie bitte auf Seite 191 nach. Wenn Sie einen Macintosh benutzen, schlagen Sie bitte auf Seite 216 nach.



Sie können auch ein Lese-/Schreibgerät (gesondert erhältlich) für „Memory Stick“ verwenden.

Wenn Sie den Computer nicht über einen USB-Anschluss anschließen

Verwenden Sie einen gesondert erhältlichen Diskettenadapter für „Memory Sticks“ oder einen PC-Kartenadapter für „Memory Sticks“. Informieren Sie sich beim Kauf von Zubehör zuvor über die in der jeweiligen Dokumentation empfohlene Betriebsumgebung.

Beelden op een computer bekijken – Inleiding

Beelden op een "Memory Stick" bekijken

Bij aansluiting van de camcorder op een computer met USB-poort

Zie pagina 191 als u Windows gebruikt en pagina 216 als u Macintosh gebruikt.

U kunt ook een "Memory Stick" Reader/Writer (los verkrijgbaar) gebruiken.

Bij aansluiting van de camcorder op een computer zonder USB-poort

Gebruik een optionele schijfadapter voor "Memory Stick" of een PC-kaartadapter voor "Memory Stick".

Als u een accessoire aanschaft, moet u eerst de informatie over de aanbevolen besturingsomgeving bekijken.

Hinweise zum Arbeiten mit dem Computer

„Memory Stick“

- Die „Memory Stick“-Funktionen am Camcorder können nicht gewährleistet werden, wenn ein mit dem Computer formatierter „Memory Stick“ mit dem Camcorder verwendet wird oder wenn der „Memory Stick“ im Camcorder über den Computer formatiert wurde, als das USB-Kabel angeschlossen war.
- Komprimieren Sie die Daten auf dem „Memory Stick“ nicht. Komprimierte Dateien können auf dem Camcorder nicht wiedergegeben werden.

Software

- Je nach Anwendungssoftware kann sich beim Öffnen einer Standbilddatei die Datei vergrößern.
- Wenn Sie ein Bild, das mit einer Retuschiersoftware modifiziert wurde, vom Computer auf den Camcorder laden oder wenn Sie das Bild direkt auf dem Camcorder modifizieren, ändert sich unter Umständen das Bildformat. In diesem Fall erscheint möglicherweise eine Dateifehleranzeige und Sie können die Datei eventuell nicht mehr öffnen.

Kommunikation mit dem Computer

Die Kommunikation zwischen dem Camcorder und dem Computer wird möglicherweise nicht wiederhergestellt, auch wenn der Computer vom Standby- oder Ruhezustand wieder in den Normalbetrieb geschaltet wird.

Opmerkingen over het gebruik van de computer

„Memory Stick“

- De werking van de "Memory Stick" in de camcorder kan niet worden gegarandeerd als u een "Memory Stick" in de camcorder gebruikt die u op de computer hebt geformatteerd of als de "Memory Stick" in de camcorder is geformatteerd via de computer toen de USB-kabel was aangesloten.
- U moet de gegevens op de "Memory Stick" niet comprimeren. Gecomprimeerde bestanden kunnen niet op de camcorder worden afgespeeld.

Software

- Afhankelijk van de software kan de bestandsgrootte toenemen als u een stilstand beeld opent.
- Als u een beeld dat u met retoucheersoftware hebt aangepast, vanaf de computer overbrengt naar de camcorder of als u het beeld rechtstreeks op de camcorder aanpast, kan de beeldindeling verschillen. Hierdoor kan een foutmelding worden weergegeven en kunt u wellicht het bestand niet meer openen.

Communicatie met de computer

De communicatie tussen de camcorder en de computer wordt wellicht niet hersteld nadat u de computer weer start vanuit de pauzestand, hervatstand of sluimerstand.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

Installieren Sie den USB-Treiber vollständig, bevor Sie den Camcorder an einen Computer anschließen. Wenn Sie den Camcorder vorher an einen Computer anschließen, lässt sich der USB-Treiber nicht korrekt installieren.

Wenn Sie den Computer über den USB-Anschluss anschließen

Sie müssen einen USB-Treiber auf dem Computer installieren, damit Sie den Camcorder an den USB-Anschluss des Computers anschließen können. Der USB-Treiber ist zusammen mit der Anwendungssoftware für die Bildanzeige auf der mitgelieferten CD-ROM enthalten.

Wenn Sie den Camcorder und den Computer über das USB-Kabel verbinden, können Sie Live-Bilder vom Camcorder und auf Band aufgezeichnete Bilder am Computer anzeigen lassen (USB-Streaming-Funktion).

Wenn Sie Bilder vom Camcorder auf den Computer herunterladen, können Sie sie darüber hinaus mit einer Bildverarbeitungssoftware ver- oder bearbeiten und an E-Mails anhängen. Sie können auf einem „Memory Stick“ aufgezeichnete Bilder am Computer anzeigen lassen.

Empfohlene Computer-Betriebsumgebung beim Anschließen über das USB-Kabel und Anzeigen von Bildern auf Band am Computer

Betriebssystem:

Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition oder Windows XP Professional
Die Standardinstallation ist erforderlich.
Der Betrieb kann nicht gewährleistet werden, wenn es sich bei der Umgebung oben um ein aufgerüstetes Betriebssystem handelt.
Wenn Ihr Computer unter Windows 98 läuft, können Sie den Ton nicht hören, aber die Standbilder können eingelesen werden.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

U moet het USB-stuurprogramma installeren voordat u de camcorder aansluit op een computer. Sluit u de camcorder eerst aan op de computer, dan kunt u het USB-stuurprogramma niet correct installeren.

Bij aansluiting van de camcorder op een computer met USB-poort

U moet een USB-stuurprogramma installeren op de computer als u de camcorder wilt aansluiten op de USB-poort van de computer. Het USB-stuurprogramma staat op de bijgeleverde CD-ROM, samen met de software die nodig is voor het weergeven van beelden. Als u de camcorder en de computer verbindt met de USB-kabel, kunt u beelden live vanaf de camcorder en beelden op een band bekijken op een computer (USB Streaming functie). Als u beelden downloadt van de camcorder naar de computer, kunt u deze verwerken en bewerken met de beeldbewerkingssoftware en deze toevoegen aan e-mailberichten. U kunt beelden op de "Memory Stick" bekijken op de computer.

Aanbevolen computeromgeving bij aansluiting met de USB-kabel en bij het bekijken van beelden op de band met de computer

Besturingssysteem:

Microsoft Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition of Windows XP Professional
Standaardinstallatie is vereist.
De werking kan echter niet worden gegarandeerd als de bovenstaande omgeving een bijgewerkt besturingssysteem is.
U kunt geen geluid horen als Windows 98 wordt uitgevoerd op de computer, maar stilstaande beelden kunnen wel worden gelezen.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

CPU:

Pentium III von Intel mit mindestens 500 MHz (800 MHz oder schneller empfohlen)

Anwendung:

DirectX 8.0a oder höher

Sound-System:

16-Bit-Stereo-Sound-Karte und Stereolautsprecher

Hauptspeicher:

mindestens 64 MB

Festplatte:

Für Installation erforderlicher freier Speicher: mindestens 250 MB

Empfohlener freier Festplattenplatz:

mindestens 1 GB (je nach Größe der bearbeiteten Bilddateien)

Bildschirm:

4-MB-VRAM-Videokarte, mindestens High Colour mit 800 × 600 Punkten (16-Bit-Farben, 65.000 Farben), Direct Draw-Bildschirmtreiberfunktionen. Bei maximal 800 × 600 Punkten und maximal 256 Farben funktioniert dieses Produkt nicht richtig.

Sonstiges:

Dieses Produkt basiert auf der DirectX-Technologie. DirectX muss also installiert sein. Zum Erstellen einer Video-CD benötigen Sie ein CD-R-Laufwerk.

Der USB-Anschluss muss als Standard zur Verfügung stehen.

Diese Funktion steht in der Macintosh-Umgebung nicht zur Verfügung.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

Processor:

500 MHz Intel Pentium III of sneller (800 MHz of sneller wordt aanbevolen)

Toepassing:

DirectX 8.0a of hoger

Geluidssysteem:

16-bits stereogeluidskaart en stereoluidsprekers

Geheugen:

64 MB of meer

Vaste schijf:

Vereiste vrije schijfruimte voor installatie:

Ten minste 250 MB

Aanbevolen vrije schijfruimte:

Ten minste 1 GB (afhankelijk van de grootte van de bewerkte beeldbestanden)

Weergave:

4 MB VRAM videokaart, minimaal 800 × 600 beeldpunten met hoge kleuren (16-bits kleuren, 65.000 kleuren), geschikt voor Direct Draw videostuurprogramma (bij 800 × 600 beeldpunten of minder of 256 kleuren of minder werkt dit product niet goed).

Overigen:

Dit product is gebaseerd op DirectX-technologie, dus DirectX moet zijn geïnstalleerd.

Als u een video-CD wilt maken, hebt u een CD-R-station nodig.

De computer moet standaard zijn voorzien van een USB-poort.

U kunt deze functie niet gebruiken in de Macintosh-omgeving.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

Empfohlene Computer-Betriebsumgebung beim Anschließen über USB-Kabel und Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer

Empfohlene Windows-Umgebung

Betriebssystem:

Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition oder Windows XP Professional

Die Standardinstallation ist erforderlich.

Der Betrieb kann nicht gewährleistet werden, wenn es sich bei der Umgebung oben um ein aufgerüstetes Betriebssystem handelt.

CPU:

Pentium MMX mit mindestens 200 MHz

Bildschirm:

Mindestens High Colour mit 800 × 600 Punkten (16-Bit-Farben, 65.000 Farben). Bei maximal 800 × 600 Punkten und maximal 256 Farben wird der Bildschirm zum Installieren des USB-Treibers nicht angezeigt.

Sonstiges:

Der USB-Anschluss muss als Standard zur Verfügung stehen.

Zur Wiedergabe von bewegten Bildern muss Windows Media Player installiert sein.

Hinweise

- Die Funktionsfähigkeit kann für die Windows-Umgebung nicht garantiert werden, wenn Sie zwei oder mehr USB-Geräte gleichzeitig an einen einzigen Computer anschließen oder wenn Sie einen Hub verwenden.
- Je nach Typ der USB-Geräte, die gleichzeitig verwendet werden, funktionieren einige Geräte möglicherweise nicht.
- Die Funktionsfähigkeit kann nicht für alle oben empfohlenen Rechnerumgebungen garantiert werden.
- Windows und Windows Media sind eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.
- Pentium ist ein Warenzeichen oder ein eingetragenes Warenzeichen der Intel Corporation.
- Alle anderen in diesem Handbuch erwähnten Produktnamen können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein. In diesem Handbuch sind die Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen nicht ausdrücklich durch „™“ bzw. „®“ gekennzeichnet.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

Aanbevolen computeromgeving bij aansluiting met de USB-kabel en bij het bekijken van beelden op de "Memory Stick" met de computer

Aanbevolen Windows-omgeving

Besturingssysteem:

Microsoft Windows 98, Windows 98SE, Windows Me, Windows 2000 Professional, Windows XP Home Edition of Windows XP Professional

Standaardinstallatie is vereist.

De werking kan echter niet worden gegarandeerd als de bovenstaande omgeving een bijgewerkt besturingssysteem is.

Processor:

MMX Pentium 200 MHz of sneller

Weergave:

Minimaal 800 × 600 beeldpunten met hoge kleuren (16-bits kleuren, 65.000 kleuren) (bij 800 × 600 beeldpunten of minder of 256 kleuren of minder wordt het installatievenster voor het USB-stuurprogramma niet weergegeven).

Overigen:

De computer moet standaard zijn voorzien van een USB-aansluiting.

Windows Media Player moet zijn geïnstalleerd (voor het afspelen van bewegende beelden).

Opmerkingen

- De werking kan niet worden gegarandeerd voor de Windows-omgeving als u twee of meer USB-apparaten tegelijkertijd aansluit op één computer of als u een hub gebruikt.
- Bepaalde apparaten functioneren wellicht niet, afhankelijk van het type USB-apparaat dat tegelijkertijd wordt gebruikt.
- De werking kan zelfs niet worden gegarandeerd als wordt voldaan aan de systeemvereisten die hierboven worden beschreven.
- Windows en Windows Media zijn gedeponeerde handelsmerken van Microsoft Corporation in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- Pentium is een handelsmerk of gedeponeerd handelsmerk van Intel Corporation.
- Alle andere productnamen die hierin worden vermeld, kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectieve bedrijven. Bovendien worden "™" en "®" niet elke keer vermeld in deze gebruiksaanwijzing.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

Installieren des USB-Treibers

Gehen Sie zunächst wie im Folgenden erläutert vor, ohne das USB-Kabel an den Computer anzuschließen. Schließen Sie das USB-Kabel wie unter „Konfigurieren des Computers für das Erkennen des Camcorders“ erläutert an.

Wenn Sie mit Windows 2000 arbeiten, melden Sie sich mit Administratorrechten an.

Wenn Sie mit Windows XP arbeiten, melden Sie sich mit den Rechten eines Computeradministrators an.

- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten. Wenn Sie bereits mit dem Computer arbeiten, schließen Sie alle Softwareanwendungen.
- (2) Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk am Computer ein. Die Anwendungssoftware wird gestartet. Wenn der Startbildschirm nicht erscheint, doppelklicken Sie auf „Arbeitsplatz“ und dann auf „ImageMixer“ (CD-ROM-Laufwerk).
- (3) Wählen Sie „Handycam“ auf dem Bildschirm aus.



Der Anfangsbildschirm wird angezeigt.

- (4) Stellen Sie den Cursor auf „USB Driver“ und klicken Sie darauf. Damit wird die Installation des USB-Treibers gestartet.



- (5) Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, um den USB-Treiber zu installieren.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

Het USB-stuurprogramma installeren

Volg de onderstaande aanwijzingen, zonder dat de USB-kabel op de computer is aangesloten. Sluit de USB-kabel aan zoals in "De camcorder laten herkennen op de computer" wordt beschreven.

Bij Windows 2000 meldt u zich eerst aan als beheerder.

Bij Windows XP meldt u zich eerst aan als beheerder van de computer.

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart. Als u de computer al hebt gebruikt, moet u alle software sluiten.
- (2) Plaats de bijgeleverde CD-ROM in het CD-ROM-station van de computer. De toepassing wordt gestart. Als het venster niet verschijnt, dubbelklikt u op "My Computer" (Deze computer) en vervolgens op "ImageMixer" (in het CD-ROM-station).
- (3) Selecteer "Handycam" in het venster.

Het titelvenster verschijnt.

- (4) Verplaats de cursor naar "USB Driver" en klik hierop. De installatie van het USB-stuurprogramma wordt gestart.

- (5) Volg de aanwijzingen op het scherm om het USB-stuurprogramma te installeren.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

- (6) Nehmen Sie die CD-ROM heraus, starten Sie den Computer neu und gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor.

Hinweise

- Wenn Sie das USB-Kabel anschließen, bevor die Installation des USB-Treibers abgeschlossen ist, wird der USB-Treiber nicht richtig registriert. Führen Sie die Installation erneut aus und befolgen Sie dazu die Anweisungen auf dem Bildschirm.
- Der Anfangsbildschirm wird nicht angezeigt, wenn am Computer für den Bildschirm weniger als 800 × 600 Punkte und maximal 256 Farben eingestellt sind. Auf Seite 189 bis 191 finden Sie weitere Angaben zur empfohlenen Computerumgebung.

Installieren von Image Transfer

Vergewissern Sie sich, dass die Installation des USB-Treibers abgeschlossen ist.

Mit dieser Funktion können Sie auf einem „Memory Stick“ aufgezeichnete Bilddaten automatisch auf einen Computer übertragen (kopieren).

Wenn Sie mit Windows 2000 arbeiten, melden Sie sich mit Administratorrechten an.

Wenn Sie mit Windows XP arbeiten, melden Sie sich mit den Rechten eines Computeradministrators an.

- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten. Wenn Sie bereits mit dem Computer arbeiten, schließen Sie alle Softwareanwendungen.
- (2) Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk am Computer ein. Die Anwendungssoftware wird gestartet.
- (3) Wählen Sie „Handycam“ auf dem Bildschirm aus. Der Anfangsbildschirm wird angezeigt.
- (4) Stellen Sie den Cursor auf „Image Transfer“ und klicken Sie darauf.



Hier klicken/
Klik

Der Installationsassistent wird gestartet und der Bildschirm „Choose Setup Language“ (Sprache für Installation auswählen) erscheint.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

- (6) Verwijder de CD-ROM en start de computer opnieuw op aan de hand van de aanwijzingen op het scherm.

Opmerkingen

- Als u de USB-kabel aansluit voordat de installatie van het USB-stuurprogramma is voltooid, wordt het USB-stuurprogramma niet juist geregistreerd. Voer de installatie opnieuw uit volgens de aanwijzingen op het scherm.
- Het titelvenster wordt niet weergegeven als de schermgrootte van de computer is ingesteld op minder dan 800 × 600 punten en 256 kleuren of minder. Zie pagina 189 tot en met 191 voor meer informatie over de aanbevolen computeromgeving.

Image Transfer installeren

Zorg dat het USB-stuurprogramma is geïnstalleerd.

Met deze functie kunt u beeldgegevens op een "Memory Stick" automatisch overbrengen (kopieëren) naar de computer.

Bij Windows 2000 meldt u zich eerst aan als beheerder.

Bij Windows XP meldt u zich eerst aan als beheerder van de computer.

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart. Als u de computer al hebt gebruikt, moet u alle software sluiten.
- (2) Plaats de bijgeleverde CD-ROM in het CD-ROM-station van de computer. De toepassing wordt gestart.
- (3) Selecteer "Handycam" in het venster. Het titelvenster verschijnt.
- (4) Verplaats de cursor naar "Image Transfer" en klik hierop.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

- (5) Wählen Sie die Sprache für die Installation aus.
- (6) Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor. Der Installationsbildschirm wird ausgeblendet, wenn die Installation abgeschlossen ist.

Installieren von ImageMixer

Vergewissern Sie sich, dass die Installation des USB-Treibers abgeschlossen ist.

„ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ ist eine Anwendung zum Einlesen oder Bearbeiten von Bildern und zum Erstellen von Video-CDs.

Um diese Software unter Windows 2000 installieren und verwenden zu können, benötigen Sie die Rechte eines Administrators. Unter Windows XP benötigen Sie die Rechte eines Computeradministrators.

- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten. Wenn Sie bereits mit dem Computer arbeiten, schließen Sie alle Softwareanwendungen.
- (2) Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk am Computer ein. Die Anwendungssoftware wird gestartet.
- (3) Wählen Sie „Handycam“ auf dem Bildschirm aus. Der Anfangsbildschirm wird angezeigt.
- (4) Stellen Sie den Cursor auf „ImageMixer“ und klicken Sie darauf.



Der Installationsassistent wird gestartet und der Bildschirm „Choose Setup Language“ (Sprache für Installation auswählen) erscheint.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

- (5) Selecteer de gewenste taal voor de installatie.
- (6) Volg de aanwijzingen op het scherm. Het installatievenster verdwijnt wanneer de installatie is voltooid.

ImageMixer installeren

Zorg dat het USB-stuurprogramma is geïnstalleerd.

"ImageMixer Ver. 1.5 for Sony" is een toepassing waarmee u beelden kunt vastleggen en bewerken en waarmee u video-CD's kunt maken.

Als u deze software wilt installeren en gebruiken onder Windows 2000, moet u beschikken over rechten als beheerder. Voor Windows XP moet u rechten als beheerder van de computer hebben.

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart. Als u de computer al hebt gebruikt, moet u alle software sluiten.
- (2) Plaats de bijgeleverde CD-ROM in het CD-ROM-station van de computer. De toepassing wordt gestart.
- (3) Selecteer "Handycam" in het venster. Het titelvenster verschijnt.
- (4) Verplaats de cursor naar "ImageMixer" en klik hierop.

De installatiewizard wordt gestart en het venster "Choose Setup Language" verschijnt.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

- (5) Wählen Sie die Sprache für die Installation aus.
- (6) Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor.
Der Installationsbildschirm wird ausgeblendet, wenn die Installation abgeschlossen ist.
- (7) Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, um die Win ASPI zu installieren (nur für Benutzer von Windows 2000 und Windows XP).
- (8) Wenn DirectX 8.0a oder höher nicht auf dem Computer installiert ist, fahren Sie nach dem Installieren von ImageMixer mit der Installation dieses Programms fort.
Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, um DirectX 8.0a zu installieren. Wenn die Installation abgeschlossen ist, starten Sie den Computer neu.

MEMORY MIX-Album

Wenn „ImageMixer“ installiert wird, wird das MEMORY MIX-Album im Ordner „Album“ von „ImageMixer“ angelegt und Beispielbilder werden darin gespeichert.
Diese Beispielbilder können vom MEMORY MIX-Album auf einen „Memory Stick“ übertragen werden, so dass sie mit MEMORY MIX verwendet werden können (S. 152).

Einzelheiten dazu finden Sie in der Online-Hilfe.

Ersetzen der Win ASPI

Wenn Sie mit der CD-Schreibfunktion von ImageMixer arbeiten wollen, müssen Sie die Win ASPI installieren. Wenn bereits eine andere Schreib Anwendung installiert wurde, arbeitet deren Schreibfunktion möglicherweise nicht korrekt. Installieren Sie in diesem Fall die ursprüngliche Anwendung erneut und ersetzen Sie dadurch die Win ASPI.
Beachten Sie, dass die CD-Schreibfunktion von ImageMixer möglicherweise nicht richtig arbeitet.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

- (5) Selecteer de gewenste taal voor de installatie.
- (6) Volg de aanwijzingen op het scherm.
Het installatievenster verdwijnt wanneer de installatie is voltooid.
- (7) Volg de aanwijzingen op het scherm om Win ASPI te installeren. (Alleen voor Windows 2000- en Windows XP-gebruikers)
- (8) Als DirectX 8.0a of hoger niet is geïnstalleerd op de computer, moet u verdergaan met de installatie als ImageMixer is geïnstalleerd.
Volg de aanwijzingen op het scherm om DirectX 8.0a te installeren. Start de computer opnieuw op nadat de installatie is voltooid.

MEMORY MIX album

Als "ImageMixer" is geïnstalleerd, wordt het MEMORY MIX album gemaakt in "Album" bij "ImageMixer" en worden voorbeelden hierin opgeslagen.

Deze voorbeelden kunnen worden overgebracht van het MEMORY MIX album naar de "Memory Stick" zodat u deze kunt gebruiken in MEMORY MIX (p. 152).

Raadpleeg de Help voor meer informatie over de bedieningsprocedure.

Win ASPI vervangen

Als u de functie voor het schrijven van CD's van ImageMixer wilt gebruiken, moet u Win ASPI installeren. Als er al een andere schrijftoepassing is geïnstalleerd, werkt de schrijffunctie mogelijk niet correct. Mocht dit gebeuren, dan installeert u de oorspronkelijke toepassing opnieuw en vervangt u Win ASPI.

Wellicht werkt de functie voor het schrijven van CD's van ImageMixer niet correct.



Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

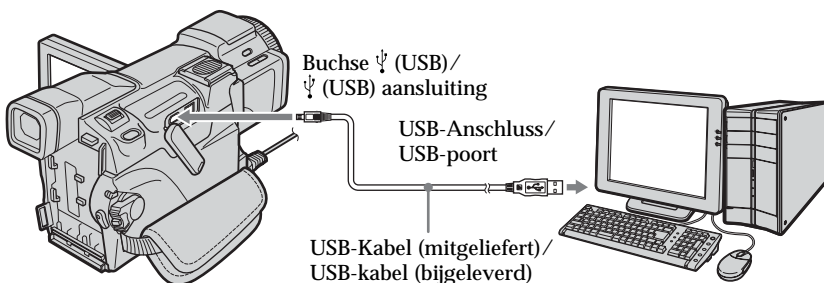
Konfigurieren des Computers für das Erkennen des Camcorders

Wenn Sie mit Windows 2000 arbeiten, melden Sie sich mit Administratorrechten an.

Wenn Sie mit Windows XP arbeiten, melden Sie sich mit den Rechten eines Computeradministrators an.

Anzeigen von Bildern auf einem Band

- (1) Schließen Sie das Netzteil an und stellen Sie dann den Schalter POWER auf VCR.
- (2) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (3) Drücken Sie MENU.
- (4) Wählen Sie USB STREAM unter  und drücken Sie dann EXEC.
- (5) Wählen Sie ON und drücken Sie EXEC.
- (6) Verbinden Sie die Buchse  (USB) am Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Computer. Der Computer erkennt den Camcorder und der Windows-Hardware-Assistent wird gestartet.



- (7) Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, so dass der Hardware-Assistent erkennt, dass die USB-Treiber installiert wurden. Warten Sie unbedingt, bis die Installation abgeschlossen ist, und unterbrechen Sie sie nicht.

Für Benutzer von Windows 2000 und Windows XP

Wenn ein Dialogfeld erscheint und Sie aufgefordert werden, die digitale Signatur zu bestätigen, wählen Sie in Windows 2000 „Ja“ und in Windows XP „Installation fortsetzen“.



De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

De camcorder laten herkennen op de computer

Bij Windows 2000 meldt u zich eerst aan als beheerder.

Bij Windows XP meldt u zich eerst aan als beheerder van de computer.

Beelden op de band bekijken

- (1) Sluit de netspanningsadapter aan en zet de POWER schakelaar op VCR.
- (2) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (3) Druk op MENU.
- (4) Selecteer USB STREAM bij  en druk op EXEC.
- (5) Selecteer ON en druk op EXEC.
- (6) Sluit de  (USB) aansluiting van de camcorder aan op de USB-poort van de computer met de bijgeleverde USB-kabel.

De camcorder wordt herkend door de computer en de wizard Add Hardware (Hardware toevoegen) van Windows wordt gestart.

- (7) Volg de aanwijzingen op het scherm zodat de wizard Add Hardware (Hardware toevoegen) de geïnstalleerde USB-stuurprogramma's kan herkennen. Onderbreek de installatie niet halverwege, maar volg alle aanwijzingen voor een volledige installatie.

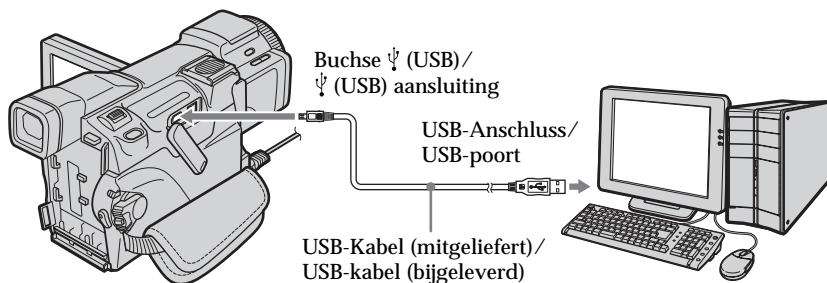
Voor Windows 2000- en Windows XP-gebruikers

Wanneer het dialoogvenster voor het bevestigen van de digitale handtekening verschijnt, selecteert u "Yes" (Ja) in Windows 2000 of "Continue Anyway" (Toch doorgaan) in Windows XP.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“

- (1) Setzen Sie einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein.
- (2) Schließen Sie das Netzteil an und stellen Sie dann den Schalter POWER auf MEMORY.
- (3) Verbinden Sie die Buchse Ψ (USB) am Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Computer. Die Anzeige USB MODE erscheint auf dem LCD-Bildschirm des Camcorders. Der Computer erkennt den Camcorder und der Hardware-Assistent wird gestartet.



- (4) Gehen Sie nach den Anweisungen auf dem Bildschirm vor, so dass der Hardware-Assistent erkennt, dass die USB-Treiber installiert wurden. Der Hardware-Assistent wird zweimal gestartet, da zwei verschiedene USB-Treiber installiert werden. Warten Sie unbedingt, bis die Installation abgeschlossen ist, und unterbrechen Sie sie nicht.

Sie können den USB-Treiber nur installieren, wenn ein „Memory Stick“ in den Camcorder eingesetzt ist.

Setzen Sie also unbedingt einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein, bevor Sie den USB-Treiber installieren.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

Beelden op een "Memory Stick" bekijken

- (1) Plaats de "Memory Stick" in de camcorder.
- (2) Sluit de netspanningsadapter aan en zet de POWER schakelaar op MEMORY.
- (3) Verbind de Ψ (USB) aansluiting op de camcorder en de USB-poort van de computer met de bijgeleverde USB-kabel. De USB MODE aanduiding verschijnt op het LCD-scherm van de camcorder. De camcorder wordt herkend door de computer en de wizard Add Hardware (Hardware toevoegen) wordt gestart.

- (4) Volg de aanwijzingen op het scherm zodat de wizard Add Hardware (Hardware toevoegen) de geïnstalleerde USB-stuurprogramma's kan herkennen. De wizard Add Hardware (Hardware toevoegen) wordt twee keer gestart omdat er twee verschillende USB-stuurprogramma's zijn geïnstalleerd. Onderbreek de installatie niet halverwege, maar volg alle aanwijzingen voor een volledige installatie.

U kunt het USB-stuurprogramma niet installeren als de "Memory Stick" niet in de camcorder is geplaatst.

Plaats de "Memory Stick" in de camcorder voordat u het USB-stuurprogramma gaat installeren.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

Wenn sich der USB-Treiber nicht installieren lässt

Der USB-Treiber wurde nicht richtig registriert, da der Computer mit dem Camcorder verbunden wurde, bevor die Installation des USB-Treibers abgeschlossen war. Gehen Sie wie im Folgenden erläutert vor, um den USB-Treiber richtig zu installieren.

Anzeigen von Bildern auf einem Band

Schritt 1: Deinstallieren des inkorrekten USB-Treibers

- ① Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten.
- ② Schließen Sie das Netzteil an und stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.
- ③ Verbinden Sie den USB-Anschluss am Computer über das mitgelieferte USB-Kabel mit der Buchse ♀ (USB) am Camcorder.
- ④ Öffnen Sie am Computer den „Geräte-Manager“.

Windows XP:

Wählen Sie „Start“ → „Systemsteuerung“ → „System“ → „Hardware“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Geräte-Manager“.

Wenn unter „Wählen Sie eine Kategorie“ nicht „System“ angezeigt wird, nachdem Sie auf „Systemsteuerung“ geklickt haben, klicken Sie stattdessen auf „Zur klassischen Ansicht wechseln“.

Windows 2000:

Wählen Sie „Arbeitsplatz“ → „Systemsteuerung“ → „System“ → Registerkarte „Hardware“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Geräte-Manager“.

Windows 98SE/Windows Me:

Wählen Sie „Arbeitsplatz“ → „Systemsteuerung“ → „System“ und klicken Sie auf „Geräte-Manager“.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

Als u het USB-stuurprogramma niet kunt installeren

Wellicht is het USB-stuurprogramma niet juist geregistreerd omdat de computer is aangesloten op de camcorder voordat de installatie van het USB-stuurprogramma is voltooid. Volg de onderstaande aanwijzingen om het USB-stuurprogramma correct te installeren.

Beelden op de band bekijken

Stap 1: Het onjuiste USB-stuurprogramma verwijderen

- ① Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart.
- ② Sluit de netspanningsadapter aan en zet de POWER schakelaar op VCR.
- ③ Verbind de USB-poort op de computer en de ♀ (USB) aansluiting van de camcorder met de bijgeleverde USB-kabel.
- ④ Open "Device Manager" (Apparaatbeheer) op de computer.

Windows XP:

Selecteer "Start" → "Control Panel" (Configuratiescherm) → "System" (Systeem) → "Hardware" en klik op "Device Manager" (Apparaatbeheer).

Als er geen systeem wordt weergegeven bij "Pick a category" (Kies een categorie) nadat u op "Control Panel" (Configuratiescherm) hebt geklickt, klikt u op "Switch to classic view" (Klassieke weergave).

Windows 2000:

Selecteer "My Computer" (Deze computer) → "Control Panel" (Configuratiescherm) → "System" (Systeem) → tabblad "Hardware" en klik op "Device Manager" (Apparaatbeheer).

Windows 98SE/Windows Me:

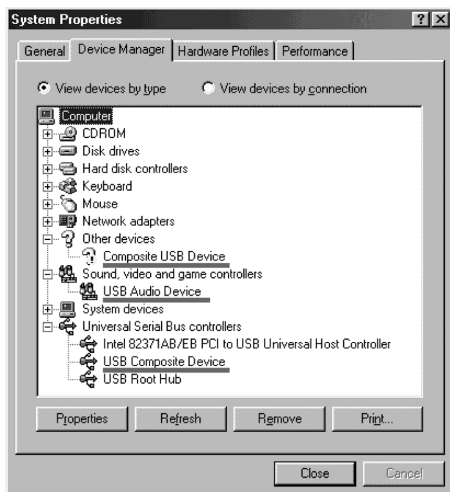
Selecteer "My Computer" (Deze computer) → "Control Panel" (Configuratiescherm) → "System" (Systeem) en klik op "Device Manager" (Apparaatbeheer).

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

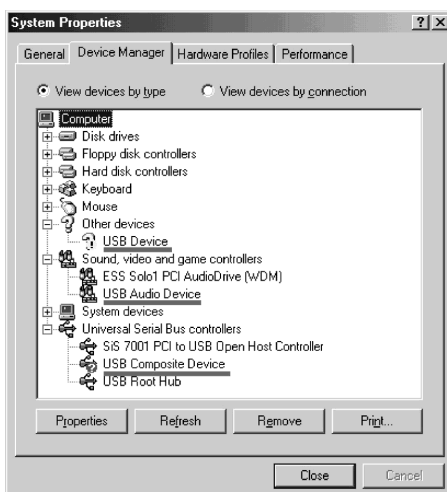
De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

- ⑤ Wählen Sie die in den folgenden Abbildungen unterstrichenen Geräte aus und löschen Sie sie.

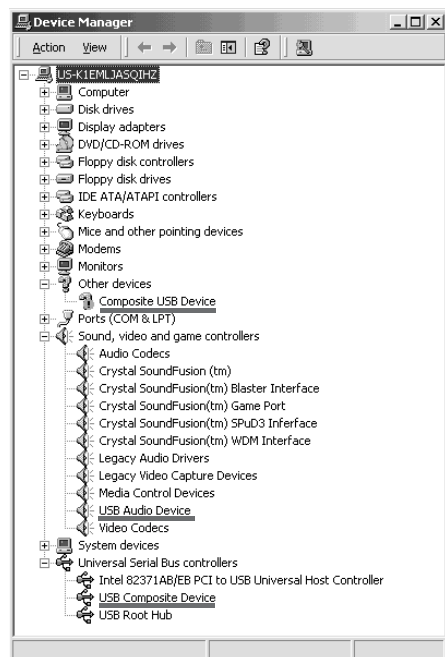
- ⑤ Selecteer en verwijder de onderstreepte apparaten hieronder.



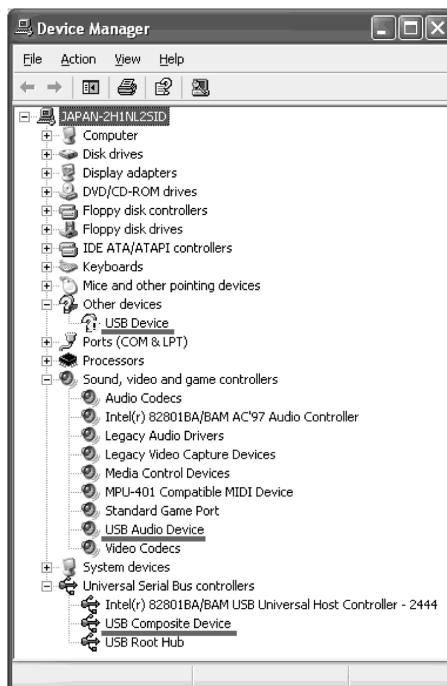
Windows 98SE



Windows Me



Windows 2000



Windows XP

Anzeigen von Bildern mit dem Computer / Beelden op de computer bekijken

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

- ⑥ Stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder auf OFF (CHG) und lösen Sie dann das USB-Kabel.
- ⑦ Starten Sie den Computer neu.

Schritt 2: Installieren des USB-Treibers von der mitgelieferten CD-ROM

Führen Sie alle Schritte unter „Installieren des USB-Treibers“ auf Seite 192 aus.

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“

Schritt 1: Deinstallieren des inkorrekten USB-Treibers

- ① Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten.
- ② Setzen Sie einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein.
- ③ Schließen Sie das Netzteil an und stellen Sie den Schalter POWER auf MEMORY.
- ④ Verbinden Sie den USB-Anschluss am Computer über das mitgelieferte USB-Kabel mit der Buchse Ψ (USB) am Camcorder.
- ⑤ Öffnen Sie am Computer den „Geräte-Manager“.

Windows XP:

Wählen Sie „Start“ → „Systemsteuerung“ → „System“ → „Hardware“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Geräte-Manager“.

Wenn unter „Wählen Sie eine Kategorie“ nicht „System“ angezeigt wird, nachdem Sie auf „Systemsteuerung“ geklickt haben, klicken Sie stattdessen auf „Zur klassischen Ansicht wechseln“.

Windows 2000:

Wählen Sie „Arbeitsplatz“ → „Systemsteuerung“ → „System“ → „Hardware“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Geräte-Manager“.

Andere Betriebssysteme:

Wählen Sie „Arbeitsplatz“ → „Systemsteuerung“ → „System“ und klicken Sie auf „Geräte-Manager“.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

- ⑥ Zet de POWER schakelaar van de camcorder op OFF (CHG) en koppel de USB-kabel los.
- ⑦ Start de computer opnieuw op.

Stap 2: Het USB-stuurprogramma op de bijgeleverde CD-ROM installeren

Volg alle aanwijzingen onder "Het USB-stuurprogramma installeren" op pagina 192.

Beelden op een "Memory Stick" bekijken

Stap 1: Het onjuiste USB-stuurprogramma verwijderen

- ① Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart.
- ② Plaats de "Memory Stick" in de camcorder.
- ③ Sluit de netspanningsadapter aan en zet de POWER schakelaar op MEMORY.
- ④ Verbind de USB-poort op de computer en de Ψ (USB) aansluiting van de camcorder met de bijgeleverde USB-kabel.
- ⑤ Open "Device Manager" (Apparaatbeheer) op de computer.

Windows XP:

Selecteer "Start" → "Control Panel" (Configuratiescherm) → "System" (Systeem) → "Hardware" en klik op "Device Manager" (Apparaatbeheer).

Als er geen systeem wordt weergegeven bij "Pick a category" (Kies een categorie) nadat u op "Control Panel" (Configuratiescherm) hebt geklikt, klikt u op "Switch to classic view" (Klassieke weergave).

Windows 2000:

Selecteer "My Computer" (Deze computer) → "Control Panel" (Configuratiescherm) → "System" (Systeem) → "Hardware" en klik op "Device Manager" (Apparaatbeheer).

Ander besturingssysteem:

Selecteer "My Computer" (Deze computer) → "Control Panel" (Configuratiescherm) → "System" (Systeem) en klik op "Device Manager" (Apparaatbeheer).

Anschließen des Camcorders an einen Computer über ein USB-Kabel (für Benutzer von Windows)

- ⑥ Wählen Sie „Andere Geräte“.
Wählen Sie das Gerät aus, vor dem ein „?“ steht, und löschen Sie es.
Beispiel: (?)Sony Handycam
- ⑦ Stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder auf OFF (CHG) und lösen Sie dann das USB-Kabel.
- ⑧ Starten Sie den Computer neu.

Schritt 2: Installieren des USB-Treibers von der mitgelieferten CD-ROM

Führen Sie alle Schritte unter „Installieren des USB-Treibers“ auf Seite 192 aus.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Windows-gebruikers)

- ⑥ Selecteer "Other devices" (Overige apparaten).
Selecteer het apparaat met "?" ervoor en verwijder dit.
Bijvoorbeeld: (?)Sony Handycam
- ⑦ Zet de POWER schakelaar van de camcorder op OFF (CHG) en koppel de USB-kabel los.
- ⑧ Start de computer opnieuw op.

Stap 2: Het USB-stuurprogramma op de bijgeleverde CD-ROM installeren



Volg alle aanwijzingen onder "Het USB-stuurprogramma installeren" op pagina 192.

Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer - USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

Aufzeichnen von Bildern mit „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“

Sie müssen den USB-Treiber und ImageMixer installieren, um auf Band aufgenommene Bilder am Computer anzeigen zu können (S. 192, 194).

Anzeigen von Bildern auf einem Band



- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten.
- (2) Schließen Sie das Netzteil an und legen Sie eine Kassette in den Camcorder ein.
- (3) Stellen Sie den Schalter POWER auf VCR.
- (4) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (5) Rufen Sie mit MENU das Menü auf.
- (6) Wählen Sie USB STREAM unter  und drücken Sie dann EXEC.
- (7) Wählen Sie ON und drücken Sie EXEC.
- (8) Wählen Sie „Start“ → „Programme“ → „PIXELA“ → „ImageMixer“ → „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“.
Der Startbildschirm von „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ wird am Computer angezeigt.
Der Anfangsbildschirm wird angezeigt.
- (9) Klicken Sie auf  auf dem Bildschirm.

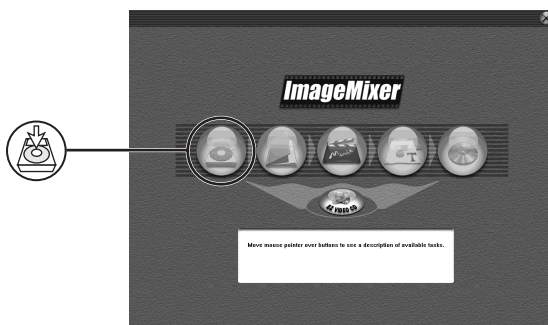
Beelden op een band bekijken op een computer - USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)

Beelden vastleggen met "ImageMixer Ver.1.5 for Sony"

U moet het USB-stuurprogramma en ImageMixer installeren om beelden op de band te bekijken met de computer (p. 192, 194).

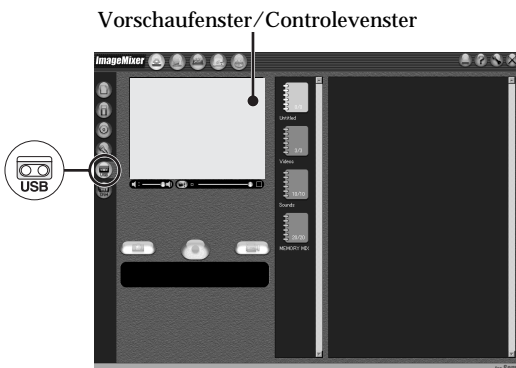
Beelden op de band bekijken

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart.
- (2) Sluit de netstroomadapter aan en plaats de band in de camcorder.
- (3) Zet de POWER schakelaar in de VCR stand.
- (4) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (5) Druk op MENU om het menu weer te geven.
- (6) Selecteer USB STREAM bij  en druk op EXEC.
- (7) Selecteer ON en druk op EXEC.
- (8) Selecteer "Start" → "Programs" (Programma's) → "PIXELA" → "ImageMixer" → "ImageMixer Ver.1.5 for Sony".
Het openingsscherm van "ImageMixer Ver.1.5 for Sony" verschijnt op het scherm.
Het titelvenster verschijnt.
- (9) Klik op  in het venster.




Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

(10) Klicken Sie auf .

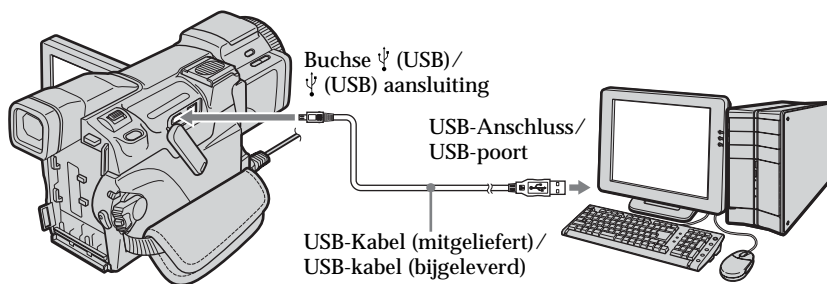


Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)


(10) Klik op .

(11) Verbinden Sie die Buchse Ψ (USB) am Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Computer.


(11) Verbind de Ψ (USB) aansluiting op de camcorder en de USB-poort van de computer met de bijgeleverde USB-kabel.



Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

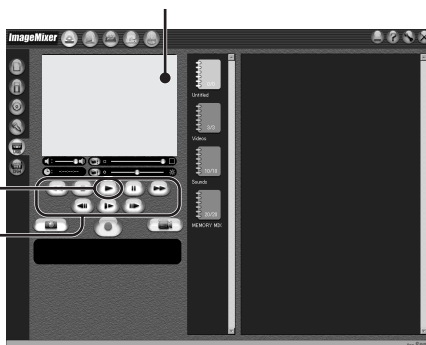
- (12) Klicken Sie auf , um die Wiedergabe zu starten.
Sie können Videofunktionen mit den Berührungstasten auf dem Bildschirm steuern.
Das Bild vom Band erscheint im Vorschauenfenster am Computer.

Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)

- (12) Druk op  om te beginnen met afspelen.
U kunt videohandelingen uitvoeren met de toetsen op het scherm.
Het beeld op de band verschijnt in het controlevenster op de computer.

Vorschauenfenster/Controlevenster

Videofunktionstasten/
Videobedieningstoetsen



Anzeigen von Live-Bildern vom Camcorder

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 auf Seite 202 erläutert vor.
(2) Stellen Sie den Schalter POWER auf CAMERA.
(3) Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 11 auf Seite 202 und 203 erläutert vor.
Das Bild vom Camcorder erscheint im Vorschauenfenster am Computer.

Live-beelden van de camcorder weergeven

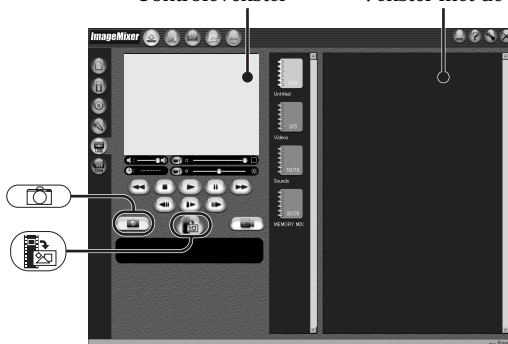
- (1) Volg stap 1 en 2 op pagina 202.
(2) Zet de POWER schakelaar in de CAMERA stand.
(3) Volg stap 4 tot en met 11 op pagina's 202, 203.
Het beeld van de camcorder verschijnt in het controlevenster op de computer.

Einlesen von Standbildern



Stilstaande beelden vastleggen

Vorschauenfenster/
Controlevenster

Fenster mit Miniaturbildliste/
Venster met de miniaturenlijst





Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

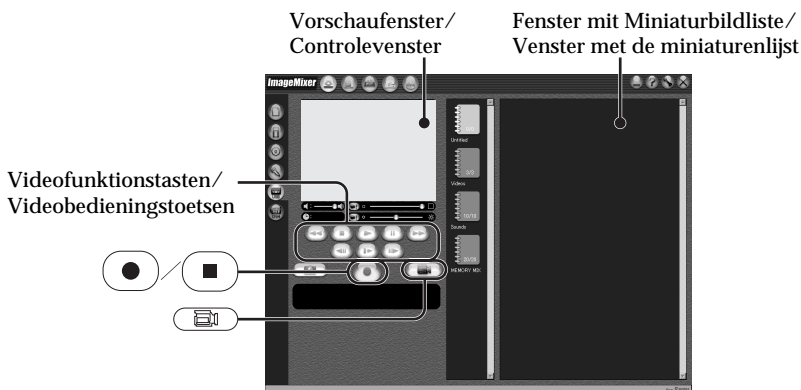
- (1) Klicken Sie auf  .
- (2) Schauen Sie auf das Vorschauenfenster, stellen Sie den Cursor auf  und klicken Sie an der Stelle darauf, die aufgezeichnet werden soll.
Das Standbild auf dem Bildschirm wird aufgezeichnet.
Die aufgezeichneten Bilder erscheinen im Fenster mit der Miniaturbildliste.







Einlesen von bewegten Bildern

Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)


- (1) Klik op  .
- (2) Kijk in het controlevenster, verplaats de cursor naar  en klik op het gedeelte dat u wilt vastleggen.
Het stilstaande beeld op het scherm wordt vastgelegd.
Vastgelegde beelden verschijnen in het venster met de miniaturenlijst.







Bewegende beelden vastleggen



- (1) Klicken Sie auf  .
- (2) Klicken Sie auf  , um die Wiedergabe zu starten.
- (3) Schauen Sie auf das Vorschauenfenster und klicken Sie bei der ersten aufzuzeichnenden Szene des Films auf  .  erscheint nun als  .
- (4) Schauen Sie auf das Vorschauenfenster und klicken Sie bei der letzten aufzuzeichnenden Szene auf  .
Der Film wird eingelesen. Die eingelesenen Bilder erscheinen im Fenster mit der Miniaturbildliste.

So schließen Sie „ImageMixer“

Klicken Sie auf  in der rechten oberen Ecke des Bildschirms.

- (1) Klik op  .
- (2) Klik op  om te beginnen met afspelen.
- (3) Kijk in het controlevenster en klik  op bij de eerste scène van de film die u wilt vastleggen.  verandert in  .
- (4) Kijk in het controlevenster en klik op  bij de laatste scène die u wilt vastleggen.
Het bewegende beeld wordt vastgelegd.
Vastgelegde beelden verschijnen in het venster met de miniaturenlijst.

"ImageMixer" sluiten

Klik op  in de rechterbovenhoek van het venster.

Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

Hinweise

- Wenn Sie am Computer Bilder über die USB-Verbindung anzeigen, können folgende Phänomene auftreten. Dabei handelt es sich nicht um Fehlfunktionen.
 - Das Bild zittert auf und ab.
 - Einige Bilder werden aufgrund von Störungen usw. nicht korrekt angezeigt.
 - Einige Bilder werden mit einem knackenden Geräusch angezeigt.
 - Bilder in einem anderen Farbsystem als dem des Camcorders werden nicht korrekt angezeigt.
- Wenn sich der Camcorder im Bereitschaftsmodus befindet und eine Kassette eingelegt ist, schaltet er sich nach fünf Minuten automatisch aus.
- Es empfiehlt sich, DEMO MODE in den Menüeinstellungen auf OFF zu setzen, wenn sich der Camcorder im Bereitschaftsmodus befindet und keine Kassette eingelegt ist.
- Bei Bildern, die Sie mit dem Computer aufzeichnen, werden die Anzeigen auf dem Bildschirm des Camcorders nicht mit aufgezeichnet.
- Wenn Sie ein schnell bewegtes Bild einlesen, ist das Bild im Vorschauenfenster unter Umständen nicht fließend. Das Bild wird fließender, wenn Sie den Schieberegler direkt unter dem Vorschauenfenster rechts einstellen. Allerdings verringert sich dadurch die Bildqualität.
- Sie können während des USB-Streaming keine „Memory Stick“-Funktionen ausführen.

Wenn sich über die USB-Verbindung keine Bilddaten übertragen lassen

Der USB-Treiber wurde nicht richtig registriert, da der Computer mit dem Camcorder verbunden wurde, bevor die Installation des USB-Treibers abgeschlossen war. Installieren Sie den USB-Treiber erneut wie in den Schritten auf Seite 198 erläutert.

Wenn es zu Problemen kommt

Schließen Sie alle laufenden Anwendungen und starten Sie dann den Computer neu.

Gehen Sie nach dem Beenden der Anwendung folgendermaßen vor:

- Lösen Sie das USB-Kabel.
- Stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder in eine andere Position.

Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)

Opmerkingen

- Bij het bekijken van beelden op de computer via een USB-aansluiting kunnen de volgende verschijnselen zich voordoen. Dit duidt niet op een storing.
 - Het beeld trilt.
 - Bepaalde beelden worden niet correct weergegeven vanwege storing, enzovoort.
 - Bepaalde beelden worden weergegeven met een harde ruis.
 - Beelden van andere kleursystemen dan het kleursysteem van de camcorder worden niet correct weergegeven.
- Als de camcorder met een band enige tijd in de wachtstand staat, wordt deze na vijf minuten automatisch uitgeschakeld.
- U kunt het beste DEMO MODE op OFF zetten in het instelmenu als de camcorder in de wachtstand staat zonder dat er een band is geplaatst.
- De aanduidingen die u op het scherm van de camcorder kunt zien, verschijnen niet op de beelden die u vastlegt op de computer.
- Als u snelbewegende beelden vastlegt, kan het beeld in het controlevenster moeilijk te verplaatsen zijn. U kunt het beeld vloeiender verplaatsen door de schuifregelaar onder aan het controlevenster te verschuiven. Hierdoor wordt de beeldkwaliteit wel enigszins vermindert.
- U kunt geen handelingen op de "Memory Stick" uitvoeren tijdens USB Streaming.

Als beeldgegevens niet kunnen worden overgebracht via de USB-aansluiting

Wellicht is het USB-stuurprogramma niet juist geregistreerd omdat de computer is aangesloten op de camcorder voordat de installatie van het USB-stuurprogramma is voltooid. Installeer het USB-stuurprogramma opnieuw volgens de aanwijzingen op pagina 198.

Als er problemen optreden

Sluit alle geopende toepassingen en start de computer opnieuw op.

Voer de volgende procedure uit nadat u de toepassing hebt gesloten:



- Koppel de USB-kabel los.
- Zet de POWER schakelaar op de camcorder in de andere stand.

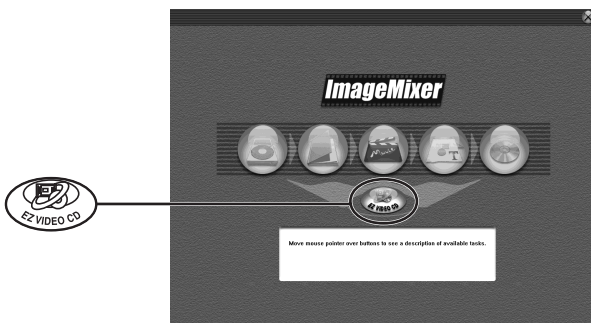
Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

Erstellen von Video-CDs – Easy Video CD

Mit dieser Funktion können Sie mühelos eine Video-CD erstellen, wenn Sie auf Band aufgenommene Bilder oder Live-Bilder vom Camcorder einlesen.

Aufzeichnen von Bildern auf Band auf einer CD-R

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 bis 8 auf Seite 202 erläutert vor.
- (2) Drücken Sie , wenn Sie die Stelle auf dem Band gewählt haben, ab der Bilder auf einer CD-R aufgezeichnet werden sollen.
- (3) Klicken Sie auf .





- (4) Verbinden Sie die Buchse Ψ (USB) am Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Computer.
- (5) Legen Sie eine neue CD-R in das CD-R-Laufwerk am Computer ein.

Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)

Video-CD's maken – Easy Video CD

Met deze functie kunt u eenvoudig een video-CD maken door beelden op een band of live-beelden van de camcorder vast te leggen.

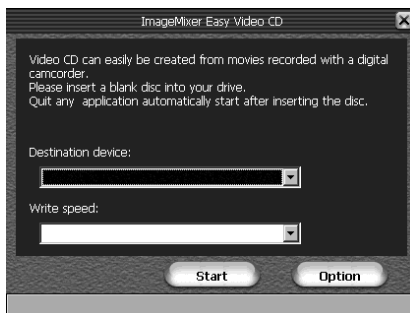
Beelden op een band vastleggen op een CD-R

- (1) Volg stap 1 tot en met 8 op pagina 202.
- (2) Druk op  nadat u het punt op de band hebt gekozen waar u wilt beginnen met het vastleggen van beelden op de CD-R.
- (3) Klik op .

- (4) Verbind de Ψ (USB) aansluiting op de camcorder en de USB-poort van de computer met de bijgeleverde USB-kabel.
- (5) Plaats een nieuwe CD-R in het CD-R-station van de computer.

Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

(6) Klicken Sie auf „Start“.



Das Band wird automatisch wiedergegeben. Easy Video CD beginnt automatisch, Bilder auf der CD-R aufzuzeichnen. Auf diese Weise entsteht eine Video-CD.



(7) Wenn die Meldung „Video CD successfully created.“ erscheint, klicken Sie auf „Quit“.

Aufzeichnen von Live-Bildern vom Camcorder auf einer CD-R

Wenn eine Kassette eingelegt ist, lassen Sie diese zunächst auswerfen. Wenn eine Kassette eingelegt ist und sich der Camcorder länger als fünf Minuten im Aufnahmebereitschaftsmodus befindet, schaltet sich der Camcorder automatisch aus.

- (1) Gehen Sie wie in Schritt 1 und 2 auf Seite 202 erläutert vor.
- (2) Stellen Sie den Schalter POWER am Camcorder auf CAMERA.
- (3) Gehen Sie wie in Schritt 4 bis 8 auf Seite 202 erläutert vor.
- (4) Gehen Sie in Schritt 3 bis 7 unter „Aufzeichnen von Bildern auf Band auf einer CD-R“ auf Seite 207 und 208 erläutert vor.

Hinweise

- Sie benötigen einen Computer, der über ein CD-R-Laufwerk verfügt.
- Betätigen Sie am Camcorder keine Tasten, während eine Video-CD erstellt wird. Wenn Sie  drücken, werden die Bilder auf dem Band bis zu der Stelle auf die Video-CD aufgezeichnet, an der Sie  gedrückt haben, und Easy Video CD wird beendet.
- Wenn Sie eine Video-CD erstellt haben, können Sie später keine weiteren Bilder auf die CD aufnehmen.
- Wählen Sie auf dem Bildschirm „Option“ unter „Location of work folder“ (Speicherort des Arbeitsordners) eine Festplatte mit ausreichend freiem Speicherplatz (mehr als etwa 6 GB) aus.

Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)

(6) Klik op "Start".

De band wordt automatisch afgespeeld. Met Easy Video CD worden beelden automatisch vastgelegd op de CD-R om een video-CD te maken.



(7) Als het bericht "Video CD successfully created." verschijnt, klikt u op "Quit".

Live-beelden van de camcorder vastleggen op een CD-R

Voordat u begint, moet de band uit de camcorder zijn verwijderd. Als u een band hebt geplaatst, wordt de camcorder na vijf minuten in de opnamewachtstand automatisch uitgeschakeld.

- (1) Volg stap 1 en 2 op pagina 202.
- (2) Zet de POWER schakelaar op de camcorder op CAMERA.
- (3) Volg stap 4 tot en met 8 op pagina 202.
- (4) Volg stap 3 tot en met 7 in "Beelden op een band vastleggen op een CD-R" op pagina's 207, 208.

Opmerkingen

- U hebt een computer met een CD-R-station nodig.
- Druk niet op de toetsen op de camcorder terwijl u een video-CD maakt. Als u op  drukt, worden beelden op de band op de video-CD opgenomen tot het punt waar u op  hebt gedrukt en wordt Easy Video CD afgesloten.
- Wanneer u een video-CD hebt gemaakt, kunt u geen beelden meer aan de CD toevoegen.
- Selecteer in het "Option" venster de vaste schijf die voldoende ruimte (meer dan 6 GB) bevat voor de optie "Location of work folder".

Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

Wiedergeben einer Video-CD

Sie können die erstellte Video-CD auf einem DVD-Player oder einem Computer mit einem DVD-Laufwerk wiedergeben lassen. Wenn Sie eine Video-CD am Computer wiedergeben lassen wollen, muss darauf eine Anwendungssoftware installiert sein, die Video-CDs unterstützt.

Sie können eine Video-CD mit dem Windows Media Player wiedergeben lassen. Je nach Computerumgebung einschließlich Betriebssystem und Hardware können Sie möglicherweise jedoch keine Video-CD wiedergeben lassen. Die Menüfunktionen des Windows Media Player stehen nicht zur Verfügung.

(1) Starten Sie den Windows Media Player.

Windows XP:

Wählen Sie „Start“ → „Alle Programme“ → „Zubehör“ → „Unterhaltungsmedien“ und klicken Sie auf „Windows Media Player“.

Andere Betriebssysteme:

Wählen Sie „Start“ → „Programme“ → „Zubehör“ → „Unterhaltungsmedien“ und klicken Sie auf „Windows Media Player“.

(2) Wählen Sie „Arbeitsplatz“ → „CD-R“ und klicken Sie auf den Ordner „MPEGAV“. Ziehen Sie dann die Bewegtbilddatei „□□□*.DAT“ in das Windows Media Player-Fenster. Der Film wird wiedergegeben.

* Statt □□□ wird die Dateinummer angezeigt.

Die maximale Aufnahmedauer auf einer Video-CD beträgt etwa eine Stunde. Aufgrund der Spezifikationen des AVI-Formats erfolgt das Aufzeichnen von Bildern mit Easy Video CD in Segmenten von etwa 4 GB. Diese werden in Abständen von zehn Minuten eingelesen. Bei der Wiedergabe der aufgenommenen Dateien werden einige Filmsekunden an den Schnittstellen der einzelnen Dateien ausgelassen.

Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)

Video-CD's afspelen

U kunt de gemaakte video-CD afspelen op een DVD-speler of op een computer met een DVD-station.

Als u een video-CD op de computer wilt afspelen, moet u software installeren die video-CD's ondersteunt.

U kunt een video-CD afspelen met Windows Media Player. Het is echter mogelijk dat u geen video-CD's kunt afspelen, afhankelijk van de computeromgeving, waaronder het besturingssysteem of de hardware. De menufuncties van Windows Media Player zijn niet beschikbaar.

(1) Start Windows Media Player.

Windows XP:

Selecteer „Start“ → „All Programs“ (Alle programma's) → „Accessories“ (Bureau-accessoires) → „Entertainment“ en klik op „Windows Media Player“.

Overige besturingssystemen:

Selecteer „Start“ → „Programs“ (Programma's) → „Accessories“ (Bureau-accessoires) → „Entertainment“ en klik op „Windows Media Player“.

(2) Selecteer „My computer“ (Deze computer) → „CD-R“ en klik op de „MPEGAV“ map. Sleep het bestand met bewegende beelden „□□□*.DAT“ naar het scherm van Windows Media Player. Het bewegende beeld wordt afgespeeld.

* Het bestandsnummer wordt weergegeven in plaats van □□□.


De maximale opnametijd op een video-CD is ongeveer één uur.

Easy Video CD verdeelt de beelden die moeten worden vastgesteld, in gedeelten van ongeveer 4 GB en legt elk van de verdeelde bestanden tien minuten op, vanwege de specificaties van de AVI-indeling. Als u de opgenomen bestanden opneemt, kan er een aantal seconden van de beelden verloren gaan bij het gedeelte waar de verdeelde bestanden worden samengevoegd.

Anzeigen von Bildern auf einem Band am Computer – USB-Streaming (für Benutzer von Windows)

Anzeigen der Online-Hilfe (Bedienungsanleitung) zu ImageMixer

Für „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ steht eine Online-Hilfe zur Verfügung, in der Sie genaue Erläuterungen zu „ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ finden.

- (1) Klicken Sie auf  oben rechts auf dem Bildschirm.
Der Bildschirm „ImageMixer's Manual“ erscheint.
- (2) Sie können die benötigten Informationen in der Inhaltsliste suchen.

So schließen Sie die Online-Hilfe


Klicken Sie auf  oben rechts am Bildschirm.

Wenn Sie Fragen zu ImageMixer haben
„ImageMixer Ver.1.5 for Sony“ ist ein Produkt der PIXELA-Corporation. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der mit dem Camcorder gelieferten CD-ROM.

Beelden op een band bekijken op een computer – USB Streaming (Voor Windows-gebruikers)

Help voor ImageMixer (met gebruiksinstructies) bekijken

Er is een Help-site beschikbaar voor "ImageMixer Ver.1.5 for Sony" waar u gedetailleerde gebruiksinstructies voor "ImageMixer Ver.1.5 for Sony" kunt vinden.

- (1) Klik op  in de rechterbovenhoek van het venster.
Het ImageMixer's Manual venster verschijnt.
- (2) U kunt de gegevens vinden in de inhoudsopgave.

Help sluiten

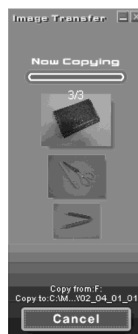
Klik op  in de rechterbovenhoek van het venster.

Als u vragen hebt over ImageMixer
"ImageMixer Ver.1.5 for Sony" is een product van PIXELA Corporation. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de CD-ROM die bij de camcorder is geleverd voor meer informatie.

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Benutzer von Windows)

Die auf einem „Memory Stick“ aufgezeichneten Bilddaten werden mit Image Transfer automatisch auf einen Computer übertragen (kopiert). Sie können die Bilder dann mit ImageMixer anzeigen lassen. Sie müssen den USB-Treiber und Image Transfer installieren, um „Memory Stick“-Bilder am Computer anzeigen zu können (S. 192 bis 194).

- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten.
- (2) Setzen Sie einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein und schließen Sie das Netzteil an den Camcorder an.
- (3) Stellen Sie den Schalter POWER auf MEMORY.
- (4) Verbinden Sie die Buchse ψ (USB) am Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Computer.
- (5) Image Transfer wird automatisch gestartet und die Übertragung der Bilddaten beginnt.



Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer (Voor Windows-gebruikers)

De beeldgegevens op de "Memory Stick" worden automatisch overgebracht (gekopieerd) naar de computer met Image Transfer. U kunt beelden bekijken met ImageMixer.

U moet het USB-stuurprogramma en Image Transfer installeren om de beelden op een "Memory Stick" weer te geven op een computer (p. 192 tot en met 194).

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart.
- (2) Plaats de "Memory Stick" in de camcorder en sluit de netspanningsadapter aan op de camcorder.
- (3) Zet de POWER schakelaar in de MEMORY stand.
- (4) Verbind de ψ (USB) aansluiting op de camcorder en de USB-poort van de computer met de bijgeleverde USB-kabel.
- (5) Image Transfer wordt automatisch gestart en de overdracht van beeldgegevens begint.

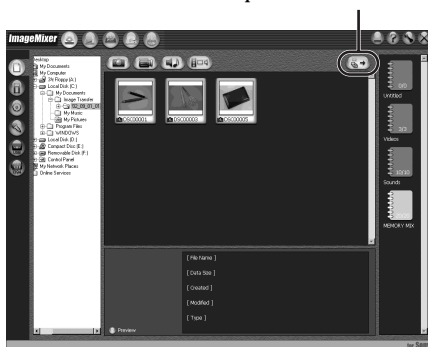
Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Benutzer von Windows)

- (6) ImageMixer wird automatisch aufgerufen, so dass Sie das kopierte Bild anzeigen können.

Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer (Voor Windows-gebruikers)

- (6) ImageMixer wordt automatisch gestart zodat u het beeld kunt bekijken.

Importschaltfläche/Importeertoets



- (7) Wählen Sie ein Album und das Bild aus und klicken Sie auf die Importschaltfläche. Das Bild wird in das Album eingefügt und Sie können das Bild bearbeiten.

- (7) Selecteer een album en het beeld en druk vervolgens op de importeertoets. Het beeld wordt toegevoegd aan het album en u kunt het beeld bewerken.

Anzeigen von Bildern ohne Image Transfer

Vorbereitungen

- Sie müssen den USB-Treiber installieren, um „Memory Stick“-Bilder am Computer anzeigen zu können (S. 192).
- Eine Anwendung wie Windows Media Player muss für die Wiedergabe von bewegten Bildern in der Windows-Umgebung installiert sein.

- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Windows starten.
- (2) Setzen Sie einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein und schließen Sie das Netzteil an den Camcorder an.
- (3) Stellen Sie den Schalter POWER auf MEMORY.

Beelden bekijken zonder Image Transfer

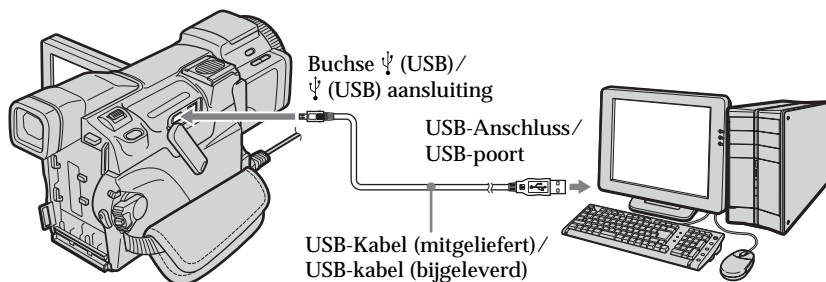
Vóór het uitvoeren van de bewerking

- U moet het USB-stuurprogramma installeren om de beelden op een "Memory Stick" weer te geven op een computer (p. 192).
- Een toepassing, zoals Windows Media Player, moet zijn geïnstalleerd voor het afspelen van bewegende beelden in een Windows-omgeving.

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Windows is gestart.
- (2) Plaats de "Memory Stick" in de camcorder en sluit de netspanningsadapter aan op de camcorder.
- (3) Zet de POWER schakelaar in de MEMORY stand.

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Benutzer von Windows)

- (4) Verbinden Sie die Buchse Ψ (USB) am Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Computer. Die Anzeige USB MODE wird auf dem Bildschirm des Camcorders angezeigt.



- (5) Öffnen Sie den „Arbeitsplatz“ unter Windows und doppelklicken Sie auf das neu eingerichtete Laufwerk (Beispiel: „Austauschbarer Datenträger (F:)“). Die Ordner auf dem „Memory Stick“ werden angezeigt.
- (6) Doppelklicken Sie nach dem Öffnen der Ordner in der folgenden Reihenfolge auf die gewünschte Bilddatei.
Ordner „DCIM“ → Ordner „□□□ MSDCF“¹⁾ → Bilddatei²⁾
Unter „Bilddateispeicherorte und Bilddateien“ (S. 214) finden Sie Einzelheiten zu Ordner- und Dateinamen.

¹⁾ □□□ steht für eine Zahl zwischen 101 und 999.

²⁾ Es empfiehlt sich, Dateien vor dem Anzeigen auf die Festplatte des Computers zu kopieren. Wenn Sie Dateien direkt vom „Memory Stick“ aus wiedergeben, kann es zu Bild- und Tonausfällen kommen.

Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer (Voor Windows-gebruikers)

- (4) Verbind de Ψ (USB) aansluiting op de camcorder en de USB-poort van de computer met de bijgeleverde USB-kabel.
De USB MODE aanduiding verschijnt op het scherm van de camcorder.

- (5) Open "My Computer" (Deze computer) in Windows en dubbelklik op het nieuw toegevoegde station, bijvoorbeeld "Removable Disk (F:)" (Verwijderbare schijf (F:)). De mappen op de "Memory Stick" worden weergegeven.
- (6) Dubbelklik op het gewenste beeldbestand nadat u de mappen als volgt hebt geopend.
"DCIM" map → "□□□ MSDCF" map¹⁾ → Beeldbestand²⁾
Zie "Beeldbestanden en opslaglocaties" (p. 214) voor meer informatie over de map- en bestandsnaam.

¹⁾ □□□ staat voor een getal (binnen het bereik) van 101 tot en met 999.

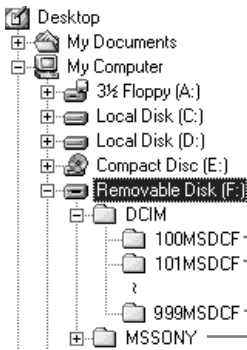
²⁾ U kunt het beste een bestand met bewegende beelden naar de vaste schijf van de computer kopiëren voordat u deze gaat bekijken. Als u het bestand rechtstreeks vanaf de "Memory Stick" weergeeft, kunnen het beeld en het geluid worden beschadigd.

Anzeigen von Bildern auf einem "Memory Stick" am Computer (für Benutzer von Windows)

Bilddateispeicherorte und Bilddateien

Bilddateien, die mit dem Camcorder aufgenommen wurden, werden in Ordnern gruppiert. Die Dateinamen haben folgende Bedeutung. □□□□ steht für eine Zahl zwischen 0001 und 9999.

Für Benutzer von Windows Me (Wenn der Camcorder Laufwerk [F:] ist)



Ordner mit Bilddateien, die mit anderen Camcordern ohne Ordnererstellungsfunktion aufgenommen wurden (nur für Wiedergabe)/ Map met de beeldbestanden die zijn opgenomen met andere camcorders zonder functie voor het maken van mappen (alleen voor weergave)

Ordner mit Bilddateien, die mit dem Camcorder aufgenommen wurden Wenn keine weiteren Ordner erstellt wurden, gibt es hier nur den Ordner „101MSDCF“./ Map met beeldbestanden die zijn opgenomen met de camcorder Wanneer er geen nieuwe mappen zijn gemaakt, is dit alleen "101MSDCF".

Ordner mit Bewegtbilddateien, die mit anderen Camcordern ohne Ordnererstellungsfunktion aufgenommen wurden (nur für Wiedergabe)/ Map met bewegende beelden die zijn opgenomen met andere camcorders zonder functie voor het maken van mappen (alleen voor weergave)

Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer (Voor Windows-gebruikers)

Beeldbestanden en opslaglocaties

Beeldbestanden die met de camcorder worden opgenomen, worden in mappen gegroepeerd. De betekenis van de bestandsnamen is als volgt. □□□□ staat voor een getal dat tussen 0001 en 9999 ligt.


Voor Windows Me-gebruikers (Als de camcorder wordt herkend als station [F:]

Ordner/Map	Datei/Bestand	Bedeutung/Betekenis
101MSDCF (bis zu 999MSDCF)/ (tot 999MSDCF)	DSC0□□□□.JPG	Standbilddatei/ Bestand met stilstaande beelden
	MOV0□□□□.MPG	Bewegtbilddatei/ Bestand met bewegende beelden

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Benutzer von Windows)

Lösen Sie das USB-Kabel und lassen Sie den „Memory Stick“ auswerfen oder stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG)


Für Benutzer von Windows 2000, Windows Me oder Windows XP

- (1) Klicken Sie auf  „Hardwarekomponente entfernen oder auswerfen“ auf der Taskleiste, um das Laufwerk anzuhalten.
- (2) Wenn die Meldung „Hardware kann jetzt entfernt werden“ erscheint, lösen Sie das USB-Kabel und lassen den „Memory Stick“ auswerfen oder stellen den Schalter POWER auf OFF (CHG).

Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer (Voor Windows-gebruikers)

Koppel de USB-kabel los en verwijder de "Memory Stick" of zet de POWER schakelaar op OFF (CHG)

Voor Windows 2000-, Windows Me- en Windows XP-gebruikers

- (1) Verplaats de cursor naar  "Unplug or Eject Hardware" (Hardware ontkoppelen of uitwerpen) in de taakbalk en klik hierop om het betreffende station te sluiten.
- (2) Koppel de USB-kabel los en verwijder de "Memory Stick" of zet de POWER schakelaar op OFF (CHG) nadat het bericht "Safe to remove" (Veilig om hardware te verwijderen) is weergegeven.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über das USB-Kabel (für Macintosh-Benutzer)

Wenn Sie den Computer über das USB-Kabel anschließen

Sie müssen einen USB-Treiber auf dem Computer installieren, damit Sie den Camcorder an den USB-Anschluss des Computers anschließen können. Der USB-Treiber ist zusammen mit der Anwendungssoftware für die Bildanzeige auf der mitgelieferten CD-ROM enthalten.

Empfohlene Macintosh-Umgebung

Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/9.2 oder Mac OS X (v10.0/v10.1/v10.2) (Standardinstallation erforderlich).

Beachten Sie jedoch, dass für folgende Modelle das Update auf Mac OS 9.0/9.1 verwendet werden muss.

- iMac mit Standardinstallation von Mac OS 8.6 und CD-ROM-Laufwerk mit Einschub
- iBook oder Power Mac G4 mit Standardinstallation von Mac OS 8.6

Der USB-Anschluss muss als Standard zur Verfügung stehen.

QuickTime 3.0 oder höher muss zur Wiedergabe von bewegten Bildern installiert sein.

Hinweise

- Die Funktionsfähigkeit kann für die Macintosh-Umgebung nicht garantiert werden, wenn Sie zwei oder mehr USB-Geräte gleichzeitig an einen einzigen Computer anschließen oder wenn Sie einen Hub verwenden.
- Je nach Typ der USB-Geräte, die gleichzeitig verwendet werden, funktionieren einige Geräte möglicherweise nicht.
- Die Funktionsfähigkeit kann nicht für alle oben empfohlenen Rechnerumgebungen garantiert werden.
- Macintosh, Mac OS, iBook, Power Mac und QuickTime sind Warenzeichen der Apple Computer, Inc.
- Alle anderen in diesem Handbuch erwähnten Produktnamen können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein. In diesem Handbuch sind die Warenzeichen und eingetragenen Warenzeichen nicht ausdrücklich durch „™“ bzw. „®“ gekennzeichnet.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Macintosh-gebruikers)

Bij aansluiting op een computer met de USB-kabel

U moet een USB-stuurprogramma installeren op de computer als u de camcorder wilt aansluiten op de USB-poort van de computer. Het USB-stuurprogramma staat op de bijgeleverde CD-ROM, samen met de software die nodig is voor het weergeven van beelden.

Aanbevolen Macintosh-omgeving

De standaardinstallatie van Mac OS 8.5.1/8.6/9.0/9.1/9.2 of Mac OS X (v10.0/v10.1/v10.2) is vereist.

Een upgrade naar Mac OS 9.0/9.1 is echter vereist bij de volgende modellen.

- iMac met Mac OS 8.6 als standaardinstallatie en een CD-ROM-station met insteekschijf.
- iBook of Power Mac G4 met Mac OS 8.6 als standaardinstallatie.

De computer moet standaard zijn voorzien van een USB-poort.

QuickTime 3.0 of hoger moet zijn geïnstalleerd als u bewegende beelden wilt weergeven.

Opmerkingen

- De werking kan niet worden gegarandeerd voor de Macintosh-omgeving als u twee of meer USB-apparaten tegelijkertijd aansluit op één computer of als u een hub gebruikt.
- Bepaalde apparaten functioneren wellicht niet, afhankelijk van het type USB-apparaat dat tegelijkertijd wordt gebruikt.
- De werking kan zelfs niet worden gegarandeerd als wordt voldaan aan de systeemvereisten die hierboven worden beschreven.
- Macintosh en Mac OS, iBook, Power Mac of QuickTime zijn handelsmerken van Apple Computer Inc.
- Alle andere productnamen die hierin worden vermeld, kunnen de handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectieve bedrijven. Bovendien worden "™" en "®" niet elke keer vermeld in deze gebruiksaanwijzing.

Anschließen des Camcorders an einen Computer über das USB-Kabel (für Macintosh-Benutzer)

Installieren des USB-Treibers

Schließen Sie das USB-Kabel erst an den Computer an, wenn die Installation des USB-Treibers abgeschlossen ist.

Für Benutzer von Mac OS 8.5.1/8.6/9.0

- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Mac OS starten. Wenn Sie bereits mit dem Computer arbeiten, schließen Sie alle Softwareanwendungen.
- (2) Legen Sie die mitgelieferte CD-ROM in das CD-ROM-Laufwerk am Computer ein. Der Anwendungssoftwarebildschirm erscheint.
- (3) Wählen Sie „Handycam“ auf dem Bildschirm aus. Der Anfangsbildschirm wird angezeigt.
- (4) Klicken Sie auf „USB Driver“. Damit öffnen Sie einen Ordner, der die sechs Dateien für den Treiber enthält.

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Macintosh-gebruikers)

Het USB-stuurprogramma installeren

Sluit de USB-kabel niet aan op een computer voordat de installatie van het USB-stuurprogramma is voltooid.

Voor gebruikers van Mac OS 8.5.1/8.6/9.0

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Mac OS is gestart. Als u de computer al hebt gebruikt, moet u alle software sluiten.
- (2) Plaats de bijgeleverde CD-ROM in het CD-ROM-station van de computer. Het scherm van de toepassing verschijnt.
- (3) Selecteer "Handycam" in het venster. Het titelvenster verschijnt.
- (4) Klik op "USB Driver" om de map te openen met de zes bestanden die horen bij "Driver".



Hier klicken/
Klik

Anzeigen von Bildern mit dem Computer / Beelden op de computer bekijken

Anschließen des Camcorders an einen Computer über das USB-Kabel (für Macintosh-Benutzer)

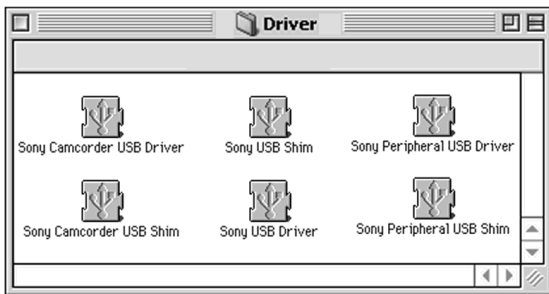
(5) Wählen Sie die beiden folgenden Dateien aus, ziehen Sie sie in den Systemordner und legen Sie sie dort ab.

- Sony Camcorder USB Driver
- Sony Camcorder USB Shim

De camcorder op een computer aansluiten met de USB-kabel (Voor Macintosh-gebruikers)

(5) Selecteer de volgende twee bestanden en sleep deze naar de systeemmap.

- Sony Camcorder USB Driver
- Sony Camcorder USB Shim



(6) Wenn die Meldung erscheint, klicken Sie auf „OK“.

Der USB-Treiber ist nun auf dem Computer installiert.

(7) Lassen Sie die CD-ROM am Computer auswerfen.

(8) Starten Sie den Computer neu.

(6) Wanneer er een bericht verschijnt, klikt u op "OK".

Het USB-stuurprogramma wordt geïnstalleerd op de computer.

(7) Verwijder de CD-ROM uit de computer.

(8) Start de computer opnieuw op.

Für Benutzer von Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1/v10.2)

Der USB-Treiber braucht nicht installiert zu werden. Der Camcorder wird automatisch als Laufwerk erkannt, indem Sie ihn einfach mit dem USB-Kabel anschließen.

Voor Mac OS 9.1/9.2/Mac OS X (v10.0/v10.1/v10.2)

U hoeft het USB-stuurprogramma niet te installeren. De camcorder wordt automatisch herkend als station zodra u deze aansluit op de Macintosh-computer met de USB-kabel.

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Macintosh-Benutzer)

Anzeigen von Bildern

Vorbereitungen

- Sie müssen den USB-Treiber installieren, um „Memory Stick“-Bilder am Computer anzeigen zu können (S. 217).
- QuickTime 3.0 oder höher muss zur Wiedergabe von bewegten Bildern installiert sein.

- (1) Schalten Sie den Computer ein und lassen Sie Mac OS starten.
- (2) Setzen Sie einen „Memory Stick“ in den Camcorder ein und schließen Sie das Netzteil an den Camcorder an.
- (3) Stellen Sie den Schalter POWER auf MEMORY.
- (4) Verbinden Sie die Buchse ψ (USB) am Camcorder über das mitgelieferte USB-Kabel mit dem USB-Anschluss am Computer. Die Anzeige USB MODE wird auf dem Bildschirm des Camcorders angezeigt.
- (5) Doppelklicken Sie auf das „Memory Stick“-Symbol auf dem Desktop. Die Ordner auf dem „Memory Stick“ werden angezeigt.
- (6) Doppelklicken Sie nach dem Öffnen der Ordner in der folgenden Reihenfolge auf die gewünschte Bilddatei.
Ordner „DCIM“ → Ordner „□□□ MSDCF“¹⁾ → Bilddatei²⁾

¹⁾ □□□ steht für eine Zahl zwischen 101 und 999.

²⁾ Es empfiehlt sich, Dateien vor dem Anzeigen auf die Festplatte des Computers zu kopieren. Wenn Sie Dateien direkt vom „Memory Stick“ aus wiedergeben, kann es zu Bild- und Tonausfällen kommen.

Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer (Voor Macintosh-gebruikers)

Beelden bekijken

Vóór het uitvoeren van de bewerking

- U moet het USB-stuurprogramma installeren om de beelden op een "Memory Stick" weer te geven op een computer (p. 217).
- QuickTime 3.0 of hoger moet zijn geïnstalleerd als u bewegende beelden wilt weergeven.

- (1) Schakel de computer in en wacht tot Mac OS is gestart.
- (2) Plaats de "Memory Stick" in de camcorder en sluit de netspanningsadapter aan op de camcorder.
- (3) Zet de POWER schakelaar in de MEMORY stand.
- (4) Verbind de ψ (USB) aansluiting op de camcorder en de USB-poort van de computer met de bijgeleverde USB-kabel. De USB MODE aanduiding verschijnt op het scherm van de camcorder.
- (5) Dubbelklik op het "Memory Stick" pictogram op het bureaublad. De mappen op de "Memory Stick" worden weergegeven.
- (6) Dubbelklik op het gewenste beeldbestand nadat u de mappen als volgt hebt geopend.
"DCIM" map → "□□□ MSDCF" map¹⁾ → Beeldbestand²⁾

¹⁾ □□□ staat voor een getal (binnen het bereik) van 101 tot en met 999.

²⁾ U kunt het beste een bestand met bewegende beelden naar de vaste schijf van de computer kopiëren voordat u deze gaat bekijken. Als u het bestand rechtstreeks vanaf de "Memory Stick" weergeeft, kunnen het beeld en het geluid worden beschadigd.

Anzeigen von Bildern auf einem „Memory Stick“ am Computer (für Macintosh-Benutzer)

Lösen Sie das USB-Kabel und lassen Sie den „Memory Stick“ auswerfen oder stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG)

- (1) Schließen Sie alle laufenden Anwendungen. Achten Sie darauf, dass die „Memory Stick“-Zugriffsanzeige des Camcorders nicht leuchtet.
- (2) Ziehen Sie das „Memory Stick“-Symbol in den „Papierkorb“. Sie können das „Memory Stick“-Symbol auch durch Klicken auswählen und dann „Diskette auswerfen“ aus dem Menü „Spezial“ oben links auf dem Bildschirm auswählen.
- (3) Lösen Sie das USB-Kabel und lassen Sie den „Memory Stick“ auswerfen oder stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).

Für Benutzer von Mac OS X (v10.0)

Fahren Sie den Computer herunter und lösen Sie das USB-Kabel bzw. lassen Sie den „Memory Stick“ auswerfen oder stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).

Beelden op een "Memory Stick" bekijken op een computer (Voor Macintosh-gebruikers)

Koppel de USB-kabel los en verwijder de "Memory Stick" of zet de POWER schakelaar op OFF (CHG)

- (1) Sluit alle geopende toepassingen. Wacht tot het toegangslampje van de "Memory Stick" niet meer brandt.
- (2) Sleep het "Memory Stick" pictogram naar "Trash" (Prullenbak). U kunt ook op het "Memory Stick" pictogram klikken en "Eject disk" (Schijf eruit) in het menu "Special" (Speciaal) kiezen in de linkerbovenhoek van het venster.
- (3) Koppel de USB-kabel los en verwijder de "Memory Stick" of zet de POWER schakelaar op OFF (CHG).

Voor gebruikers van Mac OS X (v10.0)

Schakel de computer uit, koppel de USB-kabel los en verwijder de "Memory Stick" of zet de POWER schakelaar op OFF (CHG).

Einlesen von Bildern von einem analogen Videogerät auf dem Computer

- Signalkonvertierungsfunktion

Wenn Sie einen Computer mit DV-Anschluss an den Camcorder anschließen, können Sie Bild- und Tondaten von einem analogen Videogerät aufzeichnen und auf den Computer überspielen.

Vorbereitungen

Setzen Sie DISPLAY unter **[ETC]** in den Menüeinstellungen auf LCD. Die Standardeinstellung ist LCD.

Der Schalter POWER muss auf **(VCR)** stehen. Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
 - (2) Drücken Sie MENU.
 - (3) Wählen Sie A/V → DV OUT unter **[V]** und drücken Sie dann EXEC.
 - (4) Wählen Sie ON und drücken Sie EXEC.
 - (5) Starten Sie die Wiedergabe am analogen Videogerät.
 - (6) Starten Sie am Computer das Aufzeichnen der Bilder.
- Das jeweilige Vorgehen hängt vom Computer und der verwendeten Software ab. Einzelheiten hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Computer und zur Software.

Beelden van analoge video-apparatuur vastleggen op de computer

- Signaalconversie

U kunt beelden en geluid overnemen van analoge video-apparatuur die is aangesloten op een computer met een DV-poort via de camcorder.

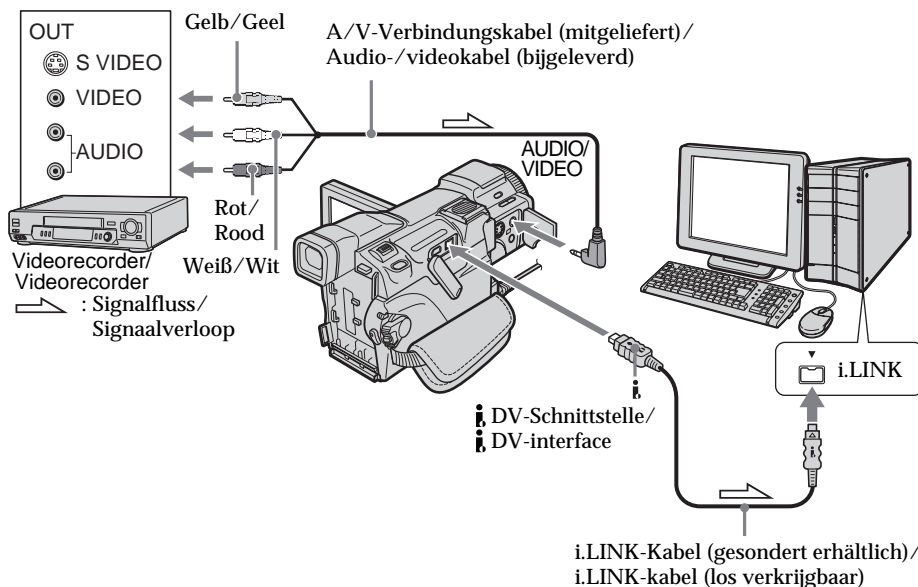
Vóór het uitvoeren van de bewerking

Selecteer LCD voor DISPLAY bij **[ETC]** in het instelmenu. (De standaardinstelling is LCD.)

De POWER schakelaar moet op **(VCR)** zijn gezet.

Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.
- (3) Selecteer A/V → DV OUT bij **[V]** en druk op EXEC.
- (4) Selecteer ON en druk op EXEC.
- (5) Start de weergave op de analoge video-apparatuur.
- (6) Start de opnameprocedures op de computer. De procedures zijn afhankelijk van de computer en de software die u gebruikt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de computer en de software voor meer informatie over het vastleggen van beelden.



Einlesen von Bildern von einem analogen Videogerät auf dem Computer – Signalkonvertierungsfunktion

Nach dem Einlesen der Bild- und Tondaten

Beenden Sie am Computer das Einlesen der Bild- und Tondaten und stoppen Sie am analogen Videogerät die Wiedergabe.

Hinweise

- Sie benötigen Software und einen Computer, die das Austauschen von digitalen Videosignalen unterstützen.
- Je nach Qualität der analogen Videosignale kann der Computer die Bilder möglicherweise nicht korrekt ausgeben, wenn Sie Videosignale über den Camcorder in digitale Videosignale konvertieren. Je nach verwendetem analogen Videogerät sind die Bilder möglicherweise verrauscht oder weisen Farbfehler auf.

Wenn der Computer mit einem USB-Anschluss ausgestattet ist

Sie können die Geräte über ein USB-Kabel verbinden, aber die Bilder werden unter Umständen nicht störungsfrei übertragen.

Wenn Ihr Videorecorder mit einer S-Videobuchse ausgestattet ist

Die Bilder können über ein S-Videokabel (gesondert erhältlich) originalgetreuer reproduziert werden.

In diesem Fall brauchen Sie den gelben (Video-) Stecker des A/V-Verbindungskabels nicht anzuschließen.

Verbinden Sie ein S-Videokabel (gesondert erhältlich) mit den S-Videobuchsen am Camcorder und am Videorecorder.

Beelden van analoge video-apparatuur vastleggen op de computer – Signaalconversie

Na het overnemen van beeld en geluid

Stop de gegevensoverdracht op de computer en stop de weergave op de analoge video-apparatuur.

Opmerkingen

- U hebt software en een computer nodig die het uitwisselen van videosignalen ondersteunen.
- Als de toestand van de videosignalen niet optimaal is, kunnen de beelden niet altijd goed worden omgezet van analoge naar digitale vorm via de camcorder. Afhankelijk van het analoge video-apparaat, kan het beeld ruis of onjuiste kleuren bevatten.

Als de computer een USB-poort heeft

U kunt de computer aansluiten met een USB-kabel, maar de beelden worden wellicht niet goed overgebracht.

Als de videorecorder een S-videoaansluiting heeft

Beelden kunnen beter worden weergegeven met een S-videokabel (los verkrijgbaar).

Met deze aansluiting hoeft u de gele (video) stekker van de audio-/videokabel niet aan te sluiten.

Verbind een S-videokabel (los verkrijgbaar) met de S-videoaansluitingen van de camcorder en de videorecorder.

Ändern der Menüeinstellungen

Wenn Sie die Menüeinstellungen ändern wollen, wählen Sie mit ↓/↑ die Menüoptionen aus. Die Standardeinstellungen lassen sich teilweise ändern. Wählen Sie zunächst das Symbol, dann die Menüoption und zuletzt die Einstellung aus.

Der Schalter POWER muss auf **(CAMERA)**, **(VCR)** oder **(MEMORY)** stehen.

Drücken Sie die entsprechenden Tasten auf dem Berührungsbildschirm.

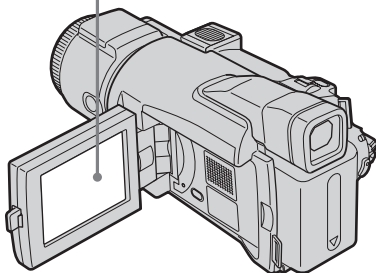
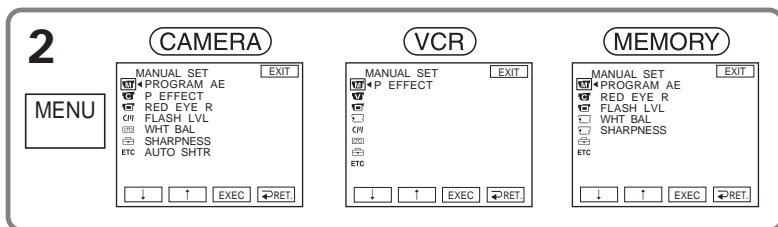
- (1) Drücken Sie FN, um PAGE1 aufzurufen.
- (2) Drücken Sie MENU.

Het instelmenu wijzigen

Als u de functies van de camcorder wilt aanpassen in het instelmenu, selecteert u de menuonderdelen met ↓/↑. De standaardinstellingen kunnen gedeeltelijk worden gewijzigd. Selecteer eerst het pictogram, vervolgens het menuonderdeel en de instelling.

De POWER schakelaar moet op **(CAMERA)**, **(VCR)** of **(MEMORY)** zijn gezet. Raak hiervoor het paneel aan.

- (1) Druk op FN om PAGE1 weer te geven.
- (2) Druk op MENU.



Ändern der Menüeinstellungen

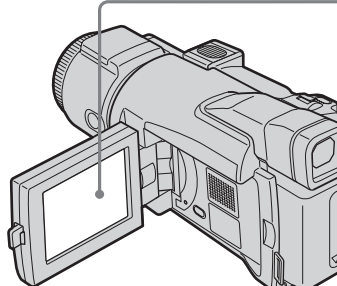
- (3) Wählen Sie mit ↓/↑ das gewünschte Symbol aus und drücken Sie EXEC.
- (4) Wählen Sie mit ↓/↑ die gewünschte Option aus und drücken Sie EXEC.
- (5) Wählen Sie mit ↓/↑ die gewünschte Einstellung aus und drücken Sie EXEC.
- (6) Gehen Sie wie in Schritt 3 bis 5 erläutert vor, wenn Sie weitere Optionen ändern wollen. Drücken Sie ↵ RET., wenn Sie wieder zu Schritt 3 schalten wollen.

Weitere Informationen finden Sie unter „Auswählen der Einstellung für die einzelnen Optionen“ (S. 225).

Het instelmenu wijzigen

- (3) Druk op ↓/↑ om het gewenste pictogram te selecteren en druk vervolgens op EXEC.
- (4) Druk op ↓/↑ om het gewenste onderdeel te selecteren en druk vervolgens op EXEC.
- (5) Druk op ↓/↑ om de gewenste instelling te selecteren en druk vervolgens op EXEC.
- (6) Herhaal stap 3 tot en met 5 om andere onderdelen te wijzigen. Druk op ↵ RET. om terug te gaan naar stap 3.

Zie "Overzicht van de instellingen voor de menuonderdelen" (p. 235) voor meer informatie.



3

OTHERS
AREA SET
SUMMERTIME
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
ETC

➔

OTHERS
AREA SET
SUMMERTIME
BEEP
COMMANDER
DISPLAY
REC LAMP
ETC

4 7 2003
12 : 24 : 24

4

OTHERS
AREA SET
SUMMERTIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
ETC

➔

OTHERS
AREA SET
SUMMERTIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
ETC

5

OTHERS
AREA SET
SUMMERTIME
BEEP
COMMANDER ON
DISPLAY
REC LAMP
ETC

➔

OTHERS
AREA SET
SUMMERTIME
BEEP
COMMANDER OFF
DISPLAY
REC LAMP
ETC

So rufen Sie wieder FN auf
Drücken Sie EXIT.

Terugkeren naar FN
Druk op EXIT.

Ändern der Menüeinstellungen

Die Menüoptionen werden in Form der folgenden Symbole angezeigt:

- MANUAL SET
- CAMERA SET
- VCR SET
- LCD/VF SET
- MEM SET 1
- MEM SET 2
- CM SET
- TAPE SET
- SETUP MENU
- OTHERS

Het instelmenu wijzigen

Menuonderdelen worden weergegeven met de volgende pictogrammen:

- MANUAL SET
- CAMERA SET
- VCR SET
- LCD/VF SET
- MEM SET 1
- MEM SET 2
- CM SET
- TAPE SET
- SETUP MENU
- OTHERS

Deutsch

Auswählen der Einstellung für die einzelnen Optionen ● ist die Standardeinstellung.


Je nach der Position des Schalters POWER stehen Ihnen unterschiedliche Menüoptionen zur Verfügung.
Auf dem Bildschirm werden immer nur die Optionen angezeigt, die gerade eingestellt werden können.

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
MANUAL SET			
PROGRAM AE	---	Automatische Belichtung je nach Aufnahmesituation (S. 77).	CAMERA MEMORY
P EFFECT	---	Hinzufügen von Spezialeffekten, wie man sie aus dem Kino oder dem Fernsehen kennt (S. 73, 91).	VCR CAMERA
RED EYE R	● OFF ON	Der „Rote Augen“-Effekt wird nicht verringert. Mithilfe eines Vorblitzes wird der „Rote Augen“-Effekt verringert.	CAMERA MEMORY
FLASH LVL	HIGH ● NORMAL LOW	Der Blitz ist heller als normal. Die normale Einstellung wird aktiviert. Der Blitz ist dunkler als normal.	CAMERA MEMORY
WHT BAL	---	Einstellen des Weißwerts (S. 66).	CAMERA MEMORY
SHARPNESS	---	Einstellen der Schärfe der Bildkonturen mit ↓/↑. Wenn die Schärfe manuell eingestellt wird, erscheint die Anzeige .	CAMERA MEMORY
<div><div><div></div><div></div></div><div>↔</div><div>Weichere Konturen</div><div>Schärfere Konturen</div></div>			
AUTO SHTR	● ON OFF	Automatisches Aktivieren der elektronischen Blende*, wenn Sie bei hellem Licht aufnehmen. Die elektronische Blende* wird nicht automatisch aktiviert, wenn Sie bei hellem Licht aufnehmen.	CAMERA

* Hinweis zur elektronischen Blende
Die elektronische Blende ist die Funktion zum elektronischen Einstellen der Verschlusszeit.

Hinweis zu FLASH LVL und RED EYE R
Sie können FLASH LVL und RED EYE R nicht einstellen, wenn der externe Blitz (gesondert erhältlich) nicht kompatibel ist.


Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
 CAMERA SET			
D ZOOM	● OFF	Deaktivieren des digitalen Zoom. Ein bis zu 10facher Zoom wird ausgeführt.	(CAMERA)
	20×	Aktivieren des digitalen Zoom. Ein mehr als 10facher und bis zu 20facher Zoom wird digital ausgeführt (S. 46).	
	120×	Aktivieren des digitalen Zoom. Ein mehr als 10facher und bis zu 120facher Zoom wird digital ausgeführt.	
EXPANDED F	● OFF	Deaktivieren des Fokussierens mit Vergrößerung.	(MEMORY)
	ON	Während des manuellen Fokussierens wird das Bild an der Bildschirmmitte in doppelter Größe angezeigt (S. 82).	
16:9WIDE	● OFF	Aufnehmen eines Bildes in einem anderen als dem 16:9-Breitbildformat.	(CAMERA)
	ON	Aufnehmen eines Bildes im 16:9-Breitbildformat (S. 68).	
STEADYSHOT	● ON	Ausgleichen von Kameraerschütterungen.	(CAMERA)
	OFF	Ausschalten von SteadyShot. Sie erzielen eine natürliche Bildwirkung, wenn Sie ein unbewegtes Motiv mit einem Stativ aufnehmen.	
HOLOGRAM F	● AUTO	Das HOLOGRAM AF-Licht wird zugeschaltet, wenn das Fokussieren in einer dunklen Umgebung schwierig ist (S. 148).	(MEMORY)
	OFF	Das HOLOGRAM AF-Licht wird nicht zugeschaltet.	
N.S. LIGHT	● ON	Aktivieren von NightShot Light (S. 49).	(CAMERA)
	OFF	Ausschalten von NightShot Light.	(MEMORY)


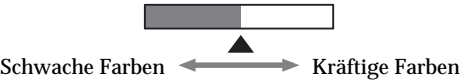
Hinweise zu SteadyShot

- Mit SteadyShot können keine übermäßigen Erschütterungen der Kamera ausgeglichen werden.
- Wenn Sie ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) anbringen, wird die Wirkung von SteadyShot möglicherweise beeinträchtigt.

Wenn Sie SteadyShot ausschalten

Die Anzeige  (SteadyShot aus) erscheint. Ein übermäßiger Ausgleich von Kameraerschütterungen lässt sich so vermeiden.

Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
VCR SET			
HiFi SOUND	● STEREO	Wiedergeben von Haupt- und Zweitton bei einer Stereo- bzw. Zweikanaltonkassette (S. 271).	(VCR)
	1	Wiedergeben des linken Kanals bei einer Stereokassette bzw. des Haupttons bei einer Zweikanaltonkassette.	
	2	Wiedergeben des rechten Kanals bei einer Stereokassette bzw. des Zweittons bei einer Zweikanaltonkassette.	
AUDIO MIX	—	Einstellen der Balance zwischen Stereo 1 und Stereo 2 (S. 124).	(VCR)
			
A/V → DV OUT	● OFF	Ausgeben von digitalen Bild- und Tondaten im analogen Format über den Camcorder.	(VCR)
	ON	Ausgeben von analogen Bild- und Tondaten im digitalen Format über den Camcorder (S. 221).	
NTSC PB	● ON PAL TV	Wiedergeben einer Kassette, die im NTSC-Farbsystem aufgezeichnet wurde, auf einem PAL-Fernsehgerät.	(VCR)
	NTSC 4.43	Wiedergeben einer Kassette, die im NTSC-Farbsystem aufgezeichnet wurde, auf einem Fernsehgerät mit dem Modus NTSC 4.43.	
LCD/VF SET			
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Einstellen der normalen Helligkeit für den LCD-Bildschirm.	(VCR)
	BRIGHT	Erhöhen der Helligkeit des LCD-Bildschirms.	(CAMERA) (MEMORY)
LCD COLOUR	—	Einstellen der Farben auf dem LCD-Bildschirm mit ↓/↑.	(VCR)
			
VF B.L.	● BRT NORMAL	Einstellen der normalen Helligkeit für den Sucher.	(VCR)
	BRIGHT	Erhöhen der Sucherhelligkeit.	(CAMERA) (MEMORY)

Einstellen des Camcorders / De camcorder aanpassen

Hinweis zu NTSC PB



Bei der Wiedergabe eines Bandes auf einem Fernsehgerät, das mehrere Farbsysteme unterstützt, wählen Sie den geeigneten Modus aus, während das Bild auf dem Fernsehgerät zu sehen ist.

Hinweise zu LCD B.L. und VF B.L.

- Wenn Sie BRIGHT wählen, verkürzt sich die Betriebsdauer des Akkus beim Aufnehmen um etwa 10 Prozent.
- Wenn Sie eine andere Stromquelle als den Akku verwenden, wird BRIGHT automatisch ausgewählt.

Wenn Sie LCD B.L., LCD COLOUR und VF B.L. einstellen
Diese Einstellung beeinflusst das aufgenommene Bild nicht.


Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
 MEM SET 1			
STILL SET			
BURST	● OFF	Kein ununterbrochenes Aufnehmen.	(MEMORY)
	NORMAL	Kontinuierliches Aufnehmen von 4 bis 25 Bildern (S. 144).	
	HIGH SPEED	Kontinuierliches, schnelles Aufnehmen von bis zu 32 Bildern.	
	EXP BRKTG	Kontinuierliches Aufnehmen von drei Bildern mit unterschiedlicher Belichtung.	
QUALITY	● FINE	Aufnahmen von Standbildern mit hoher Bildqualität (S. 138).	(VCR) (MEMORY)
	STANDARD	Aufnahmen von Standbildern mit normaler Bildqualität.	
IMAGESIZE	● 1600 × 1200	Aufnahmen von Standbildern der Größe 1600 × 1200 (S. 139).	(MEMORY)
	640 × 480	Aufnahmen von Standbildern der Größe 640 × 480.	
MOVIE SET			
IMAGESIZE	● 320 × 240	Aufnahmen bewegter Bilder mit einer Größe von 320 × 240 (S. 140).	(VCR) (MEMORY)
	160 × 112	Aufnahmen bewegter Bilder mit einer Größe von 160 × 112.	
 REMAIN	● AUTO	Anzeigen der Restkapazität des „Memory Sticks“ in folgenden Fällen: <ul style="list-style-type: none"> • etwa fünf Sekunden lang, nachdem der Schalter POWER auf MEMORY oder VCR gestellt und ein „Memory Stick“ eingesetzt wurde • wenn der Schalter POWER auf MEMORY gestellt wurde und die Restkapazität des „Memory Sticks“ weniger als zwei Minuten beträgt • etwa fünf Sekunden lang, wenn die Aufnahme bewegter Bilder gestartet wird • etwa fünf Sekunden lang, wenn die Aufnahme bewegter Bilder abgeschlossen wurde 	(VCR) (MEMORY)
	ON	Ständiges Anzeigen der Restkapazität des „Memory Sticks“.	
NEW FOLDER	● ADD	Erstellen eines neuen Ordners (S. 167).	(MEMORY)
	RETURN	Abbrechen des Anlegens eines neuen Ordners.	
REC FOLDER	---	Auswählen des Aufnahmeordners (S. 168).	(MEMORY)
FILE NO.	● SERIES	Durchlaufendes Nummerieren von Dateien, auch wenn der „Memory Stick“ ausgetauscht wird. Die Dateinummerierung wird jedoch auf 0001 zurückgesetzt, wenn ein neuer Ordner angelegt oder der Aufnahmeordner gewechselt wird.	(VCR) (MEMORY)
	RESET	Zurücksetzen der Dateinummerierung auf 0001, wenn der „Memory Stick“ ausgetauscht wird.	

Wenn Sie die Bildqualität auswählen

Die Anzahl der Bilder, die Sie in der gerade ausgewählten Bildqualität aufnehmen können, erscheint auf dem Bildschirm.

Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
 MEM SET 2			
SLIDE SHOW	RETURN	Beenden der Bildpräsentation.	MEMORY
	● ALL FILES	Ausführen einer Bildpräsentation durch Wiedergeben aller Bilder auf dem „Memory Stick“ (S. 178).	
	FOLDER □□□*	Ausführen einer Bildpräsentation durch Wiedergeben aller Bilder im ausgewählten Wiedergabeordner.	
INT.R-STL	ON	Aktivieren der Zeitrafferfotoaufnahme (S. 157).	MEMORY
	● OFF	Deaktivieren der Zeitrafferfotoaufnahme.	
	SET	Einstellen von INTERVAL für die Zeitrafferfotoaufnahme.	
DELETE ALL	● RETURN	Abbrechen des Löschsens aller Bilder.	MEMORY
	ALL FILES	Löschen aller ungeschützten Bilder (S. 182).	
	FOLDER □□□*	Löschen aller Bilder im ausgewählten Wiedergabeordner.	
FORMAT	● RETURN	Abbrechen des Formatierens.	MEMORY
	OK	Formatieren des eingesetzten „Memory Sticks“ (S. 136). Durch das Formatieren werden alle Informationen auf dem „Memory Stick“ gelöscht. Überprüfen Sie deshalb unbedingt den Inhalt des „Memory Sticks“, bevor Sie ihn formatieren. 1. Wählen Sie FORMAT und drücken Sie EXEC. 2. Wählen Sie OK und drücken Sie EXEC. 3. Wenn die Anzeige EXECUTE erscheint, drücken Sie EXEC. Die Anzeige FORMATTING blinkt während des Formatierens. Die Anzeige COMPLETE erscheint, wenn das Formatieren abgeschlossen ist.	












* Statt □□□ wird die Ordnernummer angezeigt.

Hinweise zum Formatieren


- Sie dürfen Folgendes nicht tun, solange die Anzeige FORMATTING zu sehen ist:
 - den Schalter POWER in eine andere Position stellen
 - Tasten drücken
 - den „Memory Stick“ auswerfen lassen
- Der mit dem Camcorder mitgelieferte „Memory Stick“ ist werkseitig formatiert. Sie brauchen den „Memory Stick“ nicht mit dem Camcorder zu formatieren.
- Der „Memory Stick“ lässt sich nicht formatieren, wenn seine Schreibschutzlasche auf LOCK gesetzt ist.
- Formatieren Sie den „Memory Stick“, wenn die Anzeige „FORMAT ERROR“ erscheint.
- Durch das Formatieren werden Beispielbilder auf dem mitgelieferten „Memory Stick“ gelöscht.
- Durch das Formatieren werden geschützte Bilddaten auf dem „Memory Stick“ gelöscht.
- Durch das Formatieren werden auch neu erstellte Ordner gelöscht.

Einstellen des Camcorders / De camcorder aanpassen

Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
 CM SET			
TITLE	---	Einblenden eines Titels oder Erstellen eines eigenen Titels (S. 125, 128).	 
TITLEERASE	---	Löschen des eingeblendeten Titels (S. 127).	 
TITLE DSPL	● ON	Anzeigen des eingeblendeten Titels.	
	OFF	Deaktivieren der Titelanzeige (S. 126).	
CM SEARCH	● ON	Suchen mit Kassettenspeicher (S. 96, 97).	
	OFF	Suchen ohne Kassettenspeicher.	
TAPE TITLE	---	Benennen von Kassetten (S. 130).	 
ERASE ALL	● RETURN	Abbrechen des Löschens aller Daten.	 
	OK	Löschen aller Daten im Kassettenspeicher (S. 132).	

Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
TAPE SET			
REC MODE	● SP	Aufnehmen im SP-Modus (Standard Play).	(VCR)
	LP	Verlängern der Aufnahmedauer um das 1,5fache im Vergleich zum SP-Modus.	(CAMERA)
AUDIO MODE	● 12BIT	Aufnehmen im 12-Bit-Modus (zwei Stereotonspuren).	(VCR) (CAMERA)
	16BIT	Aufnehmen im 16-Bit-Modus (eine Stereotonspur mit hoher Qualität).	
REMAIN	● AUTO	Anzeigen der Bandrestanzeige: <ul style="list-style-type: none">etwa acht Sekunden lang, nachdem der Schalter POWER auf VCR oder CAMERA gesetzt und eine Kassette eingelegt wurde. Die restliche Bandlänge wird in diesem Fall berechnet.etwa acht Sekunden lang, nachdem der Schalter POWER auf VCR gestellt und  gedrückt wurde.	(VCR) (CAMERA)
	ON	Ständiges Anzeigen der Bandrestanzeige.	
FRAME REC	● OFF	Deaktivieren der Einzelszenenaufnahme.	(CAMERA)
	ON	Aktivieren der Einzelszenenaufnahme (S. 86).	
INT. REC	ON	Aktivieren der Zeitrafferaufnahme (S. 84).	(CAMERA)
	● OFF	Deaktivieren der Zeitrafferaufnahme.	
	SET	Einstellen von INTERVAL und REC TIME für eine Zeitrafferaufnahme.	

Hinweise zum LP-Modus










- Wenn Sie eine Kassette im LP-Modus auf diesem Camcorder aufnehmen, empfiehlt es sich, die Kassette auch auf diesem Camcorder wiederzugeben. Wenn Sie die Kassette auf anderen Camcordern oder Videorecordern wiedergeben, können mosaikartige Bild- oder Tonstörungen auftreten.
- Wenn Sie im LP-Modus aufnehmen, empfiehlt es sich, eine Mini-DV-Kassette (Excellence/Master) von Sony zu verwenden. Damit erzielen Sie mit diesem Camcorder die besten Ergebnisse.
- Eine im LP-Modus aufgenommene Kassette können Sie nicht nachvertonen. Verwenden Sie für ein Band, das Sie nachvertonen wollen, den SP-Modus.
- Wenn Sie auf einer Kassette im SP- und im LP-Modus aufnehmen, kann das Wiedergabebild verzerrt sein oder der Zeitcode beim Übergang zwischen den Szenen wird möglicherweise nicht korrekt aufgezeichnet.

Hinweise zu AUDIO MODE

- Ein im 16-Bit-Modus aufgenommenes Band kann nicht nachvertont werden.
- Bei der Wiedergabe eines im 16-Bit-Modus aufgenommenen Bandes können Sie unter AUDIO MIX nicht die Balance einstellen.

Einstellen des Camcorders / De camcorder aanpassen

Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
 SETUP MENU			
CLOCK SET	---	Einstellen von Datum oder Uhrzeit (S. 31).	 
USB STREAM	● OFF	Deaktivieren der USB-Streaming-Funktion.	
	ON	Aktivieren der USB-Streaming-Funktion.	
LANGUAGE	● ENGLISH	Anzeigen der folgenden Informationen auf Englisch: min, REC, STBY, START usw.	 
	FRANÇAIS* ¹⁾	Anzeigen der Informationen auf Französisch.	
	ESPAÑOL* ¹⁾	Anzeigen der Informationen auf Spanisch.	
	PORTUGUÊS* ¹⁾	Anzeigen der Informationen auf Portugiesisch.	
	DEUTSCH* ¹⁾	Anzeigen der Informationen auf Deutsch.	
	ITALIANO* ¹⁾	Anzeigen der Informationen auf Italienisch.	
	ΕΛΛΗΝΙΚΑ* ¹⁾	Anzeigen der Informationen auf Griechisch.	
	中文 [SIMP]* ²⁾	Anzeigen der Informationen auf Chinesisch (vereinfacht).	
	中文 [COMP]* ²⁾	Anzeigen der Informationen auf Chinesisch (traditionell).	
DEMO MODE	● ON	Starten der Demo.	
	OFF	Deaktivieren des Demo-Modus.	

*¹⁾ Nur Modelle für Europa

*²⁾ Nicht bei den Modellen für Europa

Hinweise zu DEMO MODE

- DEMO MODE lässt sich nicht auswählen, wenn eine Kassette oder ein „Memory Stick“ in den Camcorder eingelegt ist.
- Wenn der Schalter NIGHTSHOT auf ON gestellt wird, erscheint die Anzeige „NIGHTSHOT“ auf dem Bildschirm und Sie können DEMO MODE in den Menüeinstellungen nicht auswählen.
- Wenn Sie während der Demo auf den Berührungsbildschirm drücken, wird die Demo eine Weile gestoppt und nach etwa 10 Minuten erneut gestartet.
- DEMO MODE ist standardmäßig auf STBY (Standby) eingestellt und die Demo startet etwa 10 Minuten, nachdem Sie den Schalter POWER auf CAMERA gestellt haben, sofern Sie keine Kassette und keinen „Memory Stick“ eingelegt haben.

Zum Beenden der Demo legen Sie eine Kassette oder einen „Memory Stick“ ein, stellen Sie den Schalter POWER auf eine andere Position als CAMERA oder setzen Sie DEMO MODE auf OFF. Wenn Sie DEMO MODE wieder auf STBY (Bereitschaft) setzen wollen, lassen Sie die Option in den Menüeinstellungen auf ON, stellen den Schalter POWER auf OFF (CHG) und wieder zurück auf CAMERA.

Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
ETC OTHERS			
DATA CODE (auf der Fernbedienung)	● DATE/CAM	Anzeigen von Datum, Uhrzeit und verschiedenen Aufnahmeeinstellungen während der Wiedergabe, wenn Sie DATA CODE auf der Fernbedienung drücken (S. 54).	(VCR) (MEMORY)
	DATE	Anzeigen von Datum und Uhrzeit während der Wiedergabe, wenn Sie DATA CODE auf der Fernbedienung drücken.	
AREA SET	—	Vorübergehendes Wechseln der Region, in der Sie den Camcorder verwenden.	(CAMERA) (MEMORY)
SUMMERTIME	● OFF	Während der Winterzeit.	(CAMERA) (MEMORY)
	ON	Während der Sommerzeit.	(MEMORY)
BEEP	● MELODY	Ausgeben einer Melodie, wenn Sie die Aufnahme starten/stoppen oder wenn ein Fehler oder eine Störung am Camcorder auftritt.	(VCR) (CAMERA) (MEMORY)
	NORMAL	Ausgeben eines Signaltons statt der Melodie.	
	OFF	Ausschalten von Melodie, Signalton und Auslöserton.	
COMMANDER	● ON	Aktivieren der mit dem Camcorder gelieferten Fernbedienung.	(VCR) (CAMERA) (MEMORY)
	OFF	Deaktivieren der Fernbedienungsfunktion, um eine Fehlbedienung durch die Fernbedienung anderer Videorecorder zu vermeiden.	
DISPLAY	● LCD	Anzeigen der Bilder auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher.	(VCR) (CAMERA) (MEMORY)
	V-OUT/LCD	Anzeigen der Bilder auf dem Fernsehschirm, auf dem LCD-Bildschirm und im Sucher.	(MEMORY)

Hinweis
Wenn DISPLAY in den Menüeinstellungen auf V-OUT/LCD gesetzt ist und Sie DISPLAY/BATT INFO drücken, wird das Bild von einem Fernsehgerät oder Videorecorder nicht auf dem LCD-Bildschirm angezeigt, auch wenn der Camcorder an die Ausgangsbuchsen des Fernsehgeräts bzw. Videorecorders angeschlossen ist.

Einstellen des Camcorders / De camcorder aanpassen

Ändern der Menüeinstellungen

Symbol/Option	Einstellung	Funktion	Schalter POWER
ETC OTHERS			
REC LAMP	● ON	Einschalten der Kameraaufnahmeanzeige an der Vorderseite des Camcorders während einer Aufnahme.	CAMERA MEMORY
	OFF	Ausschalten der Kameraaufnahmeanzeige, so dass nicht zu erkennen ist, dass eine Aufnahme erfolgt.	
VIDEO EDIT	● RETURN	Deaktivieren des digitalen, programmgesteuerten Schnitts.	VCR
	TAPE	Zusammenstellen von Programmen und Ausführen des digitalen, programmgesteuerten Schnitts auf Band mit einem Videorecorder (S. 102).	
	MEMORY	Zusammenstellen von Programmen und Ausführen des digitalen, programmgesteuerten Schnitts auf einem „Memory Stick“ (S. 164).	

Beim Aufnehmen eines Motivs in geringer Entfernung

Wenn REC LAMP auf ON gesetzt ist und das Motiv sehr nahe ist, kann sich die rote Kameraaufnahmeanzeige vorn am Camcorder im Motiv spiegeln. In diesem Fall empfiehlt es sich, REC LAMP auf OFF zu setzen.

Wenn mehr als fünf Minuten nach dem Trennen des Geräts von der Stromquelle vergangen sind

Die Optionen PROGRAM AE, FLASH LVL, AUDIO MIX, WHT BAL, HiFi SOUND und COMMANDER werden auf die jeweiligen Standardeinstellungen zurückgesetzt.

Die anderen Menüoptionen bleiben gespeichert, auch wenn die Stromquelle vom Gerät abgenommen wird.

Het instelmenu wijzigen

Nederlands

Overzicht van de instellingen voor de menuonderdelen ● is de standaardinstelling.

De menuonderdelen die worden weergegeven, zijn afhankelijk van de stand van de POWER schakelaar.

Op het scherm verschijnen alleen de instellingen die u op dat moment kunt aanpassen.


Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
MANUAL SET			
PROGRAM AE	---	Om de instellingen aan te passen aan de opnamevereisten (p. 77)	CAMERA MEMORY
P EFFECT	---	Om speciale effecten toe te voegen aan de beelden, zoals in speelfilms of op de televisie (p. 73, 91)	VCR CAMERA
RED EYE R	● OFF	De beperking van rode ogen functioneert niet.	CAMERA
	ON	Een voorafgaande flits vóór de opname voorkomt rode ogen.	MEMORY
FLASH LVL	HIGH	Om het niveau van de flitser hoger dan normaal te maken	CAMERA
	● NORMAL	Om de normale instelling te gebruiken	MEMORY
	LOW	Om het niveau van de flitser lager dan normaal te maken	
WHT BAL	---	Om de kleurbalans aan te passen (p. 66)	CAMERA MEMORY
SHARPNESS	---	Om de scherpste van de beeldonttrek aan te passen met ↓/↑. Als de scherpste handmatig wordt aangepast, verschijnt de aanduiding .	CAMERA MEMORY
		<div></div>	
AUTO SHTR	● ON	Om de elektronische sluiters* automatisch in te schakelen wanneer u opneemt in een heldere omgeving	CAMERA
	OFF	Om de elektronische sluiters* niet automatisch in te schakelen, zelfs niet wanneer u opneemt in een heldere omgeving	

* Informatie over de elektronische sluiters
Met de elektronische sluiters kunt u de sluitertijd elektronisch aanpassen.

Opmerking over FLASH LVL en RED EYE R
U kunt FLASH LVL en RED EYE R niet aanpassen als de externe flitser (los verkrijgbaar) niet compatibel is.

Einstellen des Camcorders / De camcorder aanpassen


Het instelmenu wijzigen

Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
 CAMERA SET			
D ZOOM	● OFF	Om de digitale zoomfunctie uit te schakelen. U kunt maximaal 10× zoomen.	(CAMERA)
	20×	Om de digitale zoomfunctie in te schakelen. U kunt digitaal meer dan 10× tot 20× zoomen (p. 46).	
	120×	Om de digitale zoomfunctie in te schakelen. U kunt digitaal meer dan 10× tot 120× zoomen.	
EXPANDED F	● OFF	Om de functie voor vergroot scherpstellen uit te schakelen.	(MEMORY)
	ON	Als u handmatig scherpstelt, wordt het midden van het scherm twee keer zo groot weergegeven (p. 82).	
16:9WIDE	● OFF	Om niet met de 16:9 breedbeeld-functie op te nemen	(CAMERA)
	ON	Om met de 16:9 breedbeeld-functie op te nemen (p. 68)	
STEADYSHOT	● ON	Om cameratrillingen automatisch te compenseren	(CAMERA)
	OFF	Om SteadyShot uit te schakelen. U kunt natuurlijke opnamen van een stilstaand onderwerp maken met de camcorder op een statief.	
HOLOGRAM F	● AUTO	HOLOGRAM AF straalt licht uit als scherpstellen op onderwerpen in een donkere omgeving moeilijk is (p. 148)	(MEMORY)
	OFF	HOLOGRAM AF straalt geen licht uit.	
N.S. LIGHT	● ON	Om de NightShot Light functie te gebruiken (p. 49)	(CAMERA)
	OFF	Om de NightShot Light functie te annuleren	(MEMORY)





Opmerkingen over SteadyShot

- Met SteadyShot worden overmatige cameratrillingen niet gecorrigeerd.
- Het gebruik van een voorzetlens (los verkrijgbaar) kan SteadyShot beïnvloeden.

Als u SteadyShot uitschakelt

De  (SteadyShot uitgeschakeld) aanduiding verschijnt. Overmatige compensatie van cameratrillingen wordt voorkomen door de camcorder.

Het instelmenu wijzigen

Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
 VCR SET			
HiFi SOUND	● STEREO	Om een stereoband of band met dubbel geluidsspoor met eerste en tweede geluidsspoor af te spelen (p. 271)	(VCR)
	1	Om het linkerkanaal van een stereoband af te spelen of de eerste geluidsspoor van een band met dubbel geluidsspoor	
	2	Om het rechterkanaal van een stereoband af te spelen of het tweede geluidsspoor van een band met dubbel geluidsspoor	
AUDIO MIX	— —	Om de balans tussen stereo 1 en stereo 2 aan te passen (p. 124) <div> ST1 ▲ ST2</div>	(VCR)
A/V → DV OUT	● OFF	Om digitale beelden en geluid om te zetten naar analoge signalen via de camcorder	(VCR)
	ON	Om analoge beelden en geluid om te zetten naar digitale signalen via de camcorder (p. 221)	
NTSC PB	● ON PAL TV	Om video-opnamen met het NTSC-kleursysteem af te spelen op een televisie met het PAL-systeem	(VCR)
	NTSC 4.43	Om video-opnamen met het NTSC-kleursysteem af te spelen op een televisie met de NTSC 4.43 stand	
 LCD/VF SET			
LCD B.L.	● BRT NORMAL	Om normale helderheid voor het LCD-scherm in te stellen	(VCR)
	BRIGHT	Om het LCD-scherm helderder te maken	(CAMERA) (MEMORY)
LCD COLOUR	— —	Om de kleur van het LCD-scherm aan te passen met ↓/↑ <div> Fletser ← → Feller</div>	(VCR) (CAMERA) (MEMORY)
VF B.L.	● BRT NORMAL	Om normale helderheid voor de beeldzoeker in te stellen	(VCR)
	BRIGHT	Om de beeldzoeker helderder te maken	(CAMERA) (MEMORY)

Einstellen des Camcorders / De camcorder aanpassen

Opmerking over NTSC PB

Bij weergave op een televisie met een multisysteem selecteert u de weergavestand die het beste beeld op het televisiescherm oplevert.



Opmerkingen over LCD B.L. en VF B.L.

- Wanneer u BRIGHT selecteert, wordt de levensduur van de accu met ongeveer 10 procent verminderd bij het opnemen.
- Wanneer u een andere stroombron dan de accu gebruikt, wordt BRIGHT automatisch geselecteerd.

Zelfs als u LCD B.L., LCD COLOUR en VF B.L. aanpast

Het opgenomen beeld wordt niet beïnvloed.


Het instelmenu wijzigen

Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
 MEM SET 1			
STILL SET			
BURST	● OFF	Om niet doorlopend op te nemen	(MEMORY)
	NORMAL	Om 4 tot 25 beelden doorlopend op te nemen (p. 144)	
	HIGH SPEED	Om maximaal 32 beelden snel doorlopend op te nemen	
	EXP BRKTG	Om drie beelden doorlopend op te nemen met verschillende belichtingen	
QUALITY	● FINE	Om stilstaande beelden met fijne beeldkwaliteit op te nemen (p. 138)	(VCR) (MEMORY)
	STANDARD	Om stilstaande beelden met de standaardkwaliteit op te nemen	
IMAGESIZE	● 1600 × 1200	Om stilstaande beelden met het formaat 1600 × 1200 op te nemen (p. 139)	(MEMORY)
	640 × 480	Om stilstaande beelden met het formaat 640 × 480 op te nemen	
MOVIE SET			
IMAGESIZE	● 320 × 240	Om bewegende beelden met het formaat 320 × 240 op te nemen (p. 140)	(VCR) (MEMORY)
	160 × 112	Om bewegende beelden met het formaat 160 × 112 op te nemen	
 REMAIN	● AUTO	Om de resterende capaciteit van de "Memory Stick" weer te geven in de volgende gevallen: <ul style="list-style-type: none"> • Gedurende ongeveer vijf seconden nadat u de POWER schakelaar op MEMORY of VCR hebt gezet en de "Memory Stick" hebt geplaatst • Als de capaciteit van de "Memory Stick" minder dan twee minuten bedraagt nadat u de POWER schakelaar op MEMORY hebt gezet • Gedurende ongeveer vijf seconden vanaf het begin van het opgenomen bewegende beeld • Gedurende ongeveer vijf seconden nadat het opnemen van de bewegende beelden is voltooid 	(VCR) (MEMORY)
NEW FOLDER	● ADD	Om een nieuwe map te maken (p. 167)	(MEMORY)
	RETURN	Om het maken van een nieuwe map te annuleren	
REC FOLDER	— —	Om de opnamemap te selecteren (p. 168)	(MEMORY)
FILE NO.	● SERIES	Om bestandsnummers op volgorde toe te wijzen, zelfs als de "Memory Stick" wordt verwisseld. Het bestandsnummer wordt echter opnieuw ingesteld op 0001 als u een nieuwe map maakt of de opnamemap wijzigt.	(VCR) (MEMORY)
	RESET	Om het bestandsnummer opnieuw in te stellen op 0001 als de "Memory Stick" wordt verwisseld.	

Als u de beeldkwaliteit selecteert

Het aantal beelden dat u met de huidige geselecteerde beeldkwaliteit kunt opnemen, wordt op het scherm weergegeven.

Het instelmenu wijzigen












Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
 MEM SET 2			
SLIDE SHOW	RETURN	Om de diavoorstelling te annuleren	(MEMORY)
	● ALL FILES	Om alle beelden op de "Memory Stick" in een diavoorstelling weer te geven (p. 178)	
	FOLDER □□□*	Om alle beelden in de geselecteerde weergavemap in een diavoorstelling weer te geven	
INT.R-STL	ON	Om intervalfoto-opname in te schakelen (p. 157)	(MEMORY)
	● OFF	Om intervalfoto-opname uit te schakelen	
	SET	Om INTERVAL voor een intervalfoto-opname in te stellen	
DELETE ALL	● RETURN	Om het verwijderen van alle beelden te annuleren	(MEMORY)
	ALL FILES	Om alle niet-beveiligde beelden te verwijderen (p. 182)	
	FOLDER □□□*	Om alle beelden in de geselecteerde weergavemap te verwijderen	
FORMAT	● RETURN	Om het formatteren te annuleren	(MEMORY)
	OK	Om de geplaatste "Memory Stick" te formatteren (p. 136) Houd er rekening mee dat bij het formatteren alle gegevens van de "Memory Stick" worden verwijderd. Controleer de inhoud van de "Memory Stick" voordat u deze formateert. 1. Selecteer FORMAT en druk op EXEC. 2. Selecteer OK en druk op EXEC. 3. Druk op EXEC als de EXECUTE aanduiding verschijnt. Tijdens het formatteren knippert de FORMATTING aanduiding. Als het formatteren is voltooid, verschijnt de COMPLETE aanduiding.	

* Het mapnummer wordt weergegeven in plaats van □□□.

Opmerking over het formatteren

- Zolang FORMATTING wordt weergegeven, mag u de volgende handelingen niet uitvoeren:
 - De POWER schakelaar in een andere stand zetten
 - De knoppen bedienen
 - De "Memory Stick" uitwerpen
- De bijgeleverde "Memory Stick" bij de camcorder is in de fabriek al geformatteerd. U hoeft de "Memory Stick" niet met de camcorder te formatteren.
- U kunt de "Memory Stick" niet formatteren als het wispreventienokje op de "Memory Stick" op LOCK is gezet.
- Formateer de "Memory Stick" als de "FORMAT ERROR" aanduiding verschijnt.
- Bij het formatteren worden alle voorbeelden van de bijgeleverde "Memory Stick" verwijderd.
- Bij het formatteren worden alle beveiligde beeldgegevens van de "Memory Stick" verwijderd.
- Bij het formatteren worden nieuwe mappen ook verwijderd.

Het instelmenu wijzigen

Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
 CM SET			
TITLE	---	Om een titel op te nemen of een eigen titel te maken (p. 125, 128)	 
TITLEERASE	---	Om de opgenomen titel te wissen (p. 127)	 
TITLE DSPL	● ON	Om de opgenomen titel weer te geven	
	OFF	Om de titel niet weer te geven (p. 126)	
CM SEARCH	● ON	Om te zoeken met het bandgeheugen (p. 96, 97)	
	OFF	Om te zoeken zonder het bandgeheugen	
TAPE TITLE	---	Om de band te benoemen (p. 130)	
			
ERASE ALL	● RETURN	Om het wissen van alle gegevens te annuleren	
	OK	Om alle gegevens uit het bandgeheugen te wissen (p. 132)	

Het instelmenu wijzigen

Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
TAPE SET			
REC MODE	● SP	Om op te nemen met de SP (standaard) snelheid	(VCR)
	LP	Om de opnametijd 1,5 keer te vergroten ten opzichte van de SP snelheid	(CAMERA)
AUDIO MODE	● 12BIT	Om op te nemen in de 12-bits stand (met twee stereogeluidskanalen)	(VCR) (CAMERA)
	16BIT	Om op te nemen in de 16-bits stand (voor één stereogeluid met hoge kwaliteit)	
REMAIN	● AUTO	Om de resterende bandlengte weer te geven: • Ongeveer acht seconden nadat de POWER schakelaar op VCR of CAMERA is gezet en een band is geplaatst, berekent de camcorder de resterende speelduur/opnameduur • Ongeveer acht seconden nadat u de POWER schakelaar op VCR hebt gezet en u op hebt gedrukt	(VCR) (CAMERA)
	ON	Om de resterende bandlengte altijd weer te geven	
FRAME REC	● OFF	Om beeld-voor-beeld opname uit te schakelen	(CAMERA)
	ON	Om beeld-voor-beeld opname in te schakelen (p. 86)	
INT. REC	ON	Om intervalopname in te schakelen (p. 84)	(CAMERA)
	● OFF	Om intervalopname uit te schakelen	
	SET	Om INTERVAL en REC TIME voor intervalopname in te stellen	










Opmerkingen over de LP snelheid

- Als u een band hebt opgenomen met de LP snelheid op de camcorder, kunt u de band het beste ook afspelen op de camcorder. Als u een band afspeelt die op een andere camcorder of videorecorder is opgenomen, kan er storing in beeld of geluid optreden.
- Wanneer u opneemt met de LP snelheid, kunt u het beste Sony Excellence/Master mini-DV-banden gebruiken, zodat de mogelijkheden van de camcorder volledig worden benut.
- U kunt geen geluidsopnamen invoegen op een band die met de LP snelheid is opgenomen. Als u geluid wilt invoegen, moet u de SP snelheid gebruiken.
- Als u met de SP snelheid en de LP snelheid op één band opneemt, kan er bij weergave vervorming van het beeld optreden of kan de tijdcode tussen de scènes niet juist worden aangebracht.

Opmerkingen over de AUTO MODE

- U kunt geen geluidsopnamen invoegen op een band die in de 16-bits stand is opgenomen.
- Bij het weergeven van een band die is opgenomen in de 16-bits stand kunt u de geluidsbalans niet aanpassen met AUDIO MIX.

Het instelmenu wijzigen

Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
 SETUP MENU			
CLOCK SET	---	Om de datum of de tijd in te stellen (p. 31)	 
USB STREAM	● OFF	Om de USB Streaming functie uit te schakelen	
	ON	Om de USB Streaming functie in te schakelen	
LANGUAGE	● ENGLISH	Om de volgende aanduidingen in het Engels weer te geven: min, REC, STBY, START, enzovoort	 
	FRANÇAIS* ¹⁾	Om de aanduidingen in het Frans weer te geven	
	ESPAÑOL* ¹⁾	Om de aanduidingen in het Spaans weer te geven	
	PORTUGUÊS* ¹⁾	Om de aanduidingen in het Portugees weer te geven	
	DEUTSCH* ¹⁾	Om de aanduidingen in het Duits weer te geven	
	ITALIANO* ¹⁾	Om de aanduidingen in het Italiaans weer te geven	
	ΕΛΛΗΝΙΚΑ* ¹⁾	Om de aanduidingen in het Grieks weer te geven	
	中文[SIMP]* ²⁾	Om de aanduidingen in het vereenvoudigd Chinees weer te geven	
	中文[COMP]* ²⁾	Om de aanduidingen in het traditioneel Chinees weer te geven	
DEMO MODE	● ON	Om de demonstratie weer te geven	
	OFF	Om de demonstratiefunctie te annuleren	

*¹⁾ Alleen voor de Europese modellen

*²⁾ Behalve voor de Europese modellen

Opmerkingen over DEMO MODE

- U kunt DEMO MODE niet selecteren wanneer een band of "Memory Stick" in de camcorder is geplaatst.
- Wanneer NIGHTSHOT op ON is ingesteld, verschijnt de "NIGHTSHOT" aanduiding op het scherm en kunt u DEMO MODE selecteren in het instelmenu.
- Als u het aanraakpaneel bedient tijdens de demonstratie, wordt deze onderbroken en na ongeveer 10 minuten hervat.
- De standaardinstelling van DEMO MODE is STBY (Standby). Dit houdt in dat de demonstratie wordt gestart ongeveer 10 minuten nadat u de POWER schakelaar op CAMERA hebt gezet zonder een band of "Memory Stick" in de camcorder.

Als u de demonstratie wilt stoppen, moet u een band of een "Memory Stick" plaatsen, de POWER schakelaar op een andere stand dan CAMERA zetten of DEMO MODE op OFF zetten. Als u opnieuw wilt terugkeren naar STBY (Standby), laat u DEMO MODE op ON staan in het instelmenu en zet u de POWER schakelaar op OFF (CHG) en vervolgens weer op CAMERA.

Het instelmenu wijzigen





Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
ETC OTHERS			
DATA CODE (Op de afstands- bediening)	● DATE/CAM	Om de datum, tijd en diverse opname-instellingen tijdens het afspelen weer te geven als u op DATA CODE op de afstandsbediening drukt (p. 54)	(VCR) (MEMORY)
	DATE	Om datum en tijd tijdens het afspelen weer te geven als u op DATA CODE op de afstandsbediening drukt	
AREA SET	---	Tijdelijk het gebied veranderen waar u de camcorder gebruikt	(CAMERA) (MEMORY)
SUMMERTIME	● OFF	Niet tijdens zomertijd	(CAMERA) (MEMORY)
	ON	Tijdens zomertijd	
BEEP	● MELODY	Om een wijsje te horen wanneer u begint of stopt met opnemen of wanneer er iets vreemds aan de hand is met de camcorder	(VCR) (CAMERA) (MEMORY)
	NORMAL	Om bij de bediening een pieptoon te horen in plaats van een wijsje	
	OFF	Om het wijsje, de pieptoon en het sluitergeluid uit te schakelen	
COMMANDER	● ON	Om de afstandsbediening in te schakelen die bij de camcorder is geleverd	(VCR) (CAMERA) (MEMORY)
	OFF	Om de afstandsbediening uit te schakelen om fouten door gelijktijdig gebruik van een afstandsbediening van een andere videorecorder te voorkomen	
DISPLAY	● LCD	Om beelden op het LCD-scherm en in de beeldzoeker weer te geven	(VCR) (CAMERA) (MEMORY)
	V-OUT/LCD	Om beelden op het televisiescherm, op het LCD-scherm en in de beeldzoeker weer te geven	

Opmerking

Als u op DISPLAY/BATT INFO drukt terwijl het DISPLAY is ingesteld op V-OUT/LCD in het instelmenu, verschijnen de beelden van een televisie of videorecorder niet op het LCD-scherm, zelfs niet als de camcorder is aangesloten op de uitgangen van de televisie of videorecorder.

Einstellen des Camcorders / De camcorder aanpassen

Het instelmenu wijzigen

Pictogram/ onderdeel	Stand	Betekenis	POWER schakelaar
 OTHERS			
REC LAMP	● ON	Om het camera-opnamelampje aan de voorzijde van de camcorder te laten branden tijdens de opname	 
	OFF	Om het camera-opnamelampje uit te schakelen zodat personen niet weten dat ze worden opgenomen	
VIDEO EDIT	● RETURN	Om digitale programmamontage te annuleren	
	TAPE	Om programma's te maken en digitale programmamontage op de band in de andere videorecorder uit te voeren (p. 102)	
	MEMORY	Om programma's te maken en digitale programmamontage op de "Memory Stick" uit te voeren (p. 164)	

Bij het opnemen van een onderwerp van dichtbij

Wanneer REC LAMP is ingesteld op ON, kan het rode camera-opnamelampje aan de voorzijde van de camcorder reflecteren op het onderwerp als dit dichtbij is. In dat geval kunt u REC LAMP beter op OFF zetten.

Als de camcorder langer dan vijf minuten geen stroom krijgt



De standaardinstellingen van de onderdelen PROGRAM AE, FLASH LVL, AUDIO MIX, WHT BAL, HiFi SOUND en COMMANDER worden hersteld.

Andere menuonderdelen blijven opgeslagen in het geheugen als de stroombron wordt verwijderd.



Störungen und Abhilfemaßnahmen

Wenn an Ihrem Camcorder Störungen auftreten, versuchen Sie bitte, diese anhand der folgenden Tabelle zu beheben. Wenn sich das Problem nicht beheben lässt, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler. Wenn auf dem Bildschirm „C:□□:□□“ erscheint, wurde die Selbstdiagnose ausgeführt. Schlagen Sie auf Seite 253 nach.

Während der Aufnahme

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
START/STOP funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Schalter POWER steht nicht auf CAMERA. → Stellen Sie ihn auf CAMERA (S. 37). • Der Camcorder schaltet sich automatisch aus, damit der Akku geschont und das Band nicht strapaziert wird, wenn sich der Camcorder schon länger als fünf Minuten im Aufnahmebereitschaftsmodus befindet. → Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG) und dann auf CAMERA. • Das Bandende ist erreicht. → Spulen Sie die Kassette zurück oder legen Sie eine neue ein (S. 12, 53). • Die Überspielschutzlasche ist auf SAVE  eingestellt. → Legen Sie eine andere Kassette ein oder schieben Sie die Lasche zurück (S. 12, 272). • Das Band klebt an der Kopftrommel (Feuchtigkeitskondensation). → Nehmen Sie die Kassette heraus und lassen Sie den Camcorder mindestens eine Stunde lang unbenutzt stehen, damit er die Umgebungstemperatur annehmen kann (S. 279).
Das Gerät schaltet sich aus.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Camcorder schaltet sich automatisch aus, damit der Akku geschont und das Band nicht strapaziert wird, wenn sich der Camcorder schon länger als fünf Minuten im Aufnahmebereitschaftsmodus befindet. → Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG) und dann auf CAMERA. • Der Akku ist fast oder ganz leer. → Bringen Sie einen vollständig geladenen Akku an.
Das Bild im Sucher ist nicht scharf.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Sucherobjektiv ist nicht eingestellt. → Stellen Sie das Sucherobjektiv ein (S. 44).
SteadyShot funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • STEADYSHOT ist unter  in den Menüeinstellungen auf OFF gesetzt. → Setzen Sie die Option auf ON (S. 226).
Der Autofokus funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Am Camcorder ist der manuelle Fokus eingestellt. → Drücken Sie FOCUS, damit wieder der Autofokus eingeschaltet ist (S. 82). • Die Aufnahmebedingungen sind nicht für den Autofokus geeignet. → Stellen Sie den Fokus manuell ein (S. 81).
Im Sucher erscheint kein Bild.	<ul style="list-style-type: none"> • Der LCD-Bildschirmträger ist aufgeklappt. → Schließen Sie den LCD-Bildschirmträger (S. 41).
Ein vertikaler Streifen erscheint, wenn Sie ein Objekt wie zum Beispiel eine Lichtquelle oder eine Kerzenflamme vor dunklem Hintergrund aufnehmen.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Kontrast zwischen Motiv und Hintergrund ist zu stark. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Störungen und Abhilfemaßnahmen






Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Ein vertikaler Streifen erscheint, wenn Sie ein sehr helles Objekt aufnehmen.	<ul style="list-style-type: none"> • Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Kleine weiße, rote, blaue oder grüne Punkte sind auf dem Bildschirm zu sehen.	<ul style="list-style-type: none"> • SLOW SHTR, Super NightShot oder Colour Slow Shutter ist aktiviert. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Ein unbekanntes Bild erscheint auf dem Bildschirm.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn DEMO MODE in den Menüeinstellungen auf ON gesetzt ist oder 10 Minuten verstreichen, nachdem Sie den Schalter POWER auf CAMERA gestellt haben, und keine Kassette und kein „Memory Stick“ eingelegt ist, startet der Camcorder automatisch die Demo. <ul style="list-style-type: none"> → Legen Sie eine Kassette ein, setzen Sie einen „Memory Stick“ ein oder drücken Sie auf den LCD-Bildschirm. Die Demo stoppt. Sie können auch DEMO MODE in den Menüeinstellungen auf OFF setzen (S. 232).
Das Bild wird in falschen oder unnatürlichen Farben aufgenommen.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT wurde auf ON geschoben. <ul style="list-style-type: none"> → Schieben Sie den Schalter auf OFF (S. 48).
Das Bild ist zu hell und das Motiv erscheint nicht auf dem Bildschirm.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT wurde auf ON geschoben, obwohl der Camcorder in heller Umgebung verwendet wird. <ul style="list-style-type: none"> → Schieben Sie den Schalter auf OFF (S. 48). • Die Gegenlichtfunktion ist aktiviert. <ul style="list-style-type: none"> → Schalten Sie die Funktion aus (S. 47).
Das Klicken der Blende ist nicht zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • BEEP ist unter  in den Menüeinstellungen auf OFF gesetzt. <ul style="list-style-type: none"> → Setzen Sie die Option auf MELODY oder NORMAL (S. 233).
Schwarze Streifen erscheinen, wenn Sie einen Fernseh- oder Computerbildschirm aufnehmen.	<ul style="list-style-type: none"> → Setzen Sie STEADYSHOT unter  in den Menüeinstellungen auf OFF (S. 226).
Ein externer Blitz (gesondert erhältlich) funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Der externe Blitz (gesondert erhältlich) ist ausgeschaltet oder es ist keine Stromquelle angebracht. <ul style="list-style-type: none"> → Schalten Sie den externen Blitz (gesondert erhältlich) ein oder bringen Sie eine Stromquelle an. • Zwei oder mehr externe Blitze (gesondert erhältlich) sind angebracht. <ul style="list-style-type: none"> → Sie können nur einen externen Blitz (gesondert erhältlich) anbringen.
Flimmern oder Farbverfälschungen treten auf.	<ul style="list-style-type: none"> • Diese Phänomene treten auf, wenn Sie im PROGRAM AE-Modus PORTRAIT oder SPORTS im Licht einer Entladungslampe, z. B. einer Leuchtstoffröhre, Natriumlampe oder Quecksilberlampe, aufnehmen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. <ul style="list-style-type: none"> → Setzen Sie PROGRAM AE in den Menüeinstellungen auf AUTO.

Während der Wiedergabe

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Die Wiedergabetaste funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Das Bandende ist erreicht. → Spulen Sie das Band zurück (S. 53).
Das Bild enthält horizontale Linien oder das Wiedergabebild ist unscharf oder wird gar nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">• Der Videokopf ist möglicherweise verschmutzt. → Reinigen Sie ihn mit einer Reinigungskassette (gesondert erhältlich) (S. 280).
Bei der Wiedergabe des Bandes ist der Ton gar nicht bzw. nur leise zu hören.	<ul style="list-style-type: none">• Eine Stereokassette wird wiedergegeben und die Option HiFi SOUND unter [V] in den Menüeinstellungen ist auf 2 gesetzt. → Setzen Sie HiFi SOUND auf STEREO (S. 227).• Die Lautstärke wurde heruntergedreht. → Stellen Sie die Lautstärke höher ein (S. 53).• AUDIO MIX unter [V] in den Menüeinstellungen ist auf ST2 gesetzt. → Stellen Sie AUDIO MIX ein (S. 227).
Der Ton setzt aus.	<ul style="list-style-type: none">• Der Videokopf ist möglicherweise verschmutzt. → Reinigen Sie ihn mit einer Reinigungskassette (gesondert erhältlich) (S. 280).
Das Anzeigen des Aufnahmedatums und das Suchen nach Datum sind nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none">• Die Kassette verfügt nicht über einen Kassettenspeicher. → Verwenden Sie eine Kassette mit Kassettenspeicher (S. 97).• CM SEARCH unter [C/II] in den Menüeinstellungen ist auf OFF gesetzt. → Setzen Sie die Option auf ON (S. 230).• Zwischen den Aufnahmen befindet sich ein unbespielter Bandteil (S. 98).
Die Titelsuche funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Die Kassette verfügt nicht über einen Kassettenspeicher. → Verwenden Sie eine Kassette mit Kassettenspeicher (S. 96).• CM SEARCH unter [C/II] in den Menüeinstellungen ist auf OFF gesetzt. → Setzen Sie die Option auf ON (S. 230).• Das Band enthält keinen Titel. → Blenden Sie Titel ein (S. 125).• Zwischen den Aufnahmen befindet sich ein unbespielter Bandteil (S. 96).
Zusätzlich auf eine bespielte Kassette aufgenommener Ton ist nicht zu hören.	<ul style="list-style-type: none">• AUDIO MIX unter [V] in den Menüeinstellungen ist auf ST1 gesetzt. → Stellen Sie AUDIO MIX ein (S. 227).
Ein Titel wird nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none">• TITLE DSPL unter [C/II] in den Menüeinstellungen ist auf OFF gesetzt. → Setzen Sie die Option auf ON (S. 230).

Störungsbehebung / Problemen oplossen

Während der Aufnahme und Wiedergabe

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku ist nicht angebracht oder fast bzw. ganz leer. <ul style="list-style-type: none"> → Legen Sie einen geladenen Akku ein (S. 24, 26). • Das Netzteil ist nicht an eine Netzsteckdose angeschlossen. <ul style="list-style-type: none"> → Verbinden Sie das Netzteil mit einer Netzsteckdose (S. 26).
Die Aufnahmeendesuche funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Sie verwenden eine Kassette ohne Kassettenspeicher und die Kassette wurde nach dem Aufnehmen ausgeworfen (S. 51). • Die neue Kassette enthält noch keine Aufnahme (S. 51).
Die Aufnahmeendesuche funktioniert nicht korrekt.	<ul style="list-style-type: none"> • Am Anfang des Bandes oder zwischen den Aufnahmen befindet sich ein unbespielter Bandteil (S. 51).
Der Akku entlädt sich sehr schnell.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Umgebungstemperatur ist zu niedrig. • Der Akku ist nicht vollständig geladen. <ul style="list-style-type: none"> → Laden Sie den Akku vollständig auf (S. 26). • Der Akku ist vollständig entladen und lässt sich nicht mehr aufladen. <ul style="list-style-type: none"> → Tauschen Sie ihn gegen einen neuen Akku aus (S. 24).
Die Akkurestladungsanzeige zeigt nicht die korrekte Dauer an.	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben den Akku längere Zeit in einer sehr heißen oder kalten Umgebung verwendet. • Der Akku ist vollständig entladen und lässt sich nicht mehr aufladen. <ul style="list-style-type: none"> → Tauschen Sie ihn gegen einen neuen Akku aus (S. 24). • Der Akku ist nicht vollständig geladen. <ul style="list-style-type: none"> → Legen Sie einen vollständig geladenen Akku ein (S. 24, 26). • Die Restladungsdauer weicht vom tatsächlichen Ladezustand ab. <ul style="list-style-type: none"> → Laden Sie den Akku vollständig, so dass die Akkurestladungsanzeige wieder den tatsächlichen Ladezustand angibt (S. 26).
Der Camcorder schaltet sich aus, obwohl laut Akkurestladungsanzeige die Akkuladung für den Betrieb ausreichen müsste.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Restladungsdauer weicht vom tatsächlichen Ladezustand ab. <ul style="list-style-type: none"> → Laden Sie den Akku vollständig, so dass die Akkurestladungsanzeige wieder den tatsächlichen Ladezustand angibt (S. 26).
Die Kassette lässt sich nicht aus dem Kassettenfach auswerfen.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Stromquelle ist nicht angeschlossen. <ul style="list-style-type: none"> → Schließen Sie sie fest an (S. 24, 26). • Der Akku ist entladen. <ul style="list-style-type: none"> → Legen Sie einen geladenen Akku ein (S. 24, 26).
Die Anzeigen  und  blinken und alle Funktionen sind deaktiviert. Es lässt sich nur noch die Kassette auswerfen.	<ul style="list-style-type: none"> • Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. <ul style="list-style-type: none"> → Nehmen Sie die Kassette heraus und lassen Sie den Camcorder mindestens eine Stunde lang unbenutzt stehen, damit er die Umgebungstemperatur annehmen kann (S. 279).
Bei einer Kassette mit Kassettenspeicher erscheint die Anzeige  nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Der vergoldete Anschluss der Kassette ist staubig oder verschmutzt. <ul style="list-style-type: none"> → Reinigen Sie den vergoldeten Anschluss (S. 272).
Die Bandrestanzeige erscheint nicht.	<ul style="list-style-type: none"> •  REMAIN unter  in den Menüeinstellungen ist auf AUTO gesetzt. <ul style="list-style-type: none"> → Setzen Sie die Option auf ON, damit die Bandrestanzeige immer angezeigt wird (S. 231).

Beim Verwenden des „Memory Sticks“

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Die „Memory Stick“-Funktionen werden nicht ausgeführt.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Schalter POWER steht nicht auf MEMORY. → Stellen Sie ihn auf MEMORY (S. 15). • Es ist kein „Memory Stick“ eingesetzt. → Setzen Sie einen „Memory Stick“ ein (S. 137).
Aufnehmen ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Der „Memory Stick“ ist bereits voll. → Löschen Sie nicht benötigte Bilder und starten Sie die Aufnahme erneut (S. 180). • Ein falsch formatierter „Memory Stick“ ist eingesetzt. → Formatieren Sie den „Memory Stick“ mit dem Camcorder oder verwenden Sie einen anderen „Memory Stick“ (S. 137, 229). • Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt. → Deaktivieren Sie den Schreibschutz (S. 134). • Im Ordner 100MSDCF können Sie keine Daten speichern. Er ist ausschließlich für Wiedergabedaten vorgesehen.
Das HOLOGRAM AF-Licht von der HOLOGRAM AF-Lichtquelle weicht von der Bildmitte ab.	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn das HOLOGRAM AF-Licht das Motiv erreicht, wird der Fokus automatisch eingestellt.
Das HOLOGRAM AF-Licht von der HOLOGRAM AF-Lichtquelle ist abgeschwächt und der Fokus ist schwer einzustellen.	<ul style="list-style-type: none"> → Reinigen Sie die HOLOGRAM AF-Lichtquelle mit einem trockenen Tuch.
Ein Bild kann nicht gelöscht werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Bild ist geschützt. → Deaktivieren Sie den Bildschutz (S. 179). • Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt. → Deaktivieren Sie den Schreibschutz (S. 134). • Sie versuchen, mehr als hundert Bilddateien auf einmal zu löschen. → Sie können nur bis zu hundert Bilddateien zum Löschen auf dem Indexbildschirm auswählen.
Der „Memory Stick“ kann nicht formatiert werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt. → Deaktivieren Sie den Schreibschutz (S. 134).
Das Löschen aller Bilder ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt. → Deaktivieren Sie den Schreibschutz (S. 134).
Der Schutz für ein Bild lässt sich nicht aktivieren.	<ul style="list-style-type: none"> • Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt. → Deaktivieren Sie den Schreibschutz (S. 134). • Der Indexbildschirm wird nicht angezeigt. → Drücken Sie INDEX, um den Indexbildschirm aufzurufen und das Bild zu schützen (S. 179).



Störungen und Abhilfemaßnahmen

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Die Druckmarkierung für ein Standbild lässt sich nicht setzen.	<ul style="list-style-type: none"> Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt. <ul style="list-style-type: none"> → Deaktivieren Sie den Schreibschutz (S. 134). Der Indexbildschirm wird nicht angezeigt. <ul style="list-style-type: none"> → Rufen Sie mit INDEX den Indexbildschirm auf und setzen Sie dann eine Druckmarkierung (S. 184). Sie versuchen, eine Druckmarkierung für ein bewegtes Bild zu setzen. <ul style="list-style-type: none"> → Bei bewegten Bildern können keine Druckmarkierungen gesetzt werden (S. 184). Druckmarkierungen wurden für 999 Dateien gesetzt. <ul style="list-style-type: none"> → Sie können nur für maximal 999 Dateien eine Druckmarkierung setzen.
Die Größe der Bilddatei lässt sich nicht ändern.	<ul style="list-style-type: none"> Die Größe von mit einem anderen Gerät aufgenommenen Bilddateien lässt sich unter Umständen nicht ändern.
Die Bilder werden nicht in voller Größe wiedergegeben.	<ul style="list-style-type: none"> Bilder, die mit anderen Geräten aufgenommen wurden, können möglicherweise nicht in voller Größe wiedergegeben werden. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Die Wiedergabe von Bilddaten ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> Die Wiedergabe folgender Bilddateien ist mit diesem Camcorder unter Umständen nicht möglich: <ul style="list-style-type: none"> Bilddateien in einem Ordner, dessen Namen mit dem Computer geändert wurde. Bilddateien, deren Name mit dem Computer geändert wurde. Mit dem Computer verarbeitete Bilddateien. Wenn Sie Bilder mit anderen Geräten aufnehmen, werden diese Bilder unter Umständen auf dem Camcorder nicht normal wiedergegeben.

Sonstiges


Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Es können keine Titel aufgenommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> Die Kassette verfügt nicht über einen Kassettenspeicher. <ul style="list-style-type: none"> → Verwenden Sie eine Kassette mit Kassettenspeicher (S. 125). Der Kassettenspeicher ist voll. <ul style="list-style-type: none"> → Löschen Sie nicht benötigte Titel (S. 127). Die Kassette ist überspielgeschützt. <ul style="list-style-type: none"> → Schieben Sie die Überspielschutzlasche auf REC ➡ (S. 272). Zwischen den Aufnahmen befindet sich ein unbespielter Bandteil. <ul style="list-style-type: none"> → Blenden Sie den Titel in einen bespielten Bandteil ein (S. 125).
Ein Titel kann nicht gelöscht werden.	<ul style="list-style-type: none"> Die Kassette ist überspielgeschützt. <ul style="list-style-type: none"> → Schieben Sie die Überspielschutzlasche auf REC ➡ (S. 272).
Es können keine Kassettennamen aufgenommen werden.	<ul style="list-style-type: none"> Die Kassette verfügt nicht über einen Kassettenspeicher. <ul style="list-style-type: none"> → Verwenden Sie eine Kassette mit Kassettenspeicher (S. 130). Der Kassettenspeicher ist voll. <ul style="list-style-type: none"> → Löschen Sie nicht benötigte Daten (S. 130). Die Kassette ist überspielgeschützt. <ul style="list-style-type: none"> → Schieben Sie die Überspielschutzlasche auf REC ➡ (S. 272).

Störungen und Abhilfemaßnahmen

Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Der digitale, programmgesteuerte Schnitt auf ein Band funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Der Eingangswählschalter am Videorecorder ist nicht korrekt eingestellt. → Stellen Sie den Wählschalter korrekt ein und überprüfen Sie die Verbindung zwischen dem Videorecorder und dem Camcorder (S. 103).• Der Camcorder ist über das i.LINK-Kabel an ein DV-Gerät von einem anderen Hersteller als Sony angeschlossen. → Stellen Sie IR ein (S. 104).• Sie haben versucht, den programmgesteuerten Schnitt für einen unbespielten Bandteil auszuführen. → Programmieren Sie den Schnitt für einen bespielten Bandteil und versuchen Sie es erneut (S. 110).• Der Camcorder und der Videorecorder wurden nicht synchronisiert. → Synchronisieren Sie Camcorder und Videorecorder (S. 107).• Der IR SETUP-Code ist falsch. → Stellen Sie den richtigen Code ein (S. 106).
Der digitale, programmgesteuerte Schnitt auf einen „Memory Stick“ funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• Sie haben versucht, den programmgesteuerten Schnitt für einen unbespielten Bandteil auszuführen. → Programmieren Sie den Schnitt für einen bespielten Bandteil und versuchen Sie es erneut (S. 165).
Die mit dem Camcorder gelieferte Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none">• COMMANDER ist unter  in den Menüeinstellungen auf OFF gesetzt. → Setzen Sie die Option auf ON (S. 233).• Ein Hindernis blockiert die Infrarotstrahlen. → Entfernen Sie das Hindernis.• Die Batterien im Batteriefach sind falsch eingelegt. Die Pole +/– sind nicht an den Markierungen +/– ausgerichtet. → Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein (S. 299).• Die Batterien sind leer. → Legen Sie neue ein (S. 299).
Das Bild von einem Fernsehgerät oder Videorecorder wird nicht angezeigt, auch wenn der Camcorder an die Ausgänge des Fernsehgeräts bzw. Videorecorders angeschlossen ist.	<ul style="list-style-type: none">• DISPLAY unter  in den Menüeinstellungen ist auf V-OUT/LCD gesetzt. → Setzen Sie die Option auf LCD (S. 233).
Die Melodie oder der Signalton ist fünf Sekunden lang zu hören.	<ul style="list-style-type: none">• Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. → Nehmen Sie die Kassette heraus und lassen Sie den Camcorder mindestens eine Stunde lang unbenutzt stehen, damit er die Umgebungstemperatur annehmen kann (S. 279).• Im Camcorder liegt ein Fehler vor. → Nehmen Sie die Kassette heraus, legen Sie sie wieder ein und bedienen Sie den Camcorder.
Alle Funktionen sind deaktiviert, obwohl das Gerät eingeschaltet ist.	<ul style="list-style-type: none">→ Lösen Sie das Netzteil vom Stromnetz oder nehmen Sie den Akku ab und schließen Sie das Netzteil bzw. den Akku nach etwa einer Minute wieder an. Schalten Sie das Gerät ein. Wenn die Funktionen immer noch nicht arbeiten, drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die Taste RESET. Wenn Sie die Taste RESET drücken, werden alle Einstellungen einschließlich Datum und Uhrzeit auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt (S. 24, 26, 293).

Störungsbehebung / Problemen oplossen

Störungen und Abhilfemaßnahmen

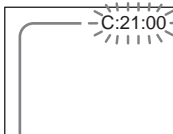
Symptom	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
Wenn Sie den Schalter POWER auf VCR oder OFF (CHG) stellen und den Camcorder bewegen, ist möglicherweise ein Klappergeräusch im Inneren des Camcorders zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> • Dies liegt daran, dass einige Funktionen einen Linearmechanismus verwenden. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
Beim Laden des Akkus leuchtet die Ladeanzeige CHARGE nicht.	<ul style="list-style-type: none"> • Das Laden des Akkus ist abgeschlossen. • Der Akku wurde nicht korrekt angebracht. → Bringen Sie den Akku richtig an (S. 24).
Der Akku lässt sich nicht laden.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Schalter POWER ist nicht auf OFF (CHG) gestellt. → Stellen Sie ihn auf OFF (CHG) (S. 26).
Der Strom ist schnell verbraucht, obwohl die Restladungsanzeige auf einen vollständig geladenen Akku hinweist.	<ul style="list-style-type: none"> → Laden Sie den Akku vollständig auf (S. 26).
Beim Laden des Akkus blinkt die Ladeanzeige CHARGE.	<ul style="list-style-type: none"> • Der Akku wurde nicht korrekt angebracht. → Bringen Sie den Akku richtig an (S. 24). • Der Akku ist defekt. → Wenn das Symptom bestehen bleibt, trennen Sie den Netzstecker so schnell wie möglich vom Stromnetz, um die Stromzufuhr zu unterbrechen, und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder Ihren autorisierten Sony-Kundendienst.
Auf dem Berührungsbildschirm erscheinen keine Tasten.	<ul style="list-style-type: none"> • DISPLAY/BATT INFO wurde gedrückt. → Drücken Sie leicht auf den LCD-Bildschirm. → Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO am Camcorder oder DISPLAY auf der Fernbedienung (S. 54).
Die Tasten auf dem LCD-Bildschirm funktionieren nicht.	<ul style="list-style-type: none"> → Stellen Sie den Bildschirm ein (CALIBRATION) (S. 282).
Über die USB-Verbindung können keine Bilddaten an den Computer übertragen werden.	<ul style="list-style-type: none"> • Das USB-Kabel wurde angeschlossen, bevor die Installation des USB-Treibers abgeschlossen war. → Deinstallieren Sie den USB-Treiber und installieren Sie den USB-Treiber erneut (S. 192, 198). • USB STREAM ist unter  in den Menüeinstellungen auf OFF gesetzt. → Setzen Sie die Option auf ON (S. 232).
Die Kassette lässt sich nicht auswerfen, auch wenn der Kassettenfachdeckel offen ist.	<ul style="list-style-type: none"> • Am Camcorder schlägt sich gerade Feuchtigkeit nieder (S. 279).
Die Kassette lässt sich nicht auswerfen.	<ul style="list-style-type: none"> → Nehmen Sie den Akku ab und bringen Sie ihn erneut an (S. 24).

Selbstdiagnoseanzeige

Der Camcorder verfügt über eine Selbstdiagnosefunktion.

Damit wird der aktuelle Zustand des Camcorders anhand eines fünfstelligen Codes (bestehend aus einem Buchstaben und Ziffern) auf dem LCD-Bildschirm oder im Sucher angezeigt. Wenn ein fünfstelliger Code angezeigt wird, lesen Sie bitte in folgender Codeliste nach. Die letzten beiden Ziffern (dargestellt durch □□) geben die Betriebsbedingungen des Camcorders an.

LCD-Bildschirm oder Sucher



Selbstdiagnoseanzeige

- C:□□:□□
Sie können das Problem selbst beheben.
- E:□□:□□
Wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder einen lokalen autorisierten Kundendienst von Sony.

5-stelliger Code	Ursache und/oder Abhilfemaßnahmen
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Der verwendete Akku ist kein „InfoLITHIUM“-Akku. → Verwenden Sie einen „InfoLITHIUM“-Akku (S. 273).
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen. → Lassen Sie die Kassette auswerfen und den Camcorder mindestens eine Stunde lang unbenutzt stehen, damit er die Umgebungstemperatur annehmen kann (S. 279).
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Die Videoköpfe sind verschmutzt. → Reinigen Sie sie mit einer Reinigungskassette (gesondert erhältlich) (S. 280).
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Eine oben nicht erwähnte, behebbare Funktionsstörung ist aufgetreten. → Lassen Sie die Kassette auswerfen, legen Sie sie wieder ein und bedienen Sie den Camcorder. Führen Sie diesen Schritt nicht aus, wenn sich Feuchtigkeit niederschlagen beginnt (S. 279). → Lösen Sie das Netzkabel des Netzteils oder nehmen Sie den Akku ab. Stellen Sie die Stromversorgung dann wieder her und bedienen Sie den Camcorder. → Tauschen Sie die Kassette aus.
E:20:□□ E:61:□□ E:62:□□ E:91:□□	<ul style="list-style-type: none"> • Eine Funktionsstörung, die Sie nicht selbst beheben können, ist aufgetreten. → Wenden Sie sich an den Sony-Händler oder einen autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort und teilen Sie diesem bitte den fünfstelligen Fehlercode mit (Beispiel: E:61:10).

Wenn Sie das Problem nicht beheben können, obwohl Sie es einige Male mit den Abhilfemaßnahmen versucht haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder einen autorisierten Sony-Kundendienst vor Ort.

Warnanzeigen

Wenn Anzeigen auf dem Bildschirm erscheinen, sehen Sie bitte in der folgenden Aufstellung nach. Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern „()“ angegebenen Seiten.

101-0001 Warnanzeige für Dateien


Blinkt langsam:

- Die Datei ist beschädigt.
- Die Datei kann nicht gelesen werden.
- Sie versuchen, MEMORY MIX für ein bewegtes Bild auszuführen (S. 152).

C:21:00 Selbstdiagnoseanzeige (S. 253)

Der Akku ist fast oder ganz leer

Blinkt langsam:

- Der Akku ist fast leer.
- Je nach den Betriebsbedingungen, der Umgebung und dem Akkuzustand kann die Anzeige  blinken, auch wenn die Akkuladung noch für 5 bis 10 Minuten ausreicht.

Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen*

Blinkt schnell:

- Lassen Sie die Kassette auswerfen, stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG) und lassen Sie das Gerät etwa eine Stunde mit offenem Kassettenschachtdeckel unbenutzt stehen (S. 279).

Warnanzeige für den Kassettenspeicher*

Blinkt langsam:

- Es ist keine Kassette mit Kassettenspeicher eingelegt (S. 269).

Warnanzeige für den „Memory Stick“

Blinkt langsam:

- Es ist kein „Memory Stick“ eingesetzt.

Blinkt schnell:

- Das Bild kann nicht auf den „Memory Stick“ aufgezeichnet werden.*

Warnanzeige für das Formatieren des „Memory Sticks“*

Blinkt schnell:

- Die Daten auf dem „Memory Stick“ sind beschädigt (S. 134).
- Der „Memory Stick“ ist nicht korrekt formatiert (S. 229).


Warnanzeige für inkompatiblen „Memory Stick“*

Blinkt langsam:

- Ein inkompatibler „Memory Stick“ wurde eingesetzt.

Warnanzeige für Kassetten

Blinkt langsam:


- Das Band ist fast zu Ende.
- Es ist keine Kassette eingelegt.*
- Die Überspielschutzlasche an der Kassette ist auf SAVE  eingestellt (S. 272).*

Blinkt schnell:

- Das Bandende ist erreicht.*

Sie müssen die Kassette auswerfen lassen*

Blinkt langsam:

- Die Überspielschutzlasche an der Kassette ist auf SAVE  eingestellt (S. 272).

Blinkt schnell:

- Feuchtigkeit hat sich niedergeschlagen (S. 279).
- Das Bandende ist erreicht.
- Die Selbstdiagnoseanzeige erscheint (S. 253).

Das Bild ist geschützt*

Blinkt langsam:

- Das Bild ist geschützt (S. 179).

Warnanzeige für den Blitz

Blinkt langsam:

- Ladevorgang läuft.

Blinkt schnell:

- Die Selbstdiagnoseanzeige erscheint (S. 253).*
- Der eingebaute Blitz oder der externe Blitz (gesondert erhältlich) ist defekt.

Warnanzeige für Standbildaufnahmen






Blinkt langsam:

- Das Standbild kann mit den aktuellen Betriebsbedingungen nicht auf den „Memory Stick“ aufgezeichnet werden (S. 62).

* Die Melodie bzw. der Signaltone ist zu hören.

Warnmeldungen

Wenn Meldungen auf dem Bildschirm erscheinen, sehen Sie in der folgenden Aufstellung nach. Weitere Informationen finden Sie auf den in Klammern „()“ angegebenen Seiten.

- | | |
|---|---|
| • CLOCK SET | Stellen Sie Datum und Uhrzeit ein (S. 31). |
| • FOR "InfoLITHIUM"
BATTERY ONLY | Verwenden Sie einen „InfoLITHIUM“-Akku (S. 273). |
| •  CLEANING CASSETTE | Die Videoköpfe sind verschmutzt (S. 280).
Die Anzeige  und die Meldung „  CLEANING CASSETTE“ erscheinen nacheinander auf dem Bildschirm. |
| • COPY INHIBIT | Sie haben versucht, Bilder mit Copyright-Kontrollsignalen aufzunehmen (S. 270).* |
| •  FULL | Der Kassettenspeicher ist voll.* |
| •  16BIT | AUDIO MODE ist auf 16BIT gesetzt. Sie können keinen zusätzlichen Ton aufnehmen (S. 231).* |
| •  REC MODE | REC MODE ist auf LP gesetzt.* Sie können keinen zusätzlichen Ton aufnehmen (S. 231).
Auf einer Kassette, die in einem Farbfernsehsystem bespielt wurde, das nicht mit dem des Camcorders identisch ist, können Sie keinen zusätzlichen Ton aufzeichnen. |
| •  TAPE | Das Band ist nicht bespielt.* Sie können keinen zusätzlichen Ton aufnehmen. |
| •  "i.LINK" CABLE | Das i.LINK-Kabel ist angeschlossen. Sie können keinen zusätzlichen Ton aufnehmen (S. 119).* |
| •  FULL | Der „Memory Stick“ ist voll (S. 145).* |
| •  | Die Schreibschutzlasche des „Memory Sticks“ ist auf LOCK gestellt (S. 134).* |
| •  NO FILE | Auf dem „Memory Stick“ ist kein Bild aufgezeichnet bzw. es wird nicht erkannt.* |
| •  NO MEMORY STICK | Es ist kein „Memory Stick“ eingesetzt.* |
| •  AUDIO ERROR | Sie versuchen, ein Bild mit Ton aufzunehmen, der mit dem Camcorder nicht auf einen „Memory Stick“ aufgezeichnet werden kann (S. 163).* |
| •  MEMORY STICK ERROR | Die Daten auf dem „Memory Stick“ sind beschädigt (S. 137).* |
| •  FORMAT ERROR | Der „Memory Stick“ wird nicht erkannt (S. 229).*
Überprüfen Sie das Format. |
| •  PLAY ERROR | Das Bild ist verzerrt und kann nicht wiedergegeben werden.*
Setzen Sie den „Memory Stick“ wieder ein. |
| •  REC ERROR | Schalten Sie das Gerät am Netzschalter POWER wieder ein.* |
| •  INCOMPATIBLE
MEMORY STICK | Der eingesetzte „Memory Stick“ ist mit diesem Camcorder nicht kompatibel.* |
| • READ-ONLY MEMORY STICK | Ein Nur-Lese-„Memory Stick“ ist eingesetzt.* |
| •   TAPE END | Das Ende der Kassette ist erreicht.* |
| •  NO TAPE | Legen Sie eine Kassette ein.* |

* Die Melodie bzw. der Signalton ist zu hören.

Warnmeldungen



- DELETING Sie drücken PHOTO am Camcorder, während Daten auf dem „Memory Stick“ gelöscht werden.*
- FORMATTING Sie drücken PHOTO am Camcorder, während der „Memory Stick“ formatiert wird.*
- FOLDER NO.FULL Die Höchstzahl an Ordnern, die erstellt werden können, ist erreicht.
- USB STREAMING ON GOING Der Camcorder führt die USB-Streaming-Funktion aus.
- ⚡ NOW CHARGING Der eingebaute Blitz oder ein externer Blitz (gesondert erhältlich) lässt sich nicht richtig aufladen.*

* Die Melodie bzw. der Signalton ist zu hören.



Problemen en oplossingen

Als er problemen optreden bij het gebruik van de camcorder, kunt u de volgende tabel gebruiken om het probleem op te lossen. Als het probleem blijft optreden, verwijdert u de stroombron en neemt u contact op met de Sony-handelaar. Verschijnt "C:□□:□□" op het scherm, dan is de zelfdiagnosefunctie geactiveerd. Zie pagina 265 voor meer informatie.







Tijdens het opnemen

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
De START/STOP toets werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> De POWER schakelaar staat niet in de CAMERA stand. → Zet de schakelaar op CAMERA (p. 37). De camcorder wordt automatisch uitgeschakeld, zodat de accu niet leegloopt en om de band te beschermen als de camcorder langer dan vijf minuten in de opnamewachtstand heeft gestaan. → Zet de POWER schakelaar op OFF (CHG) en vervolgens op CAMERA. De band is vol. → Spoel de band terug of plaats een nieuwe band (p. 16, 53). Het wispreventienokje staat op SAVE  → Gebruik een andere band of schuif het nokje terug (p. 16, 272). De band blijft aan de koptrommel kleven (door condensvocht). → Verwijder de band en laat de camcorder ten minste één uur op temperatuur komen (p. 279).
De camcorder wordt uitgeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> De camcorder wordt automatisch uitgeschakeld, zodat de accu niet leegloopt en om de band te beschermen als de camcorder langer dan vijf minuten in de opnamewachtstand heeft gestaan. → Zet de POWER schakelaar op OFF (CHG) en vervolgens op CAMERA. De accu is leeg of bijna leeg. → Plaats een volledig opgeladen accu.
Het beeld in de beeldzoeker is niet duidelijk.	<ul style="list-style-type: none"> De lens van de beeldzoeker is niet goed scherpgesteld. → Stel de lens van de beeldzoeker scherp (p. 44).
SteadyShot werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> STEADYSHOT bij  staat op OFF in het instelmenu. → Zet deze optie op ON (p. 236).
De automatische scherpstelling werkt niet goed.	<ul style="list-style-type: none"> Er is gekozen voor handmatige scherpstelling. → Druk op FOCUS om de automatische scherpstelling in te schakelen (p. 82). De opname-omstandigheden zijn niet geschikt voor automatische scherpstelling. → Stel handmatig scherp (p. 81).
Er verschijnt geen beeld in de beeldzoeker.	<ul style="list-style-type: none"> Het LCD-scherm staat open. → Sluit het LCD-scherm (p. 41).
Bij het opnemen van een lichtbron op een kaarsvlam tegen een donkere achtergrond verschijnt een verticale streep in beeld.	<ul style="list-style-type: none"> Het contrast tussen het onderwerp en de achtergrond is te groot. Dit duidt niet op een storing.






Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
Er verschijnt een verticale streep in beeld bij het opnemen van een helder verlicht onderwerp.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit duidt niet op een storing.
Er verschijnen enkele witte, rode, blauwe of groene stipjes op het scherm.	<ul style="list-style-type: none"> • SLOW SHTR, Super NightShot of Colour Slow Shutter is ingeschakeld. Dit duidt niet op een storing.
Er verschijnt een onbekend beeld op het scherm.	<ul style="list-style-type: none"> • Als er ongeveer 10 minuten verstrijken nadat u de POWER schakelaar op CAMERA hebt gezet of DEMO MODE op ON is ingesteld in het instelmenu zonder dat er een "Memory Stick" of band wordt geplaatst, wordt er automatisch een demonstratie van de mogelijkheden gestart door de camcorder. <ul style="list-style-type: none"> → Plaats een band of een "Memory Stick" of druk op het LCD-scherm. De demonstratie stopt. U kunt ook DEMO MODE instellen op OFF in het instelmenu (p. 242).
De kleuren van de video-opnamen zien er vreemd en onnatuurlijk uit.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT is ingesteld op ON. <ul style="list-style-type: none"> → Zet deze optie op OFF (p. 48).
Het beeld is te licht en het onderwerp verschijnt niet op het scherm.	<ul style="list-style-type: none"> • NIGHTSHOT is ingesteld op ON in een heldere omgeving. <ul style="list-style-type: none"> → Zet deze optie op OFF (p. 48). • De tegenlichtfunctie is ingeschakeld. <ul style="list-style-type: none"> → Schakel deze functie uit (p. 47).
De klik van de sluiters is niet hoorbaar.	<ul style="list-style-type: none"> • BEEP bij  staat op OFF in het instelmenu. <ul style="list-style-type: none"> → Stel deze optie in op MELODY of NORMAL (p. 243).
Er verschijnen zwarte strepen als u een televisiescherm of computerscherm opneemt.	<ul style="list-style-type: none"> → Selecteer OFF voor STEADYSHOT bij  in het instelmenu (p. 236).
Een externe flitser (los verkrijgbaar) werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De externe flitser (los verkrijgbaar) is niet ingeschakeld of er is geen stroombron aangesloten. <ul style="list-style-type: none"> → Schakel de externe flitser (los verkrijgbaar) in of een sluit een stroombron aan. • Er zijn twee of meer externe flitsers (los verkrijgbaar) aangesloten. <ul style="list-style-type: none"> → Er kan maar één externe flitser (los verkrijgbaar) worden aangesloten.
Het beeld trilt of de kleuren veranderen.	<ul style="list-style-type: none"> • Deze kunnen optreden als u in de portret- of sportprogrammastand van PROGRAM AE opneemt onder licht van een TL-buis, natriumlamp of kwiklamp. Dit duidt niet op een storing. <ul style="list-style-type: none"> → Zet PROGRAM AE op AUTO in het instelmenu.

Tijdens het afspelen

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
De weergavetoets werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• De band is vol. → Spoel de band terug (p. 53).
Er worden horizontale lijnen weergegeven in het beeld of het beeld is niet scherp of wordt niet weergegeven.	<ul style="list-style-type: none">• Waarschijnlijk is de videokop vuil. → Reinig de koppen met een reinigingscassette voor videokoppen (los verkrijgbaar) (p. 280).
Bij het afspelen van een band klinkt er niet of nauwelijks geluid.	<ul style="list-style-type: none">• Er wordt een stereoband afgespeeld terwijl HiFi SOUND bij  is ingesteld op 2 in het instelmenu. → Stel HiFi SOUND in op STEREO (p. 237).• Het volume is te laag. → Stel het volume hoger in (p. 53).• AUDIO MIX bij  is ingesteld op de ST2 kant in het instelmenu. → Kies de juiste instelling voor AUDIO MIX (p. 237).
Het geluid is onderbroken.	<ul style="list-style-type: none">• Waarschijnlijk is de videokop vuil. → Reinig de koppen met een reinigingscassette voor videokoppen (los verkrijgbaar) (p. 280).
Als u de opnamedatum weergeeft, functioneert de datumzoekfunctie niet.	<ul style="list-style-type: none">• De band heeft geen bandgeheugen. → Gebruik een band met bandgeheugen (p. 97).• CM SEARCH bij  staat op OFF in het instelmenu. → Zet deze optie op ON (p. 240).• Er staat een leeg gedeelte tussen de opnamen op de band (p. 98).
De titelzoekfunctie werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• De band heeft geen bandgeheugen. → Gebruik een band met bandgeheugen (p. 96).• CM SEARCH bij  staat op OFF in het instelmenu. → Zet deze optie op ON (p. 240).• Deze band bevat geen titel. → Neem de titels op (p. 125).• Er staat een leeg gedeelte tussen de opnamen op de band (p. 96).
Nieuw geluid dat is toegevoegd aan de band met opnamen, is niet hoorbaar.	<ul style="list-style-type: none">• AUDIO MIX bij  is ingesteld op de ST1 kant in het instelmenu. → Kies de juiste instelling voor AUDIO MIX (p. 237).
De titel wordt niet weergegeven.	<ul style="list-style-type: none">• TITLE DSPL bij  staat op OFF in het instelmenu. → Zet deze optie op ON (p. 240).

Tijdens opnemen en afspeLEN

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
De stroom wordt niet ingeschakeld.	<ul style="list-style-type: none"> • De accu is niet geïnstalleerd of is leeg of bijna leeg. <ul style="list-style-type: none"> → Plaats een opgeladen accu (p. 24, 26). • De netspanningsadapter is niet aangesloten op het stopcontact. <ul style="list-style-type: none"> → Steek de stekker van de netspanningsadapter in het stopcontact (p. 26).
De eindzoekfunctie werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De band is uitgeworpen na het opnemen als u een band zonder bandgeheugen gebruikt (p. 51). • Er zijn nog geen opnamen op de nieuwe band gemaakt (p. 51).
De eindzoekfunctie werkt niet correct.	<ul style="list-style-type: none"> • De band heeft een leeg gedeelte aan het begin of in het midden (p. 51).
De accu raakt snel leeg.	<ul style="list-style-type: none"> • De omgevingstemperatuur is te laag. • De accu is niet volledig opgeladen. <ul style="list-style-type: none"> → Laad de accu opnieuw volledig op (p. 26). • De accu is volledig leeg en kan niet meer worden opgeladen. <ul style="list-style-type: none"> → Vervang deze door een nieuwe accu (p. 24).
De aanduiding voor de resterende accuduur geeft niet de juiste waarde aan.	<ul style="list-style-type: none"> • U hebt de accu lange tijd gebruikt in een extreem warme of koude omgeving. • De accu is volledig leeg en kan niet meer worden opgeladen. <ul style="list-style-type: none"> → Vervang deze door een nieuwe accu (p. 24). • De accu is niet volledig opgeladen. <ul style="list-style-type: none"> → Plaats een volledig opgeladen accu (p. 24, 26). • Er is een afwijking opgetreden in de aangegeven resterende accuduur. <ul style="list-style-type: none"> → Laad de accu opnieuw volledig op zodat de weergegeven accuduur correct is (p. 26).
De camcorder wordt uitgeschakeld, terwijl de aanduiding voor de resterende accuduur aangeeft dat de accu nog voldoende stroom kan leveren.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is een afwijking opgetreden in de aangegeven resterende accuduur. <ul style="list-style-type: none"> → Laad de accu opnieuw volledig op zodat de weergegeven accuduur correct is (p. 26).
De band kan niet worden uitgeworpen uit de houder.	<ul style="list-style-type: none"> • De stroombron is losgekoppeld. <ul style="list-style-type: none"> → Sluit de stroombron stevig aan (p. 24, 26). • De accu is leeg. <ul style="list-style-type: none"> → Gebruik een opgeladen accu (p. 24, 26).
De  en  aanduidingen knipperen en geen enkele functie werkt, behalve het uitwerpen van de band.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is vocht in de camcorder gecondenseerd. <ul style="list-style-type: none"> → Verwijder de band en laat de camcorder ten minste één uur op temperatuur komen (p. 279).
De  aanduiding verschijnt niet als u banden met bandgeheugen gebruikt.	<ul style="list-style-type: none"> • De vergulde aansluiting van de band is stoffig of vuil. <ul style="list-style-type: none"> → Maak de vergulde aansluiting schoon (p. 272).
De resterende bandlengte wordt niet weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"> •  REMAIN bij  staat op AUTO in het instelmenu. <ul style="list-style-type: none"> → Stel deze optie in op ON om de resterende bandlengte altijd weer te geven (p. 241).

Bij gebruik van de "Memory Stick"

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
Bewerkingen op de "Memory Stick" functioneren niet.	<ul style="list-style-type: none">• De POWER schakelaar staat niet in de MEMORY stand. → Zet de schakelaar op MEMORY (p. 19).• De "Memory Stick" is niet geplaatst. → Plaats een "Memory Stick" (p. 137).
Het opnemen werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• De "Memory Stick" is al vol. → Verwijder onnodige beelden en neem opnieuw op (p. 180).• Er is een onjuist geformatteerde "Memory Stick" in de camcorder geplaatst. → Formateer de "Memory Stick" met de camcorder of gebruik een andere "Memory Stick" (p. 137, 239).• Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK. → Schuif het nokje terug (p. 134).• U kunt geen gegevens opnemen in de 100MSDCF map. Deze map wordt alleen gebruikt om gegevens af te spelen.
Het HOLOGRAM AF licht van de HOLOGRAM AF zender is niet op het midden van het beeld gericht.	<ul style="list-style-type: none">• Als het onderwerp door HOLOGRAM AF wordt belicht, wordt er automatisch scherpgesteld.
Het HOLOGRAM AF licht van de HOLOGRAM AF zender is wazig en scherpstellen is moeilijk.	<ul style="list-style-type: none">→ Reinig de HOLOGRAM AF zender met een droge doek.
Het beeld kan niet worden verwijderd.	<ul style="list-style-type: none">• Het beeld is beveiligd. → Annuleer de beveiliging van het beeld (p. 179).• Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK. → Schuif het nokje terug (p. 134).• U wilt meer dan honderd beeldbestanden tegelijkertijd wissen. → U kunt maximaal honderd beeldbestanden op het indexscherm selecteren om te verwijderen.
U kunt de "Memory Stick" niet formatteren.	<ul style="list-style-type: none">• Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK. → Schuif het nokje terug (p. 134).
Het verwijderen van alle beelden lukt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK. → Schuif het nokje terug (p. 134).
U kunt het beeld niet beveiligen.	<ul style="list-style-type: none">• Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK. → Schuif het nokje terug (p. 134).• Het indexscherm verschijnt niet. → Druk op INDEX om het indexscherm weer te geven en beveilig het beeld (p. 179).



Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
U kunt geen afdrukmarkering aan een stilstaande beeld toewijzen.	<ul style="list-style-type: none">• Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK. → Schuif het nokje terug (p. 134).• Het indexscherm verschijnt niet. → Druk op INDEX om het indexscherm weer te geven en wijs een afdrukmarkering toe (p. 184).• U probeert een afdrukmarkering toe te wijzen aan bewegende beelden. → U kunt geen afdrukmarkeringen toewijzen aan bewegende beelden (p. 184).• Een afdrukmarkering kan aan 999 bestanden worden toegewezen. → Een afdrukmarkering kan aan maximaal 999 bestanden worden toegewezen.
U kunt het formaat van het beeld niet wijzigen.	<ul style="list-style-type: none">• U kunt het formaat van beelden, die met andere apparatuur zijn opgenomen, niet wijzigen.
U kunt beelden niet weergeven op ware grootte.	<ul style="list-style-type: none">• U kunt wellicht beelden niet op ware grootte weergeven wanneer u beelden probeert weer te geven die zijn opgenomen met andere apparatuur. Dit duidt niet op een storing.
U kunt beeldgegevens niet weergegeven.	<ul style="list-style-type: none">• U kunt de volgende beelden wellicht niet afspelen op de camcorder:<ul style="list-style-type: none">– Beeldbestanden in de map waarvan de naam is gewijzigd op de computer– Beeldbestanden waarvan de naam is gewijzigd op de computer– Beeldbestanden die zijn verwerkt op de computer• Als u beelden opneemt met andere apparatuur, worden de beelden misschien niet correct weergegeven op de camcorder.


Overigen

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
Een titel is niet opgenomen.	<ul style="list-style-type: none">• De band heeft geen bandgeheugen. → Gebruik een band met bandgeheugen (p. 125).• Het bandgeheugen is vol. → Verwijder onnodige titels (p. 127).• De band is zo ingesteld dat ongewenst wissen wordt voorkomen. → Het wispreventienokje is op REC ➡ gezet (p. 272).• Er staat tussen de opnamen een leeg gedeelte op de band. → Neem de titel op in het bespeelde gedeelte (p. 125).
De titel kan niet worden verwijderd.	<ul style="list-style-type: none">• De band is zo ingesteld dat ongewenst wissen wordt voorkomen. → Het wispreventienokje is op REC ➡ gezet (p. 272).
Een bandtitel is niet opgenomen.	<ul style="list-style-type: none">• De band heeft geen bandgeheugen. → Gebruik een band met bandgeheugen (p. 130).• Het bandgeheugen is vol. → Wis ongewenste gegevens (p. 130).• De band is zo ingesteld dat ongewenst wissen wordt voorkomen. → Het wispreventienokje is op REC ➡ gezet (p. 272).

Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
Digitale programmamontage op de band werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• De ingangskeuzeschakelaar van de videorecorder is niet juist ingesteld. → Stel de schakelaar correct in en controleer de aansluiting tussen de videorecorder en de camcorder (p. 103).• De camcorder is met de i.LINK-kabel aangesloten op DV-apparatuur van een ander merk dan Sony. → Stel de camcorder in op IR (p. 104).• Er is geprobeerd een programma in te stellen op een leeg gedeelte van de band. → Stel het programma nogmaals in op een gedeelte met opnamen (p. 110).• De camcorder en de videorecorder zijn niet gesynchroniseerd. → Pas de synchronisatie van de videorecorder aan (p. 107).• De IR SETUP code is onjuist. → Stel de juiste code in (p. 106).
De digitale programmamontage op de "Memory Stick" werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• Er is geprobeerd een programma in te stellen op een leeg gedeelte van de band. → Stel het programma nogmaals in op een gedeelte met opnamen (p. 165).
De afstandsbediening die bij de camcorder is geleverd, werkt niet.	<ul style="list-style-type: none">• COMMANDER bij  staat op OFF in het instelmenu. → Zet deze optie op ON (p. 243).• De infrarode stralen worden geblokkeerd. → Verwijder het obstakel.• De batterijen zijn in de batterijhouder geplaatst, maar de + en – polen vallen niet samen met + en – in de houder. → Plaats de batterijen met de polen op de juiste plaats (p. 299).• De batterijen zijn leeg. → Plaats nieuwe batterijen (p. 299).
Er verschijnen geen beelden van de televisie of videorecorder op het scherm, zelfs niet als de camcorder is aangesloten op de uitgangen van de televisie of videorecorder.	<ul style="list-style-type: none">• V-OUT/LCD is geselecteerd voor DISPLAY bij  in het instelmenu. → Zet de optie op LCD (p. 243).
Er klinkt vijf seconden een wijsje of pieptoon.	<ul style="list-style-type: none">• Er is vocht in de camcorder gecondenseerd. → Verwijder de band en laat de camcorder ten minste één uur op temperatuur komen (p. 279).• Er zijn andere storingen in de camcorder opgetreden. → Verwijder de band, plaats deze opnieuw en neem de camcorder weer in gebruik.
Geen enkele functie werkt terwijl de camcorder wel stroom krijgt.	<ul style="list-style-type: none">→ Trek de stekker van de netspanningsadapter uit het stopcontact of verwijder de accu en wacht één minuut voordat u de stekker of de accu weer aansluit. Schakel de stroom in. Als de functies niet werken, drukt u op de RESET toets met een puntig voorwerp. Houd er rekening mee dat bij het indrukken van de RESET toets alle instellingen, inclusief de datum en tijd, terugkeren naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen (p. 24, 26, 293).

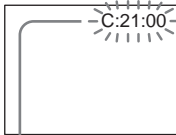
Problemen en oplossingen

Probleem	Oorzaak en/of oplossing
Als u de POWER schakelaar op VCR of OFF (CHG) zet als u de camcorder verplaatst, hoort u wellicht een rammelend geluid in de camcorder.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit komt doordat sommige functies met een lineair mechanisme werken. Dit duidt niet op een storing.
Bij het opladen van de accu brandt het CHARGE lampje (opladen) niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Het opladen van de accu is voltooid. • De accu is niet goed geplaatst. → Plaats de accu correct (p. 24).
U kunt de accu niet opladen.	<ul style="list-style-type: none"> • De POWER schakelaar staat niet in de OFF (CHG) stand. → Zet de schakelaar op OFF (CHG) (p. 26).
De accu is snel leeg, hoewel de aanduiding voor resterende accuduur aangeeft dat de accu vol is.	<ul style="list-style-type: none"> → Laad de accu opnieuw volledig op (p. 26).
Bij het opladen van de accu knippert het CHARGE lampje (opladen).	<ul style="list-style-type: none"> • De accu is niet goed geplaatst. → Plaats de accu correct (p. 24). • Er is een probleem met de accu. → Als dit probleem blijft optreden, moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen om de stroom af te breken en contact opnemen met de Sony-handelaar of een plaatselijke erkende onderhoudsdienst van Sony.
De toetsen verschijnen niet op het aanraakpaneel.	<ul style="list-style-type: none"> • Er is op DISPLAY/BATT INFO gedrukt. → Druk licht op het LCD-scherm. → Druk op DISPLAY/BATT INFO op de camcorder of op DISPLAY op de afstandsbediening (p. 54).
De toetsen op het LCD-scherm werken niet.	<ul style="list-style-type: none"> → Pas het scherm aan (CALIBRATION) (p. 282).
Beeldgegevens kunnen niet worden overgebracht naar de computer via de USB-aansluiting.	<ul style="list-style-type: none"> • De USB-kabel is aangesloten voordat de installatie van het USB-stuurprogramma was voltooid. → Verwijder het USB-stuurprogramma en installeer het USB-stuurprogramma opnieuw (p. 192, 198). • OFF is geselecteerd voor USB STREAM bij  in het instelmenu. → Stel deze optie in op ON (p. 242).
De band kan niet worden uitgeworpen, zelfs als de deksel van de bandhouder open is.	<ul style="list-style-type: none"> • De camcorder ondervindt problemen met condensvorming (p. 279).
De band kan niet worden uitgeworpen.	<ul style="list-style-type: none"> → Verwijder de accu en plaats deze opnieuw (p. 24).

Zelfdiagnose-aanduiding

De camcorder heeft een zelfdiagnosefunctie. Met deze functie wordt de huidige status van de camcorder weergegeven op het LCD-scherm of in de beeldzoeker met een code van 5 tekens (een combinatie van een letter en cijfers). Als er een code van 5 tekens wordt weergegeven, kunt u de volgende lijst met codes raadplegen. De laatste twee tekens (aangeduid met □□) verschillen, afhankelijk van de toestand van de camcorder.

LCD-scherm of beeldzoeker



Zelfdiagnose-aanduiding

- C:□□:□□
Dit probleem kunt u eenvoudig zelf verhelpen.
- E:□□:□□
Neem contact op met de Sony-handelaar of een plaatselijke erkende Sony onderhoudsdienst.

Code van 5 tekens	Oorzaak en/of oplossing
C:04:□□	<ul style="list-style-type: none">• U gebruikt wellicht een ander type accu dan "InfoLITHIUM". → Gebruik een "InfoLITHIUM" accu (p. 273).
C:21:□□	<ul style="list-style-type: none">• Er is vocht in de camcorder gecondenseerd. → Verwijder de band en laat de camcorder ten minste één uur op temperatuur komen (p. 279).
C:22:□□	<ul style="list-style-type: none">• De videokoppen zijn vuil. → Reinig de koppen met een reinigingscassette voor videokoppen (los verkrijgbaar) (p. 280).
C:31:□□ C:32:□□	<ul style="list-style-type: none">• Er is een andere minder ernstige storing opgetreden. → Verwijder de band, plaats deze opnieuw en neem de camcorder weer in gebruik. Voer deze handeling niet uit als het vocht begint te condenseren (p. 279). → Koppel het netsnoer van de netspanningsadapter los of verwijder de accu. Nadat u de stroombron opnieuw hebt aangesloten, kunt u de camcorder weer in gebruik nemen. → Vervang de band.
E:20:□□ E:61:□□ E:62:□□ E:91:□□	<ul style="list-style-type: none">• Er is een storing opgetreden die u niet zelf kunt verhelpen. → Neem contact op met de Sony-handelaar of plaatselijke erkende onderhoudsdienst van Sony en geef de code van 5 tekens op. (bijvoorbeeld E:61:10)

Störungsbehebung / Problemen oplossen

Als u een bepaald probleem niet kunt verhelpen, neemt u contact op met de Sony-handelaar of een plaatselijke erkende onderhoudsdienst van Sony.

Waarschuwingaanduidingen

Als aanduidingen op het scherm verschijnen, controleert u de volgende punten.
Zie de pagina tussen haakjes "()" voor meer informatie.

101-0001 Waarschuwing betreffende bestanden


Langzaam knipperend:

- Het bestand is beschadigd.
- Het bestand is onleesbaar.
- U probeert MEMORY MIX te gebruiken voor een bewegend beeld (p. 152).

C:21:00 Zelfdiagnose-aanduiding (p. 265)

De accu is leeg of bijna leeg

Langzaam knipperend:

- De accu is bijna leeg.
- Afhankelijk van de gebruiksinstellingen, de omgeving en de accu, kan de  aanduiding knipperen, zelfs als er nog vijf tot 10 minuten over zijn.

Er is vocht in de camcorder gecondenseerd*

Snel knipperend:

- Verwijder de band, zet de POWER schakelaar op OFF (CHG) en laat het apparaat 1 uur staan met de bandhouder open (p. 279).

Waarschuwing betreffende het bandgeheugen*

Langzaam knipperend:

- Er is geen band met bandgeheugen geplaatst (p. 269).

Waarschuwing betreffende de "Memory Stick"

Langzaam knipperend:

- Er is geen "Memory Stick" geplaatst.

Snel knipperend:

- Het beeld kan niet worden opgenomen op de "Memory Stick".*

Waarschuwing betreffende de formattering van de "Memory Stick"

Snel knipperend:

- De gegevens op de "Memory Stick" zijn beschadigd (p. 134).
- De "Memory Stick" is niet juist geformatteerd (p. 239).


Waarschuwing betreffende een ongeschikte "Memory Stick"

Langzaam knipperend:

- Er is een ongeschikte "Memory Stick" geplaatst.

Waarschuwing betreffende de band

Langzaam knipperend:


- De band is bijna vol.
- Er is geen band geplaatst.*
- Het wispreventienokje op de band is ingesteld op SAVE  (p. 272).*

Snel knipperend:

- De band is vol.*

U moet de band verwijderen*

Langzaam knipperend:

- Het wispreventienokje op de band is ingesteld op SAVE  (p. 272).

Snel knipperend:

- Er is vocht in de camcorder gecondenseerd (p. 279).
- De band is vol.
- De zelfdiagnose-aanduiding wordt weergegeven (p. 265).

Het beeld is beveiligd*

Langzaam knipperend:

- Het beeld is beveiligd (p. 179).

Waarschuwing betreffende de flitser

Langzaam knipperend:

- Tijdens het opladen

Snel knipperend:

- De zelfdiagnose-aanduiding wordt weergegeven (p. 265).*
- Er is een probleem met de ingebouwde flitser of de externe flitser (los verkrijgbaar).

Waarschuwing betreffende het opnemen van stilstande beelden

Langzaam knipperend:

- Het stilstande beeld kan onder de huidige omstandigheden niet op de "Memory Stick" worden opgenomen (p. 62).

* Hierbij klinkt een wijsje of pieptoon.

Waarschuwingsberichten

Als er berichten op het scherm verschijnen, controleert u de volgende punten. Zie de pagina tussen haakjes "()" voor meer informatie.

- CLOCK SET Stel de datum en de tijd in (p. 31).
- "InfoLITHIUM"
BATTERY ONLY Gebruik een "InfoLITHIUM" accu (p. 273).
- CLEANING CASSETTE De videokoppen zijn vuil (p. 280).
De aanduiding en het bericht " CLEANING CASSETTE"
verschijnen beurtelings op het scherm.
- COPY INHIBIT U probeert een beeld op te nemen met een
kopieerbeveiligingssignaal (p. 270).*
- FULL Het bandgeheugen is vol.*
- 16BIT AUDIO MODE is ingesteld op 16BIT. U kunt geen nieuw geluid
kopieëren (p. 241).*
- REC MODE REC MODE is ingesteld op LP.* U kunt geen nieuw geluid kopiëren
(p. 241).
U kunt geen nieuw geluid invoegen op een band die is opgenomen
in een ander televisiekleursysteem dan dat van de camcorder.
- TAPE Deze band is onbespeeld.* U kunt geen nieuw geluid kopiëren.
- "i.LINK" CABLE De i.LINK-kabel is aangesloten. U kunt geen nieuw geluid kopiëren
(p. 119).*
- FULL De "Memory Stick" is vol (p. 145).*
- Het wispreventienokje van de "Memory Stick" staat op LOCK
(p. 134).*
- NO FILE Er is geen beeld opgenomen of er wordt geen bestand herkend op
de "Memory Stick".*
- NO MEMORY STICK Er is geen "Memory Stick" geplaatst.*
- AUDIO ERROR U probeert een beeld op te nemen met geluid dat niet door de
camcorder op een "Memory Stick" kan worden opgenomen
(p. 163).*
- MEMORY STICK ERROR De gegevens op de "Memory Stick" zijn beschadigd (p. 137).*
- FORMAT ERROR De "Memory Stick" wordt niet herkend (p. 239).*
Controleer de formattering.
- PLAY ERROR Het beeld is vervormd en kan niet worden afgespeeld.*
Plaats de "Memory Stick" opnieuw.
- REC ERROR Zet de POWER schakelaar weer aan.*
- INCOMPATIBLE De geplaatste "Memory Stick" is niet compatibel met de camcorder.*
MEMORY STICK
- READ-ONLY MEMORY STICK Er is een alleen-lezen "Memory Stick" geplaatst.*
- TAPE END Het einde van de band is bereikt.*
- NO TAPE Plaats een band.*

* Hierbij klinkt een wijsje of pieptoon.

Waarschuwingsberichten

- **DELETING** U drukt op PHOTO op de camcorder terwijl u de gegevens van de "Memory Stick" verwijdert.*
- **FORMATTING** U drukt op PHOTO op de camcorder terwijl u de "Memory Stick" formateert.*
- **FOLDER NO.FULL** U hebt het maximumaantal mappen bereikt dat kan worden gemaakt.
- **USB STREAMING ON GOING** De USB Streaming-functie wordt uitgevoerd door de camcorder.
- **⚡ NOW CHARGING** De ingebouwde flitser of een externe flitser (los verkrijgbaar) kan niet worden opgeladen.*

* Hierbij klinkt een wijsje of pieptoon.

Geeignete Kassetten

Auswählen des Kassettentyps

Sie können ausschließlich Mini-DV-Kassetten (^{Mini}**DV**) verwenden.* Andere Kassetten – **8** (8 mm), **Hi8** (Hi8), **D** (Digital8), **VHS** (VHS), **VHS** (VHSC), **S-VHS** (S-VHS), **S-VHS** (S-VHSC), **B** (Betamax), **DN** (DV) oder **MICRO MV** (MICRO MV) – sind nicht geeignet.

* Es gibt zwei Arten von Mini-DV-Kassetten: mit und ohne Kassettenspeicher. Kassetten mit Kassettenspeicher sind mit der Markierung **C//** (Cassette Memory) gekennzeichnet. Es empfiehlt sich, Kassetten mit Kassettenspeicher zu verwenden.

Bei Kassetten mit Kassettenspeicher werden die Daten in einem integrierten Schaltkreis gespeichert. Der Camcorder kann Daten in diesem Speicher, wie z. B. Aufnahmedatum oder Titel, lesen und selbst schreiben. Für die Funktionen, die den Kassettenspeicher nutzen, ist es erforderlich, dass das Band von Anfang an und ohne leere Passagen bespielt wird. Wenn sich am Anfang des Bandes oder zwischen den Aufnahmen ein unbespielter Bandteil befindet, wird der Titel möglicherweise nicht korrekt angezeigt oder die Suchfunktionen arbeiten nicht korrekt. Gehen Sie folgendermaßen vor, damit kein unbespielter Bandteil auf dem Band entsteht. Drücken Sie vor dem Start der nächsten Aufnahme **END SCH**, um zum Ende des bespielten Bandteils zu gelangen, wenn Sie:

- die Kassette während der Aufnahme haben auswerfen lassen.
- das Band haben wiedergeben lassen.
- die Funktion zum Suchen des nächsten Aufnahmestartpunkts verwendet haben.

Bei unbespielten Bandteilen oder einem nicht kontinuierlich bespielten Band nehmen Sie nochmals vom Anfang bis zum Ende des Bandes auf und beachten Sie dabei die Hinweise oben.

Dasselbe Ergebnis kann eintreten, wenn Sie mit einer digitalen Videokamera, die die Kassettenspeicherfunktion nicht unterstützt, auf ein Band aufnehmen, auf das bereits mit einer Kassettenspeicher-kompatiblen, digitalen Videokamera aufgenommen wurde.

Aanbevolen banden

Bandtypen selecteren

U kunt alleen mini-DV-band^{Mini}**DN** gebruiken.* Gebruik geen andere 8-mm **8**, Hi8 **Hi8**, Digital8 **D**, VHS **VHS**, VHSC **VHSC**, S-VHS **S-VHS**, S-VHSC **S-VHSC**, Betamax **B**, DV **DN** or MICRO MV **MICRO MV** banden.

* Er zijn twee typen mini-DV-band^{Mini}: met bandgeheugen en zonder bandgeheugen. Banden met bandgeheugen beschikken over het **C//** (bandgeheugen) teken. U kunt het beste een band met bandgeheugen gebruiken.

Deze band is voorzien van een IC-geheugen. Hiermee kan de camcorder allerlei gegevens, zoals opnamedatums of titels, opslaan.

De functies die het bandgeheugen gebruiken, vereisen ononderbroken signalen die op de band zijn opgenomen. Als de band een leeg gedeelte bevat aan het begin of tussen video-opnamen, wordt een titel mogelijk niet goed weergegeven of werken de zoekfuncties niet goed. Voer de volgende procedure uit om te voorkomen dat een leeg gedeelte op de band ontstaat.

Druk op **END SCH** om het eind van het opgenomen bandgedeelte op te zoeken voordat u de volgende video-opnamen maakt als u een van de volgende handelingen hebt uitgevoerd:


- U hebt de band verwijderd tijdens het opnemen.
- U hebt de band afgespeeld.
- U hebt de montagezoekfunctie gebruikt.

Als de band een leeg gedeelte heeft of een onderbroken signaal, neemt u de beelden opnieuw op vanaf het begin tot het einde van de band, zoals hierboven wordt beschreven. Hetzelfde probleem kan zich voordoen als u opneemt met een digitale videocamera die het bandgeheugen niet ondersteunt, op een band waarop al eerder is opgenomen met een digitale videocamera die het bandgeheugen wel ondersteunt.

Geeignete Kassetten

Die Markierung CII 4K auf einer Kassette
Die Speicherkapazität von Kassetten mit der Markierung CII 4K beträgt 4 KBit. Mit diesem Camcorder können Sie Kassetten mit einer Speicherkapazität von bis zu 16 KBit verwenden. 16-KBit-Kassetten sind mit CII 16K gekennzeichnet.

 Dies ist die Mini-DV-Markierung.

 Dies ist die Kassettenspeichermarkierung.

Diese Symbole sind Warenzeichen.

Bei der Wiedergabe

Wiedergeben eines im NTSC-System aufgenommenen Bandes

Sie können im NTSC-Videosystem aufgenommene Kassetten auf dem LCD-Bildschirm wiedergeben lassen, wenn das Band im SP-Modus aufgezeichnet wurde.

Copyright-Kontrollsignale

Bei der Wiedergabe

Wenn das auf dem Camcorder wiedergegebene Band Copyright-Kontrollsignale enthält, können Sie es mit einer anderen an den Camcorder angeschlossenen Videokamera nicht kopieren.


Bei der Aufnahme


Sie können mit dem Camcorder keine Software kopieren, die Copyright-Kontrollsignale zum urheberrechtlichen Schutz von Software enthält. Die Anzeige COPY INHIBIT erscheint auf dem Bildschirm oder auf dem Fernsehschirm, wenn Sie versuchen, eine solche Software aufzunehmen. Dieser Camcorder zeichnet beim Aufnehmen keine Copyright-Kontrollsignale auf dem Band auf.

Aanbevolen banden

CII 4K teken op de band

De geheugencapaciteit van de band met CII 4K bedraagt 4 kilobits. De camcorder is geschikt voor banden met een geheugencapaciteit van maximaal 16 kilobits. Een band met 16 kilobits heeft het teken CII 16K.

 Dit is het mini-DV-teken.

 Dit is het teken voor het bandgeheugen.

Dit zijn handelsmerken.

Bij afspelen

Afspelen van banden die zijn opgenomen met het NTSC-kleursysteem

Banden met opnamen met het NTSC-videosysteem kunt u weergeven op het LCD-scherm als de opnamen zijn gemaakt met de SP snelheid.

Kopieerbeveiligingssignaal

Bij afspelen

Als de band die u afspeelt op de camcorder kopieerbeveiligingssignalen bevat, kunt u de band niet kopiëren met een andere videocamera die is aangesloten op de camcorder.

Bij opnemen


U kunt op deze camcorder geen software opnemen die is beveiligd door een kopieerbeveiligingssignaal. De COPY INHIBIT aanduiding verschijnt op het LCD-scherm of het televisiescherm wanneer u probeert dergelijke software op te nemen. Kopieerbeveiligingssignalen worden niet op de band opgenomen door de camcorder tijdens het opnemen.

Geeignete Kassetten

Tonmodus

- 12-Bit-Modus: Der Originalton kann auf Stereotonspur 1 aufgezeichnet werden, der zusätzliche Ton mit 32 kHz auf Stereotonspur 2. Die Balance zwischen Stereotonspur 1 und Stereotonspur 2 stellen Sie ein, indem Sie in den Menüeinstellungen während der Wiedergabe AUDIO MIX auswählen. Der Original- und der zusätzliche Ton können gleichzeitig wiedergegeben werden.
- 16-Bit-Modus: Zusätzlichen Ton können Sie nicht aufnehmen, aber der Originalton wird mit hoher Qualität aufgezeichnet. Außerdem lässt sich mit dem Camcorder Ton wiedergeben, der mit 32 kHz, 44,1 kHz oder 48 kHz aufgenommen wurde. Bei der Wiedergabe einer im 16-Bit-Modus aufgenommenen Kassette erscheint die Anzeige 16BIT auf dem Bildschirm.

Bei der Wiedergabe einer Zweikanaltonkassette

Wenn Sie eine Zweikanaltonkassette wiedergeben, die mit einem Stereosystem aufgezeichnet wurde, setzen Sie HiFi SOUND unter  in den Menüeinstellungen auf den gewünschten Modus (S. 227).

Ton vom Lautsprecher

HiFi SOUND-Modus	Wiedergeben einer Stereokassette	Wiedergeben einer Zweikanaltonkassette
STEREO	Stereo	Hauptton und Zweitton
1	Linker Kanal	Hauptton
2	Rechter Kanal	Zweitton


Auf diesem Camcorder können Sie keine Zweikanaltonsendungen aufzeichnen.

Aanbevolen banden

Audiostand

- 12-bits stand: Het oorspronkelijke geluid bij video-opnamen wordt opgenomen op stereo 1 en later toegevoegde geluidsoptnamen op stereo 2 met 32 kHz. De balans tussen stereo 1 en stereo 2 kan worden aangepast door AUDIO MIX te selecteren in het instelmenu tijdens het afspelen. Beide sporen kunnen tegelijkertijd worden afgespeeld.
- 16-bits stand: Hierbij kan geen nieuw geluid meer worden opgenomen, maar kan het oorspronkelijke geluid met hoge kwaliteit worden opgenomen. Bovendien kan de camcorder geluid afspelen dat is opgenomen met 32 kHz, 44,1 kHz of 48 kHz. Bij het afspelen van een band die is opgenomen in de 16-bits stand, verschijnt de 16BIT aanduiding op het scherm.

Afspelen van een band met dubbel geluidsspoor

Als u een band met een dubbel geluidsspoor dat op een stereosysteem is opgenomen, wilt afspelen, moet u de gewenste stand voor HiFi SOUND bij  in het instelmenu selecteren (p. 237).

Geluid dat de luidsprekers weergeven

HiFi Sound stand	Stereobanden afspelen	Band met dubbel geluidsspoor afspelen
STEREO	Stereo	Eerste en tweede geluidsspoor
1	Linkerkanaal	Eerste geluidsspoor
2	Rechterkanaal	Tweede geluidsspoor


Deze camcorder is niet geschikt voor het opnemen van tweetalig geluid.

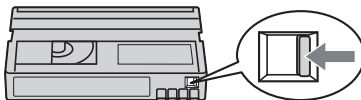
Weitere Informationen / Aanvullende informatie

Geeignete Kassetten

Hinweise zur Kassette

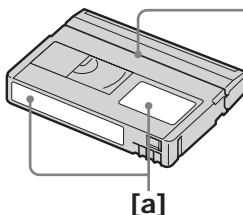
So verhindern Sie das versehentliche Löschen von Aufnahmen

Schieben Sie die Überspielschutzlasche an der Kassette auf SAVE .



Anbringen eines Aufklebers auf der Kassette


Achten Sie darauf, Aufkleber nur an den unten abgebildeten Stellen [a] anzubringen. Andernfalls kann es beim Camcorder zu Fehlfunktionen kommen.



Aanbevolen banden

Opmerkingen over banden

Per ongeluk wissen voorkomen

Schuif het wispreventienokje op de band naar SAVE .

Een etiket op een band plakken

Plak etiketten alleen op de plaatsen die hieronder zijn aangegeven [a] om storingen in de camcorder te voorkomen.

Bringen Sie entlang dieser Kante keinen Aufkleber an./
Plak geen etiketten bij deze rand.

Nach dem Abspielen einer Kassette

Spulen Sie die Kassette an den Anfang zurück, stecken Sie sie in ihre Hülle und bewahren Sie sie in aufrechter Position auf.

Na het gebruik van de band

Spoel de band terug naar het begin, plaats de band in het bijbehorende doosje en bewaar deze rechtop.

Wenn die Kassettenspeicherfunktion nicht funktioniert

Legen Sie die Kassette erneut ein. Der vergoldete Anschluss der Mini-DV-Kassette ist möglicherweise staubig oder verschmutzt.

Reinigen des vergoldeten Anschlusses

Wenn der vergoldete Anschluss der Kassette staubig oder verschmutzt ist, ist die Bandrestanzeige manchmal nicht korrekt oder Sie können die Funktionen, für die der Kassettenspeicher erforderlich ist, nicht ausführen. Reinigen Sie den vergoldeten Anschluss etwa nach jedem zehnten Auswerfen der Kassette mit einem Wattestäbchen. [b]

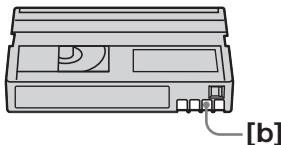
Als de bandgeheugenfuncties niet werken

Plaats opnieuw een band. De vergulde aansluiting van mini-DV-band is mogelijk stoffig of vuil.


De vergulde aansluiting reinigen

Als de vergulde aansluitingen van de band stoffig en vuil zijn, verschijnt de aanduiding voor de resterende bandlengte soms niet correct en kunt u de functies voor het bandgeheugen mogelijk niet gebruiken.

Maak de vergulde aansluitingen schoon met een wattenstaafje, ongeveer elke 10 keer dat u de band gebruikt. [b]



Informationen zum „InfoLITHIUM“-Akku

Dieses Gerät ist kompatibel mit „InfoLITHIUM“-Akkus der M-Serie. Dieser Camcorder arbeitet ausschließlich mit dem „InfoLITHIUM“-Akku. „InfoLITHIUM“-Akkus der M-Serie sind mit dem Zeichen  gekennzeichnet.

Was ist ein „InfoLITHIUM“-Akku?

Ein „InfoLITHIUM“-Akku ist ein Lithium-Ionen-Akku mit Funktionen zum Austauschen von Daten bezüglich der Betriebsbedingungen zwischen dem Camcorder und einem gesondert erhältlichen Netzteil/Ladegerät. Der „InfoLITHIUM“-Akku berechnet die Leistungsaufnahme gemäß den Betriebsbedingungen des Camcorders und zeigt die Restladung in Minuten an. Mit einem Netzteil/Ladegerät (gesondert erhältlich) werden die restliche Betriebsdauer des Akkus und die Ladedauer angezeigt.


Laden des Akkus

- Sie müssen den Akku laden, bevor Sie den Camcorder in Betrieb nehmen.
- Es empfiehlt sich, den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C bis 30 °C zu laden, bis die Ladeanzeige CHARGE erlischt. Wenn Sie den Akku bei anderen Temperaturen laden, wird er möglicherweise nicht effizient geladen.
- Wenn der Ladevorgang beendet ist, lösen Sie das Kabel von der Buchse DC IN am Camcorder oder nehmen Sie den Akku ab.

Effektive Nutzung des Akkus

- Die Leistungsfähigkeit des Akkus verringert sich bei Temperaturen von 10 °C und darunter. Das heißt, die Betriebsdauer des Akkus verkürzt sich. Es empfiehlt sich, die folgenden Maßnahmen zu ergreifen, damit der Akku länger hält:
 - Stecken Sie den Akku zum Erwärmen in eine Jacken- oder Hosentasche und bringen Sie ihn erst unmittelbar vor dem Starten der Aufnahme am Camcorder an.
 - Verwenden Sie einen Akku mit großer Kapazität (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, gesondert erhältlich).

Informatie over de "InfoLITHIUM" accu

Deze camcorder is geschikt voor de "InfoLITHIUM" accu (M-serie). Deze camcorder werkt alleen met de "InfoLITHIUM" accu. Alle "InfoLITHIUM" accu's van de M-serie zijn te herkennen aan het  teken.

Wat is een "InfoLITHIUM" accu?

De "InfoLITHIUM" accu is een lithium-ionen accu die geschikt is voor het doorgeven van informatie over de gebruikstoestand tussen de camcorder en een optionele netspanningsadapter/oplader. De "InfoLITHIUM" accu meet tijdens het gebruik van de camcorder het stroomverbruik, berekent op basis daarvan de resterende accuduur in minuten en toont deze op het scherm. Met een netspanningsadapter/oplader (los verkrijgbaar) worden de resterende accuduur en de oplaadtijd weergegeven.

De accu opladen


- Zorg dat de accu is opgeladen voordat u de camcorder gaat gebruiken.
- U kunt de accu het beste opladen bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 30°C tot het CHARGE (opladen) dooft. Als u de accu oplaadt bij een temperatuur buiten dit bereik, lukt het opladen mogelijk niet goed.
- Na het opladen maakt u de netspanningsadapter los van de DC IN ingang van de camcorder of verwijdt u de accu.

Effectief gebruik van de accu

- De prestatie van de accu vermindert bij een temperatuur van 10°C en lager. In een koude omgeving gaat de accu dus minder lang mee. U kunt het volgende doen om de accu langer te kunnen gebruiken:
 - Bewaar de accu bijvoorbeeld in een binnenzak om deze warm te houden en plaats de accu pas op de camcorder vlak voordat u gaat opnemen.
 - Gebruik een accu met grote capaciteit (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, los verkrijgbaar).


- Wenn Sie den LCD-Bildschirm häufig verwenden oder häufig die Wiedergabe starten und vorwärts- oder zurückspulen, wird der Akku schneller leer. Es empfiehlt sich, einen Akku mit großer Kapazität (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, gesondert erhältlich) zu verwenden.
- Stellen Sie den Schalter POWER unbedingt auf OFF (CHG), wenn Sie mit dem Camcorder nicht aufnehmen oder wiedergeben. Dem Akku wird auch dann Strom entzogen, wenn sich der Camcorder im Bereitschaftsmodus für eine Bandaufnahme oder in der Wiedergabepause befindet.
- Halten Sie Ersatzakkus für das Zwei- bis Dreifache der erwarteten Aufnahmedauer bereit und machen Sie vor der eigentlichen Aufnahme eine Probeaufnahme.
- Halten Sie den Akku von Wasser fern. Der Akku ist nicht wassergeschützt.

Akkurestladungsanzeige

- Wenn sich das Gerät ausschaltet, obwohl die Restladungsanzeige angibt, dass noch genügend Restladung vorhanden ist, laden Sie den Akku erneut vollständig auf, so dass die Restladungsanzeige wieder korrekt ist. Beachten Sie jedoch, dass sich die richtige Ladungsanzeige manchmal nicht wiederherstellen lässt, wenn der Akku lange Zeit bei hohen Temperaturen oder häufig verwendet wird oder in vollständig geladenem Zustand bleibt. Betrachten Sie die Restladungsanzeige lediglich als groben Richtwert für die verbleibende Aufnahmedauer.
- Die Markierung , die anzeigt, dass nur noch wenig Restladung vorhanden ist, blinkt manchmal je nach Betriebsbedingungen oder Umgebungstemperatur usw., auch wenn die Restladung noch für etwa fünf bis zehn Minuten ausreicht.

- Bij intensief gebruik van de LCD scherm of veelvuldig wisselen tussen afspelen, vooruitspoelen en terugspoelen raakt de accu sneller leeg. Gebruik een accu met grote capaciteit (NP-FM70/QM71/QM71D/FM91/QM91/QM91D, los verkrijgbaar).
- Zet zo vaak mogelijk de POWER schakelaar terug op OFF (CHG) tijdens het opnemen of afspelen met uw camcorder. De accu raakt ook leeg wanneer de camcorder in de opnamepauzestand of weergavepauzestand staat.
- Houd voldoende reservebatterijen bij de hand voor twee- of driemaal de verwachte opnameduur, en maak ook proefopnamen voor u de uiteindelijke opname maakt.
- Zorg dat er geen water op een accu komt. De accu is niet waterbestendig.

Resterende accuduur

- Als de camcorder wordt uitgeschakeld terwijl de aanduiding voor resterende accuduur aangeeft dat er nog voldoende spanning over is, moet u de accu opnieuw volledig opladen zodat de aanduiding voor resterende accuduur weer correct is. Soms kan echter niet de juiste aanduiding getoond worden als de accu geruime tijd achtereen aan hitte is blootgesteld of lang in volledig opgeladen toestand is blijven liggen, of als de accu erg intensief is gebruikt. De aanduiding voor de resterende accuduur geeft de geschatte opnameduur weer.
- Soms kan het  teken voor korte resterende accuduur gaan knipperen vanwege de omgevingstemperatuur of andere opname-omstandigheden, zelfs als er nog een resterende accuduur van 5 tot 10 minuten is.

Informationen zum „InfoLITHIUM“-Akku

Aufbewahren des Akkus

- Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen, führen Sie einmal im Jahr folgende Maßnahme durch, damit die Funktionsfähigkeit des Akkus erhalten bleibt:
 1. Laden Sie den Akku vollständig.
 2. Entladen Sie den Akku mit dem Camcorder.
 3. Nehmen Sie den Akku vom Camcorder ab und lagern Sie ihn kühl und trocken.
- Um den Akku mit dem Camcorder zu entladen, lassen Sie den Camcorder ohne eingelegte Kassette im Bereitschaftsmodus für Bandaufnahmen, bis sich das Gerät ausschaltet.

Lebensdauer des Akkus

- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Die Akkukapazität verringert sich allmählich, je häufiger Sie ihn verwenden und je mehr Zeit vergeht. Wenn die Betriebsdauer des Akkus sich erheblich verkürzt, hat der Akku wahrscheinlich das Ende seiner Lebensdauer erreicht. Besorgen Sie in diesem Fall einen neuen Akku.
- Die Akkulebensdauer hängt von der Aufbewahrung sowie den Betriebs- und Umgebungsbedingungen der einzelnen Akkus ab.

Entsorgen des Akkus

In einigen Ländern oder Gebieten gelten unter Umständen spezielle Vorschriften zur Entsorgung des Akkus, mit dem dieses Produkt betrieben wird. Nähere Informationen erhalten Sie beispielsweise bei der Stadtverwaltung.

„InfoLITHIUM“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Informatie over de "InfoLITHIUM" accu

De accu bewaren

- Als de accu gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet u de volgende procedure minstens één keer per jaar uitvoeren.
 1. Laad de accu volledig op.
 2. Gebruik de accu van de camcorder tot deze leeg is.
 3. Verwijder de accu uit de camcorder en bewaar deze in een droge, koele omgeving.
- Als u de accu volledig leeg wilt maken met de camcorder, laat u de camcorder zonder band in de opnamewachtstand staan tot de stroom wordt uitgeschakeld.

Levensduur van de accu

- De levensduur van de accu is beperkt. Naarmate u de accu gebruikt, neemt de capaciteit geleidelijk af. Wanneer de gebruiksduur van een volledig opgeladen accu aanmerkelijk is afgenomen, nadert het einde van de levensduur van de accu. Koop dan een nieuwe accu.
- De levensduur van elke afzonderlijke accu is afhankelijk van de omstandigheden waaronder deze wordt bewaard en gebruikt.

De accu weggooien

In sommige landen of gebieden gelden voorschriften voor het weggooien van de accu die voor dit product wordt gebruikt. Neem contact op met de plaatselijke milieu-instanties.

"InfoLITHIUM" is een handelsmerk van Sony Corporation.

Informationen zu i.LINK

Bei der DV-Schnittstelle an diesem Camcorder handelt es sich um eine i.LINK-kompatible DV-Schnittstelle. In diesem Abschnitt werden der i.LINK-Standard und seine Merkmale beschrieben.

Was ist i.LINK?

i.LINK ist eine digitale, serielle Schnittstelle zur Übertragung von digitalen Video-, Audio- und anderen Daten in beiden Richtungen zwischen Geräten mit i.LINK sowie zum Steuern anderer Geräte.

i.LINK-kompatible Geräte können über ein einziges i.LINK-Kabel miteinander verbunden werden. Mithilfe dieser Technik können Steuersignale und Daten zwischen verschiedenen digitalen AV-Geräten ausgetauscht werden.

Wenn zwei oder mehr i.LINK-kompatible Geräte in einer Reihenschaltung mit diesem Camcorder verbunden sind, können Steuersignale und Daten nicht nur mit dem direkt an diesen Camcorder angeschlossenen Gerät ausgetauscht werden, sondern über das direkt angeschlossene Gerät auch mit den anderen Geräten.

Zu beachten ist jedoch, dass die Steuerung anderer Geräte je nach den Merkmalen und technischen Eigenschaften der angeschlossenen Geräte variieren kann und dass der Austausch von Steuersignalen und Daten bei manchen angeschlossenen Geräten unter Umständen gar nicht möglich ist.

Hinweis

Normalerweise kann nur ein Gerät über ein i.LINK-Kabel an diesen Camcorder angeschlossen werden. Wenn Sie ein i.LINK-kompatibles Gerät mit zwei oder mehr DV-Schnittstellen an diesen Camcorder anschließen, schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zu dem anzuschließenden Gerät nach.

Die Bezeichnung „i.LINK“

i.LINK ist eine gängige Bezeichnung für die von Sony entwickelte IEEE 1394-Norm für Datentransportbusse. Diese Norm wird von vielen Unternehmen unterstützt.

IEEE 1394 ist ein internationaler Standard des Institute of Electrical and Electronics Engineers.

i.LINK-Baudrate

Die maximale i.LINK-Baudrate hängt von den Geräten ab. Drei maximale Baudraten sind definiert:

S100 (ca. 100 Mbps*)

S200 (ca. 200 Mbps)

S400 (ca. 400 Mbps)

Informatie over i.LINK

De DV-interface van dit apparaat is geschikt voor het i.LINK-systeem. Hieronder volgt een beschrijving van het i.LINK-systeem en de mogelijkheden ervan.

Wat is i.LINK?

i.LINK is de naam voor een digitale seriële interface voor de overdracht van digitale video, digitale audio en andere gegevens in twee richtingen tussen apparaten die beide beschikken over een i.LINK-aansluiting. Bovendien is deze aansluiting geschikt voor de bediening van andere apparatuur.

Voor de i.LINK-aansluiting tussen twee geschikte apparaten volstaat één i.LINK-kabel. Hiermee is de gegevensoverdracht en bediening mogelijk van allerlei digitale audio- en video-apparatuur. Als er twee of meer i.LINK-apparaten indirect zijn verbonden met dit apparaat, kunt u naast de gegevensoverdracht ook de andere verbonden apparaten bedienen.

Overigens kan de werking wel eens verschillen, afhankelijk van de eigenschappen van de verbonden apparatuur, zodat niet altijd tussen alle apparaten gegevensoverdracht mogelijk is.

Opmerking

Gewoonlijk kan er op dit apparaat via de i.LINK-kabel slechts één apparaat worden aangesloten. Voor het aansluiten van dit apparaat op i.LINK-apparatuur met twee of meer DV-interfaces wordt u verwezen naar de gebruiksaanwijzing van de aan te sluiten apparatuur.

Informatie over de naam "i.LINK"

i.LINK is een door Sony voorgestelde naam voor de als IEEE 1394 bekende aansluiting, als zodanig erkend als handelsmerk door diverse internationale ondernemingen en instanties. IEEE 1394 is een internationale norm, vastgesteld door het Institute of Electrical and Electronics Engineers.

i.LINK-overdrachtssnelheid

De maximale i.LINK-overdrachtssnelheid kan verschillen per apparaat. Er zijn drie maximale snelheden vastgesteld:

S100 (ongeveer 100 Mbps*)

S200 (ongeveer 200 Mbps)

S400 (ongeveer 400 Mbps)

Informationen zu i.LINK

Die Baudrate ist in den „Technischen Daten“ in den Bedienungsanleitungen zu den jeweiligen Geräten angegeben. Bei einigen Geräten befindet sich diese Angabe auch neben der i.LINK-Buchse.

Die maximale Baudrate von Geräten, wie z. B. diesem Camcorder, bei denen die Baudrate nicht ausdrücklich angegeben ist, entspricht „S100“. Wenn Geräte mit unterschiedlicher Baudrate miteinander verbunden werden, kann die tatsächliche Baudrate von der angegebenen abweichen.

*Was ist Mbps?

Mbps ist die Abkürzung für Megabit pro Sekunde und gibt an, wie viele Daten in einer Sekunde gesendet oder empfangen werden können. Bei einer Baudrate von 100 Mbps können z. B. 100 Megabit Daten in einer Sekunde gesendet werden.

i.LINK-Funktionen bei diesem Camcorder

Wenn dieser Camcorder an ein anderes Videogerät mit DV-Schnittstelle angeschlossen ist, schlagen Sie Einzelheiten zum Überspielen bitte auf Seite 100 und 114 nach.

Dieser Camcorder kann nicht nur an Videogeräte, sondern auch an andere i.LINK-kompatible Geräte (mit DV-Schnittstelle) von Sony (z. B. PCs der Reihe VAIO) angeschlossen werden.


Bevor Sie diesen Camcorder an einen Computer anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass von diesem Gerät unterstützte Anwendungssoftware bereits auf dem Computer installiert ist.

Beachten Sie bitte, dass einige Videogeräte, wie z. B. digitale Fernsehgeräte, DVD-Recorder/-Player oder MICROMV-Recorder/-Player, zwar mit einer i.LINK-Buchse ausgestattet, aber nicht mit DV-Geräten kompatibel sind. Vergewissern Sie sich also, ob das jeweilige Gerät mit DV-Geräten kompatibel ist, bevor Sie es mit dem Camcorder verbinden.

Einzelheiten zu den Sicherheitsmaßnahmen beim Anschließen dieses Camcorders schlagen Sie bitte auch in den Bedienungsanleitungen zu den anzuschließenden Geräten nach.

Erforderliches i.LINK-Kabel

Verwenden Sie für DV-Aufnahmen das i.LINK-Kabel von Sony (4-polig-zu-4-polig).

i.LINK und  sind Warenzeichen.

Informatie over i.LINK

De overdrachtssnelheid staat in de gebruiksaanwijzing van de geschikte apparatuur vermeld onder "Technische gegevens".

Bovendien staat op sommige apparaten de overdrachtssnelheid ook vermeld bij de i.LINK-aansluiting.

Voor apparatuur waarbij de maximale overdrachtssnelheid niet apart staat vermeld, inclusief dit apparaat, geldt gewoonlijk de "S100" snelheid.

Wanneer dit apparaat wordt aangesloten op apparatuur met een afwijkende overdrachtssnelheid, kan de feitelijke snelheid verschillen van de aangegeven snelheid.

*Wat is Mbps?

Mbps staat voor megabit per seconde, dat wil zeggen de hoeveelheid gegevens die in een seconde kan worden verzonden of ontvangen. Een overdrachtssnelheid van 100 Mbps betekent dat er in één seconde 100 megabits aan gegevens kunnen worden verzonden.

i.LINK-functies van dit apparaat

Zie pagina's 100, 114 voor meer informatie over het kopiëren van video-opnamen als dit apparaat is aangesloten op andere video-apparatuur met een DV-interface.

Naast video-apparatuur kunt u op dit apparaat ook andere voor het i.LINK-systeem (DV-interface) geschikte apparatuur van Sony aansluiten (zoals een computers uit de VAIO-serie).


Voordat u dit apparaat aansluit op een computer, moet u zorgen dat er op de computer al een toepassing is geïnstalleerd die geschikt is voor dit apparaat.

Houd er rekening mee dat bepaalde video-apparatuur, zoals digitale televisies, DVD-recorders/-spelers of MICROMV-recorders/-spelers, wel is uitgerust met een i.LINK-aansluiting, maar dat deze apparatuur niet compatibel is met DV-apparatuur. Voordat u de camcorder aansluit op andere apparatuur, moet u controleren of de apparatuur compatibel is met DV-apparatuur.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing bij de apparatuur die u wilt aansluiten voor meer informatie over voorzorgsmaatregelen bij het aansluiten van dit apparaat.

Vereiste i.LINK-kabel

Gebruik de Sony i.LINK 4-pins naar 4-pins kabel (voor het DV kopiëren).

i.LINK en het  teken zijn handelsmerken.

Verwenden des Camcorders im Ausland

Verwenden des Camcorders im Ausland

Mithilfe des mit dem Camcorder gelieferten Netzteils können Sie den Camcorder in allen Ländern und Gebieten verwenden, die eine Stromversorgung mit 100 V bis 240 V Wechselstrom und 50/60 Hz anbieten.

Dieser Camcorder ist ein PAL-Gerät. Wenn die Wiedergabe auf dem Bildschirm eines Fernsehgeräts erfolgen soll, muss es sich um ein PAL-Gerät mit AUDIO/VIDEO-Eingangsbuchse handeln.

Im Folgenden sind die Farbfernsehsysteme der einzelnen Länder und Gebiete aufgeführt.

Länder/Gebiete mit PAL-System

Australien, Belgien, China, Dänemark, Deutschland, Finnland, Großbritannien, Hongkong, Italien, Kuwait, Malaysia, Neuseeland, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Singapur, Slowakische Republik, Spanien, Thailand, Tschechische Republik, Ungarn usw.

Land mit PAL-M-System

Brasilien

Länder/Gebiete mit PAL-N-System

Argentinien, Paraguay, Uruguay

Länder/Gebiete mit NTSC-System

Bahamas, Bolivien, Chile, Ecuador, Guyana, Jamaika, Japan, Kanada, Kolumbien, Korea, Mexiko, mittelamerikanische Länder, Peru, Philippinen, Surinam, Taiwan, USA, Venezuela usw.

Länder/Gebiete mit SECAM-System

Bulgarien, Frankreich, Guinea, Irak, Iran, Monaco, Russland, Ukraine usw.

Gebruik van de camcorder in het buitenland

Gebruik van de camcorder in het buitenland

U kunt de camcorder met de bijgeleverde netspanningsadapter gebruiken in elk land of gebied waar de lichtnetspanning 100 V tot 240 V bedraagt, met een wisselstroomfrequentie van 50/60 Hz.

Deze camcorder werkt met het PAL-kleursysteem. Als u de weergegeven videobeelden op een televisiescherm wilt bekijken, moet dit een PAL-televisie zijn met een AUDIO/VIDEO ingang. Zie onderstaande alfabetische lijst van landen of gebieden voor de diverse kleursystemen.

PAL-systeem

Australië, België, China, Denemarken, Duitsland, Finland, Groot-Brittannië, Hongarije, Hongkong, Italië, Koeweit, Maleisië, Nederland, Nieuw-Zeeland, Noorwegen, Oostenrijk, Polen, Portugal, Singapore, Slowakije, Spanje, Thailand, Tsjechië, Zweden, Zwitserland, enzovoort

PAL-M systeem

Brazilië

PAL-N systeem

Argentinië, Paraguay, Uruguay

NTSC-systeem



Bahama's, Bolivia, Canada, Chili, Colombia, Ecuador, Filipijnen, Guyana, Jamaica, Japan, Korea, Mexico, Midden-Amerika, Peru, Suriname, Taiwan, Venezuela, Verenigde Staten, enzovoort

SECAM-systeem



Bulgarije, Frankrijk, Guyana, Iran, Irak, Monaco, Oekraïne, Rusland, enzovoort

Wartungshinweise und Sicherheitsmaßnahmen

Feuchtigkeitskondensation

Wird der Camcorder direkt von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann sich im Gerät, auf dem Band oder auf dem Objektiv Feuchtigkeit niederschlagen. In diesem Fall kann das Band an der Kopftrommel festkleben und beschädigt werden oder der Camcorder funktioniert nicht mehr korrekt. Wenn sich im Camcorder Feuchtigkeit niedergeschlagen hat, ertönt der Signalton und die Anzeige  blinkt. Die Anzeige  blinkt gleichzeitig, wenn eine Kassette in den Camcorder eingelegt ist. Wenn sich auf dem Objektiv Feuchtigkeit niedergeschlagen hat, erscheint die Anzeige nicht.

Wenn sich Feuchtigkeit niedergeschlagen hat

In diesem Fall sind alle Funktionen deaktiviert. Sie können nur noch die Kassette auswerfen lassen. Lassen Sie die Kassette auswerfen, schalten Sie den Camcorder aus und lassen Sie ihn etwa eine Stunde mit geöffnetem Kassettenfachdeckel stehen. Sie können den Camcorder wieder benutzen, wenn die Anzeige  oder  beim Einschalten des Geräts nicht mehr erscheint.

Wenn sich Feuchtigkeitskondensation zu bilden beginnt, kann der Camcorder dies nicht immer erkennen. In diesem Fall dauert es nach dem Öffnen des Kassettenfachdeckels manchmal 10 Sekunden, bis die Kassette ausgeworfen wird. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion. Schließen Sie den Kassettenfachdeckel erst, wenn die Kassette ausgeworfen wurde.



Hinweis zur Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeit kann sich niederschlagen, wenn der Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird (oder umgekehrt) oder wenn Sie den Camcorder in folgenden Situationen benutzen:



- Sie bringen den Camcorder von einer Skipiste in einen beheizten Raum.
- Sie bringen den Camcorder von einem klimatisierten Auto oder Raum in die Hitze draußen.
- Sie benutzen den Camcorder nach einem Gewitter oder Regenschauer.
- Sie benutzen den Camcorder an einem heißen Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit.

Onderhoud en voorzorgsmaatregelen

Condensvorming

Als de camcorder rechtstreeks van een koude in een warme omgeving wordt gebracht, kan de lens beslaan of vocht condenseren in het inwendige van het apparaat, op de videokop of het oppervlak van de band. Als deze situatie zich voordoet, kan de band aan de koptrommel blijven plakken en beschadiging of storing in de werking van het apparaat veroorzaken. Als er vocht in de camcorder is aangetroffen, klinkt er een pieptoon en gaat de  aanduiding knipperen. De  aanduiding knippert als de band in de camcorder is geplaatst. Als er vocht op de lens is gecondenseerd, gaan er geen waarschuwingslampjes branden.

Als er vocht in de camcorder is gecondenseerd

Geen van de functies werkt, behalve het uitwerpen van de band. Verwijder de band, schakel de camcorder uit en laat het apparaat daarna een uur lang ongebruikt staan, met de bandhouder open. De camcorder kan weer gebruikt als de  of de  aanduiding niet verschijnt als de stroom weer wordt ingeschakeld.

Als vocht begint te condenseren, kan de camcorder de condensvorming soms niet herkennen. Als dit gebeurt, duurt het soms meer dan 10 seconden voordat de band wordt uitgeworpen nadat de bandhouder is geopend. Dit duidt niet op een storing. Sluit de bandhouder niet tot de band is uitgeworpen.

Betreffende condensvorming

Er kan vocht uit de lucht in de camcorder condenseren wanneer u het apparaat in een warme, vochtige omgeving gebruikt of wanneer u de camcorder direct van een koude omgeving in een warme omgeving brengt, bijvoorbeeld als volgt:

- Als u de camcorder van de ijsbaan of de skihellingen rechtstreeks meeneemt in een verwarmde ruimte.
- Als u de camcorder op een hete zomerdag vanuit een koele ruimte of een auto met airconditioning mee naar buiten neemt.
- Als u de camcorder onmiddellijk na een regenbui gebruikt.
- Als u de camcorder in een warme ruimte met een hoge vochtigheidsgraad gebruikt.




Wartungshinweise und Sicherheitsmaßnahmen

So verhindern Sie Feuchtigkeitskondensation
Wenn Sie den Camcorder von einem kalten an einen warmen Ort bringen, stecken Sie ihn in eine Plastiktüte und verschließen Sie diese sorgfältig. Nehmen Sie den Camcorder aus der Tüte heraus, sobald die Lufttemperatur in der Tüte der Umgebungstemperatur entspricht. Das dauert etwa eine Stunde.

Wartungshinweise

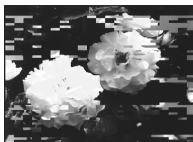
Reinigen des Videokopfs

Um bei Aufnahme und Wiedergabe eine optimale Bildqualität sicherzustellen, sollten Sie den Videokopf bei Bedarf reinigen. Der Videokopf ist wahrscheinlich verschmutzt, wenn:

- mosaikartige Bildstörungen auf dem Wiedergabebild erscheinen.
- das Wiedergabebild sich nicht bewegt.
- das Wiedergabebild nicht erscheint oder der Ton aussetzt.
- die Anzeige  und die Meldung „ CLEANING CASSETTE“ nacheinander erscheinen oder die Anzeige  während der Aufnahme auf dem Bildschirm blinkt.

Im Fall von einem der Probleme [a], [b] oder [c] reinigen Sie die Videoköpfe 10 Sekunden lang mit der Reinigungskassette DVM-12CLD von Sony (gesondert erhältlich). Überprüfen Sie danach die Bildqualität und wiederholen Sie den Reinigungsvorgang, wenn das Bild noch immer gestört ist.

[a]



[b]



[c]



Wenn die Videoköpfe sehr stark verschmutzt sind, wird der ganze Bildschirm blau [c].

Onderhoud en voorzorgsmaatregelen

Condensvorming voorkomen




Voordat u de camcorder van een koude omgeving naar een warme plaats brengt, verpakt u het apparaat eerst in een plastic zak die u goed (luchtdicht) afsluit. Neem de camcorder pas uit de plastic zak, wanneer de lucht in de zak dezelfde temperatuur heeft als de omringende warme lucht (na ongeveer een uur).

Onderhoud

De videokoppen reinigen

U moet de videokoppen reinigen om goede opnamen met heldere beelden te maken.

Waarschijnlijk zijn de koppen vuil wanneer:

- Er een mozaïekpatroon in het weergegeven beeld verschijnt.
- De weergegeven beelden niet bewegen.
- De beelden niet worden afgespeeld of het geluid is onderbroken.
- De  aanduiding en het bericht " CLEANING CASSETTE" beurtelings op het scherm verschijnen of de  aanduiding op het scherm knippert.

Als een van de bovenstaande problemen, [a], [b] of [c], optreedt, maakt u de videokoppen gedurende tien seconden schoon met een Sony DVM-12CLD reinigingscassette (los verkrijgbaar). Controleer de beelden en als nog steeds problemen zijn, reinigt u de koppen nogmaals.

Als de videokoppen vuiler worden, wordt het hele venster blauw [c].

Wartungshinweise und Sicherheitsmaßnahmen

Hinweis zum Videokopf

Der Videokopf nutzt sich nach langer Gebrauchsdauer ab. Wenn Sie den Videokopf mit einer Reinigungskassette reinigen und dennoch kein scharfes Bild erzielen, kann der Videokopf abgenutzt sein. Wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler oder lokalen autorisierten Sony-Kundendienst und lassen Sie den Videokopf austauschen.

Reinigen des LCD-Bildschirms

Zum Entfernen von Fingerabdrücken oder Staub auf dem LCD-Bildschirm empfiehlt es sich, das Reinigungstuch (mitgeliefert) zu verwenden. Wenn Sie ein LCD-Reinigungs-Kit (gesondert erhältlich) verwenden, tragen Sie die Reinigungsflüssigkeit nicht direkt auf den LCD-Bildschirm auf. Reinigen Sie den LCD-Bildschirm mit Reinigungspapier, das Sie mit der Flüssigkeit angefeuchtet haben.

Laden des integrierten Akkus

Der Camcorder ist mit einem internen Akku ausgestattet, der dafür sorgt, dass Datum, Uhrzeit und andere Einstellungen gespeichert bleiben, auch wenn der Schalter POWER auf OFF (CHG) gestellt wird. Der integrierte Akku ist immer geladen, solange Sie den Camcorder regelmäßig benutzen. Er entlädt sich jedoch allmählich, wenn Sie den Camcorder nicht benutzen. Nach etwa drei Monaten ist er vollständig entladen, wenn Sie den Camcorder in dieser Zeit gar nicht verwendet haben. Auch wenn der integrierte Akku entladen ist, können Sie den Camcorder problemlos benutzen. Damit Datum und Uhrzeit usw. gespeichert bleiben, laden Sie den Akku, wenn er sich entladen hat.

Laden des integrierten Akkus

- Schließen Sie den Camcorder über das mit dem Camcorder gelieferte Netzteil an das Stromnetz an und lassen Sie ihn ausgeschaltet (Schalter POWER auf OFF (CHG)) länger als 24 Stunden stehen.
- Oder bringen Sie den vollständig geladenen externen Akku am Camcorder an und lassen Sie den Camcorder ausgeschaltet (Schalter POWER auf OFF (CHG)) länger als 24 Stunden stehen.

Onderhoud en voorzorgsmaatregelen

Informatie over videokoppen

De videokop slijt na langdurig gebruik. Als het beeld niet helder wordt nadat u een reinigingscassette hebt gebruikt, is de videokop mogelijk versleten. Neem contact op met de Sony-handelaar of een plaatselijke erkende onderhoudsdienst van Sony om de videokop te laten vervangen.

LCD-scherm reinigen

Als het LCD-scherm vuil is door stof of vingerafdrücken, kunt u het schoonmaken met de bijgeleverde reinigingsdoek. Wanneer u de speciale reinigungsset voor het LCD-scherm gebruikt (los verkrijgbaar), gebruikt u geen reinigingsmiddel direct op het scherm. Reinig het LCD-scherm met reinigingspapier waarop u wat reinigingsmiddel hebt aangebracht.

De ingebouwde oplaadbare accu in de camcorder opladen

De camcorder bevat een ingebouwde oplaadbare accu zodat de datum, tijd en andere instellingen worden bewaard als de POWER schakelaar op OFF (CHG) is gezet. Zolang u de camcorder blijft gebruiken, wordt de oplaadbare accu steeds opnieuw opgeladen. Wanneer u de camcorder geruime tijd niet gebruikt, raakt de accu geleidelijk leeg. Als u de camcorder helemaal niet gebruikt, is de accu na ongeveer drie maanden helemaal leeg. De werking van de camcorder wordt daar verder niet door verstoord. Als u gegevens als datum en tijd in stand wilt houden, moet u de lege accu opnieuw opladen.

De ingebouwde oplaadbare accu in de camcorder opladen

- Sluit de camcorder met de bijgeleverde netspanningsadapter aan op het lichtnet en laat de camcorder meer dan 24 uur staan met de POWER schakelaar op OFF (CHG).
- Of plaats een volledig opgeladen oplaadbare accu op de camcorder en laat de camcorder meer dan 24 uur staan met de POWER schakelaar op OFF (CHG).

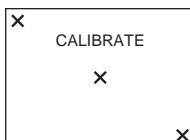
Wartungshinweise und Sicherheitsmaßnahmen

Einstellen des LCD-Bildschirms (CALIBRATION)

Es kann vorkommen, dass die Tasten auf dem Berührungsbildschirm nicht richtig funktionieren. Gehen Sie in diesem Fall wie im Folgenden erläutert vor.

Es empfiehlt sich, den Camcorder für diese Funktion über das mit dem Camcorder gelieferte Netzteil an das Stromnetz anzuschließen.

- (1) Stellen Sie den Schalter POWER auf OFF (CHG).
- (2) Lassen Sie die Kassette aus dem Camcorder auswerfen und lösen Sie alle Verbindungskabel vom Camcorder.
- (3) Halten Sie DISPLAY/BATT INFO am Camcorder gedrückt und stellen Sie den Schalter POWER auf VCR. Drücken Sie DISPLAY/BATT INFO dann etwa weitere fünf Sekunden lang.
- (4) Berühren Sie das auf dem Bildschirm angezeigte Zeichen ✕ mit dem Finger. Die Position von ✕ wechselt.



Hinweise

- Wenn Sie nicht auf die richtige Stelle gedrückt haben, beginnen Sie nochmals mit Schritt 4.
- Sie können den LCD-Bildschirm nicht kalibrieren, wenn Sie den LCD-Bildschirmträger drehen und der LCD-Bildschirm nach außen weist.

Onderhoud en voorzorgsmaatregelen

Het LCD-scherm aanpassen (CALIBRATION)

Mogelijk werken de toetsen op het aanraakpaneel niet goed. Voer dan de onderstaande procedure uit.

Tijdens de bewerking kunt u het beste de camcorder aansluiten op de netspanning via de netspanningsadapter die bij de camcorder is geleverd.

- (1) Zet de POWER schakelaar in de OFF (CHG) stand.
- (2) Verwijder de band uit de camcorder en verwijder alle kabels van de camcorder.
- (3) Zet de POWER schakelaar op VCR terwijl u op DISPLAY/BATT INFO op de camcorder drukt. Houd DISPLAY/BATT INFO ongeveer vijf seconden ingedrukt.
- (4) Raak ✕ op het scherm aan met uw vinger. De positie van ✕ wordt gewijzigd.

Opmerkingen

- Als u het juiste punt niet hebt aangeraakt, begint u opnieuw met stap 4.
- U kunt het LCD-scherm niet kalibreren als het scherm is opengeklapt en naar buiten is gericht.

Sicherheitsmaßnahmen

Camcorder

- Betreiben Sie den Camcorder mit einem Akku (7,2 V) oder einem Netzteil (8,4 V).
- Wenn Sie das Gerät mit Netz- oder Gleichstrom betreiben möchten, verwenden Sie das in dieser Bedienungsanleitung empfohlene Zubehör.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, trennen Sie es von der Netzsteckdose und lassen Sie es von Ihrem Sony-Händler überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Gehen Sie sorgsam mit dem Gerät um und schützen Sie es vor Stößen. Bitte behandeln Sie das Objektiv mit besonderer Sorgfalt.
- Achten Sie darauf, dass der Schalter POWER auf OFF (CHG) steht, wenn Sie den Camcorder nicht benutzen.
- Wickeln Sie den Camcorder während des Betriebs nicht in ein Tuch o. ä. ein. Andernfalls kann sich im Inneren des Geräts ein Wärmestau bilden.
- Halten Sie den Camcorder von starken Magnetfeldern oder mechanischen Vibrationen fern.
- Drücken Sie nicht mit einem spitzen Gegenstand auf den LCD-Bildschirm.
- Wenn Sie den Camcorder in einer kalten Umgebung benutzen, kann ein Störbild auf dem LCD-Bildschirm zu sehen sein. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Beim Betrieb des Camcorders kann sich die Rückseite des LCD-Bildschirms erwärmen. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.

Kassette

- Führen Sie keine Gegenstände in die kleinen Aussparungen an der Rückseite einer Kassette ein. Anhand dieser Aussparungen kann das Gerät den Bandtyp, die Bandstärke und die Einstellung der Überspielschutzlasche erkennen.
- Öffnen Sie das Kassettengehäuse nicht und berühren Sie nicht das Band.
- Berühren oder beschädigen Sie die Anschlüsse nicht. Mit einem weichen Tuch können Sie Staub von den Anschlüssen entfernen.

Voorzorgsmaatregelen

Bediening van de camcorder

- Gebruik de camcorder uitsluitend op stroomvoorziening van 7,2 V (accu) of 8,4 V (netspanningsadapter).
- Gebruik voor het aansluiten op de stroombron (gelijkstroom of wisselstroom) alleen de in deze gebruiksaanwijzing vermelde accessoires.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp binnen in de camcorder terechtkomen, moet u de stroom onmiddellijk uitschakelen, de stekker uit het stopcontact halen en de camcorder eerst door een Sony-technicus laten nakijken voordat u het apparaat weer in gebruik neemt.
- Laat het apparaat niet vallen, behoeft het tegen mechanische schokken en ga er altijd voorzichtig mee om. Wees vooral voorzichtig met de lens.
- Zorg dat de POWER schakelaar op OFF (CHG) staat zolang u de camcorder niet gebruikt.
- Wikkel de camcorder tijdens gebruik nooit in textiel, zoals een handdoek. De binnenkant van de camcorder kan hierdoor ernstig oververhit raken.
- Vermijd bij gebruik en opslag plaatsen die worden blootgesteld aan mechanische trillingen of krachtige magnetische velden.
- Druk niet met scherpe voorwerpen op het LCD-scherm.
- Wanneer u de camcorder gebruikt in een koude omgeving, kunnen er nabeelden op het LCD-scherm verschijnen. Dit duidt niet op een storing.
- Tijdens het gebruik van de camcorder kan de achterkant van het LCD-scherm warm worden. Dit duidt niet op een storing.

Informatie over de band

- Steek geen voorwerpen in de kleine openingen aan de achterzijde van de band. Deze uitsparingen dienen voor het automatisch bepalen van de bandsoort, de banddikte, en of het wispreventienokje in- of uitgeschoven is.
- Open nooit het beschermende deksel van de band en raak nooit de band zelf aan.
- Probeer de aansluitingen niet aan te raken of te beschadigen. Reinig de aansluitingen met een zachte doek om stof te verwijderen.

Pflege des Camcorders

- Lassen Sie die Kassette auswerfen und schalten Sie den Camcorder dann von Zeit zu Zeit ein, bedienen Sie die Kamera (CAMERA- und VCR-Funktionen) und spielen Sie etwa drei Minuten lang ein Band ab, wenn der Camcorder längere Zeit nicht benutzt werden soll.
- Entfernen Sie Staub auf dem Objektiv mit einem weichen Pinsel. Reinigen Sie das Objektiv mit einem weichen Tuch von Fingerabdrücken.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Camcorders mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem weichen Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel. Diese könnten die Oberfläche angreifen.
- Lassen Sie keinen Sand in den Camcorder gelangen. Wenn Sie den Camcorder an einem Sandstrand oder an einem staubigen Ort benutzen, schützen Sie ihn vor Sand und Staub. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen oder der Camcorder kann irreparabel beschädigt werden.

Netzteil

- Trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen wollen. Ziehen Sie dabei immer am Stecker, niemals am Netzkabel selbst.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn das Gerät beschädigt oder fallen gelassen wurde.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Dadurch könnte das Netzkabel beschädigt werden und es besteht die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlags.
- Achten Sie darauf, dass keine Metallgegenstände mit den Metallteilen des Anschlussbereichs in Berührung kommen. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss kommen und das Gerät könnte beschädigt werden.
- Halten Sie die Metallkontakte sauber.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht.
- Setzen Sie das Gerät keinen mechanischen Erschütterungen aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Während Sie das Netzteil benutzen, insbesondere während des Ladens, halten Sie es von AM-Empfängern und Videogeräten fern. Andernfalls kann der AM-Empfang oder die Funktion der Videogeräte gestört werden.
- Das Gerät erwärmt sich während des Betriebs. Dabei handelt es sich nicht um eine Fehlfunktion.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einen Ort, an dem es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - extremen Temperaturen
 - Staub oder Schmutz
 - hoher Luftfeuchtigkeit
 - Vibrationen

Regelmatig onderhoud van de camcorder

- Wanneer u de camcorder geruime tijd niet gebruikt, moet u van tijd tot tijd de camcorder inschakelen, de CAMERA en de VCR functies bedienen en de band ongeveer drie minuten afspelen.
- Verwijder stof van de lens met een zacht borsteltje. Vingerafdrukken op de lens kunt u met een zacht doekje verwijderen.
- Reinig de behuizing van de camcorder met een zachte doek, droog of licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen vluchtige stoffen, aangezien deze de afwerking kunnen aantasten.
- Zorg dat er geen zand in de camcorder terechtkomt. Als u de camcorder gebruikt op een plaats met veel zand of stof, moet u opletten dat er niets in de camcorder terechtkomt. Zand of stof kan het apparaat zodanig beschadigen, dat reparatie niet meer mogelijk is.

Netspanningsadapter

- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat lange tijd niet meer gebruikt. Voor het losmaken van het netsnoer moet u aan de stekker trekken. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Gebruik de netspanningsadapter niet als het snoer beschadigd is of als het apparaat gevallen of beschadigd is.
- Zorg dat het snoer niet te sterk wordt verbogen en plaats er geen zwaar voorwerp bovenop. Dit kan het snoer ernstig beschadigen, met gevaar voor brand of een elektrische schok.
- Let op dat er geen metalen voorwerp in aanraking komt met de metalen onderdelen van het aansluitplaatje. Dit kan kortsluiting veroorzaken en schade aan het apparaat toebrengen.
- Houd de metalen contactpunten altijd goed schoon.
- Demonteer het apparaat niet.
- Stel de adapter niet bloot aan mechanische schokken of trillingen en laat het apparaat niet vallen.
- Houd de netspanningsadapter tijdens gebruik, vooral tijdens het opladen, uit de buurt van video-apparatuur en AM radio-ontvangers. Het apparaat kan storing veroorzaken in het videobeeld of de AM radio-ontvangst.
- Tijdens het gebruik wordt de adapter warm. Dit duidt niet op een storing.
- Laat het apparaat niet achter op locaties die:
 - extreem koud of warm zijn
 - stoffig of vuil zijn
 - erg vochtig zijn
 - blootstaan aan trillingen

Pflege und Aufbewahrung des Objektivs

- Wischen Sie die Objektivlinse in folgenden Fällen mit einem weichen Tuch sauber:
 - Wenn sich Fingerabdrücke auf der Objektivlinse befinden
 - In heißer oder feuchter Umgebung
 - Wenn das Objektiv nahe am Meer verwendet wird usw.
- Bewahren Sie das Objektiv an einem Ort mit guter Luftzirkulation und möglichst wenig Staub oder Schmutz auf.

Damit sich kein Schimmel bilden kann, empfiehlt es sich, die Maßnahmen oben regelmäßig auszuführen.

Es empfiehlt sich, den Camcorder etwa einmal im Monat einzuschalten und zu bedienen, damit er lange Zeit in optimalem Zustand bleibt.

Akku

- Verwenden Sie ausschließlich das angegebene Ladegerät oder ein Videogerät mit Ladefunktion.
- Halten Sie Gegenstände aus Metall von den Akkuanschlüssen fern. Es kann sonst zu Unfällen durch Kurzschluss kommen.
- Halten Sie den Akku von Feuer fern.
- Setzen Sie den Akku nie Temperaturen von über 60 °C aus, wie sie z. B. in einem in der Sonne geparkten Auto oder bei direkter Sonneneinstrahlung auftreten können.
- Lagern Sie den Akku an einem kühlen, trockenen Ort.
- Schützen Sie den Akku vor Stößen.
- Zerlegen Sie den Akku nicht und nehmen Sie keine Veränderungen daran vor.
- Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an.
- Wenn Sie den Akku aufladen, während noch eine gewisse Restladung vorhanden ist, so verringert sich die Kapazität des Akkus dadurch nicht.

Verzorging en opslag van de lens

- Veeg het oppervlak van de lens schoon met een zachte doek in de volgende gevallen:
 - Als er vingerafdrukken op de lens zitten
 - Op erg warme plaatsen met veel vocht
 - Bij gebruik in een omgeving als de zeekust
- Bewaar de lens op een goed geventileerde plaats met weinig stof en vuil.

Onderhoud het apparaat regelmatig om schimmelgroei te voorkomen.

Het is aanbevolen de camcorder minstens eens per maand in te schakelen en te gebruiken om het apparaat in goede staat te houden.

Opladbare accu

- Gebruik uitsluitend de voorgeschreven oplader of video-apparatuur met een oplaadfunctie.
- Zorg dat er geen metalen voorwerpen in aanraking komen met de aansluitpunten om kortsluiting te voorkomen.
- Houd de oplaadbare accu uit de buurt van open vuur.
- Stel de oplaadbare accu nooit bloot aan temperaturen boven 60°C, zoals in een auto die in de zon geparkeerd staat.
- Bewaar de oplaadbare accu in een koele, droge omgeving.
- Bescherm de oplaadbare accu tegen mechanische trillingen en schokken.
- Demonteer de oplaadbare accu niet en pas deze niet aan.
- Bevestig de oplaadbare accu stevig aan de video-apparatuur.
- U kunt de accu opladen als er nog spanning resteert. Dit zal de capaciteit niet nadelig beïnvloeden.

Hinweise zu Trockenbatterien

Um mögliche Schäden durch eine auslaufende oder korrodierende Batterie zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Legen Sie die Batterien unbedingt polaritätsrichtig ein, d. h. so, dass die Pole +/– an den Markierungen +/– im Batteriefach ausgerichtet sind.
- Trockenbatterien lassen sich nicht aufladen.
- Verwenden Sie neue Batterien nicht zusammen mit alten.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Batterien zusammen.
- Der Batterie wird Strom entzogen, wenn Sie sie längere Zeit nicht benutzen.
- Verwenden Sie keine auslaufende Batterie.

Wenn Batterien auslaufen

- Wischen Sie das Batteriefach sorgfältig trocken, bevor Sie die Batterien ersetzen.
- Wenn Sie mit der Batterieflüssigkeit in Berührung kommen, waschen Sie sie mit Wasser ab.
- Wenn Batterieflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

Sollte ein Problem auftreten, lösen Sie den Camcorder vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Informatie over droge batterijen

Neem de volgende punten in acht om eventuele schade door batterijlekkage en/of corrosie te voorkomen:

- Controleer of de + en – polen van de batterijen samenvallen met + en – in de batterijhouder.
- Droge batterijen zijn niet oplaadbaar.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Gebruik geen batterijen van verschillende typen door elkaar.
- De batterijen raken geleidelijk leeg, zelfs als u deze niet gebruikt.
- Gebruik geen lekkende batterijen.

Als batterijen hebben gelekt

- Veeg de batterijhouder goed schoon voordat u nieuwe batterijen in de houder plaatst.
- Als u in aanraking komt met de batterijvloeistof, wast u deze snel af met water.
- Mocht er batterijvloeistof in uw ogen komen, dan moet u deze onmiddellijk wassen met veel water. Raadpleeg zo spoedig mogelijk een arts.

Als er problemen optreden, moet u de camcorder uitschakelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Technische Daten

Camcorder

System

Videoaufnahmesystem

Zwei rotierende Köpfe

Schrägspurverfahren

Audioaufnahmesystem

Rotierende Köpfe, PCM-System

Quantisierung: 12 Bit (Fs 32 kHz,

Stereotonspur 1, Stereotonspur 2),

16 Bit (Fs 48 kHz, stereo)

Videosignal

PAL-Farbsignal, CCIR-Standards

Geeignete Kassetten

Mini-DV-Kassetten mit
aufgedrucktem Logo ^{mini} DV

Bandgeschwindigkeit

SP: ca. 18,81 mm/s

LP: ca. 12,56 mm/s

Aufnahme-/Wiedergabedauer

(mit Kassette DVM60)

SP: 1 Stunde

LP: 1,5 Stunden

Spuldauer (mit Kassette DVM60)

ca. 2 Min. 40 Sekunden

Sucher

Elektronischer Sucher (Farbe)

Bildwandler

5,0-mm-CCD (1/3,6, Charge

Coupled Device)

Gesamt: ca. 2 110 000 Pixel

Effektiv (Standbild):

ca. 1 920 000 Pixel

Effektiv (bewegtes Bild):

ca. 1 080 000 Pixel

Objektiv

Carl Zeiss Vario-Sonnar T*

Kombiniertes Motorzoom-Objektiv

Filterdurchmesser: 37 mm

10fach (optisch), 120fach (digital)

F = 1,8 ~ 2,1

Brennweite

4,5 – 45 mm

Dies entspräche bei einer 35-mm-

Kleinbildkamera

Im Modus CAMERA: 52 – 520 mm

Im Modus MEMORY: 39 – 390 mm

Farbtemperatur

Auto, HOLD, INDOOR (3 200 K),

OUTDOOR (5 800 K)

Mindestbeleuchtungsstärke

7 lx (F 1,8)

0 lx (im NightShot-Modus)*

* Motive, die im Dunkeln kaum zu
sehen sind, können mit
Infrarotlicht aufgenommen
werden.

Eingänge/Ausgänge

S-Videoeingang/-ausgang

4-polig, Mini-DIN

Luminanzsignal: 1 Vp-p, 75 Ohm,

unsymmetrisch

Chrominanzsignal: 0,3 Vp-p,

75 Ohm, unsymmetrisch

Audio-/Videoeingang/-ausgang

AV-Minibuchse, 1 Vp-p, 75 Ohm,

unsymmetrisch

327 mV bei Ausgangsimpedanz

über 47 kOhm

Ausgangsimpedanz mit weniger als

2,2 kOhm/Stereominibuchse

(ø 3,5 mm)

Eingangsimpedanz über 47 kOhm

DV-Eingang/Ausgang

4-poliger Anschluss

Kopfhörerbuchse

Stereominibuchse (ø 3,5 mm)

LANC-Buchse

Stereo-Miniminibuchse (ø 2,5 mm)

USB-Buchse

Mini-B

Buchse MIC

Minibuchse, 0,388 mV, niedrige

Impedanz, 2,5 bis 3,0 V

Gleichstrom, Ausgangsimpedanz

6,8 kOhm (ø 3,5 mm)

Stereo

LCD-Bildschirm

Bild

6,2 cm (Typ 2,5)

Gesamtzahl der Bildpunkte

211 200 (960 × 220)

Allgemeines

Betriebsspannung

7,2 V (Akku)

8,4 V (Netzteil)

Durchschnittliche

Leistungsaufnahme

(bei Verwendung des Akkus)

Bei Kameraaufnahme mit LCD-

Bildschirm

4,4 W

Sucher

3,8 W

Betriebstemperatur

0 °C bis 40 °C

Lagertemperatur

-20 °C bis +60 °C

Abmessungen

ca. 73 × 90 × 174 mm (B/H/T)

Gewicht

ca. 640 g

nur Hauptgerät

ca. 740 g

einschließlich Akku NP-FM50,

Kassette DVM60 und

Objektivschutzkappe

Mitgeliefertes Zubehör

Schlagen Sie auf Seite 23 nach.

Netzteil AC-L15A/ L15B

Betriebsspannung

100 – 240 V Wechselstrom, 50/60 Hz

Stromaufnahme

0,35 – 0,18 A

Leistungsaufnahme

18 W

Ausgangsspannung

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A

Betriebstemperatur

0 °C bis 40 °C

Lagertemperatur

–20 °C bis +60 °C

Abmessungen

ca. 56 × 31 × 100 mm (B/H/T)

ohne vorstehende Teile

Gewicht

ca. 190 g

ohne Netzkabel

„Memory Stick“

Speicher

Flash-Speicher

8 MB: MSA-8A

Betriebsspannung

2,7 – 3,6 V

Leistungsaufnahme

ca. 45 mA bei Betrieb

ca. 130 µA im Bereitschaftsmodus

für Bandaufnahme

Abmessungen

ca. 50 × 2,8 × 21,5 mm (B/H/T)

Gewicht

ca. 4 g

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Akku NP-FM50

Maximale Ausgangsspannung

8,4 V Gleichstrom

Ausgangsspannung

7,2 V Gleichstrom

Kapazität

8,5 Wh (1 180 mAh)

Abmessungen

ca. 38,2 × 20,5 × 55,6 mm (B/H/T)

Gewicht

ca. 76 g

Typ

Lithium-Ionen-Akku

Technische gegevens

Videocamera

Systeem

Video-opnamesysteem

2 roterende koppen

Schuinspoorregistratie

Audio-opnamesysteem

Roterende koppen, PCM-systeem

Quantisering: 12 bits (Fs 32 kHz,

stereo 1, stereo 2), 16 bits

(Fs 48 kHz, stereo)

Videosignaal

PAL-kleursysteem, CCIR-normen

Aanbevolen banden

Mini-DV-band met het ^{Mini} DV teken

Bandsnelheid

SP: Ongeveer 18,81 mm/s

LP: Ongeveer 12,56 mm/s

Opname-/weergaveduur (met

DVM60-band)

SP: 1 uur

LP: 1,5 uur

Vooruit-/terugspoeltijd (met

DVM60-band)

Ongeveer 2 min. en 40 seconden

Beeldzoeker

Elektronische zoeker (kleur)

Beeldapparaat

5,0 mm (1/3,6 type) CCD (Charge

Coupled Device)

Totaal: Ongeveer 2 110 000 pixels

Effectief (stilstaand):

Ongeveer 1 920 000 pixels

Effectief (bewegend):

Ongeveer 1 080 000 pixels

Lens

Carl Zeiss Vario-Sonnar T*

Gecombineerde motorzoomlens

Filterdiameter: 37 mm

10× (optisch), 120× (digitaal)

F = 1,8 ~ 2,1

Brandpuntsafstand

4,5 – 45 mm

Volgens de normen van een 35-mm

kleinbeeld-fototoestel

In de CAMERA stand: 52 – 520 mm

In de MEMORY stand: 39 – 390 mm

Kleurtemperatuur

Auto, HOLD, INDOOR (3 200 K),

OUTDOOR (5 800 K)

Minimaal vereiste lichtsterkte

7 lx (lux) (F 1,8)

0 lx (lux) (met de NightShot

functie)*

* Voorwerpen die in het donker

niet zichtbaar zijn, kunnen

worden opgenomen met

infraroodverlichting.

Ingangen/uitgangen

S-video ingang/uitgang

4-polige mini-DIN-aansluiting

Luminantie-signaal: 1 Vp-p, 75 Ω

(ohm), asymmetrisch

Chrominantie-signaal: 0,3 Vp-p,

75 Ω (ohm), asymmetrisch

Audio/video ingang/uitgang

AV-ministekker, 1 Vp-p, 75 Ω

(ohm), asymmetrisch

327 mV (bij uitgangsimpedantie van

meer dan 47 kΩ (kOhm))

Uitgangsimpedantie minder dan

2,2 kΩ (kOhm)/Stereo mini-

aansluiting (ø 3,5 mm)

Ingangsimpedantie minder dan

47 kΩ (kOhm)

DV ingang/uitgang

4-polige aansluiting

Hoofdtelefoonaansluiting

Stereo mini-aansluiting (ø 3,5 mm)

LANC-aansluiting

Stereo mini-mini-aansluiting

(ø 2,5 mm)

USB-aansluiting

Mini-B-aansluiting

MIC aansluiting

Mini-aansluiting, 0,388 mV lage

impedantie met 2,5 – 3,0 V

gelijkstroom, uitgangsimpedantie

6,8 kΩ (kOhm) (ø 3,5 mm)

Stereotype

LCD-scherm

Beeld

6,2 cm (2,5 type)

Totaalaantal beeldpunten

211 200 (960 × 220)

Algemeen

Stroomvereisten

7,2 V (accu)

8,4 V (netspanningsadapter)

Gemiddeld stroomverbruik

(met accu)

Tijdens camera-opname met het

LCD-scherm

4,4 W

Beeldzoeker

3,8 W

Bedrijfstemperatuur

0°C tot 40°C

Opslagtemperatuur

–20°C tot +60°C

Afmetingen (ongeveer)

73 × 90 × 174 mm (b/h/d)

Gewicht (ongeveer)

640 g

alleen hoofdeenheid

740 g

inclusief de oplaadbare accu

NP-FM50, DVM60-band en lensdop

Bijgeleverde accessoires

Zie pagina 23 voor meer informatie.

Netspanningsadapter AC-L15A/L15B

Stroomvereisten

100 – 240 V wisselstroom, 50/60 Hz

Stroomverbruik

0,35 – 0,18 A

Elektriciteitsverbruik

18 W

Uitgangsspanning

DC OUT: 8,4 V, 1,5 A

Bedrijfstemperatuur

0°C tot 40°C

Opslagtemperatuur

-20°C tot +60°C

Afmetingen (ongeveer)

56 × 31 × 100 mm (b/h/d)

exclusief uitstekende delen

Gewicht (ongeveer)

190 g

exclusief het netsnoer

"Memory Stick"

Geheugen

Flash-geheugen

8 MB: MSA-8A

Werkspanning

2,7 – 3,6 V

Elektriciteitsverbruik

Ongeveer 45 mA in bedrijfsstand

Ongeveer 130 µA in

opnamewachtstand

Afmetingen (ongeveer)

50 × 2,8 × 21,5 mm (b/h/d)

Gewicht (ongeveer)

4 g

Wijzigingen in ontwerp en
technische gegevens voorbehouden
zonder voorafgaande kennisgeving.

Oplaadbare accu NP-FM50

Maximale uitgangsspanning

8,4 V gelijkstroom

Uitgangsspanning

7,2 V gelijkstroom

Capaciteit

8,5 Wh (1 180 mAh)

Afmetingen (ongeveer)

38,2 × 20,5 × 55,6 mm (b/h/d)

Gewicht (ongeveer)

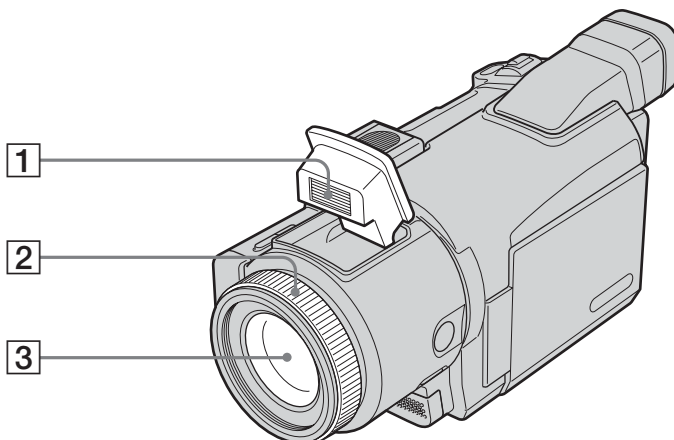
76 g

Type

Lithium-ionen

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Camcorder



- 1 Blitz (S. 146)
- 2 Fokussiererring (S. 81)
- 3 Objektiv

Hinweis zum Carl-Zeiss-Objektiv

Dieser Camcorder ist mit einem Carl-Zeiss-Objektiv ausgestattet, das eine hervorragende Bildqualität ermöglicht. Das Objektiv für diesen Camcorder ist eine gemeinsame Entwicklung von Carl Zeiss, Deutschland, und der Sony Corporation. Bei diesem Objektiv kommt das MTF*-Messsystem für Videokameras zum Einsatz. Die Qualität des Objektivs entspricht der bewährten Qualität der Carl-Zeiss-Objektive. Das Objektiv des Camcorders ist außerdem T*-beschichtet, um unerwünschte Reflexion zu unterdrücken und Farben originalgetreu zu reproduzieren.

MTF steht für Modulation Transfer Function.

Der Wert gibt die Lichtmenge an, die vom Motiv in das Objektiv gelangt.

Onderdelen en bedieningselementen

Camcorder

- 1 Flitser (p. 146)
- 2 Scherpstelling (p. 81)
- 3 Lens

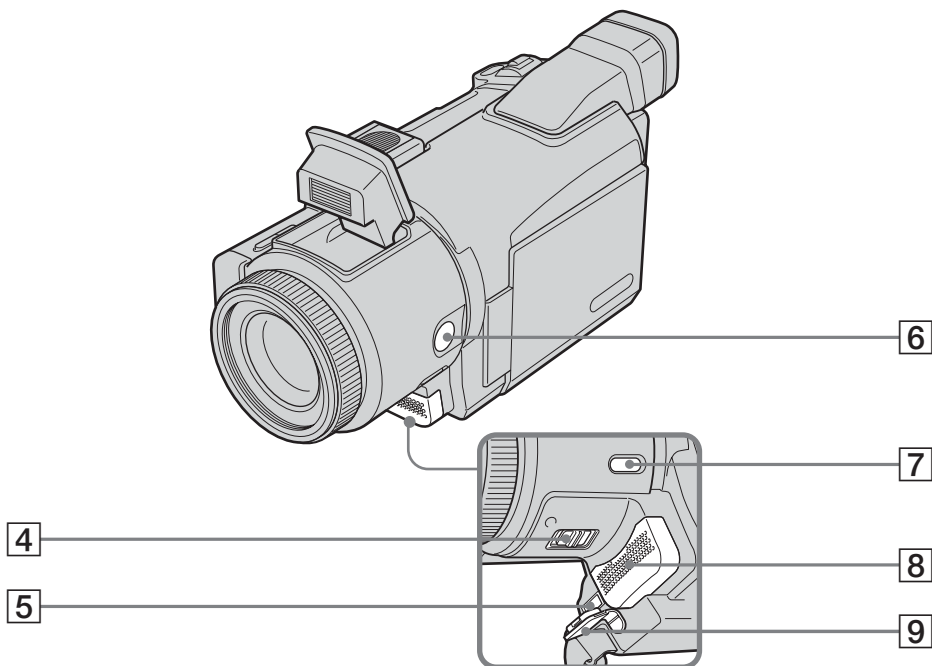
Opmerking over de Carl Zeiss lens

De camcorder heeft een Carl Zeiss lens waarmee een fijne beeldkwaliteit wordt verkregen.

De lens voor de camcorder is gezamenlijk ontwikkeld door Carl Zeiss, in Duitsland, en Sony Corporation. De lens maakt gebruik van het MTF*-meetstelsel voor videocamera's en levert de befaamde Carl Zeiss kwaliteit. De lens voor de camcorder heeft een T*-laag om ongewenste reflectie te onderdrukken en kleuren waarheidsgetrouw weer te geven.

MTF staat voor Modulation Transfer Function.

Deze waarde geeft aan hoeveel licht van een onderwerp in de lens valt.



4 Schalter NIGHTSHOT (S. 48)

5 Buchse DC IN (S. 12, 26)

6 Taste FOCUS (S. 81)

7 Taste BACK LIGHT (S. 47)

8 Mikrofon

9 Abdeckung für Buchse DC IN

4 NIGHTSHOT schakelaar (p. 48)

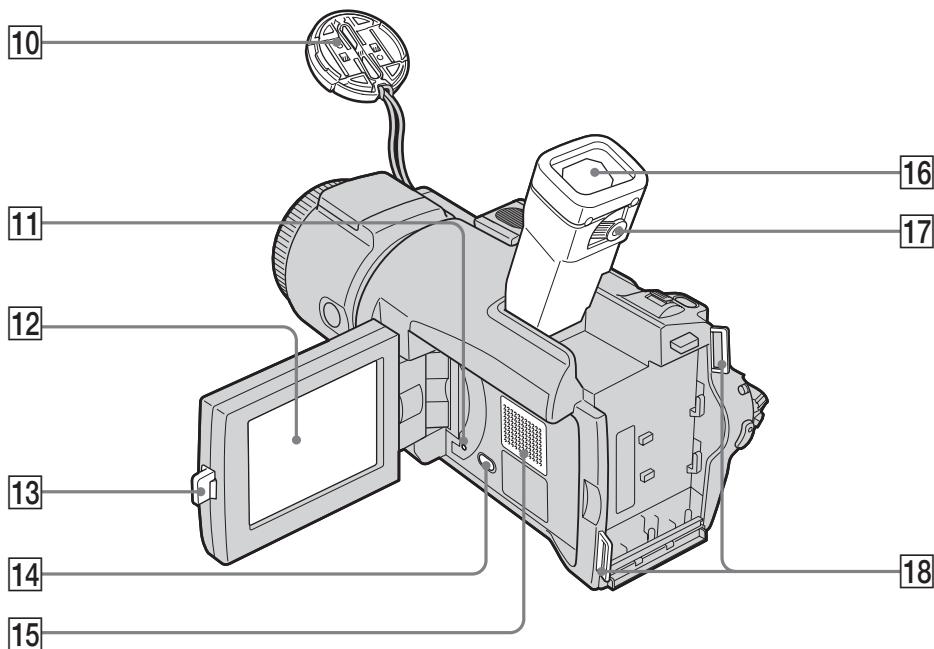
5 DC IN aansluiting (p. 16, 26)

6 FOCUS toets (p. 81)

7 BACK LIGHT toets (p. 47)

8 Microfoon

9 Klepje van DC IN aansluiting



10 Objektivschutzkappe (S. 37)

11 Taste RESET

Wenn Sie RESET drücken, werden alle Einstellungen einschließlich Datum und Uhrzeit auf die werkseitigen Werte zurückgesetzt.

12 LCD-/Berührungsbildschirm (S. 34)

13 Taste OPEN (S. 37)

14 Taste DISPLAY/BATT INFO (S. 29, 54)

15 Lautsprecher

16 Sucher (S. 44)

17 Einstellhebel des Sucherobjektivs (S. 44)

18 Haken für Schulterriemen

10 Lensdop (p. 37)

11 RESET toets

Houd er rekening mee dat bij het indrukken van RESET alle instellingen, inclusief de datum en tijd, terugkeren naar de oorspronkelijke fabrieksinstellingen.

12 LCD-scherm/Aanraakpaneel (p. 34)

13 OPEN toets (p. 37)

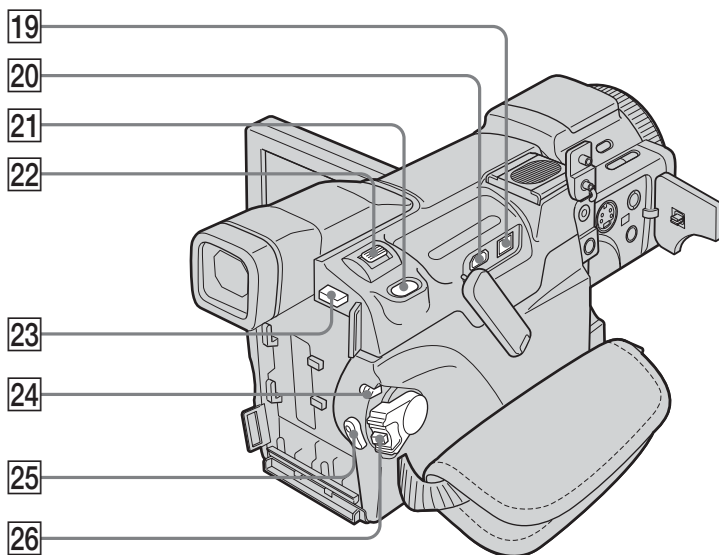
14 DISPLAY/BATT INFO toets (p. 29, 54)

15 Luidspreker

16 Beeldzoeker (p. 44)

17 Zoekerscherpstelknopje (p. 44)

18 Bevestigingsogen voor schouderband



19 DV-Schnittstelle (S. 100, 114, 186, 221, 276)
Die DV-Schnittstelle ist i.LINK-kompatibel.

20 Buchse (USB) (S. 185)

21 Taste PHOTO (S. 61, 142, 150)

22 Motorzoom-Hebel (S. 46, 93, 176)

23 Akkulösetaste BATT (S. 24)

24 Schalter LOCK (S. 39)

25 Taste START/STOP (S. 37)

26 Schalter POWER (S. 37)

19 DV-interface (p. 100, 114, 186, 221, 276)
De DV-interface is compatibel met i.LINK.

20 (USB) aansluiting (p. 185)

21 PHOTO toets (p. 61, 142, 150)

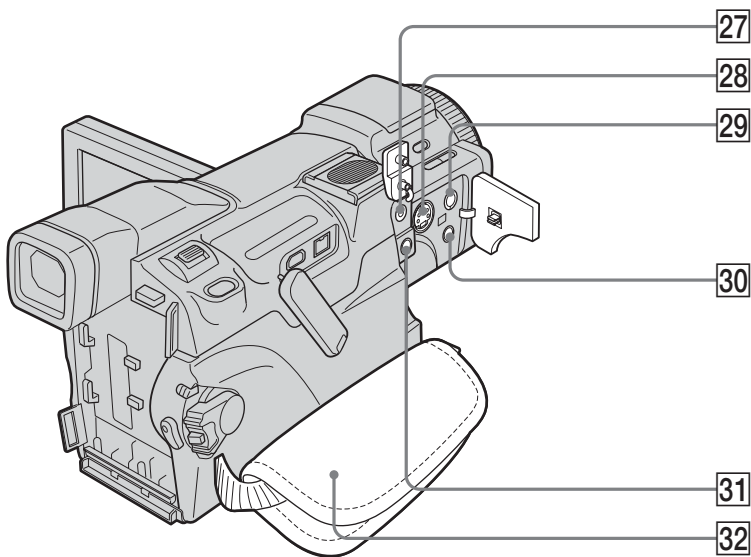
22 Motorzoomknop (p. 46, 93, 176)


23 BATT ontgrendelknop (p. 24)

24 LOCK schakelaar (p. 39)

25 START/STOP toets (p. 37)


26 POWER schakelaar (p. 37)



27 Buchse  (LANC) (blau)


28 Buchse S VIDEO (S. 60, 100, 114, 222)

29 Buchse AUDIO/VIDEO (gelb)
(S. 59, 99, 113, 221)

30 Kopfhörerbuchse  (grün)
Wenn Sie Kopfhörer anschließen, wird der Lautsprecher des Camcorders stummgeschaltet.


31 Buchse MIC (PLUG IN POWER) (rot) (S. 120)
Zum Anschließen eines externen Mikrofons (gesondert erhältlich). Diese Buchse ist auch für ein „Plug-in-Power“-Mikrofon geeignet. Wenn ein externes Mikrofon angeschlossen ist, hat es als Audioeingangsquelle Priorität.

32 Griffband (S. 12)

27  (LANC) aansluiting (blauw)

28 S VIDEO-aansluiting (p. 60, 100, 114, 222)



29 AUDIO/VIDEO-aansluiting (geel)
(p. 59, 99, 113, 221)

30  (hoofdtelefoon) aansluiting (groen)
Als u de hoofdtelefoon gebruikt, komt er geen geluid uit de luidspreker op de camcorder.

31 MIC (PLUG IN POWER) aansluiting (rood)
(p. 120)
Hierop kunt u een externe microfoon (los verkrijgbaar) aansluiten. Deze aansluiting is ook geschikt voor een "plug-in-power" microfoon.
Als een externe microfoon is aangesloten, krijgt deze voorrang als audio-invoerbron.

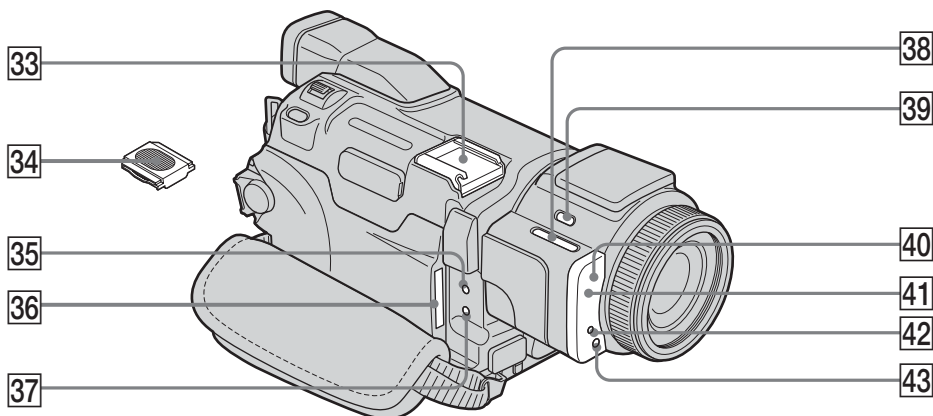
32 Handgreepband (p. 16)

LANC

 LANC steht für Local Application Control Bus System. Mit der Buchse  LANC wird der Bandtransport des Videogeräts und der angeschlossenen Geräte gesteuert. Diese Buchse hat dieselbe Funktion wie die mit CONTROL L oder REMOTE gekennzeichneten Buchsen.

LANC

 LANC staat voor "Local Application Control Bus System". De  LANC aansluiting is bestemd voor de bediening van het bandtransport van video-apparatuur en randapparatuur die hierop zijn aangesloten. Deze aansluiting heeft dezelfde functie als de CONTROL L of REMOTE aansluiting.



- 33** Intelligenter Zubehörschuh (S. 120)
- 34** Abdeckung für Zubehörschuh (S. 120)
- 35** Zugriffsanzeige (S. 14, 137)
- 36** „Memory Stick“-Einschub (S. 14, 137)
- 37** Ladeanzeige CHARGE (S. 26)
- 38** Taste EDITSEARCH (S. 52)
- 39** Taste ⚡ (Blitz) (S. 146)
- 40** Fernbedienungssensor
- 41** Infrarotsender (S. 48, 105)
- 42** Kameraaufnahmeanzeige (S. 37)
- 43** HOLOGRAM AF-Lichtquelle (S. 148)

- 33** Intelligente accessoireschoen (p. 120)
- 34** Schoendeksel (p. 120)
- 35** Toegangs lampje (p. 18, 137)
- 36** "Memory Stick" sleuf (p. 18, 137)
- 37** CHARGE (opladen) lampje (p. 26)
- 38** EDITSEARCH toets (p. 52)
- 39** ⚡ (flitser) toets (p. 146)
- 40** Afstandsbedieningssensor
- 41** Infraroodzender (p. 48, 105)
- 42** Camera-opnamelampje (p. 37)
- 43** HOLOGRAM AF zender (p. 148)



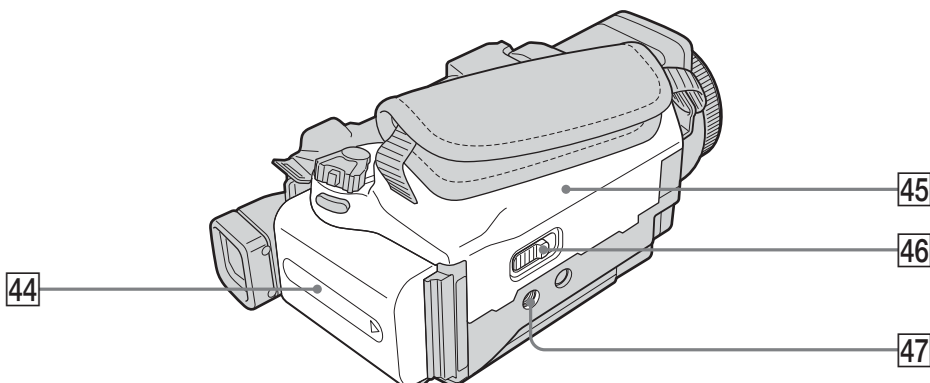
Hinweise zum intelligenten Zubehörschuh

- Der intelligente Zubehörschuh versorgt gesondert erhältliches Zubehör, wie z. B. eine Videoleuchte oder ein Mikrofon, mit Strom.
- Der intelligente Zubehörschuh ist mit dem Schalter POWER verbunden, so dass Sie über diesen Schalter auch das angeschlossene Zubehör ein- und ausschalten können. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Zubehör.
- Der intelligente Zubehörschuh ist mit einer Sicherheitseinrichtung ausgestattet, mit der das angebrachte Zubehör sicher befestigt wird. Zum Anschließen von Zubehör drücken Sie dieses nach unten, schieben es bis zum Anschlag hinein und ziehen die Schraube an.
- Zum Abnehmen von Zubehör lösen Sie die Schraube, drücken das Zubehör nach unten und ziehen es heraus.



Opmerkingen over de intelligente accessoireschoen

- Via de intelligente accessoireschoen wordt stroom geleverd aan optionele accessoires, zoals een videolamp of microfoon.
- De intelligente accessoireschoen is gekoppeld aan de POWER schakelaar zodat u de aangesloten accessoires kunt in- en uitschakelen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het accessoire voor meer informatie.
- De intelligente accessoireschoen heeft een veiligheidssluiting zodat de geïnstalleerde accessoires stevig zijn bevestigd. Als u een accessoire wilt aansluiten, drukt u dit op de schoen en schuift u het naar achter. Vervolgens draait u de schroef vast.
- Als u een accessoire wilt verwijderen, draait u de schroef los. Vervolgens drukt u op het accessoire en schuift u dit uit de schoen.



44 Akku (S. 24, 26)

45 Kassettenfach (S. 12)

46 Hebel OPEN/▲ EJECT  (S. 12)

47 Stativhalterung

Achten Sie bitte darauf, dass die Stativschraube kürzer ist als 5,5 mm. Andernfalls können Sie den Camcorder nicht sicher am Stativ anbringen und die Schraube könnte den Camcorder beschädigen.

44 Accu (p. 24, 26)

45 Bandhouder (p. 16)

46 OPEN/▲ EJECT  toets (p. 16)

47 Bevestigingspunt voor statief

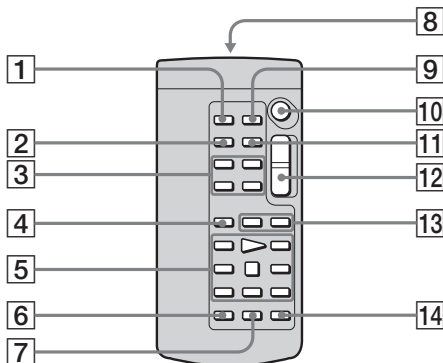
Let op dat de schroef van de statiefkop niet langer is dan 5,5 mm. Anders kunt u het statief niet stevig bevestigen en kan de schroef de camcorder beschadigen.

Fernbedienung

Gleiche Tasten auf der Fernbedienung und am Camcorder haben die gleiche Funktion.

Afstandsbediening

De toetsen op de afstandsbediening met dezelfde namen als op de camcorder, functioneren op dezelfde manier.



1 Taste PHOTO (S. 62, 143, 150)

2 Taste DISPLAY (S. 54)

3 Speichersteuertasten

4 Taste SEARCH MODE (S. 96, 97)

5 Videofunktionstasten (S. 58)

6 Taste REC (S. 116)

7 Taste MARK (S. 109)

8 Sender

Schalten Sie zunächst den Camcorder ein und richten Sie dann diesen Sender auf den Fernbedienungssensor.

9 Taste ZERO SET MEMORY (S. 95)

10 Taste START/STOP (S. 37)

11 Taste DATA CODE (S. 54)

12 Motorzoom-Taste (S. 46)

13 Tasten I◀◀/▶▶I (S. 96, 97)

14 Taste AUDIO DUB (S. 123)

1 PHOTO toets (p. 62, 143, 150)

2 DISPLAY toets (p. 54)

3 Geheugenbedieningstoetsen

4 SEARCH MODE toets (p. 96, 97)

5 Videobedieningstoetsen (p. 58)

6 REC toets (p. 116)

7 MARK toets (p. 109)

8 Zender

Richt deze op de afstandsbedieningssensor om de camcorder te bedienen nadat u deze hebt ingeschakeld.

9 ZERO SET MEMORY toets (p. 95)

10 START/STOP toets (p. 37)

11 DATA CODE toets (p. 54)

12 Motorzoomknop (p. 46)

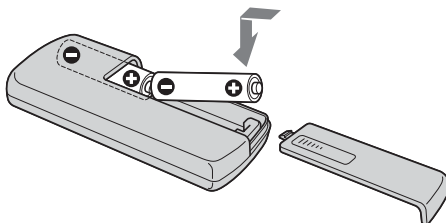
13 I◀◀/▶▶I toetsen (p. 96, 97)

14 AUDIO DUB toets (p. 123)

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente

Vorbereiten der Fernbedienung

Legen Sie zwei R6-Batterien (Größe AA) in das Batteriefach ein. Plus- und Minus-Pol der Batterien müssen dabei den Markierungen + und – im Batteriefach entsprechen.



Hinweise zur Fernbedienung

- Richten Sie den Fernbedienungssensor nicht auf starke Lichtquellen wie direktes Sonnenlicht oder Deckenlampen. Andernfalls funktioniert die Fernbedienung unter Umständen nicht.
- Wenn Sie die Gegenlichtblende (mitgeliefert) oder ein Konverterobjektiv (gesondert erhältlich) anbringen, wird möglicherweise der Fernbedienungssensor abgedeckt. In diesem Fall funktioniert die Fernbedienung unter Umständen nicht richtig.
- Dieser Camcorder arbeitet im Fernbedienungsmodus VTR 2. Es gibt drei Fernbedienungsmodi (VTR 1, 2 und 3), anhand derer sich Ihr Camcorder von anderen Videogeräten von Sony unterscheiden lässt, so dass es nicht zu einer Fehlbedienung kommt. Wenn Sie ein anderes Videogerät von Sony benutzen, das ebenfalls mit dem Fernbedienungsmodus VTR 2 arbeitet, müssen Sie entweder den Fernbedienungsmodus ändern oder den Fernbedienungssensor des anderen Videogeräts mit schwarzem Papier abdecken.

Onderdelen en bedieningselementen

De afstandsbediening voorbereiden

Plaats twee R6 (AA-formaat) batterijen. Zorg ervoor dat de + en – polen van de batterijen samenvallen met + en – in de batterijhouder.

Opmerkingen over de afstandsbediening

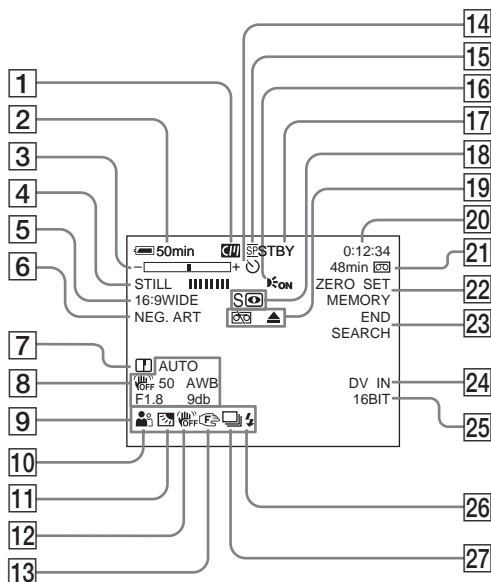
- Zorg dat de afstandsbedieningssensor niet wordt blootgesteld aan felle lichtbronnen, zoals direct zonlicht of TL-licht. Anders functioneert de afstandsbediening wellicht niet goed.
- Als u de lenskap (bijgeleverd) of een voorzetlens (los verkrijgbaar) bevestigt, kan deze de afstandsbedieningssensor blokkeren en werkt de afstandsbediening wellicht niet goed.
- De camcorder werkt met stand VTR 2 voor de afstandsbediening. De standen 1, 2 en 3 voor de afstandsbediening worden gebruikt om de camcorder te onderscheiden van andere Sony videorecorders zodat verkeerde bediening wordt voorkomen. Als u al een andere Sony videorecorder gebruikt in stand VTR 2, kunt u het beste de stand voor de afstandsbediening wijzigen of de sensor van de videorecorder bedekken met zwart papier.

Betriebsanzeigen

LCD-Bildschirm und Sucher

Bedieningsaanduidingen

LCD-scherm en beeldzoeker



- 1 Kassettenspeicher (S. 20, 269)
- 2 Akkurestladung (S. 39)
- 3 Zoom (S. 46)/Belichtung (S. 79)/
Datendateiname (S. 134)/
Farbfernsehsystem (S. 278)
- 4 Digitaleffekte (S. 74, 92)/MEMORY MIX
(S. 152)/Ein-/Ausblenden (S. 70)
- 5 16:9WIDE (S. 68)
- 6 Bildeffekte (S. 73, 91)
- 7 SHARPNESS (S. 225)
- 8 Datencode (S. 55)
- 9 Lautstärke (S. 53)/Datum (S. 39)/Uhrzeit
(S. 39)
- 10 PROGRAM AE (S. 77)
- 11 Gegenlicht (S. 47)
- 12 SteadyShot aus (S. 226)
- 13 Manuelles Fokussieren/Fokussieren mit
Vergrößerung (S. 81)
- 14 Selbstauslöser (S. 64, 160)
- 15 Aufnahmemodus (S. 39)

- 1 Bandgeheugen (p. 20, 269)
- 2 Resterende accduur (p. 39)
- 3 Zoomen (p. 46)/Belichting (p. 79)/
Bestandsnaam (p. 134)/
Televisiekleursystemen (p. 278)
- 4 Digitale effecten (p. 74, 92)/MEMORY MIX
(p. 152)/In-/uitfaden (p. 70)
- 5 16:9WIDE (p. 68)
- 6 Beeldefecten (p. 73, 91)
- 7 SHARPNESS (p. 235)
- 8 Opnamegegevens (p. 55)
- 9 Volume (p. 53)/Datum (p. 39)/Tijd (p. 39)
- 10 PROGRAM AE (p. 77)
- 11 Tegenlichtfunctie (p. 47)
- 12 SteadyShot uitgeschakeld (p. 236)
- 13 Handmatig scherpstellen/Ver groot
scherpstellen (p. 81)
- 14 Zelfontspanner (p. 64, 160)
- 15 Opnamestand (p. 39)

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente


- 16** HOLOGRAM AF (S. 148)
- 17** STBY/REC (S. 39)/Videosteuermodus (S. 58)/Bildgröße (S. 139, 140)/Bildqualität (S. 138)
- 18** NIGHTSHOT (S. 48)/SUPER NIGHTSHOT (S. 48)/COLOUR SLOW SHUTTER (S. 49)
- 19** Warnanzeigen (S. 254)
- 20** Zeitcode (S. 40)/Bandzähler (S. 39)/Selbstdiagnose (S. 253)/Fotoaufnahme (S. 142)/Bildnummer (S. 169)/Wiedergabeordner (S. 175)
- 21** Bandrest (S. 39)/Speicherwiedergabe (S. 169)
- 22** ZERO SET MEMORY (S. 95)
- 23** END SEARCH (S. 51)
- 24** A/V → DV (S. 221)/DV IN (S. 114)
- 25** Tonmodus (S. 231)/Aufnahmeordner (S. 167)
- 26** Blitz (S. 146)
Diese Anzeige erscheint nur, wenn der Blitz verwendet wird.
- 27** Ununterbrochene Fotoaufnahmen (S. 144)

Onderdelen en bedieningselementen

- 16** HOLOGRAM AF (p. 148)
- 17** STBY/REC (p. 39)/Videobedieningsstand (p. 58)/Beeldformaat (p. 139, 140)/Beeldkwaliteit (p. 138)
- 18** NIGHTSHOT (p. 48)/SUPER NIGHTSHOT (p. 48)/COLOUR SLOW SHUTTER (p. 49)
- 19** Waarschuwing (p. 266)
- 20** Tijdcode (p. 40)/Bandteller (p. 39)/Zelfdiagnose (p. 265)/Foto-opname (p. 142)/Beeldnummer (p. 169)/Weergavemap (p. 175)
- 21** Resterende bandlengte (p. 39)/Geheugenweergave (p. 169)
- 22** ZERO SET MEMORY (p. 95)
- 23** END SEARCH (p. 51)
- 24** A/V → DV (p. 221)/DV IN (p. 114)
- 25** Audiostand (p. 241)/Opnamemap (p. 167)
- 26** Flitser (p. 146)
Deze aanduiding verschijnt alleen als de flitser wordt gebruikt.
- 27** Doorlopende foto-opname (p. 144)

Index

A, B

Akku	24
Akkuinformationen	29
Akkurestladungsanzeige	40
AUDIO MIX	124
AUDIO MODE	231
Aufnahmedauer	28
Aufnahmeendesuche	51
Aufnahmeordner	168
Aufnahmerückschau	52
AUTO SHTR	225
A/V-Verbindungskabel	59, 99, 113, 121, 221
BACK LIGHT	47
Bandrestanzeige	39, 231
Bandwiedergabe-Zoom	93
Bandzähler	39, 55
BEEP	233
Belichtung	79
Benennen von Kassetten	130
Berührungsbildschirm	34
Betriebsanzeigen	300
Bildeffekte	73, 91
Bildgröße	139, 140
Bildpräsentation	178
Bildqualität	138
Bildschutz	179
Bildsuchlauf	57
Blitz	146
BOUNCE	70
Breitbildmodus	68
Buchse  (Kopfhörerbuchse)	295

C, D, E

CALIBRATION	282
C. CHROM	152
CHARGE, Ladeanzeige	26
CLEANING CASSETTE	280
Colour Slow Shutter	49
Datencode	55
Datumssuche	97
DEMO MODE	232
Digitaleffekte	74, 92
Digitaler, programmgesteuerter Schnitt	102, 164
DISPLAY	54
DOT	70
Druckmarkierung	184
Einstellen des Suchers	44
Einzelszenenaufnahmen	86
EXP BRKTG	144

F, G, H

Farbfernsehsysteme	20, 278
Fernbedienung	298
Fernbedienungssensor	105
Feuchtigkeitskondensation	279

FLASH	74
Flexible Punktbelichtungsmessung	80
Fokussieren mit Vergrößerung	82
Formatieren	135, 229
Griffband	12
Größe ändern	183
Hauptton	271
HiFi SOUND	271
HIGH SPEED	144
HOLOGRAM AF	148

I, J, K, L

i.LINK	276
i.LINK-Kabel	100, 114, 221
Indexbildschirm	171
„InfoLITHIUM“-Akku	26, 273
Infrarotsender	48, 105
Intelligenter Zubehörschuh	120, 296
JPEG	133
Kassettenspeicher	20, 255
Korrektur des „Rote Augen“-Effekts	146
Laden des Akkus	26
Laden des integrierten Akkus	281
LANC-Buchse	295
LUMI.	74

M, N

Manuelles Fokussieren	81
M. CHROM	152
MEMORY MIX	152
„Memory Stick“	133
„Memory Stick“-Kapazität	141
Menüeinstellungen	223
M. LUMI	152
MONOTONE	70
MOSC. FADER	70
M. OVERLAP	152
MPEG	133
Nachvertonung	119
Netzteil	26
NIGHTSHOT	48
NORMAL	144
NORM. FADER	70
Nullspeicherfunktion	95

O, P

OLD MOVIE	74
OVERLAP	70
PAL-System	278
PROGRAM AE	77
Progressiver Aufnahmemodus	87

R, S

RESET	251, 293
Schreibschutzlasche	134
Selbstauslöseraufnahmen	64, 160
Selbstdiagnoseanzeige	253
SHARPNESS	225
Signalkonvertierungsfunktion	221
SLOW SHTR	74
Speicherfotoaufnahme	142
Speicherwiedergabe-Zoom	176
Spiegelmodus	42
SPOT FOCUS	83
STEADYSHOT	226
Stereokassette	271
STILL	74
Suchen des nächsten Aufnahmestartpunkts	52
Super NightShot	48
S-Videobuchse (S VIDEO)	59, 60

T, U, V

Telebereich	46
Titel	125
Titelsuche	96
TRAIL	74
Übergang zwischen Szenen	38, 51
Überspielschutzlasche	272
Uhr einstellen	31
Ununterbrochene Fotoaufnahmen	144
USB-Buchse	185
USB-Streaming	202
Videoköpfe	280
Vollständiges Laden	26

W, Z

Warnanzeigen	254
Warnmeldungen	255
Weißabgleich	66
Weitwinkelbereich	46
Wiedergabedauer	28
Wiedergabeordner	175
WIPE	70
Zeitcode	40
Zeitraffer	57
Zeitrafferaufnahmen	84
Zeitrafferfotoaufnahmen	157
Zoom	46
Zweikanaltonkassette	271
Zweitton	271
Zwischenschneiden	117

Index

A, B

Aanraakpaneel	34
Accu	24
Accu opladen	26
Afdrukmarkering	184
Afstandsbediening	298
Afstandsbedieningssensor	105
AUDIO MIX	124
AUDIO MODE	241
Audio-/videokabel	
..... 59, 99, 113, 121, 221	
AUTO SHTR	235
Automatische beperking van	
rode ogen	146
BACK LIGHT	47
Band benoemen	130
Band met dubbel geluidsspoor	271
Bandgeheugen	20, 267
Bandteller	39, 55
Battery Info	29
Bedieningsaanduidingen	300
Beeldbeveiliging	179
Beeldeffecten	73, 91
Beeldformaat	139, 140
Beeldkwaliteit	138
Beeldopname	86
Beeldzoeker aanpassen	44
Beeldzoekfunctie	57
BEEP	243
Belichting	79
BOUNCE	70
Breedbeeld-opnamefunctie	68

C, D, E

CALIBRATION	282
Capaciteit "Memory Stick"	141
C. CHROM	152
CHARGE (opladen) lampje	26
CLEANING CASSETTE	280
Colour Slow Shutter	49
Condensvorming	279
Datumzoekfunctie	97
DEMO MODE	242
Diavoorstelling	178
Digitale effecten	74, 92
Digitale programmamontage	102, 164
DISPLAY	54
Doorlopende foto-opname	144
DOT	70
Eerste geluidsspoor	271
Eindzoekfunctie	51
EXP BRKTG	144

F, G, H

FLASH	74
Flexibele spotmeter	80
Flitser	146
Formaat wijzigen	183
Format	135, 239
Geheugenfoto-opname	142
Geluidsoptnamen invoegen	119
Groothoekopnamen	46
Handgreepband	16
Handmatig scherpstellen	81
HiFi SOUND	271
HIGH SPEED	144
HOLOGRAM AF	148
Ⓜ (hoofdtelefoon) aansluiting	295

I, J, K, L

i.LINK	276
i.LINK-kabel	100, 114, 221
In-/uitzoomen	46
Indexscherm	171
"InfoLITHIUM" accu	26, 273
Infraroodzender	48, 105
Ingebouwde oplaadbare accu	
opladen	281
Instelmenu	223
Intelligente accessoireschoen	
..... 120, 296	
Intervalfoto-opname	157
Intervalopname	84
Invoegmontage	117
JPEG	133
Kleurbalans	66
Klok instellen	31
LANC-aansluiting	295
LUMI	74

M, N

M. CHROM	152
MEMORY MIX	152
Memory PB ZOOM	176
"Memory Stick"	133
M. LUMI	152
MONOTONE	70
Montagezoekfunctie	52
MOSC. FADER	70
M. OVERLAP	152
MPEG	133
Netspanningsadapter	26
NIGHTSHOT	48
NORMAL	144
NORM. FADER	70
Nulpuntgeheugenterugkeerfunctie	95

O, P

OLD MOVIE	74
Opnamecontrole	52
Opnamegegevens	55
Opnametijd	28
Opnemen met de zelfontspanner	64, 160
Overgang	38, 51
OVERLAP	70
PAL-systeem	278
PB FOLDR	175
PROGRAM AE	77
Progressieve opnamestand	87

R, S

REC FOLDER	168
RESET	263, 293
Resterende accuduur	40
Resterende bandlengte	39, 241
SHARPNESS	235
Signaalconversiefunctie	221
SLOW SHTR	74
Snelzoekfunctie	57
Speelduur	28
Spiegelstand	42
SPOT FOCUS	83
STEADYSHOT	236
Stereoband	271
STILL	74
Super NightShot	48
S-videoaansluiting (S VIDEO)	59, 60

T, U, V

Tape PB ZOOM	93
Tele-opnamen	46
Tijdcode	40
Titel	125
Titelzoekfunctie	96
TRAIL	74
TV-kleursystemen	20, 278
Tweede geluidsspoor	271
USB Streaming	202
USB-aansluiting	185
Vergroot scherpstellen	82
Videokoppen	280
Volledig opgeladen	26

W, Z

Waarschuwingsaanduidingen	266
Waarschuwingsberichten	267
WIPE	70
Wispreventienokje	134, 272
Zelfdiagnose-aanduiding	265

<http://www.sony.net/>



Gedruckt auf 100% Recyclingpapier mit
Druckfarbe auf Pflanzenölbasis ohne
VOC (flüchtige organische
Bestandteile).

Gedruckt op 100% kringlooppapier met
VOC (vluchtige organische verbinding)-
vrije inkt op basis van plantaardige olie.

Printed in Japan



3 0 8 1 4 1 5 4 2